叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(hurlbut's Bible Lessons For Boys And) 000001

2. 赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(hurlbut's Bible Lessons For Boys And) 000002

3. 赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(hurlbut's Bible Lessons For Boys And) 000003

4. 赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(hurlbut's Bible Lessons For Boys And) 000004

5. 赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(hurlbut's Bible Lessons For Boys And) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(Hurlbut's Bible Lessons for Boys and)

[-] [nəʊt] : [ðɪs] [tekst] [kən'teɪnz] ['meni] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['sɪmbəlz] .
Transcriber's Note : This text contains many pronunciation symbols .
转录员的 笔记 : 这 文本 包含 许多 发音 符号 .

转录者注：本文包含许多发音符号。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] : [dʒəˈruːsələm] — Jē - rụ́sā - - .
For example : Jerusalem — Jē - rụ́sā - lěm .
为了 例子 : 耶路撒冷 — Jē - rụ́sā - - .

例如：耶路撒冷—Jē-rụ́sā-lěm。

['ɪntənet] [ɪk'splɔːrə(r)] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [meɪ] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðiːz] ['sɪmbəlz] .
Internet Explorer , in particular , may have trouble representing these symbols .
互联网 探索者 , 在 特别的 , 可能 有 麻烦 代表 这些 符号 .

特别是 Internet Explorer 浏览器，可能无法正确显示这些符号。

[sə'dʒestʃənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][juːz] [ə'nʌðə(r)] ['braʊzə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz]['faɪəfɒks] , [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɒnt] ,
Suggestions are to use another browser , such as Firefox , or another font ,
建议 是 到 使用 其他 浏览器 , 这样的 作为 火狐浏览器 , 或者 其他 字体 ,
[sʌtʃ] [æz; əz][tə'hoʊmə] ,
such as Tahoma ,
这样的 作为 塔霍马 ,

建议使用其他浏览器，例如 Firefox，或者其他字体，例如 Tahoma。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmbəlz] ['veri] [wel] .
which seems to represent most of the symbols very well .
哪个 似乎 到 代表 最多 的 这 符号 非常 出色地 .

这似乎很好地代表了大多数符号。

[ə'dɪʃənəli] , ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ɔːl]['peɪdʒɪz] [wɪð] - [wɪl] [ʃəʊ]
Additionally , clicking on the page numbers of all pages with pronuciations will show
此外 , 点击 在 这 页 数字 的 全部 页面 和 - 将要 展示
[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tɛksts] ['ɪmɪdʒ] .
the original text's image .
这 原来的 文本的 图像 .

此外，点击所有带发音的页面的页码，即可显示原文图像。

[ɐp'ɒlədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] . [[wʌn]]
Apologies for any inconvenience . [1]
致歉 为了 任何 不便 . [1]

由此造成的不便，敬请谅解。[1]

[næn]
nan
楠

nan

['baɪb(ə)l] ['lesnz]
BIBLE LESSONS
圣经 课程

圣经课程

— — — [fɔː(r); fə(r)] — — —
— — — **FOR** — — —
— — — 为了 — — —

- -为了 - -

[bɔɪz] [ænd; ənd] [gˈɜːlz]
BOYS **AND** **GIRLS**
男孩们 和 女孩们

男孩和女孩

[ˈkwestʃənz] [ænd; ənd] [ˈɑːnsəz]
QUESTIONS **AND** **ANSWERS**
问题 和 答案

问答

— — — [ɒn] — — —
— — — ON — — —
— — — 在 — — —

- -在 - -

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
The Old Testament and the New Testament
这 老的 遗嘱 和 这 新的 遗嘱

旧约和新约

— — — [kəmˈpraiz] — — —
— — — COMPRISING — — —
— — — 包括 — — —

————包括————

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈstʌdi]
A COMPLETE COURSE OF STUDY
一个 完全的 课程 的 学习

完整的学习课程

[dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˈkæri] [wʌn] [θruː] [ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] [ɪn][wʌn][jɪə(r)] ,
Designed to carry one through the Old Testament in one year ,
设计 到 携带 一 通过 这 老的 遗嘱 在 一 年 ,

旨在帮助读者在一年内读完旧约圣经。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt] [ɪn][wʌn][jɪə(r)]
and through the New Testament in one year
和 通过 这 新的 遗嘱 在 一 年

一年内读完新约圣经

— — — [baɪ] — — —
— — — BY — — —
— — — 经过 — — —

- -经过 - -

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

[ˈdʒesi] [ˈlaɪmən] [ˈhɜːrlˌbʌt] , [diː] . [diː] . [[ˌtuːˈtuː]]
JESSE LYMAN HURLBUT , D . D . [2]
杰西 莱曼 赫尔伯特 , D . D . [2]

杰西·莱曼·赫尔伯特，DD[2]

[ˈkɔpi,raitid] -
Copyrighted 1907
版权所有 -

版权所有 1907 年

[baɪ]
By
经过

经过

[ðə; ði][dʒɒn][siː] . ['wɪnstən] [ˌsiː 'əʊ] .

The	John	C	.	Winston	Co	.
这	约翰	C	.	温斯顿	合作	.

约翰·C·温斯顿公司

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

PRINTED	IN	U	.	S	.	A	.
打印	在	U	.	S	.	一个	.

美国印刷

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] .

SUGGESTIONS	FOR	TEACHING	.
建议	为了	教学	.

教学建议。

[əʊld] ['testəmənt] ['lesnz] .

OLD	TESTAMENT	LESSONS	.
老的	遗嘱	课程	.

旧约教训。

[pɑːt] [fɜːst] . — [frɒm; frəm]['ædəm][tuː; tə]['məʊzɪz] .

PART	FIRST	.	—	FROM	ADAM	TO	MOSES	.
部分	第一的	.	—	从	亚当	到	摩西	.

第一部分——从亚当到摩西。

[pɑːt] ['sekənd] . — [frɒm; frəm] ['dʒɒʃuə] [tuː; tə]['sæmjʊəl] .

PART	SECOND	.	—	FROM	JOSHUA	TO	SAMUEL	.
部分	第二	.	—	从	约书亚	到	塞缪尔	.

第二部分——从约书亚到撒母耳。

[pɑːt] [θɜːd] . — [frɒm; frəm] [sɔːl] [tuː; tə] ['sɒləmən] .

PART	THIRD	.	—	FROM	SAUL	TO	SOLOMON	.
部分	第三	.	—	从	扫罗	到	所罗门	.

第三部分——从扫罗到所罗门。

[pɑːt] [fɔːθ] . — [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

PART	FOURTH	.	—	THE	KINGDOM	OF	ISRAEL	.
部分	第四	.	—	这	王国	的	以色列	.

第四部分——以色列王国。

[pɑːt] [fɪfθ] . — [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['dʒuːdə]

PART	FIFTH	.	—	THE	KINGDOM	AND	PEOPLE	OF	JUDAH
部分	第五	.	—	这	王国	和	人们	的	犹大

第五部分——犹大王国和犹大人民

[njuː] ['testəmənt] ['lesnz] .

NEW	TESTAMENT	LESSONS	.
新的	遗嘱	课程	.

新约课程。

[pɑːt] [fɜːst] . — [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .

PART	FIRST	.	—	THE	STORY	OF	JESUS	.
部分	第一的	.	—	这	故事	的	耶稣	.

第一部分——耶稣的故事。

[pɑːt]

PART
部分

部分

['sekənd] . — ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [tʃɜːtʃ] .
SECOND . — STORIES OF THE EARLY CHURCH .
第二 . — 故事 的 这 早期的 教会 .

第二卷——早期教会的故事。

[mæps] . [[θriː]]
MAPS . [3]
地图 . [3]

地图。[3]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðɪs] ['les(ə)n] - [bʊk] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [niːd] ['riːəlaɪzd] [ɪn][maɪ] [əʊn]
This lesson - book was prepared in order to meet a need realized in my own
这 课 - 书 曾是 准备 在 命令 到 见面 一个 需要 已实现 在 我的 自己的
[wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['pɑːstə(r)] ;
work as a pastor ;
工作 作为 一个 牧师 ;

编写这本教材是为了满足我在牧师工作中发现的一个需求;

[ə; eɪ] [niːd] [wɪtʃ] [ɪz][felt][baɪ] ['meni] ['pɑːstə(r)][ænd; ənd] ['wɜːkəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
a need which is felt by many pastors and workers among the young .
一个 需要 哪个 是 毛毡 经过 许多 牧师 和 工人 之中 这 年轻的 .

许多牧师和青年事工人员都深感这种需求。

[ɪn][ðə; ði] [həʊm] , ['sʌndeɪ] - [skuːl] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] , [frɒm; frəm]
In the Home , Sunday - School and Church are children of all ages , from
在 这 家 , 星期日 - 学校 和 教会 是 孩子们 的 全部 年龄 , 从
[sɪks][tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] .
six to sixteen .
六 到 十六 .

家庭、主日学校和教堂里有各个年龄段的孩子，从六岁到十六岁不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] ['veərid] ['kʌmpəni] [ðə; ði] [seɪm] ['tiːtʃɪŋ] .
It is found impracticable to give to all this varied company the same teaching .
它 是 成立 不切实际 到 给 到 全部 这 多种多样 公司 这 相同的 教学 .

对所有这些背景各异的人进行同样的教学是不切实际的。

[ðə; ði] ['lesnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [bɪ'twiːn] [ten]
The lessons that are admirably adapted for boys and girls between ten
这 课程 那 是 令人钦佩地 改编 为了 男孩们 和 女孩们 之间 十
[ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [ʌn'suːtɪd; ʌn'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]
and fifteen are utterly unsuited to the children between six and
和 十五 是 完全地 不合适 到 这 孩子们 之间 六 和
[ten] .
ten .
十 .

那些为十岁到十五岁男孩女孩精心设计的课程，对于六岁到十岁的孩子来说却完全不合适。

[mɔːr'əʊvə(r)]['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] ['keəfəli] ,
Moreover after looking carefully ,
而且 后 寻找 小心 ,

此外，仔细观察后，

[ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌsætɪs'fæktəri] ['lesnz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə]

I	have	not	been	able	to	find	satisfactory	lessons	which	can	be	taught	to
我	有	不是	到过	有能力的	到	寻找	令人满意的	课程	哪个	能	是	教授	到

[ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɪk'sept] [baɪ][wʌn] [ɪ'speʃəli] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ;

the	young	children	except	by	one	especially	trained	for	the	work	;
这	年轻的	孩子们	除了	经过	一	尤其	受过训练	为了	这	工作	;

除了经过专门培训的教师之外，我找不到适合教给幼儿的令人满意的课程；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][hɑːd][tuː; tə][faɪnd] .

and	such	instructions	are	hard	to	find	.
和	这样的	指示	是	难的	到	寻找	.

这类说明很难找到。

['ɑːftə(r)] ['veərɪəs] [ɪk'sperɪm(ə)nts][aɪ] [ə'dɒptɪd] [ɪn][maɪ] [əʊn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [plæn] .

After	various	experiments	I	adopted	in	my	own	teaching	the	following	plan	.
后	各种各样的	实验	我	已采用	在	我的	自己的	教学	这	下列的	计划	.

经过多次试验，我在自己的教学中采用了以下方案。

[wiː; wi][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] [tuː] ['sekʃənz] ; [ðə; ði][fɜːst] ['sekʃ(ə)n] [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][naɪn]

We	divided	the	children	into	two	sections	;	the	First	Section	including	all	over	nine
我们	分割	这	孩子们	进入	二	部分	;	这	第一的	部分	包括	全部	超过	九

[j'iəz] [əʊld] ,

years	old	,
年	老的	,

我们将孩子们分成两组；第一组包括所有九岁以上的孩子，

[ðə; ði]['sekənd]['sekʃ(ə)n][ɔːl] [ðəʊz] ['ʌndə(r)][naɪn] .

the	Second	Section	all	those	under	nine	.
这	第二	部分	全部	那些	在下面	九	.

第二部分：所有九岁以下的人。

[aɪ] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] ['lesnz] , [twelv] ['baɪb(ə)l] ['stɔːriz] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

I	selected	for	twelve	lessons	,	twelve	Bible	stories	following	in	succession	,
我	已选	为了	十二	课程	,	十二	圣经	故事	下列的	在	演替	,

我选择了十二个圣经故事，按顺序排列，作为十二堂课的课程。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] .

beginning	with	the	story	of	Adam	and	Eve	.
开始	和	这	故事	的	亚当	和	前夕	.

从亚当和夏娃的故事开始。

[ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] [aɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]['kætəkɪzəm][ɒv; əv] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]

On	each	of	these	stories	I	prepared	a	catechism	of	very	simple	questions	and
在	每个	的	这些	故事	我	准备	一个	教理问答	的	非常	简单的	问题	和

['ɑːnsəz] ,

answers	,
答案	,

针对每个故事，我都准备了一份包含非常简单的问答题的教理问答。

[ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] ['djʊpləˌket] ['prəʊses] .

and	printed	them	by	a	duplicating	process	.
和	打印	他们	经过	一个	复制	过程	.

然后通过复制工艺将它们打印出来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv] " [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['aʊə(r)] ,

After	the	opening	of	"	The	Children's	Hour	,
后	这	开幕	的	"	这	孩子们的	小时	,

在《儿童时间》开播之后，

" [aɪ][təʊld][ðə; ði]['stɔːri][tuː; tə][ɔːl]['prez(ə)nt][ɪn]['sɪmp(ə)l]['læŋgwɪdʒ] ,

"	I	told	the	story	to	all	present	in	simple	language	,
"	我	讲述	这	故事	到	全部	展示	在	简单的	语言	,

我用浅显易懂的语言把这个故事讲给了在场的所有人。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['stɔ:ri][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə][ɔ:l][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l]
explaining **that** **while** **the** **story** **was** **told** **to** **all** **it** **was** **for** **the** **special**
解释 那 尽管 这 故事 曾是 讲述 到 全部 它 曾是 为了 这 特别的
['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['tʃɪldrən] ;
benefit **of** **the** **smaller** **children** **;**
益处 的 这 较小的 孩子们 ;

解释说，虽然这个故事讲给所有人听，但主要是为了让年纪小的孩子听得更清楚;

[bʌt; bət][aɪ] ['nəʊtɪst] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['əʊldɪst] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] ['lɪsnd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['ɪntrəst]
but **I** **noticed** **even** **the** **oldest** **boys** **and** **girls** **listened** **to** **it** **with** **interest**
但 我 注意到 甚至 这 最老 男孩们 和 女孩们 听着 到 它 和 兴趣
['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] .
equal **to** **the** **youngest** **.**
平等的 到 这 最小的 .

但我注意到，即使是年龄最大的男孩女孩，也和年龄最小的孩子一样，饶有兴致地听着。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['baɪb(ə)l]['stɔ:ri][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪm] , [ðə; ði]['sekənd]['sekʃ(ə)n]
After **the** **Bible** **story** **and** **the** **singing** **of** **a** **hymn** **,** **the** **Second** **Section**
后 这 圣经 故事 和 这 歌唱 的 一个 圣歌 , 这 第二 部分
[wɪð'dru:] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] [ru:m] .
withdrew **to** **another** **room** **.**
退出 到 其他 房间 .

圣经故事讲完，唱完赞美诗后，第二组退到另一个房间。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['klɑ:sɪz] , [ænd; ənd] [tɔ:t] [ðə; ði] ['kwestʃənz]
There **the** **children** **were** **divided** **into** **classes** **,** **and** **taught** **the** **questions**
那里 这 孩子们 是 分割 进入 课程 , 和 教授 这 问题
[ænd; ənd] ['ɑ:nsəz] .
and **answers** **.**
和 答案 .

孩子们被分成小组，学习问答题。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:flət] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑ:nsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri]
A **copy** **of** **the** **leaflet** **containing** **the** **questions** **and** **answers** **of** **the** **story**
一个 复制 的 这 传单 包含 这 问题 和 答案 的 这 故事
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [i:tʃ] [tʃaɪld] ,
for **the** **day** **was** **given** **to** **each** **child** **,**
为了 这 天 曾是 给定 到 每个 孩子 ,

每个孩子都拿到了一份传单，上面印有当天故事的问答题。

[tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] [həʊm] [ænd; ənd] [rɪ'vju:d] [baɪ]['peərənts][ɔ:(r)][ðə; ði]['əʊldə] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
to **be** **taken** **home** **and** **reviewed** **by** **parents** **or** **the** **older** **members** **of** **the**
到 是 已采取 家 和 已审核 经过 父母 或者 这 老 成员 的 这
['fæməli] .
family **.**
家庭 .

带回家由父母或家中长辈审阅。

[baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntu:] [tu:] [g'reɪdz] ,
By **separating** **the** **children** **into** **two** **grades** **,**
经过 分离 这 孩子们 进入 二 成绩 ,

通过将孩子们分成两个年级，

[ðə; ði]['əʊldə] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][kæn; kən] [rɪ'si:v] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə][ðeə(r)][eɪdʒ] ,
the **older** **young** **people** **can** **receive** **instruction** **suited** **to** **their** **age** **,**
这 老 年轻的 人们 能 收到 操作说明 适合 到 他们的 年龄 ,

年龄较大的年轻人可以接受适合他们年龄的教育。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] . [[fɔ:r]]
and **the** **little** **ones** **are** **also** **provided** **for** **.** **[** **4** **]**
和 这 小的 一个 是 还 假如 为了 . [4]

孩子们也得到了照顾。[4]

[səʊ] ['meni] ['pɑːstə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [rɪ'kwestɪd] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːfləts] [kən'teɪnɪŋ]

So	many	pastors	and	others	have	requested	copies	of	the	leaflets	containing
所以	许多	牧师	和	其他的	有	请求	副本	的	这	传单	包含

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] ,

the	questions	and	answers	,
这	问题	和	答案	,

许多牧师和其他人士都索取了包含问答内容的宣传单。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] ;

that	it	has	seemed	desirable	to	publish	them	;
那	它	有	似乎	理想	到	发布	他们	;

似乎有必要将它们公之于众;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kəm'plitɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['baɪb(ə)l]['stɔːri] ,

and	they	are	now	completed	upon	the	entire	Bible	story	,
和	他们	是	现在	完全的	之上	这	全部的	圣经	故事	,

现在，它们已经完整地呈现了整个圣经故事。

[ænd; ənd] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [bʊk] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .

and	brought	together	in	book	form	for	the	use	of	teachers	of	children	.
和	带来	一起	在	书	形式	为了	这	使用	的	教师	的	孩子们	.

并以书籍形式汇编成册，供儿童教师使用。

[ðiːz] ['lesnz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] ,

These	lessons	may	be	used	in	classes	of	the	Sunday	School	,
这些	课程	可能	是	用过的	在	课程	的	这	星期日	学校	,

这些课程可以用于主日学课堂。

[baɪ] ['tiːtʃə(r)z] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] [kən'sekjətɪv] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]['stɔːri][ðæn; ðən]

by	teachers	who	desire	a	more	consecutive	treatment	of	the	Bible	story	than
经过	教师	WHO	欲望	一个	更多的	连续的	治疗	的	这	圣经	故事	比

[ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['lesnz] ,

is	given	in	the	International	Sunday	School	lessons	,
是	给定	在	这	国际的	星期日	学校	课程	,

一些教师希望以比国际主日学课程更连贯的方式讲述圣经故事。

[ænd; ənd][baɪ]['peərənts] .

and	by	parents	.
和	经过	父母	.

以及由父母。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['fæmɪlɪz] [weə(r)] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] " [hæz; həz] [biːn] [riːd]

There	are	many	families	where	"	The	Story	of	the	Bible	"	has	been	read
那里	是	许多	家庭	在哪里	"	这	故事	的	这	圣经	"	有	到过	读

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

to	the	interest	and	profit	of	the	children	.
到	这	兴趣	和	利润	的	这	孩子们	.

许多家庭都给孩子们朗读《圣经故事》，孩子们从中获得了兴趣和益处。

['peərənts] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðiːz] ['lesnz] [wɪl] [help] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækts][ɒv; əv][ðə; ði]

Parents	will	find	that	these	lessons	will	help	to	fix	the	important	facts	of	the
父母	将要	寻找	那	这些	课程	将要	帮助	到	使固定	这	重要的	事实	的	这

['baɪb(ə)l]['stɔːri][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] .

Bible	story	in	the	minds	of	the	little	ones	.
圣经	故事	在	这	思想	的	这	小的	一个	.

家长们会发现，这些课程有助于将圣经故事中的重要事实牢记在孩子们的脑海中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] [duː; də] [nɒt] [ɪm'breɪs] [ɔːl] [ðə; ði]

It	will	be	seen	that	the	questions	and	answers	do	not	embrace	all	the
它	将要	是	已见	那	这	问题	和	答案	做	不是	拥抱	全部	这

['stɔːriz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .

stories	in	the	book	.
故事	在	这	书	.

可以看出，问答部分并没有涵盖书中所有的故事。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

A	selection	has	been	made	of	what	seem	to	be	the	most	important
一个	选择	有	到过	制成	的	什么	似乎	到	是	这	最多	重要的

['sʌbdʒɪkts] ,

subjects	,
主题	,

我们已选定了一些似乎最重要的主题，

[ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['wiːkli] ['lesnz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] , [wɪð] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] , [ɪn]

affording	weekly	lessons	for	one	year	,	with	allowance	for	vacations	,	in
负担得起	每周	课程	为了	一	年	,	和	津贴	为了	假期	,	在

[ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] ,

the	Old	Testament	,
这	老的	遗嘱	,

支付为期一年的每周课程费用，并包含假期津贴，学习旧约圣经。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .

and	another	year	in	the	New	Testament	.
和	其他	年	在	这	新的	遗嘱	.

新约圣经中又过了一年。

[ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðiːz] ['lesnz] [meɪ] [eɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] ,

In	the	hope	that	these	lessons	may	aid	the	children	of	to	-	day	,
在	这	希望	那	这些	课程	可能	援助	这	孩子们	的	到	-	天	,

希望这些经验教训能够对今天的孩子们有所帮助，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

who	are	to	be	the	men	and	women	of	to	-	morrow	,
WHO	是	到	是	这	男人	和	女性	的	到	-	明天	,

他们将成为未来的栋梁之才。

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ðiːz] ['lesnz] [ɑː(r); ə(r)] [sent]

to	gain	a	definite	knowledge	of	the	Word	of	God	these	lessons	are	sent
到	获得	一个	定	知识	的	这	单词	的	上帝	这些	课程	是	发送

[fɔːθ] .

forth	.
前进	.

这些课程旨在使人们确切地了解上帝的圣言。

['dʒesi] ['laɪmən] ['hɜːrlˌbʌt] . [[faɪv]]

Jesse	Lyman	Hurlbut	.	[	5	]
杰西	莱曼	赫尔伯特	.	[	5	]

杰西·莱曼·赫尔伯特。[5]

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] .

SUGGESTIONS	FOR	TEACHING	.
建议	为了	教学	.

教学建议。

[wʌn] . [let] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ri:d] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑ:nsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

1	.	Let	the	teacher	in	advance	read	over	the	questions	and	answers	of	the
1	.	让	这	老师	在	进步	读	超过	这	问题	和	答案	的	这

['les(ə)n] ,

lesson	,
课	,

1. 请老师提前阅读一遍课文的问答题。

[nəʊt] [ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['stɔ:ri][æz; əz][təʊld][ɪn] " [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

note	their	relation	to	the	story	as	told	in	"	The	Story	of	the	Bible	,
笔记	他们的	关系	到	这	故事	作为	讲述	在	"	这	故事	的	这	圣经	,

注意它们与《圣经故事》中所讲述的故事的关系，

" [ænd; ənd][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][fɪt][ðə; ði]['stɔ:ri][tu:; tə][ðə; ði]['les(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t]

"	and	to	some	extent	fit	the	story	to	the	lesson	which	is	to	be	taught
"	和	到	一些	程度	合身	这	故事	到	这	课	哪个	是	到	是	教授

. [ˌtu:'tu:] .

:	2	:
.	2	.

并在某种程度上使故事与要传授的教训相契合。2.

[tel] [ðə; ði]['stɔ:ri] ([ɔ:(r)] ['stɔ:riz]) [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] ['les(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Tell	the	story	(	or	stories	)	of	the	day's	lesson	to	the	children	,
告诉	这	故事	(	或者	故事	)	的	这	天	课	到	这	孩子们	,

把当天课程的故事（或几个故事）讲给孩子们听。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][plæn]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

following	the	plan	given	in	the	book	.
下列的	这	计划	给定	在	这	书	.

按照书中给出的计划进行。

[ju:z] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [wɜ:dz] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ɔ:l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['eni] [sens] ['teknɪk(ə)l] ,

Use	very	simple	words	and	avoid	all	that	are	in	any	sense	technical	,
使用	非常	简单的	字	和	避免	全部	那	是	在	任何	感觉	技术的	,

请使用最简单的词语，避免使用任何技术性词语。

[ɔ:(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] . [θri:] .

or	above	the	mind	of	a	child	.	3	.
或者	多于	这	头脑	的	一个	孩子	.	3	.

或者说，超越了儿童的理解能力。3.

['ɑ:ftə(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['klɑ:sɪz] ,

After	telling	the	story	for	the	day	,	the	children	may	be	divided	into	classes	,
后	讲述	这	故事	为了	这	天	,	这	孩子们	可能	是	分割	进入	课程	,

当天讲完故事后，孩子们可能会被分成几个班级。

[ænd; ənd] [ə'sɪstənts] [meɪ] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑ:nsəz] .

and	assistants	may	teach	the	questions	and	answers	.
和	助理	可能	教	这	问题	和	答案	.

助教可以讲解问答题。

[bʌt; bət][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][ɑ:sk][ɔ:l][ðə; ði]

But	before	the	close	of	the	session	it	would	be	well	to	ask	all	the
但	前	这	关闭	的	这	会议	它	会	是	出色地	到	问	全部	这

['kwestʃənz] ,

questions	,
问题	,

但在会议结束前，最好把所有问题都问完。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nsəz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . [fɔ:r] .

and	have	the	answers	given	by	the	children	.	4	.
和	有	这	答案	给定	经过	这	孩子们	.	4	.

并记录孩子们给出的答案。4.

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kəm'pliːt] [iːtʃ] [kɔːs] , [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [njuː] ,

In	order	to	complete	each	course	,	in	the	Old	Testament	and	in	the	New	,
在	命令	到	完全的	每个	课程	,	在	这	老的	遗嘱	和	在	这	新的	,

为了完成旧约和新约中的每一门课程，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'mɪt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['lesnz] ,

within	a	year	,	it	may	be	necessary	to	omit	some	of	the	lessons	,
之内	一个	年	,	它	可能	是	必要的	到	忽略	一些	的	这	课程	,

一年之内，可能需要删减一些课程。

[weə(r)] ['klɑːsɪz] [teɪk] [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

where	classes	take	a	vacation	in	the	summer	.
在哪里	课程	拿	一个	假期	在	这	夏天	.

暑假期间课程暂停。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['klɑːsɪz] [ðə; ði] [rɪ'vjuːz] [æt; ət][ðə; ði][end]

To	complete	the	course	of	each	year	in	such	classes	the	Reviews	at	the	end
到	完全的	这	课程	的	每个	年	在	这样的	课程	这	评论	在	这	结尾

[ɒv; əv] [iːtʃ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['lesnz] [mait] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] ,

of	each	series	of	lessons	might	be	omitted	,
的	每个	系列	的	课程	可能	是	省略	,

为了完成此类课程的每一年学习计划，可以省略每期课程结束后的复习环节。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['væljuəb(ə)l][æz; əz] ['sʌməriz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækts][ɒv; əv][ðə; ði]

although	they	will	be	valuable	as	summaries	of	the	important	facts	of	the
虽然	他们	将要	是	有价值的	作为	摘要	的	这	重要的	事实	的	这

['les(ə)n] .

lesson	.
课	.

虽然它们可以作为课程重要事实的总结，具有一定的价值。

[sʌm; səm] ['tiːtʃə(r)z] [mait] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ə'mɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ['lesnz] ,

Some	teachers	might	prefer	to	omit	from	the	Old	Testament	lessons	,
一些	教师	可能	更喜欢	到	忽略	从	这	老的	遗嘱	课程	,

有些老师可能更倾向于在旧约课程中省略某些内容。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] .

some	of	the	following	in	order	to	complete	the	course	in	a	year	.
一些	的	这	下列的	在	命令	到	完全的	这	课程	在	一个	年	.

为了在一年内完成课程，需要完成以下部分内容。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]['deɪvɪd][ænd; ənd]['æbsələm] ; [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks][ðə; ði]['temp(ə)l] ; [ˌɛks'ɛks'sɪks] [ɪ'laɪʃə]

Lesson	XXVIII	David	and	Absalom	;	XXX	The	Temple	;	XXXVI	Elisha
课	二十八	大卫	和	押沙龙	;	XXX	这	寺庙	;	xxxvi	以利沙

[ænd; ənd]['dʒəʊnə] ; [ˌɛks'ɛks'eɪt] ,

and	Jonah	;	XXXVIII	,
和	约拿	;	38	,

第二十八课 大卫和押沙龙；第三十课 圣殿；第三十六课 以利沙和约拿；第三十八课

[ˌɛks'ɛks'naɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ; [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] [kwiːn] ['estə(r)] .

XXXIX	The	Kings	of	Judah	;	XLIV	Queen	Esther	.
xxxix	这	国王	的	犹大	;	xliv	女王	以斯帖	.

第三十九章 犹大诸王；第四十四章 以斯帖王后。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestid] [fɔː(r); fə(r)] [ə'mɪʃ(ə)n] [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt][ɔː(r)]

These	are	suggested	for	omission	not	because	they	are	unimportant	or
这些	是	建议	为了	省略	不是	因为	他们	是	不重要	或者

[ʌn'ɪntrəstɪŋ] ,

uninteresting	,
无聊	,

建议省略这些内容，并非因为它们不重要或无趣。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [sʌm; səm] ['lesnz] [mʌst; məst][bi:; bi] [əʊ'mɪtɪd] .

but	in	case	some	lessons	must	be	omitted	.
但	在	案件	一些	课程	必须	是	省略	.

但如果必须省略某些课程的话。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [kɔ:s] [ɪn][wʌn][jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] ['lesnz] ,

In	order	to	complete	the	course	in	one	year	in	the	New	Testament	lessons	,
在	命令	到	完全的	这	课程	在	一	年	在	这	新的	遗嘱	课程	,

为了在一年内完成新约课程，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mait] [bi:; bi] [əʊ'mɪtɪd] , [ɪf] [sʌm; səm][mʌst; məst][bi:; bi] .

the	following	might	be	omitted	,	if	some	must	be	.
这	下列的	可能	是	省略	,	如果	一些	必须	是	.

以下内容可以省略（如果必须省略的话）。

[ˌeks'vi:'aɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] ['mʌðəz] [preə(r)] ; ['eks 'eks]

The	Mothers	Prayer	;	XX
这	母亲们	祷告	;	xx

母亲的祈祷；XX

[ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd] ; [ˌeks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]['dʒi:zəs][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; [ˌeks'ɛks'vi:'aɪ] , [ˌeks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ]

The	Good	Shepherd	;	XXIII	Jesus	and	the	Children	;	XXVI	,	XXVII
这	好的	牧羊人	;	二十三	耶稣	和	这	孩子们	;	26	,	xxvii

好牧人；第二十三章 耶稣与孩童；第二十六章、第二十七章

[ðə; ði][lɑ:st] ['ti:tʃɪŋz] . [[sɪks]]

The	Last	Teachings	.	[	6	]
这	最后的	教义	.	[	6	]

最后的教诲。[6]

[əʊld] ['testəmənt] ['lesnz] .

OLD	TESTAMENT	LESSONS	.
老的	遗嘱	课程	.

旧约教训。

[pɑ:t] [fɜ:st] . — [frɒm; frəm]['ædəm][tu:; tə]['məʊzɪz] .

PART	FIRST	.	—	FROM	ADAM	TO	MOSES	.
部分	第一的	.	—	从	亚当	到	摩西	.

第一部分——从亚当到摩西。

['les(ə)n] [ai] . [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['gɑ:d(ə)n] .

Lesson	I	.	The	Beautiful	Garden	.
课	我	.	这	美丽的	花园	.

第一课：美丽的花园。

([tel] ['stɔ:ri] [wʌn][ɪn] " - ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] . ")

(	Tell	Story	1	in	"	Hurlbut's	Story	of	the	Bible	.	"	)
(	告诉	故事	1	在	"	-	故事	的	这	圣经	.	"	)

（讲述《赫尔伯特圣经故事集》中的故事1。）

[tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] :

To	the	Teacher	:
到	这	老师	:

致老师：

['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [i:tʃ] ['les(ə)n] [θru:'aʊt] [ði:z] ['peɪdʒɪz][wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn'strʌkʃənz]

Under	the	title	of	each	lesson	throughout	these	pages	will	be	seen	instructions
在下面	这	标题	的	每个	课	自始至终	这些	页面	将要	是	已见	指示

[tu:; tə] [tel] ['sɜ:t(ə)n] ['lesnz] ,

to	tell	certain	lessons	,
到	告诉	肯定	课程	,

在这些页面中，每节课的标题下方都会显示讲解特定课程的说明。

[wɪð] ['nʌmbəz] .

with	numbers	.
和	数字	.

用数字。

[ði:z] ['nʌmbəd] ['lesnz] [ænd; ənd] [pɑ:ts] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbəd] ['lesnz] [ænd; ənd]

These	numbered	lessons	and	parts	correspond	with	the	numbered	lessons	and
这些	编号	课程	和	部分	对应	和	这	编号	课程	和

[pɑ:ts] [ɪn] " - ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

parts	in	"	Hurlbut's	Story	of	the	Bible	.
部分	在	"	-	故事	的	这	圣经	.

这些编号的课程和部分与《赫尔伯特圣经故事》中的编号课程和部分相对应。

" [let] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] ,

"	Let	the	teacher	begin	by	asking	,
"	让	这	老师	开始	经过	问	,

"让老师先提问，

" [hu:] [kæn; kən] [tel] [ˌju: 'es] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st] [vɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ?

"	Who	can	tell	us	what	is	the	first	verse	of	the	Bible	?
"	WHO	能	告诉	我们	什么	是	这	第一的	诗	的	这	圣经	?

谁能告诉我们圣经的第一节经文是什么?

" [wen] [hændz][ɑ:(r); ə(r)] [reɪzd] , [kɔ:l][ɒn] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [vɜ:s] [ɪn]

"	When	hands	are	raised	,	call	on	three	or	four	children	to	repeat	the	verse	in
"	什么时候	双手	是	提高	,	称呼	在	三	或者	四	孩子们	到	重复	这	诗	在

[tɜ:n] ;

turn	;
转动	;

"当有人举手时，请三四个孩子依次重复这首诗;

[ðen] [let] [ɔ:l] [ðə; ði] [klɑ:s] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['kɒnsət] .

then	let	all	the	class	repeat	it	in	concert	.
然后	让	全部	这	班级	重复	它	在	音乐会	.

然后让全班同学一起重复一遍。

[ɪk'spleɪn] [wɒt] [ðə; ði] [vɜ:s] [mi:nz] , [ðæt] [gɒd] [meɪd] [ðə; ði] [wɜ:ld] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn]

Explain	what	the	verse	means	,	that	God	made	the	world	,	and	all	the	things	in
解释	什么	这	诗	方法	,	那	上帝	制成	这	世界	,	和	全部	这	事物	在

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

解释这节经文的意思，即上帝创造了世界和其中的一切。

[tel] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ; [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]

Tell	the	story	of	the	creation	of	the	world	;	of	the	first	man	and	the
告诉	这	故事	的	这	创建	的	这	世界	;	的	这	第一的	男人	和	这

[fɜ:st] ['wʊmən] ;

first	woman	;
第一的	女士	;

讲述世界的起源故事；讲述第一个男人和第一个女人的故事;

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] Ē´dĕn , [ænd; ənd] [haʊ] Ăd´ăm [ænd; ənd] - [lɒst] [ðeə(r)] [həʊm] , [ænd; ənd]

the	Garden	of	Ē´dĕn	,	and	how	Ăd´ăm	and	Ēve	lost	their	home	,	and
这	花园	的	Ē´dĕn	,	和	如何	Ăd´ăm	和	-	丢失的	他们的	家	,	和

[wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] .

were	driven	out	.
是	驱动	出去	.

伊甸园，以及亚当和夏娃如何失去家园，被驱逐出去。

[ðen] [tiːtʃ] [ðə; ði] [klɑːs] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃənz] .

Then	teach	the	class	the	answers	to	the	following	questions	.
然后	教	这	班级	这	答案	到	这	下列的	问题	.

然后向全班同学讲解下列问题的答案。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] ,

At	the	close	of	the	lesson	,
在	这	关闭	的	这	课	,

课程结束时，

[siː] [ðæt] ['evri] [jʌŋ] ['pjuːp(ə)l][ɪz] [ʃəʊn] [dʒʌst][weə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] [ɒn][ðə; ði]

see	that	every	young	pupil	is	shown	just	where	the	questions	and	answers	on	the
看	那	每一个	年轻的	瞳孔	是	所示	只是	在哪里	这	问题	和	答案	在	这

['les(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .

lesson	are	found	.
课	是	成立	.

确保每个小学生都知道课程中的问题和答案在哪里可以找到。

[ðə; ði] ['ɑːnsəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'vjuːd] [baɪ]['peərənts] , [ɔː(r)]['əʊldə] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,

The	answers	should	be	reviewed	by	parents	,	or	older	brothers	and	sisters	,
这	答案	应该	是	已审核	经过	父母	,	或者	老	兄弟	和	姐妹	,

答案应由父母或哥哥姐姐审核。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] , [ænd; ənd][kæn; kən] [tel] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]

until	the	child	can	repeat	them	thoroughly	,	and	can	tell	in	his	own
直到	这	孩子	能	重复	他们	彻底	,	和	能	告诉	在	他的	自己的

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

直到孩子能够完整地复述出来，并且能够用自己的语言表达出来为止。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] .

the	story	of	the	lesson	.
这	故事	的	这	课	.

这堂课的故事。

['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] . [wʌn] .

Questions	and	Answers	.	1	.
问题	和	答案	.	1	.

问答环节。1.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [vɜːs] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ?

What	is	the	first	verse	in	the	Bible	?
什么	是	这	第一的	诗	在	这	圣经	?

圣经的第一节经文是什么?

" [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [gɒd] [krɪ'eɪtɪd] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] . " [ˌtuː'tuː] .

"	In	the	beginning	God	created	the	heavens	and	the	earth	.	"	2	.
"	在	这	开始	上帝	创建	这	天	和	这	地球	.	"	2	.

“起初，神创造天地。”2.

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

What	does	this	mean	?
什么	做	这	意思是	?

这是什么意思?

[ðæt] [gɒd] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] . [θriː] .

That	God	made	all	things	.	3	.
那	上帝	制成	全部	事物	.	3	.

上帝创造了万物。3.

[ɪn] [haʊ] ['meni] [deɪz] [dʌz] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [tel] [juː 'es] [ðæt] [gɒd] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ?

In	how	many	days	does	the	Bible	tell	us	that	God	made	the	world	?
在	如何	许多	天	做	这	圣经	告诉	我们	那	上帝	制成	这	世界	?

圣经告诉我们，上帝用了多少天创造了世界?

[ɪn][sɪks] [deɪz] . [fɔːr] .

In	six	days	.	4	.
在	六	天	.	4	.

六天后。4.

[ɒn] [wɒt] [deɪ] [dɪd] [gɒd] [rest] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ?

On	what	day	did	God	rest	from	his	work	?
在	什么	天	做过	上帝	休息	从	他的	工作	?

上帝在哪一天停止了他的工作?

[ɒn] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] . [faɪv] .

On	the	seventh	day	.	5	.
在	这	第七	天	.	5	.

第七天。5.

[huːm] [dɪd] [gɒd] [meɪk] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] ?

Whom	did	God	make	as	the	first	man	?
谁	做过	上帝	制作	作为	这	第一的	男人	?

上帝创造的第一个人是谁?

Ădˊăm . [sɪks] .

Ădˊăm	.	6	.
Ădˊăm	.	6	.

Ădˊăm.6.

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['wʊmən] ?

Who	was	the	first	woman	?
WHO	曾是	这	第一的	女士	?

谁是第一位女性?

- . [['sɛvən]] ['sɛvən] .

Ēve	.	[	7	]	7	.
-	.	[	7	]	7	.

Ēve.[7]7.

[wɒt] [pleɪs] [dɪd] [gɒd] [gɪv] [tuː; tə] Ădˊăm [ænd; ənd] - [æz; əz] [ðeə(r)] [həʊm] ?

What	place	did	God	give	to	Ădˊăm	and	Ēve	as	their	home	?
什么	地方	做过	上帝	给	到	Ădˊăm	和	-	作为	他们的	家	?

上帝赐给亚当和夏娃的家园在哪里?

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] Ēˊděn . [eit] .

The	garden	of	Ēˊděn	.	8	.
这	花园	的	Ēˊděn	.	8	.

Ēˊděn.8 的花园。

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] Ădˊăm [ænd; ənd] - [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n] ?

How	long	did	Ădˊăm	and	Ēve	live	in	the	beautiful	garden	?
如何	长的	做过	Ădˊăm	和	-	居住	在	这	美丽的	花园	?

亚当和夏娃在美丽的花园里住了多久?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [wɒt] [gɒd] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] . [naɪn] .

As	long	as	they	did	what	God	told	them	to	do	.	9	.
作为	长的	作为	他们	做过	什么	上帝	讲述	他们	到	做	.	9	.

只要他们按照上帝的吩咐去做就行了。9.

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ə'beɪ] [gɑ:dz] [wɜ:d] ?

What	became	of	them	when	they	did	not	obey	God's	word	?
什么	成为	的	他们	什么时候	他们	做过	不是	服从	神的	单词	?

当他们不听从上帝的旨意时，他们的结局如何?

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .

They	were	driven	out	of	the	garden	.
他们	是	驱动	出去	的	这	花园	.

他们被赶出了花园。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ] .

Lesson	II	.
课	二	.

第二课。

[ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['pi:p(ə)l] .

The	Earliest	People	.
这	最早	人们	.

最早的人类。

([tel] ['stɔ:riz] [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][θri:] .)

(	Tell	Stories	2	and	3	.	)
(	告诉	故事	2	和	3	.	)

（讲述故事 2 和 3。）

[tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] : [wʌn] .

To	the	Teacher	:	1	.
到	这	老师	:	1	.

致老师：1.

[ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv] - [ænd; ənd] Ā´běl , [ɪk'spleɪn] ['keəfəli] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [æn; ən]['ɔ:ltə(r)] " ;

In	the	story	of	Cāin	and	Ā´běl	,	explain	carefully	what	is	meant	by	"	an	altar	"	;
在	这	故事	的	-	和	Ā´běl	,	解释	小心	什么	是	意思是	经过	"	一个	坛	"	;

在《该隐与阿贝尔》的故事中，仔细解释"祭坛"的含义；

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪn] ['ɜ:li] [taɪmz] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][gɒd][ɪn][preə(r)] .

and	how	in	early	times	people	came	to	God	in	prayer	.
和	如何	在	早期的	时代	人们	来了	到	上帝	在	祷告	.

以及早期人们如何通过祷告接近神。

[wɪð] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ju:z][ðə; ði] [wɜ:d] " [preŋ] , " ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] " ['wɜ:ʃɪp] ,

With	little	children	,	use	the	word	"	praying	,	"	rather	than	"	worship	,
和	小的	孩子们	,	使用	这	单词	"	祈祷	,	"	相当	比	"	崇拜	,

对小孩子来说，要用"祈祷"这个词，而不是"敬拜"。

" [ænd; ənd] " [gɪft][tu:; tə][gɒd] " [ɔ:(r)] " ['ɒfərɪŋ] , " ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] " ['sækrɪfaɪs] . " [ˌtu:'tu:] .

"	and	"	gift	to	God	"	or	"	offering	,	"	rather	than	"	sacrifice	.	"	2	.
"	和	"	礼物	到	上帝	"	或者	"	提供	,	"	相当	比	"	牺牲	.	"	2	.

用"献给上帝的礼物"或"供品"，而不是"祭品"。2.

[ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv] " [ðə; ði] [greɪt] [ʃɪp] , " [ɪk'spleɪn] [wɒt] " [æn; ən][ɑ:k] " [wɒz; wəz] ,

In	the	story	of	"	The	Great	Ship	,	"	explain	what	"	an	ark	"	was	,
在	这	故事	的	"	这	伟大的	船	,	"	解释	什么	"	一个	方舟	"	曾是	,

在《巨轮》的故事中，请解释什么是"方舟"。

['prɒpəli] [ə; eɪ] [tʃest] [ɔ:(r)][bɒks] ; [ɪn] [ðɪs] ['stɔ:ri] , [ə; eɪ] [greɪt] [ʃɪp] , [bɪlt] [nɒt][tu:; tə][seɪl][fɑ:st] ,

properly	a	chest	or	box	;	in	this	story	,	a	great	ship	,	built	not	to	sail	fast	,
适当地	一个	胸部	或者	盒子	;	在	这	故事	,	一个	伟大的	船	,	建造	不是	到	帆	快速地	,

本意是指箱子或盒子；在这个故事中，它指的是一艘巨轮，建造的目的并非为了快速航行。

[bʌt; bət][tuː; tə][fləʊt][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] .

but	to	float	on	the	water	,	and	to	hold	a	great	amount	.
但	到	漂浮	在	这	水	,	和	到	抓住	一个	伟大的	数量	.

但是，它能漂浮在水面上，并且能容纳大量液体。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [səʊ] [lɑːdʒ] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['kæri] ['meni] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [fuːd] ,

Perhaps	it	was	made	so	large	,	not	only	to	carry	many	animals	and	their	food	,
也许	它	曾是	制成	所以	大的	,	不是	仅有的	到	携带	许多	动物	和	他们的	食物	,

也许它之所以做得这么大，不仅仅是为了运载大量的动物及其食物。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] . [wʌn] .

but	also	very	many	people	,	if	the	people	had	been	willing	to	be	saved	by	it	.	1	.
但	还	非常	许多	人们	,	如果	这	人们	有	到过	愿意的	到	是	已保存	经过	它	.	1	.

但如果人们愿意接受它的拯救，那么也会有很多人因此而获救。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tʃaɪld][ɒv; əv] Ăd´ăm [ænd; ənd] - ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sent] [aʊt][ɒv; əv] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] Ē´dĕn ?

Who	was	the	first	child	of	Ăd´ăm	and	Ēve	after	they	were	sent	out	of	the	garden	of	Ē´dĕn	?
WHO	曾是	这	第一的	孩子	的	Ăd´ăm	和	-	后	他们	是	发送	出去	的	这	花园	的	Ē´dĕn	?

亚当和夏娃被逐出伊甸园后，他们的第一个孩子是谁?

- . [ˌtuː'tuː] .

Cāin	.	2	.
-	.	2	.

该隐.2.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ?

What	was	the	name	of	Cāin's	younger	brother	?
什么	曾是	这	姓名	的	-	年轻	兄弟	?

该隐的弟弟叫什么名字?

Ā´bĕl . [θriː] .

Ā´bĕl	.	3	.
Ā´bĕl	.	3	.

Ā´bĕl.3.

[wɒt] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [dɪd] - [duː; də] [wen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [gruː] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][men] ?

What	wicked	thing	did	Cāin	do	when	the	two	boys	grew	up	to	be	men	?
什么	邪恶	事物	做过	-	做	什么时候	这	二	男孩们	生长	向上	到	是	男人	?

该隐在两个男孩长大成人后做了什么邪恶的事?

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] Ā´bĕl . [fɔːr] .

He	killed	his	brother	Ā´bĕl	.	4	.
他	被杀	他的	兄弟	Ā´bĕl	.	4	.

他杀死了他的兄弟Ā´bĕl.4。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪɪst] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ?

What	does	the	Bible	tell	of	the	earliest	people	who	were	on	the	earth	?
什么	做	这	圣经	告诉	的	这	最早	人们	WHO	是	在	这	地球	?

圣经对地球上最早的人类是怎么说的?

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [əʊld] . [faɪv] .

They	lived	to	be	hundreds	of	years	old	.	5	.
他们	居住地	到	是	数百	的	年	老的	.	5	.

他们活到了几百岁。5.

[huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ðə; ði] [ˈlɒŋgɪst] [ɒv; əv] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] ?

Who	**lived**	**the**	**longest**	**of**	**any**	**of**	**those**	**people**	**?**
WHO	居住地	这	最长	的	任何	的	那些	人们	?

这些人中谁活得最长寿?

Mē - thụ́se - [lɑː] , [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][mɔː(r)][ðæn; ðən][naɪn] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] . [sɪks] .

Mē	**-**	**thụ́se**	**-**	**lah**	**,**	**who**	**lived**	**more**	**than**	**nine**	**hundred**	**years**	**.**	**6**	**.**
Mē	-	thụ́se	-	啦	,	WHO	居住地	更多的	比	九	百	年	.	6	.

活了九百多年的梅瑟拉。6.

[wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] ?

Were	**those**	**who**	**lived**	**at**	**that**	**time**	**good**	**people**	**?**
是	那些	WHO	居住地	在	那	时间	好的	人们	?

当时的人们都是好人吗?

[ˈnɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈwɪkɪd] . [ˈsɛvən] .

Nearly	**all**	**of**	**them**	**were**	**very**	**wicked**	**.**	**7**	**.**
几乎	全部	的	他们	是	非常	邪恶	.	7	.

他们几乎全都非常邪恶。7.

[wɒt] [gʊd] [mæn][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] ?

What	**good**	**man**	**lived**	**in**	**those**	**times**	**?**
什么	好的	男人	居住地	在	那些	时代	?

那个时代有哪个好人?

Ḗnŏch , [huː] [wɔːkt] [wɪð] [gɒd] . [eit] .

Ḗnŏch	**,**	**who**	**walked**	**with**	**God**	**.**	**8**	**.**
Ḗnŏch	,	WHO	步行	和	上帝	.	8	.

与神同行的埃诺赫。8.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv] - [laɪf] ?

What	**was**	**the**	**end**	**of**	**Ḗnŏch's**	**life**	**?**
什么	曾是	这	结尾	的	-	生活	?

埃诺赫的结局如何?

[hiː; hi][dɪd][nɒt][daɪ] , [bʌt; bət][gɒd] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][hɪmˈself] . [naɪn] .

He	**did**	**not**	**die**	**,**	**but**	**God**	**took**	**him**	**to**	**himself**	**.**	**9**	**.**
他	做过	不是	死	,	但	上帝	采取	他	到	他自己	.	9	.

他没有死，而是被上帝接走了。9.

[wɒt] [keɪm] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ɪts][ˈpiːp(ə)l] ?

What	**came**	**upon**	**the**	**earth**	**on**	**account**	**of**	**the**	**wickedness**	**of**	**its**	**people**	**?**
什么	来了	之上	这	地球	在	帐户	的	这	邪恶	的	它是	人们	?

世人作恶，究竟给世界带来了什么?

[ə; eɪ] [greɪt] [flʌd] . - .

A	**great**	**flood**	**.**	**10**	**.**
一个	伟大的	洪水	.	-	.

一场大洪水。10.

[wɒt] [gʊd] [mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [flʌd] ?

What	**good**	**man**	**with**	**his**	**family**	**was**	**saved**	**from**	**the**	**flood**	**?**
什么	好的	男人	和	他的	家庭	曾是	已保存	从	这	洪水	?

哪位善良的男人和他的家人在洪水中幸存下来?

Nṓah [huː] [bɪlt] [ðə; ði][ɑːk] . [[eit]] - .

Nṓah	**who**	**built**	**the**	**Ark**	**.**	**[**	**8**	**]**	**11**	**.**
Nṓah	WHO	建造	这	方舟	.	[	8	]	-	.

诺亚建造了方舟。[8]11.

[ɒn] [wɒt] [ˈmaʊntən] [dɪd] Nṓah [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [liːv] [ðə; ði][ɑːk][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] ?

On	**what**	**mountain**	**did**	**Nṓah**	**and**	**his**	**family**	**leave**	**the**	**ark**	**after**	**the**	**flood**	**?**
在	什么	山	做过	Nṓah	和	他的	家庭	离开	这	方舟	后	这	洪水	?

洪水过后，诺亚和他的家人把方舟留在了哪座山上?

[ɒn] [maʊnt] Âr´a - - .
On Mount Âr´a - răt .
在 山 Âr´a - - .

在阿拉拉特山上。

['les(ə)n] [θri:] .
Lesson III .
课 三、 .

第三课

['æbrəm] .
Abram .
亚伯兰 .

亚伯兰。

([tel] ['stɔ:riz] [fɔ:r][ænd; ənd][faɪv] .
(Tell Stories 4 and 5 .
(告诉 故事 4 和 5 .

（讲述故事 4 和 5。

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][end][ðə; ði]['stɔ:ri] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
It might be well to end the story , for the present , at the foot of
它 可能 是 出色地 到 结尾 这 故事 , 为了 这 展示 , 在 这 脚 的
[peɪdʒ] - ,
page 52 ,
页 - ,

或许现在最好把这个故事讲到第52页末尾就此结束。

[ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv] [lɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['les(ə)n] .) [wʌn] .
and leave the story of Lot for the next lesson .) 1 .
和 离开 这 故事 的 很多 为了 这 下一个 课 .) 1 .

（罗得的故事留到下一课讲。）1.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [lɑ:dʒ] ['sɪti] [bɪlt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] ?
What was the name of the first large city built after the great flood ?
什么 曾是 这 姓名 的 这 第一的 大的 城市 建造 后 这 伟大的 洪水 ?

大洪水之后建造的第一座大城市叫什么名字?

Bā´bel , ['ɑ:ftəwəd] [kɔ:ld] Băb´ў - ['lən] . [ˌtu:'tu:] .
Bā´bel , afterward called Băb´ў - lon . 2 .
Bā´bel , 之后 称为 Băb´ў - 隆 . 2 .

巴别塔，后来被称为巴比伦。2.

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['taʊə(r)][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ?
What happened to the people who were building a great tower in this city ?
什么 发生 到 这 人们 WHO 是 建筑 一个 伟大的 塔 在 这 城市 ?

这座城市里建造高塔的人们后来怎么样了?

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [i:tʃ] ['ʌðərz] [spi:tʃ] . [θri:] .
They could not understand each other's speech . 3 .
他们 可以 不是 理解 每个 其他的 演讲 . 3 .

他们彼此听不懂对方的话。3.

[wɒt] [dɪd] [ði:z] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] [du:; də] ?
What did these people of different languages do ?
什么 做过 这些 人们 的 不同的 语言 做 ?

这些说着不同语言的人们都做了些什么?

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ][tu:; tə] ['dɪfrənt] [lændz] . [fɔ:r] .
They went away to different lands . 4 .
他们 去 离开 到 不同的 土地 . 4 .

他们去了不同的地方。4.

[huː] [wɒz; wəz] Ā´brăm ?
Who was Ā´brăm ?
WHO 曾是 Ā´brăm ?

Ā´brăm是谁?

[ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [huː] [preɪd] [tuː; tə][gɒd] . [faɪv] .
A good man , who prayed to God . 5 .
一个 好的 男人 , WHO 祈祷 到 上帝 . 5 .

一个善良的人，他向上帝祈祷。5.

[tuː; tə] [wɒt] [dɪd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][ɒv; əv] - [taɪm] [preɪ] ?
To what did all the other people of Ā´brăm's time pray ?
到 什么 做过 全部 这 其他 人们 的 - 时间 祈祷 ?

阿布拉姆时代的其他人都在向什么祈祷?

[tuː; tə][gɒdz][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][stəʊn] . [sɪks] .
To gods of wood and stone . 6 .
到 神 的 木头 和 石头 . 6 .

献给木石之神。6.

[wɒt] [dɪd][gɒd] [tel] Ā´brăm [tuː; tə][duː; də] ?
What did God tell Ā´brăm to do ?
什么 做过 上帝 告诉 Ā´brăm 到 做 ?

上帝吩咐阿勃兰做什么?

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][lænd][fɑː(r)] [ə'weɪ] . ['sɛvən] .
To go to a land far away . 7 .
到 去 到 一个 土地 远的 离开 . 7 .

去遥远的地方。7.

[wɒt] [wɒz; wəz][gɑːdz] ['prɒmɪs] [tuː; tə] Ā´brăm ?
What was God's promise to Ā´brăm ?
什么 曾是 神的 承诺 到 Ā´brăm ?

上帝对阿布拉姆的承诺是什么?

" [ai] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ðiː] [ænd; ənd] [bles] [ðiː] . " [eit] .
" I will be with thee and bless thee . " 8 .
" 我 将要 是 和 你 和 保佑 你 . " 8 .

"我将与你同在，并祝福你。"8.

[tuː; tə] [wɒt] [lænd][dɪd] Ā´brăm [gəʊ] , [əu'bei] [gɑːdz] [wɜːd] ?
To what land did Ā´brăm go , obeying God's word ?
到 什么 土地 做过 Ā´brăm 去 , 服从 神的 单词 ?

阿布拉姆遵从上帝的旨意，去了哪里?

[tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Cā´năan . [naɪn] .
To the land of Cā´năan . 9 .
到 这 土地 的 Cā´năan . 9 .

到迦南地去。9.

[haʊ] [dɪd] Ā´brăm [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Cā´năan ?
How did Ā´brăm and his family live in the land of Cā´năan ?
如何 做过 Ā´brăm 和 他的 家庭 居住 在 这 土地 的 Cā´năan ?

阿布拉姆和他的家人在迦南地是如何生活的?

[ɪn] [tents] , ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] . - .
In tents , moving from place to place . 10 .
在 帐篷 , 移动 从 地方 到 地方 . - .

住在帐篷里，四处迁徙。10.

[wɒt] [dɪd] Ā´brăm [bɪld] [wen'evə(r)] [hiː; hi][set][ʌp][hɪz; ɪz][tent] ?
What did Ā´brăm build whenever he set up his tent ?
什么 做过 Ā´brăm 建造 每当 他 放 向上 他的 帐篷 ?

阿布拉姆每次搭帐篷时都建造了什么?

[æn; ən]['ɔ:ltə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [preə(r)] [tu:; tə] [gɒd] .

An	altar	for	prayer	to	God	.
一个	坛	为了	祷告	到	上帝	.

供人向神祈祷的祭坛。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'vi:] .

Lesson	IV	.
课	第四	.

第四课

['æbrəm][ænd; ənd] [lɒt] .

Abram	and	Lot	.
亚伯兰	和	很多	.

亚伯兰和罗得。

([bɪ'gɪn] [æt; ət][peɪdʒ] - [ɪn]['stɔ:ri][faɪv] ; [tel] ['stɔ:riz] [sɪks][ænd; ənd][eit] , [ə'mɪtɪŋ] [ɔ:l][ɒv; əv]['stɔ:ri]

(	Begin	at	page	53	in	Story	5	;	tell	stories	6	and	8	,	omitting	all	of	Story
(	开始	在	页	-	在	故事	5	;	告诉	故事	6	和	8	,	省略	全部	的	故事

['sɛvən] ,

7	,
7	,

（从故事5的第53页开始；讲述故事6和8，省略故事7的所有内容，

[ɪk'sept] [tu:; tə] [tel] [ðæt] ['eɪbrəmz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə]['eɪbrəhæm] .) [wʌn] .

except	to	tell	that	Abram's	name	was	changed	to	Abraham	.	)	1	.
除了	到	告诉	那	艾布拉姆的	姓名	曾是	已更改	到	亚伯拉罕	.	)	1	.

除了说明亚伯兰的名字改成了亚伯拉罕之外。）1.

[hu:] [wɒz; wəz] - ?

Who	was	Lŏt	?
WHO	曾是	-	?

Lŏt是谁?

[hi:; hi][wɒz; wəz] - ['nefju:] , [hu:] [æt; ət][fɜ:st][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] Ā´brăm . [ˌtu:'tu:] .

He	was	Ā´brăm's	nephew	,	who	at	first	lived	with	Ā´brăm	.	2	.
他	曾是	-	侄子	,	WHO	在	第一的	居住地	和	Ā´brăm	.	2	.

他是阿布拉姆的侄子，起初与阿布拉姆一起生活。2.

[weə(r)] [dɪd] - [lɪv; laɪv] , ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][left][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] Ā´brăm ?

Where	did	Lŏt	live	,	after	he	left	his	uncle	Ā´brăm	?
在哪里	做过	-	居住	,	后	他	左边	他的	叔叔	Ā´brăm	?

罗特离开叔父阿布拉姆后，住在哪里?

[nɪə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɪti] [ɒv; əv] Sŏd´om . [θri:] .

Near	the	wicked	city	of	Sŏd´om	.	3	.
靠近	这	邪恶	城市	的	Sŏd´om	.	3	.

在邪恶的苏多姆城附近。3.

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət] Sŏd´om ?

What	happened	to	Lŏt	and	his	family	at	Sŏd´om	?
什么	发生	到	-	和	他的	家庭	在	Sŏd´om	?

吕特和他的家人在苏多姆发生了什么事?

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] ['enəmɪz] [ɪn][wɔ:(r)] . [fɔ:r] .

They	were	carried	away	by	enemies	in	war	.	4	.
他们	是	携带	离开	经过	敌人	在	战争	.	4	.

他们在战争中被敌人掳走了。4.

[haʊ] [wɒz; wəz] - [seɪvd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ?

How	was	Lŏt	saved	from	those	enemies	and	brought	back	to	his	home	?
如何	曾是	-	已保存	从	那些	敌人	和	带来	后退	到	他的	家	?

罗特是如何从敌人手中获救并回到家乡的?

[baɪ] Ā´brăm , [huː] [drəʊv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ə'weɪ] . [[naɪn]] [faɪv] .

By	Ā´brăm	,	who	drove	the	enemies	away	.	[	9	]	5	.
经过	Ā´brăm	,	WHO	驾驶	这	敌人	离开	.	[	9	]	5	.

被阿布拉姆驱逐了敌人。[9]5.

[wɒt] [njuː] [neɪm] [dɪd][gɒd] [gɪv] [tuː; tə] Ā´brăm ?

What	new	name	did	God	give	to	Ā´brăm	?
什么	新的	姓名	做过	上帝	给	到	Ā´brăm	?

上帝给阿布拉姆取了什么新名字?

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] Ā´bră - - . [sɪks] .

The	name	of	Ā´bră	-	hăm	.	6	.
这	姓名	的	Ā´bră	-	-	.	6	.

Ā´bră-hăm.6 的名称。

[huː] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] Ā´bră - - [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] ?

Who	came	to	visit	Ā´bră	-	hăm	in	his	tent	?
WHO	来了	到	访问	Ā´bră	-	-	在	他的	帐篷	?

谁来拜访了住在帐篷里的阿布拉哈姆?

['eɪndʒəls][frɒm; frəm][gɒd] . ['sɛvən] .

Angels	from	God	.	7	.
天使	从	上帝	.	7	.

上帝的天使。7.

[wɒt] [gʊd] [njuːz] [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] Ā´bră - - ?

What	good	news	did	they	bring	to	Ā´bră	-	hăm	?
什么	好的	消息	做过	他们	带来	到	Ā´bră	-	-	?

他们给阿布拉哈姆带来了什么好消息?

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] . [eit] .

That	he	should	have	a	son	.	8	.
那	他	应该	有	一个	儿子	.	8	.

他应该有个儿子。8.

[wɒt] [preə(r)] [dɪd] Ā´bră - - [meɪk] [tuː; tə][gɒd] ?

What	prayer	did	Ā´bră	-	hăm	make	to	God	?
什么	祷告	做过	Ā´bră	-	-	制作	到	上帝	?

阿布拉罕向神做了什么祷告?

[ðæt] [gɒd] [wʊd] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɪti][ɒv; əv] Sŏd´om . [naɪn] .

That	God	would	not	destroy	the	wicked	city	of	Sŏd´om	.	9	.
那	上帝	会	不是	破坏	这	邪恶	城市	的	Sŏd´om	.	9	.

上帝不会毁灭邪恶的索多玛城。9.

[wɒt] [dɪd][gɒd] ['prɒmɪs] [tuː; tə] Ā´bră - - ?

What	did	God	promise	to	Ā´bră	-	hăm	?
什么	做过	上帝	承诺	到	Ā´bră	-	-	?

上帝向亚伯拉罕许诺了什么?

[tuː; tə][speə(r)][ðə; ði]['sɪti] , [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ten] [gʊd] [men][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . - .

To	spare	the	city	,	if	he	should	find	ten	good	men	in	it	.	10	.
到	空闲的	这	城市	,	如果	他	应该	寻找	十	好的	男人	在	它	.	-	.

如果城里能找到十个好人，他就饶恕这座城。10.

[haʊ] ['meni] [gʊd] [men][dɪd][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɒv; əv][gɒd][faɪnd][ɪn] Sŏd´om ?

How	many	good	men	did	the	angels	of	God	find	in	Sŏd´om	?
如何	许多	好的	男人	做过	这	天使	的	上帝	寻找	在	Sŏd´om	?

上帝的天使在索多玛找到了多少好人?

['əʊnli][wʌn] , - . - .

Only	one	,	Lŏt	.	11	.
仅有的	一	,	-	.	-	.

只有一个，Lŏt.11。

[wɒt] [keɪm] [ə'pɒn] Sŏd´om , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪz] [nɪə(r)][ˌaɪ 'ti:]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls][hæd; həd] [sent]

What	came	upon	Sŏd´om	,	and	the	cities	near	it	after	the	angels	had	sent
什么	来了	之上	Sŏd´om	,	和	这	城市	靠近	它	后	这	天使	有	发送

- [ə'weɪ] ?

Lŏt	away	?
-	离开	?

天使将罗得赶走之后，索多玛和附近的城市发生了什么事?

[ə; eɪ][reɪn][ɒv; əv]['faɪə(r)] .

A	rain	of	fire	.
一个	雨	的	火	.

火雨倾盆而下。

['les(ə)n] [vi:] . ['aɪzək][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] .

Lesson	V	.	Isaac	and	his	Sons	.
课	V	.	艾萨克	和	他的	儿子们	.

第五课：以撒和他的儿子们。

([tel] ['stɔ:riz] - , - [ænd; ənd] - .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	10	,	11	and	12	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	,	-	和	-	.	)	1	.

（讲述故事 10、11 和 12。）1.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] Ā´bră - - [sʌn] ? Ī´ṣaac . [ˌtu:'tu:] .

What	was	the	name	of	Ā´bră	-	hăm's	son	?	Ī´ṣaac	.	2	.
什么	曾是	这	姓名	的	Ā´bră	-	-	儿子	?	Ī´ṣaac	.	2	.

Ā´bră-hăm 的儿子叫什么名字? Ī´ṣaac.2.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] Ī´ṣaac [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?

What	was	done	with	Ī´ṣaac	when	he	was	a	boy	?
什么	曾是	完毕	和	Ī´ṣaac	什么时候	他	曾是	一个	男生	?

Ī´ṣaac 小时候被怎么对待的?

[hi:; hi][wɒz; wəz][leɪd][ɒn][æn; ən]['ɔ:ltə(r)] . [θri:] .

He	was	laid	on	an	altar	.	3	.
他	曾是	铺设	在	一个	坛	.	3	.

他被安放在祭坛上。3.

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜ:pəs] [wɒz; wəz] Ī´ṣaac [leɪd][ɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] ?

For	what	purpose	was	Ī´ṣaac	laid	on	the	altar	?
为了	什么	目的	曾是	Ī´ṣaac	铺设	在	这	坛	?

将 Ī´ṣaac 放在祭坛上的目的是什么?

[tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][gɒd] . [fɔ:r] .

To	be	given	to	God	.	4	.
到	是	给定	到	上帝	.	4	.

献给上帝。4.

[wen] Ī´ṣaac [gru:] [ʌp] , [hu:] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][waɪf] ?

When	Ī´ṣaac	grew	up	,	who	became	his	wife	?
什么时候	Ī´ṣaac	生长	向上	,	WHO	成为	他的	妻子	?

Ī´ṣaac长大后，他的妻子是谁?

Rē - bĕk´ah . [faɪv] .

Rē	-	bĕk´ah	.	5	.
Rē	-	bĕk´ah	.	5	.

Rē-bĕk´ah.5.

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] Ī´ṣaac ?

What	kind	of	a	man	was	Ī´ṣaac	?
什么	种类	的	一个	男人	曾是	Ī´ṣaac	?

Ī´ṣaac 是个怎样的人?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [huː] [lʌvd] [piːs] . [sɪks] .

He	was	a	good	man	,	who	loved	peace	.	6	.
他	曾是	一个	好的	男人	,	WHO	喜爱	和平	.	6	.

他是个好人，热爱和平。6.

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] Ǐ́ṣaac [ænd; ənd] Rē - běk´ah ?

Who	were	the	two	sons	of	Ǐ́ṣaac	and	Rē	-	běk´ah	?
WHO	是	这	二	儿子们	的	Ǐ́ṣaac	和	Rē	-	běk´ah	?

Ǐ́ṣaac 和 Rē-běk´ah 的两个儿子是谁?

Ē´sạu [ænd; ənd] Jā´cob . ['sɛvən] .

Ē´sạu	and	Jā´cob	.	7	.
Ē´sạu	和	Jā´cob	.	7	.

Ē´sạu 和 Jā´cob.7.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd] Ē´sạu [sel] [hɪz; ɪz] [raɪt] [æz; əz][ðə; ði]['əʊldə][sʌn] ?

To	whom	did	Ē´sạu	sell	his	right	as	the	older	son	?
到	谁	做过	Ē´sạu	卖	他的	正确的	作为	这	老	儿子	?

Ē´sạu 将他作为长子的权利卖给了谁?

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] Jā´cob . [eɪt] .

To	his	brother	Jā´cob	.	8	.
到	他的	兄弟	Jā´cob	.	8	.

致他的兄弟雅各布。8.

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [praɪs][dɪd] Ē´sạu [sel] [hɪz; ɪz] ['bɜːθraɪt] ?

For	what	price	did	Ē´sạu	sell	his	birthright	?
为了	什么	价格	做过	Ē´sạu	卖	他的	与生俱来的权利	?

埃萨乌为了什么代价出卖了自己的继承权?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [fuːd] . [naɪn] .

For	a	bowl	of	food	.	9	.
为了	一个	碗	的	食物	.	9	.

9. 一碗食物。

[wɒt] [els] [dɪd] Jā´cob [get] [ðæt] [wɒz; wəz] [ment] [fɔː(r); fə(r)] Ē´sạu ?

What	else	did	Jā´cob	get	that	was	meant	for	Ē´sạu	?
什么	别的	做过	Jā´cob	得到	那	曾是	意思是	为了	Ē´sạu	?

雅各布还得到了什么原本属于埃萨乌的东西?

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['blesɪŋ] .

His	father's	blessing	.
他的	父亲的	祝福	.

他父亲的祝福。

['les(ə)n] ['sɪksθ] .

Lesson	VI	.
课	六年级	.

第六课

['dʒeɪkəb] .

Jacob	.
雅各布	.

雅各布。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	13	and	14	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	和	-	.	)	1	.

（讲述故事 13 和 14。）1.

[huː] [wɒz; wəz] Jā´cob ?

Who	was	Jā´cob	?
WHO	曾是	Jā´cob	?

雅各布是谁?

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [sʌn][ɒv; əv] Ῐ́ṣaac . [ˌtuː'tuː] .
The younger son of Ῐ́ṣaac . 2 .
这 年轻 儿子 的 Ῐ́ṣaac . 2 .

Ῐ́ṣaac 的幼子。2.

[wɒt] [dɪd] Jā́cob [siː] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [æt; ət] [naɪt] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][fɑː(r)][frɒm; frəm]
What did Jā́cob see in a dream at night , when he was going far from
什么 做过 Jā́cob 看 在 一个 梦 在 夜晚 , 什么时候 他 曾是 去 远的 从
[hɪz; ɪz][həʊm] ?
his home ?
他的 家 ?

雅各在远离家乡的夜晚，梦见了什么?

[ə; eɪ]['lædə(r)][frɒm; frəm] [ɜːθ] [tuː; tə]['hev(ə)n] [wɪð] ['eɪndʒəls][ɒn][ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .
A ladder from earth to heaven with angels on it . 3 .
一个 梯子 从 地球 到 天堂 和 天使 在 它 . 3 .

3. 一架从人间通往天堂的梯子，上面有天使。

[huːm] [dɪd] Jā́cob [siː] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] ?
Whom did Jā́cob see standing at the top of the ladder ?
谁 做过 Jā́cob 看 常设 在 这 顶部 的 这 梯子 ?

雅各布看见谁站在梯子顶上?

[ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] . [fɔːr] .
The Lord God . 4 .
这 主 上帝 . 4 .

主上帝。4.

[wɒt] [dɪd][gɒd] [seɪ][tuː; tə] Jā́cob [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
What did God say to Jā́cob at that time ?
什么 做过 上帝 说 到 Jā́cob 在 那 时间 ?

当时上帝对雅各说了什么?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wɪð] [ðiː] [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [ðiː] . " [-] [faɪv] .
" I am with thee and will keep thee . " [10] 5 .
" 我 是 和 你 和 将要 保持 你 . " [-] 5 .

“我与你同在，我必保护你。”[10]5.

[wɒt] ['prɒmɪs] [dɪd] Jā́cob [meɪk] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['lædə(r)][ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði]
What promise did Jā́cob make after he saw the heavenly ladder and heard the
什么 承诺 做过 Jā́cob 制作 后 他 锯 这 天上 梯子 和 听到 这
[vɔɪs] [ɒv; əv][gɒd] ?
voice of God ?
嗓音 的 上帝 ?

雅各看见天梯、听见上帝的声音后，许下了什么承诺?

" [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ][gɒd] . " [sɪks] .
" The Lord shall be my God . " 6 .
" 这 主 将 是 我的 上帝 . " 6 .

“耶和华必作我的神。”6.

[wɒt] ['ʌðə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] Jā́cob ['meni] [j'iəz] ['ɑːftəwəd] ?
What other name was given to Jā́cob many years afterward ?
什么 其他 姓名 曾是 给定 到 Jā́cob 许多 年 之后 ?

多年以后，雅各布又被赋予了什么名字?

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] Ĭṣ́ra - [el] . ['sɛvən] .
The name of Ĭṣ́ra - el . 7 .
这 姓名 的 Ĭṣ́ra - el . 7 .

Ĭṣ́ra-el.7 的名字。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [neɪm] Ĭṣ´ra - [el] [miːn] ?
What does the name Ĭṣ´ra - el mean ?
什么 做 这 姓名 Ĭṣ´ra - el 意思是 ?

Ĭṣ´ra-el 这个名字是什么意思?

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gɒd] . [eit] .
The prince of God . 8 .
这 王子 的 上帝 . 8 .

上帝的王子。8.

[haʊ] ['meni] [sʌnz] [dɪd] Jā´cob [ɔː(r)] Ĭṣ´ra - [el] [hæv; həv] ?
How many sons did Jā´cob or Ĭṣ´ra - el have ?
如何 许多 儿子们 做过 Jā´cob 或者 Ĭṣ´ra - el 有 ?

雅各（或以色列）有几个儿子?

[twelv] . [naɪn] .
Twelve . 9 .
十二 . 9 .

12.9。

[wɒt] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] Jā´cob [ɔː(r)] Ĭṣ´ra - [el] ?
What people came from Jā´cob or Ĭṣ´ra - el ?
什么 人们 来了 从 Jā´cob 或者 Ĭṣ´ra - el ?

哪些人来自雅各布或以色列?

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] Ĭṣ´ra - [el] [ɔː(r)] Ĭṣ´ra - [el] - - . - .
The children of Ĭṣ´ra - el or Ĭṣ´ra - el - ītes . 10 .
这 孩子们 的 Ĭṣ´ra - el 或者 Ĭṣ´ra - el - - . - .

以色列人或以色列人的孩子。10.

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] Ĭṣ´ra - [el] - - [kɔːld] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ?
What are the Ĭṣ´ra - el - ītes called in the Bible ?
什么 是 这 Ĭṣ´ra - el - - 称为 在 这 圣经 ?

圣经中称以色列人为什么?

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] . - .
The people of God . 11 .
这 人们 的 上帝 . - .

上帝的子民。11.

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [kɔːld] " [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] " ?
Why are they called " the people of God " ?
为什么 是 他们 称为 " 这 人们 的 上帝 " ?

为什么称他们为"上帝的子民"?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [preɪd] [tuː; tə] [gɒd] , [wen] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [preŋ] [tuː; tə] ['aɪdəlz] .
Because they prayed to God , when other people were praying to idols .
因为 他们 祈祷 到 上帝 , 什么时候 其他 人们 是 祈祷 到 偶像 .

因为他们向上帝祈祷，而其他人却向偶像祈祷。

['les(ə)n] [sevn] .
Lesson VII .
课 七 .

第七课

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ɪn] ['iːdʒɪpt] .
Joseph in Egypt .
约瑟夫 在 埃及 .

约瑟在埃及。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - .) [wʌn] .
(Tell Stories 15 and 16 .) 1 .
(告诉 故事 - 和 - .) 1 .

（讲述故事 15 和 16。）1.

[huː] [wɒz; wəz] Jō´şeph ?
Who **was** **Jō´şeph** **?**
WHO 曾是 Jō´şeph ?

约瑟夫是谁?

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [suːz] [ɒv; əv] Jā´cob . [ˌtuː'tuː] .
One **of** **the** **younger** **sous** **of** **Jā´cob** **.** **2** **.**
一 的 这 年轻 深 的 Jā´cob . 2 .

雅各布的弟弟之一。2.

[haʊ] [dɪd] Jā´cob [fiːl] [tə'wɔːd] Jō´şeph ?
How **did** **Jā´cob** **feel** **toward** **Jō´şeph** **?**
如何 做过 Jā´cob 感觉 朝向 Jō´şeph ?

雅各对约瑟是什么感觉?

[hiː; hi] [lʌvd] Jō´şeph [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['əʊldə] [sʌnz] . [θriː] .
He **loved** **Jō´şeph** **more** **than** **his** **older** **sons** **.** **3** **.**
他 喜爱 Jō´şeph 更多的 比 他的 老 儿子们 . 3 .

他爱约瑟胜过爱他的大儿子们。3.

[haʊ] [dɪd] - ['əʊldə] ['brʌðəz] [fiːl] [tə'wɔːd] [hɪm] ?
How **did** **Jō´şeph's** **older** **brothers** **feel** **toward** **him** **?**
如何 做过 - 老 兄弟 感觉 朝向 他 ?

约瑟夫的哥哥们对他是什么态度?

[ðeɪ] [heit] [hɪm] . [fɔːr] .
They **hated** **him** **.** **4** **.**
他们 憎恨 他 . 4 .

他们恨他。4.

[haʊ] [dɪd] - ['brʌðəz] [triːt] Jō´şeph ?
How **did** **Jō´şeph's** **brothers** **treat** **Jō´şeph** **?**
如何 做过 - 兄弟 对待 Jō´şeph ?

约瑟夫的兄弟们是如何对待约瑟夫的?

[ðeɪ] [səʊld][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sleɪv] . [faɪv] .
They **sold** **him** **for** **a** **slave** **.** **5** **.**
他们 卖 他 为了 一个 奴隶 . 5 .

他们把他卖为奴隶。5.

[tuː; tə] [wɒt] [lænd][wɒz; wəz] Jō´şeph ['teɪkən][ænd; ənd][səʊld] ?
To **what** **land** **was** **Jō´şeph** **taken** **and** **sold** **?**
到 什么 土地 曾是 Jō´şeph 已采取 和 卖 ?

约瑟被带到哪里去卖了?

[tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Ē´ġўpt . [sɪks] .
To **the** **land** **of** **Ē´ġўpt** **.** **6** **.**
到 这 土地 的 Ē´ġўpt . 6 .

前往 Ē´ġўpt.6 的土地。

[haʊ] [wɒz; wəz] Jō´şeph ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn] Ē´ġўpt ?
How **was** **Jō´şeph** **treated** **as** **a** **slave** **in** **Ē´ġўpt** **?**
如何 曾是 Jō´şeph 治疗 作为 一个 奴隶 在 Ē´ġўpt ?

约瑟在埃及作为奴隶受到了怎样的待遇?

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][ɪn]['prɪz(ə)n] . ['sɛvən] .
He **was** **put** **in** **prison** **.** **7** **.**
他 曾是 放 在 监狱 . 7 .

他被关进了监狱。7.

[wɒt] [ɪz][təʊld][ɒv; əv] Jō´şeph [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ?
What **is** **told** **of** **Jō´şeph** **in** **the** **prison** **?**
什么 是 讲述 的 Jō´şeph 在 这 监狱 ?

狱中记载了约瑟的故事吗?

" [ðə; ði] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [wɪð] Jō´şeph . " [eit] .

"	The	Lord	was	with	Jō´şeph	.	"	8	.
"	这	主	曾是	和	Jō´şeph	.	"	8	.

“耶和华与约瑟同在。”8.

[hu:] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] Jō´şeph [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ?

Who	sent	for	Jō´şeph	in	the	prison	?
WHO	发送	为了	Jō´şeph	在	这	监狱	?

谁派人去监狱里把约瑟夫叫来?

Phā´raōh , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ē´ġўpt . [naɪn] .

Phā´raōh	,	the	King	of	Ē´ġўpt	.	9	.
Phā´raōh	,	这	国王	的	Ē´ġўpt	.	9	.

埃及国王法老。9.

[wɒt] [dɪd] Jō´şeph [du:; də] [fɔ:(r); fə(r)] Phā´raōh ?

What	did	Jō´şeph	do	for	Phā´raōh	?
什么	做过	Jō´şeph	做	为了	Phā´raōh	?

约瑟为法老做了什么?

[hi:; hi] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dri:mz] . - .

He	told	him	the	meaning	of	his	dreams	.	10	.
他	讲述	他	这	意义	的	他的	梦境	.	-	.

他把梦的含义告诉了他。10.

[wɒt] [dɪd] Jō´şeph [tel] Phā´raōh [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] ?

What	did	Jō´şeph	tell	Phā´raōh	were	coming	upon	the	land	?
什么	做过	Jō´şeph	告诉	Phā´raōh	是	未来	之上	这	土地	?

约瑟告诉法老，他们即将入侵这片土地?

['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['plenti] . - .

Seven	years	of	great	plenty	.	11	.
七	年	的	伟大的	很多	.	-	.

七年的丰收。11.

[wɒt] [wʊd] [kʌm] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] ['plenti] ?

What	would	come	after	the	seven	years	of	plenty	?
什么	会	来	后	这	七	年	的	很多	?

七年丰年之后会发生什么?

['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ni:d] . - .

Seven	years	of	great	need	.	12	.
七	年	的	伟大的	需要	.	-	.

七年的巨大需求。12.

[wɒt] [dɪd] [kɪŋ] Phā´raōh [du:; də] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ði:z] [θɪŋz] ?

What	did	King	Phā´raōh	do	,	when	he	heard	these	things	?
什么	做过	国王	Phā´raōh	做	,	什么时候	他	听到	这些	事物	?

法老王听到这些事后做了什么?

[hi:; hi] [meɪd] Jō´şeph ['ru:lə(r)] ['əʊvə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [lænd] .

He	made	Jō´şeph	ruler	over	all	the	land	.
他	制成	Jō´şeph	统治者	超过	全部	这	土地	.

他立约瑟为全地的统治者。

['les(ə)n] [eɪtθ] .

Lesson	VIII	.
课	八	.

第八课

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

Joseph	and	his	Brothers	.
约瑟夫	和	他的	兄弟	.

约瑟和他的兄弟们。

([tel] ['stɔ:riz] - , - [ænd; ənd][naɪn] .) [wʌn] .
(Tell Stories 17 , 18 and 9 .) 1 .
(告诉 故事 - , - 和 9 .) 1 .

（讲述故事 17、18 和 9。）1.

[wɒt] [dɪd] Jō´şeph [du:; də]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['ru:lə(r)][ɒv; əv] Ē´ġўpt , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz]
What did Jō´şeph do after he became ruler of Ē´ġўpt , during the seven years
什么 做过 Jō´şeph 做 后 他 成为 统治者 的 Ē´ġўpt , 期间 这 七 年
[ɒv; əv] ['plenti] ?
of plenty ?
的 很多 ?

约瑟在成为埃及统治者之后，在七个丰年期间做了什么?

[hi:; hi] [seɪvd] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] . [-] [ˌtu:'tu:] .
He saved up all the food . [11] 2 .
他 已保存 向上全部 这 食物 . [-] 2 .

他把所有的食物都攒了起来。[11]2.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [fu:d] [ðæt] [wɒz; wəz] [seɪvd] [ʌp][baɪ] Jō´şeph ?
What was done with the food that was saved up by Jō´şeph ?
什么 曾是 完毕 和 这 食物 那 曾是 已保存 向上 经过 Jō´şeph ?

约瑟夫积攒的食物后来怎么样了?

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] Ē´ġўpt [wɜ:(r); wə(r)] [fed] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [ni:d] . [θri:] .
The people of Ē´ġўpt were fed in the years of need . 3 .
这 人们 的 Ē´ġўpt 是 美联储 在 这 年 的 需要 . 3 .

埃及人民在贫困的年代得到了食物。3.

[weə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] Jā´cob [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [sʌnz] , [ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv] Jō´şeph , ['lɪvɪŋ] [æt; ət]
Where were Jā´cob and his other sons , the brothers of Jō´şeph , living at
在哪里 是 Jā´cob 和 他的 其他 儿子们 , 这 兄弟 的 Jō´şeph , 活的 在
[ðɪs] [taɪm] ?
this time ?
这 时间 ?

当时雅各和他的其他儿子，也就是约瑟的兄弟们，住在哪里?

[ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Cā´năan . [fɔ:r] .
In the land of Cā´năan . 4 .
在 这 土地 的 Cā´năan . 4 .

在迦南地。4.

[wɒt] [dɪd] - ['brʌðəz] [du:; də][tu:; tə][get] [fu:d] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ni:d] ?
What did Jō´şeph's brothers do to get food in the time of need ?
什么 做过 - 兄弟 做 到 得到 食物 在 这 时间 的 需要 ?

约瑟的兄弟们在需要食物的时候做了什么?

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə] Ē´ġўpt . [faɪv] .
They went down to Ē´ġўpt . 5 .
他们 去 向下 到 Ē´ġўpt . 5 .

他们下到了 Ē´ġўpt.5。

[haʊ] [dɪd] Jō´şeph [tri:t] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][hɪm] ?
How did Jō´şeph treat his brothers when they came to him ?
如何 做过 Jō´şeph 对待 他的 兄弟 什么时候 他们 来了 到 他 ?

约瑟夫是如何对待前来投奔他的兄弟们的?

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [fu:d] [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [tel] [ðem; ðəm] [hu:] [hi:; hi][wɒz; wəz] . [sɪks] .
He gave them food but did not tell them who he was . 6 .
他 给予 他们 食物 但 做过 不是 告诉 他们 WHO 他 曾是 . 6 .

他给了他们食物，但没有告诉他们他是谁。6.

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [wɒt] [dɪd] Jō´şeph [duː; də] ?
When they came the second time what did Jō´şeph do ?
什么时候 他们 来了 这 第二 时间 什么 做过 Jō´şeph 做 ?

他们第二次来的时候，约瑟做了什么?

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [fə'geɪv] [ðem; ðəm] . ['sɛvən] .
He told them who he was , and forgave them . 7 .
他 讲述 他们 WHO 他 曾是 , 和 原谅了 他们 . 7 .

他告诉他们他是谁，并原谅了他们。7.

[wɒt] [els] [dɪd] Jō´şeph [duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ?
What else did Jō´şeph do for his father and his brothers ?
什么 别的 做过 Jō´şeph 做 为了 他的 父亲 和 他的 兄弟 ?

约瑟夫还为他的父亲和兄弟们做了什么?

[hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] Ē´ġўpt . [eit] .
He sent for them all to come down to Ē´ġўpt . 8 .
他 发送 为了 他们 全部 到 来 向下 到 Ē´ġўpt . 8 .

他派人把他们都召集到埃及来。

[haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [ɔː(r)]['piːp(ə)l][ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] Ē´ġўpt ?
How many were the Ĭş´ra - el - ītes or people of Ĭş´ra - el , when they came down to Ē´ġўpt ?
如何 许多 是 这 Ĭş´ra - el - - 或者 人们 的 Ĭş´ra - el , 什么时候 他们 来了 向下 到 Ē´ġўpt ?

当以色列人来到埃及时，他们有多少人?

['sev(ə)nti]['piːp(ə)l] . [naɪn] .
Seventy people . 9 .
七十 人们 . 9 .

七十人。9.

[ɪn] [wɒt] [pɑːt][ɒv; əv] Ē´ġўpt [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
In what part of Ē´ġўpt did they live ?
在 什么 部分 的 Ē´ġўpt 做过 他们 居住 ?

他们居住在埃及的哪个地区?

[ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Gō´shen .
In the land of Gō´shen .
在 这 土地 的 Gō´shen .

在戈申之地。

['les(ə)n] [ɪks] .
Lesson IX .
课 第九章 .

第九课。

[ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv]['məʊzɪz] .
The Youth of Moses .
这 青年 的 摩西 .

摩西的青年时代。

([tel] ['stɔːri] - .) [wʌn] .
(Tell Story 20 .) 1 .
(告诉 故事 - .) 1 .

（讲述故事 20.）1.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [steɪ] [ɪn] Ē´ġўpt ?
How long did the Ĭş´ra - el - ītes stay in Ē´ġўpt ?
如何 长的 做过 这 Ĭş´ra - el - - 停留 在 Ē´ġўpt ?

以色列人在埃及停留了多久?

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] . [ˌtu:'tu:] .

More	than	four	hundred	years	.	2	.
更多的	比	四	百	年	.	2	.

四百多年了。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] Ē´ġўpt - ianş [tri:t] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [waɪl] Jō´şeph [lɪvd; 'laɪvd] , [ænd; ənd]

How	did	the	Ē´ġўpt	-	ianş	treat	the	Ĭş´ra	-	el	-	ītes	while	Jō´şeph	lived	,	and
如何	做过	这	Ē´ġўpt	-	ianş	对待	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	尽管	Jō´şeph	居住地	,	和

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ['ɑ:ftəwəd] ?

for	a	time	afterward	?
为了	一个	时间	之后	?

在约瑟在世期间以及之后的一段时间里，埃及人是如何对待以色列人的?

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][kaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - . [θri:] .

They	were	kind	to	the	Ĭş´ra	-	el	-	ītes	.	3	.
他们	是	种类	到	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	.	3	.

他们对以色列人很友善。3.

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [ɪn] Ē´ġўpt ?

What	became	of	the	Ĭş´ra	-	el	-	ītes	in	Ē´ġўpt	?
什么	成为	的	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	在	Ē´ġўpt	?

Ĭş´ra-el-ītes 在 Ē´ġўpt 的命运如何?

[ðeɪ] [gru:] ['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] ['pi:p(ə)l] . [fɔ:r] .

They	grew	into	a	great	people	.	4	.
他们	生长	进入	一个	伟大的	人们	.	4	.

他们成长为一个伟大的民族。4.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ē´ġўpt [hu:] [ru:ld] ['meni] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] - [taɪm] [tri:t] [ðə; ði] Ĭş´ra

How	did	the	King	of	Ē´ġўpt	who	ruled	many	years	after	Jō´şeph's	time	treat	the	Ĭş´ra
如何	做过	这	国王	的	Ē´ġўpt	WHO	裁决	许多	年	后	-	时间	对待	这	Ĭş´ra

- [el] - - ?

-	el	-	ītes	?
-	el	-	-	?

在约瑟之后很多年统治埃及的国王是如何对待以色列人的?

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['kru:əl][tu:; tə][ðem; ðəm] . [faɪv] .

He	was	very	cruel	to	them	.	5	.
他	曾是	非常	残忍的	到	他们	.	5	.

他对他们非常残忍。5.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [tri:t] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - ['kru:əli] ?

How	did	the	King	treat	the	Ĭş´ra	-	el	-	ītes	cruelly	?
如何	做过	这	国王	对待	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	残酷地	?

国王是如何残酷对待以色列人的?

[hi:; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɜ:k] ['veri] [hɑ:d] . [sɪks] .

He	made	them	work	very	hard	.	6	.
他	制成	他们	工作	非常	难的	.	6	.

他让他们非常努力地工作。6.

[wɒt] ['ɔ:də(r)][dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [gɪv] , [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [frɒm; frəm] ['grəʊɪŋ] [ɪn]

What	order	did	the	King	give	,	to	keep	the	Ĭş´ra	-	el	-	ītes	from	growing	in
什么	命令	做过	这	国王	给	,	到	保持	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	从	生长	在

['nʌmbə(r)] ?

number	?
数字	?

国王下令阻止以色列人数量增长?

[ðæt] [ɔ:l][ðeə(r)] [bɔɪ] ['beɪbiz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kɪld] . ['sɛvən] .

That	all	their	boy	babies	should	be	killed	.	7	.
那	全部	他们的	男生	婴儿	应该	是	被杀	.	7	.

应该杀死他们所有的男婴。7.

[wɒt] [dɪd][wʌn] Ĭş´ra - [el] - - ['mʌðə(r)][du:; də] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]['beɪbi] - [bɔɪ] ?

What	did	one	Ĭş´ra	-	el	-	īte	mother	do	with	her	little	baby	-	boy	?
什么	做过	一	Ĭş´ra	-	el	-	-	母亲	做	和	她	小的	婴儿	-	男生	?

一位以色列母亲对她的小男婴做了什么?

[ʃi:; ʃi] [left] [hɪm][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] . [eit] .

She	left	him	in	a	little	boat	on	the	river	.	8	.
她	左边	他	在	一个	小的	船	在	这	河	.	8	.

她把他留在河上的一艘小船上。8.

[hu:] [faʊnd] [ðə; ði]['beɪbi] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ?

Who	found	the	baby	floating	in	the	river	?
WHO	成立	这	婴儿	漂浮的	在	这	河	?

谁在河里发现了漂浮的婴儿?

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] Phā´raōh [ðə; ði] [kɪŋ] . [naɪn] .

The	daughter	of	Phā´raōh	the	King	.	9	.
这	女儿	的	Phā´raōh	这	国王	.	9	.

法老王的女儿。9.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] Phā´raōh [du:; də] [wɪð] [ðə; ði]['beɪbi] ?

What	did	the	daughter	of	Phā´raōh	do	with	the	baby	?
什么	做过	这	女儿	的	Phā´raōh	做	和	这	婴儿	?

法老的女儿对婴儿做了什么?

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɪm][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] . - .

She	made	him	her	own	son	.	10	.
她	制成	他	她	自己的	儿子	.	-	.

她把他认作自己的儿子。10.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɔɪ] ?

What	was	the	name	of	this	boy	?
什么	曾是	这	姓名	的	这	男生	?

这个男孩叫什么名字?

Mō´şeş . - .

Mō´şeş	.	11	.
Mō´şeş	.	-	.

摩西。11.

[tu:; tə] [wɒt] [lænd][dɪd] Mō´şeş [gəʊ]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] [gru:] [ʌp] ?

To	what	land	did	Mō´şeş	go	after	he	grew	up	?
到	什么	土地	做过	Mō´şeş	去	后	他	生长	向上	?

摩西长大后去了哪里?

[tu:; tə][ðə; ði][lænd][ˌoʊ 'ti:] Mĭd´ĭ - [æn; ən] . [-]

To	the	land	ot	Mĭd´ĭ	-	an	.	[	12	]
到	这	土地	ot	Mĭd´ĭ	-	一个	.	[	-	]

到米甸之地。[12]

['les(ə)n] [eks] . [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] ['li:vɪŋ] ['i:dʒɪpt] .

Lesson	X	.	The	Israelites	Leaving	Egypt	.
课	X	.	这	以色列人	离开	埃及	.

第十课：以色列人离开埃及。

([tel] ['stɔ:riz] - , - [ænd; ənd] - .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	21	,	22	and	23	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	,	-	和	-	.	)	1	.

（讲述故事 21、22 和 23。）1.

[haʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] Mō´şeş [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Mĭd´ĭ - [æn; ən] ? ['fɔ:ti] [j'iəz] . [ˌtu:'tu:] .

How	long	was	Mō´şeş	in	the	land	of	Mĭd´ĭ	-	an	?	Forty	years	.	2	.
如何	长的	曾是	Mō´şeş	在	这	土地	的	Mĭd´ĭ	-	一个	?	四十	年	.	2	.

摩西在米甸地待了多久？四十年。

[wɒt] [wɒz; wəz] Mō´şeş [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

What	was	Mō´şeş	at	that	time	?
什么	曾是	Mō´şeş	在	那	时间	?

当时的摩斯是什么?

[ə; eɪ] ['ʃepəd] . [θri:] .

A	shepherd	.	3	.
一个	牧羊人	.	3	.

牧羊人。3.

[ɒn] [wɒt] ['maʊntən] [dɪd] Mō´şeş [si:] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] ?

On	what	mountain	did	Mō´şeş	see	a	wonderful	sight	?
在	什么	山	做过	Mō´şeş	看	一个	精彩的	视线	?

摩西在哪座山上看到了奇妙的景象?

[ɒn] [maʊnt] Hō´reb , [kɔ:ld] ['ɔ:lsəʊ] [maʊnt] Sĭ´nāi . [fɔ:r] .

On	Mount	Hō´reb	,	called	also	Mount	Sĭ´nāi	.	4	.
在	山	Hō´reb	,	称为	还	山	Sĭ´nāi	.	4	.

在霍雷布山（又名锡奈山）上。4.

[wɒt] [dɪd] Mō´şeş [si:] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] ?

What	did	Mō´şeş	see	on	this	mountain	?
什么	做过	Mō´şeş	看	在	这	山	?

摩西在这座山上看到了什么?

[ə; eɪ] [bʊʃ] [ɒn]['faɪə(r)] , [jet] [nɒt] [bɜ:nd] [ʌp] . [faɪv] .

A	bush	on	fire	,	yet	not	burned	up	.	5	.
一个	衬套	在	火	,	然而	不是	烧伤	向上	.	5	.

一丛燃烧的灌木，却没有被烧尽。5.

[wɒt] [spəʊk] [tu:; tə] Mō´şeş [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [bʊʃ] ?

What	spoke	to	Mō´şeş	from	the	burning	bush	?
什么	辐	到	Mō´şeş	从	这	燃烧	衬套	?

燃烧的荆棘丛中，是什么在向摩西说话?

[ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd][ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] . [sɪks] .

The	Lord	God	of	Ĭş´ra	-	el	.	6	.
这	主	上帝	的	Ĭş´ra	-	el	.	6	.

以色列的上帝耶和华。6.

[wɒt] [dɪd][gɒd] [tel] Mō´şeş [tu:; tə][du:; də] ?

What	did	God	tell	Mō´şeş	to	do	?
什么	做过	上帝	告诉	Mō´şeş	到	做	?

上帝告诉摩西做什么?

[tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [aʊt][ɒv; əv] Ē´ġўpt . ['sɛvən] .

To	bring	his	people	out	of	Ē´ġўpt	.	7	.
到	带来	他的	人们	出去	的	Ē´ġўpt	.	7	.

把他的子民从埃及带出来。7.

[hu:] [helpt] Mō´şeş [ɪn] [ðɪs] [wɜ:k] ?

Who	helped	Mō´şeş	in	this	work	?
WHO	帮助	Mō´şeş	在	这	工作	?

谁帮助摩西完成了这项工作?

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] Aâr´on . [eit] .

His	brother	Aâr´on	.	8	.
他的	兄弟	Aâr´on	.	8	.

他的兄弟 Aâr´on.8。

[hu:] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [tu:; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv] Ĕ´ġўpt ?

Who	would	not	allow	the	Ĭş´ra	-	el	-	ītes	to	go	out	of	Ĕ´ġўpt	?
WHO	会	不是	允许	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	到	去	出去	的	Ĕ´ġўpt	?

谁会不允许以色列人离开埃及呢?

Phā´raōh [ðə; ði] [kɪŋ] . [naɪn] .
Phā´raōh the King . 9 .
Phā´raōh 这 国王 . 9 .

法老王。9.

[wɒt] [keɪm] [ə'pɒn] Phā´raōh [ænd; ənd][ðə; ði][iː] - ġўp´tianş [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let]
What came upon Phā´raōh and the Ē - ġўp´tianş until they were willing to let
什么 来了 之上 Phā´raōh 和 这 ē - ġўp´tianş 直到 他们 是 愿意的 到 让
[ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [gəʊ] ?
the Ĭş´ra - el - ītes go ?
这 Ĭş´ra - el - - 去 ?

究竟发生了什么事，让法老和埃及人愿意放以色列人离开?

['meni] [pleɪgz] . - .
Many plagues . 10 .
许多 瘟疫 . - .

许多瘟疫。10.

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [æt; ət][lɑːst][led][aʊt][ɒv; əv] Ē´ġўpt ?
How were the Ĭş´ra - el - ītes at last led out of Ē´ġўpt ?
如何 是 这 Ĭş´ra - el - - 在 最后的 引领 出去 的 Ē´ġўpt ?

以色列人最终是如何被带出埃及的?

[baɪ][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv] [klaʊd] [ænd; ənd][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
By a pillar of cloud and of fire .
经过 一个 支柱 的 云 和 的 火 .

借着云柱和火柱。

['les(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
Lesson XI .
课 十一 .

第十一课。

[ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
The Israelites in the Wilderness .
这 以色列人 在 这 荒野 .

旷野中的以色列人。

([tel] ['stɔːriz] - , - , - [ænd; ənd] - , [bʌt; bət] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbənækl] ['veri]
(Tell Stories 24 , 25 , 26 and 27 , but make the account of the Tabernacle very
(告诉 故事 - , - , - 和 - , 但 制作 这 帐户 的 这 会幕 非常
[briːf] .) [wʌn] .
brief .) 1 .
简短的 .) 1 .

（讲述第 24、25、26 和 27 个故事，但要简略地记述会幕的事。）1.

[θruː] [wɒt] [siː] [dɪd][gɒd] [liːd] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv] Ē´ġўpt ?
Through what sea did God lead the Ĭş´ra - el - ītes when they came out of Ē´ġўpt ?
通过 什么 海 做过 上帝 带领 这 Ĭş´ra - el - - 什么时候 他们 来了 出去 的 Ē´ġўpt ?

上帝带领以色列人出埃及时，经过了哪片海?

[θruː] [ðə; ði] [red] [siː] . [ˌtuː'tuː] .
Through the Red Sea . 2 .
通过 这 红色的 海 . 2 .

穿越红海。2.

['ɪntuː] [wɒt] [lænd][dɪd] [ðeɪ] [gəʊ][frɒm; frəm] Ē´ġўpt ?
Into what land did they go from Ē´ġўpt ?
进入 什么 土地 做过 他们 去 从 Ē´ġўpt ?

他们从 Ē´ġўpt 去了哪里?

['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] Cā´năan . [θriː] .

Into	the	wilderness	on	the	south	of	Cā´năan	.	3	.
进入	这	荒野	在	这	南	的	Cā´năan	.	3	.

进入迦南南边的旷野。3.

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][lænd][wɒz; wəz] [ðɪs] ['wɪldənəs] ?

What	kind	of	a	land	was	this	wilderness	?
什么	种类	的	一个	土地	曾是	这	荒野	?

这片荒野究竟是怎样的土地?

[ə; eɪ][lænd] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] . [fɔːr] .

A	land	without	food	or	water	.	4	.
一个	土地	没有	食物	或者	水	.	4	.

一片没有食物和水的土地。4.

[wɒt] [dɪd][gɒd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs]

What	did	God	give	to	the	people	for	food	while	they	were	in	the	wilderness
什么	做过	上帝	给	到	这	人们	为了	食物	尽管	他们	是	在	这	荒野

?

?
?

当人们在旷野中时，上帝赐给他们什么食物?

[bred] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] . [faɪv] .

Bread	from	heaven	.	5	.
面包	从	天堂	.	5	.

天降之粮。5.

[haʊ] [dɪd][gɒd] [gɪv] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?

How	did	God	give	water	to	the	people	?
如何	做过	上帝	给	水	到	这	人们	?

上帝是如何赐给人们水的?

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɒk] . [sɪks] .

From	a	rock	.	6	.
从	一个	岩石	.	6	.

从一块岩石上。6.

[weə(r)] [dɪd][gɒd] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?

Where	did	God	speak	to	the	people	?
在哪里	做过	上帝	说话	到	这	人们	?

上帝在哪里向人们讲话?

[frɒm; frəm] [maʊnt] Sī´nāi . [-]

From	Mount	Sī´nāi	.	[	13	]
从	山	Sī´nāi	.	[	-	]

来自锡奈山。[13]

[pɑːt] ['sekənd] . — [frɒm; frəm] ['dʒɒʃuə] [tuː; tə]['sæmjʊəl] .

PART	SECOND	.	—	FROM	JOSHUA	TO	SAMUEL	.
部分	第二	.	—	从	约书亚	到	塞缪尔	.

第二部分——从约书亚到撒母耳。

['les(ə)n] ['ɛks'viː] .

Lesson	XV	.
课	十五	.

第十五课

[haʊ] ['dʒerɪkəʊ][wɒz; wəz]['teɪkən] .

How	Jericho	was	Taken	.
如何	耶利哥	曾是	已采取	.

耶利哥城是如何被攻陷的。

([tel] ['stɔːriz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][ɪn] [pɑːt] ['sekənd] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	1	and	2	in	Part	Second	.	)	1	.
(	告诉	故事	1	和	2	在	部分	第二	.	)	1	.

（在第二部分讲述故事 1 和 2。）1.

[huː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] Ĭşˊra - [el] - - ['ɑːftə(r)] Mōˊşeş [daɪd] ?

Who	became	the	ruler	of	the	Ĭşˊra	-	el	-	ītes	after	Mōˊşeş	died	?
WHO	成为	这	统治者	的	这	Ĭşˊra	-	el	-	-	后	Mōˊşeş	死亡	?

摩西死后，谁成为了以色列人的统治者?

Jŏshˊu - . [ˌtuːˈtuː] .

Jŏshˊu	-	ȧ	.	2	.
Jŏshˊu	-	ȧ	.	2	.

Jŏshˊu-ȧ.2.

[wɒt] [dɪd][gɒd] [seɪ] [tuː; tə] Jŏshˊu - [wen] [hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] Ĭşˊra - [el] - - ?

What	did	God	say	to	Jŏshˊu	-	ȧ	when	he	took	charge	of	the	Ĭşˊra	-	el	-	ītes	?
什么	做过	上帝	说	到	Jŏshˊu	-	ȧ	什么时候	他	采取	收费	的	这	Ĭşˊra	-	el	-	-	?

当约书亚接管以色列人时，上帝对他说了什么?

" [biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌrɪdʒ] . " [θriː] .

"	Be	strong	and	of	a	good	courage	.	"	3	.
"	是	强的	和	的	一个	好的	勇气	.	"	3	.

“要坚强，要有勇气。”3.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] Ĭşˊra - [el] - - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

Where	was	the	camp	of	the	Ĭşˊra	-	el	-	ītes	at	that	time	?
在哪里	曾是	这	营	的	这	Ĭşˊra	-	el	-	-	在	那	时间	?

当时以色列人的营地在哪里?

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] Jôrˊdan . [fɔːr] .

Beside	the	river	Jôrˊdan	.	4	.
旁	这	河	Jôrˊdan	.	4	.

在约旦河边。4.

[wɒt] [lænd][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ?

What	land	was	in	front	of	them	across	the	river	?
什么	土地	曾是	在	正面	的	他们	穿过	这	河	?

河对岸，他们面前的是什么土地?

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Cāˊnăan . [faɪv] .

The	land	of	Cāˊnăan	.	5	.
这	土地	的	Cāˊnăan	.	5	.

迦南地。5.

[wɒt] ['sɪti] [ɒv; əv] Cāˊnăan [wɒz; wəz][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ?

What	city	of	Cāˊnăan	was	near	to	the	river	?
什么	城市	的	Cāˊnăan	曾是	靠近	到	这	河	?

迦南的哪座城市靠近河边?

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Jĕrˊĭ - - . [sɪks] .

The	city	of	Jĕrˊĭ	-	chō	.	6	.
这	城市	的	Jĕrˊĭ	-	-	.	6	.

Jĕrˊĭ-chō 市。6.

[huːm] [dɪd] Jŏshˊu - [send] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Jĕrˊĭ - - ?

Whom	did	Jŏshˊu	-	ȧ	send	to	look	at	the	city	of	Jĕrˊĭ	-	chō	?
谁	做过	Jŏshˊu	-	ȧ	发送	到	看	在	这	城市	的	Jĕrˊĭ	-	-	?

约书亚派谁去查看杰里乔城?

[tuː] [spaɪz] . ['sɛvən] .

Two	spies	.	7	.
二	间谍	.	7	.

两名间谍。7.

[wɒt] ['wʊmən] [hɪd] [ðə; ði] [tuː] [spaɪz] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ?

What	woman	hid	the	two	spies	and	saved	their	lives	?
什么	女士	隐藏	这	二	间谍	和	已保存	他们的	生活	?

是哪位女子藏匿了这两名间谍，救了他们的命?

Rā´hăb . [eit] .

Rā´hăb	.	8	.
Rā´hăb	.	8	.

Rā´hăb.8.

[haʊ] [dɪd] [gɒd] [help] [ðə; ði] Ĭṣ´ra - [el] - - [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] Jôr´dan ?

How	did	God	help	the	Ĭṣ´ra	-	el	-	ītes	to	cross	the	river	Jôr´dan	?
如何	做过	上帝	帮助	这	Ĭṣ´ra	-	el	-	-	到	叉	这	河	Jôr´dan	?

上帝是如何帮助以色列人渡过约旦河的?

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bɪ'keɪm] [draɪ] . [naɪn] .

The	river	became	dry	.	9	.
这	河	成为	干燥	.	9	.

河水干涸了。9.

[haʊ] [dɪd] [gɒd] [help] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Jĕr´ĭ - - ?

How	did	God	help	them	to	take	the	city	of	Jĕr´ĭ	-	chō	?
如何	做过	上帝	帮助	他们	到	拿	这	城市	的	Jĕr´ĭ	-	-	?

上帝是如何帮助他们攻占耶利哥城的?

[ɪts] [wɔːlz] [fel] [daʊn] . - .

Its	walls	fell	down	.	10	.
它是	墙壁	跌倒	向下	.	-	.

它的墙壁倒塌了。10.

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] Rā´hăb , [huː] [hæd; həd] [helpt] [ðə; ði] [spaɪz] ?

What	became	of	Rā´hăb	,	who	had	helped	the	spies	?
什么	成为	的	Rā´hăb	,	WHO	有	帮助	这	间谍	?

帮助过间谍的拉哈布后来怎么样了?

[hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [wɒz; wəz] [seɪvd] .

Her	life	was	saved	.
她	生活	曾是	已保存	.

她的生命得救了。

['les(ə)n] [ˌeksˈviːˈaɪ] .

Lesson	XVI	.
课	十六	.

第十六课。

[haʊ] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['keɪnən] [wɒz; wəz] [wʌn] .

How	the	Land	of	Canaan	was	Won	.
如何	这	土地	的	迦南	曾是	韩元	.

迦南地是如何被征服的。

([tel] ['stɔːriz] [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] [ænd; ənd] ['sɛvən] [ɪn] [pɑːt] ['sekənd] .

(	Tell	Stories	3	,	4	,	5	and	7	in	Part	Second	.
(	告诉	故事	3	,	4	,	5	和	7	在	部分	第二	.

（讲述第二部分中的故事 3、4、5 和 7。

[əˈmɪt] ['stɔːri] [sɪks] .) [wʌn] .

Omit	Story	6	.	)	1	.
忽略	故事	6	.	)	1	.

省略故事 6。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jŏshˊu - [liːd] [ðə; ði] Ĭṣˊra - [el] - - ['ɑːftə(r)] Jĕrˊĭ - - [hæd; həd] [biːn]

To	**what**	**place**	**did**	**Jŏshˊu**	**-**	**ȧ**	**lead**	**the**	**Ĭṣˊra**	**-**	**el**	**-**	**ītes**	**after**	**Jĕrˊĭ**	**-**	**chō**	**had**	**been**
到	什么	地方	做过	Jŏshˊu	-	ȧ	带领	这	Ĭṣˊra	-	el	-	-	后	Jĕrˊĭ	-	-	有	到过

['teɪkən] ?

taken	**?**
已采取	?

耶利哥陷落后，约书亚带领以色列人去了哪里?

[tuː; tə] Shēˊchem , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] . [ˌtuː'tuː] .

To	**Shēˊchem**	**,**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**land**	**.**	**2**	**.**
到	Shēˊchem	,	在	这	中间	的	这	土地	.	2	.

到示剑，在地的中心。2.

[wɒt] [dɪd] Jŏshˊu - [duː; də][nɪə(r)] Shēˊchem ?

What	**did**	**Jŏshˊu**	**-**	**ȧ**	**do**	**near**	**Shēˊchem**	**?**
什么	做过	Jŏshˊu	-	ȧ	做	靠近	Shēˊchem	?

约书亚在示剑附近做了什么?

[hiː; hi] [riːd] [gɑːdz] [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] . [θriː] .

He	**read**	**God's**	**law**	**to**	**the**	**people**	**.**	**3**	**.**
他	读	神的	法律	到	这	人们	.	3	.

他向人们宣读了上帝的律法。3.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [bɪ'twiːn] Jŏshˊu - [ænd; ənd][ðə; ði] Cāˊnăan - - ?

Where	**was**	**the**	**great**	**battle**	**fought**	**between**	**Jŏshˊu**	**-**	**ȧ**	**and**	**the**	**Cāˊnăan**	**-**	**ītes**	**?**
在哪里	曾是	这	伟大的	战斗	战斗	之间	Jŏshˊu	-	ȧ	和	这	Cāˊnăan	-	-	?

约书亚和迦南人之间的大战在哪里发生?

[æt; ət] Bĕth=hōˊrŏn . [fɔːr] .

At	**Bĕth=hōˊrŏn**	**.**	**4**	**.**
在	Bĕth=hōˊrŏn	.	4	.

在 Bĕth=hōˊrŏn.4。

[wɒt] [ɪz][təʊld][ə'baʊt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ?

What	**is**	**told**	**about**	**this**	**battle**	**?**
什么	是	讲述	关于	这	战斗	?

关于这场战役，人们是如何描述的?

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [stʊd] [stɪl] . [faɪv] .

The	**sun**	**and**	**moon**	**stood**	**still**	**.**	**5**	**.**
这	太阳	和	月亮	站立	仍然	.	5	.

日月静止不动。5.

[wɒt] [dɪd] Jŏshˊu - [ænd; ənd][ðə; ði] Ĭṣˊra - [el] - - [duː; də][ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] ?

What	**did**	**Jŏshˊu**	**-**	**ȧ**	**and**	**the**	**Ĭṣˊra**	**-**	**el**	**-**	**ītes**	**do**	**in**	**this**	**war**	**?**
什么	做过	Jŏshˊu	-	ȧ	和	这	Ĭṣˊra	-	el	-	-	做	在	这	战争	?

约书亚和以色列人在这场战争中做了什么?

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði] Cāˊnăan - - . [sɪks] .

They	**took**	**the**	**land**	**from**	**the**	**Cāˊnăan**	**-**	**ītes**	**.**	**6**	**.**
他们	采取	这	土地	从	这	Cāˊnăan	-	-	.	6	.

他们从迦南人手中夺取了土地。6.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Cāˊnăan [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] ?

What	**was**	**the**	**land**	**of**	**Cāˊnăan**	**called**	**after**	**this**	**war**	**?**
什么	曾是	这	土地	的	Cāˊnăan	称为	后	这	战争	?

这场战争之后，迦南地叫什么名字?

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Ĭṣˊra - [el] . ['sɛvən] .

The	**land**	**of**	**Ĭṣˊra**	**-**	**el**	**.**	**7**	**.**
这	土地	的	Ĭṣˊra	-	el	.	7	.

以色列地。7.

['ɪntuː] [haʊ] ['meni] [pɑːts] [dɪd] Jŏsh´u - [dɪ'vaɪd][ðə; ði][lænd] ?

Into	how	many	parts	did	Jŏsh´u	-	ȧ	divide	the	land	?
进入	如何	许多	部分	做过	Jŏsh´u	-	ȧ	划分	这	土地	?

约书亚将这片土地分成了多少份?

['ɪntuː] [twelv] [pɑːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] . [-] [eit] .

Into	twelve	parts	for	the	twelve	tribes	.	[	14	]	8	.
进入	十二	部分	为了	这	十二	部落	.	[	-	]	8	.

分成十二部分，对应十二支派。[14]8.

['ɑːftə(r)] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [traɪbz] [nemd] ?

After	whom	were	these	tribes	named	?
后	谁	是	这些	部落	命名	?

这些部落是以谁的名字命名的?

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv] Jā´cob . [naɪn] .

After	the	sons	of	Jā´cob	.	9	.
后	这	儿子们	的	Jā´cob	.	9	.

雅各的儿子们之后。9.

[weə(r)] , [nɪə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][lændz] ,

Where	,	near	the	middle	of	the	lands	,
在哪里	,	靠近	这	中间	的	这	土地	,

就在那片土地的中心附近，

[dɪd] Jŏsh´u - [set] [ʌp][ðə; ði] ['tæbənækl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][gɒd] ?

did	Jŏsh´u	-	ȧ	set	up	the	Tabernacle	for	the	worship	of	God	?
做过	Jŏsh´u	-	ȧ	放	向上	这	会幕	为了	这	崇拜	的	上帝	?

约书亚设立会幕是为了敬拜上帝吗?

[æt; ət] Shī´lōh . - .

At	Shī´lōh	.	10	.
在	Shī´lōh	.	-	.

在示罗。10。

[wɒt] [dɪd] Jŏsh´u - , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][daɪd] , [tel] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː; də] ?

What	did	Jŏsh´u	-	ȧ	,	before	he	died	,	tell	the	people	they	must	do	?
什么	做过	Jŏsh´u	-	ȧ	,	前	他	死亡	,	告诉	这	人们	他们	必须	做	?

约书亚临终前告诉人们他们必须做什么?

[fɪə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [sɜːv] [hɪm] . - .

Fear	the	Lord	and	serve	him	.	11	.
害怕	这	主	和	服务	他	.	-	.

敬畏耶和华，事奉他。11.

[wɒt] ['prɒmɪs] [dɪd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪk] [tuː; tə] Jŏsh´u - ?

What	promise	did	the	people	make	to	Jŏsh´u	-	ȧ	?
什么	承诺	做过	这	人们	制作	到	Jŏsh´u	-	ȧ	?

人们向约书亚许诺了什么?

" [wiː; wi] [wɪl] [sɜːv] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['əʊnli] .

"	We	will	serve	the	Lord	,	and	the	Lord	only	.
"	我们	将要	服务	这	主	,	和	这	主	仅有的	.

我们将事奉耶和华，只事奉耶和华。

" ['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

"	Lesson	XVII	.
"	课	十七	.

"第十七课。

[ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['dʒʌdʒɪz] .

The	Earlier	Judges	.
这	早些时候	法官	.

前任法官。

([tel] ['stɔ:riz] [eit] , [naɪn][ænd; ənd] - [ɪn] [pɑ:t] ['sekənd] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	8	,	9	and	10	in	Part	Second	.	)	1	.
(	告诉	故事	8	,	9	和	-	在	部分	第二	.	)	1	.

（在第二部分讲述故事 8、9 和 10。）1.

[dɪd][ðə; ðɪ] Ĭṣ´ra - [el] - - [ki:p] [ðə; ðɪ] ['prɒmɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ðɪ] [lɔ:d] ['əʊnli] ?

Did	the	Ĭṣ´ra	-	el	-	ītes	keep	the	promise	which	they	had	made	to	serve	the	Lord	only	?
做过	这	Ĭṣ´ra	-	el	-	-	保持	这	承诺	哪个	他们	有	制成	到	服务	这	主	仅有的	?

以色列人是否遵守了他们只事奉耶和华的承诺?

[nəʊ] , [ðeɪ] [fə'gɒt] [gɒd] , [ænd; ənd] [sɜ:vd] ['aɪdəlz] . [ˌtu:'tu:] .

No	,	they	forgot	God	,	and	served	idols	.	2	.
不	,	他们	忘了	上帝	,	和	服务	偶像	.	2	.

不，他们忘记了上帝，去侍奉偶像。

[wɒt] [keɪm] [ə'pɒn][ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] ?

What	came	upon	them	because	of	their	sins	?
什么	来了	之上	他们	因为	的	他们的	罪孽	?

他们因自己的罪孽遭受了怎样的报应?

[ðeɪ] [fel] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] . [θri:] .

They	fell	under	the	power	of	their	enemies	.	3	.
他们	跌倒	在下面	这	力量	的	他们的	敌人	.	3	.

他们落入了敌人的掌控之中。3.

[hu:] ['meni] [taɪmz] [brɔ:t] [ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] [bæk] [tu:; tə][gɒd] , [ænd; ənd][set][ðem; ðəm] [fri:] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ?

Who	many	times	brought	the	people	back	to	God	,	and	set	them	free	from	their	enemies	?
WHO	许多	时代	带来	这	人们	后退	到	上帝	,	和	放	他们	自由的	从	他们的	敌人	?

谁曾多次带领人们回归上帝，并使他们摆脱敌人的魔爪?

['ru:lə(r)z] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] ['dʒʌdʒɪz] . [fɔ:r] .

Rulers	who	were	called	Judges	.	4	.
统治者	WHO	是	称为	法官	.	4	.

被称为士师的统治者。4.

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] " ['dʒʌdʒɪz] " [ɪn] [tɜ:n] [ru:ld] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] Ĭṣ´ra - [el] - - ?

How	many	of	these	"	judges	"	in	turn	ruled	over	the	Ĭṣ´ra	-	el	-	ītes	?
如何	许多	的	这些	"	法官	"	在	转动	裁决	超过	这	Ĭṣ´ra	-	el	-	-	?

这些"法官"中有多少人最终统治了以色列人?

[ˌfɪf'ti:n] . [faɪv] .

Fifteen	.	5	.
十五	.	5	.

十五.5

[hu:] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒɪz] ?

Who	was	the	first	of	the	judges	?
WHO	曾是	这	第一的	的	这	法官	?

第一位评委是谁?

Ŏth´nĭ - [el] . [sɪks] .

Ŏth´nĭ	-	el	.	6	.
Ŏth´nĭ	-	el	.	6	.

Ŏth´nĭ-el.6.

[wɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] ?
What one of the judges was a woman ?
什么 一 的 这 法官 曾是 一个 女士 ?

其中一位法官是女性吗?

Děb´o - [rɑː] , [ðə; ði] [fɔːθ] [dʒʌdʒ] . ['sɛvən] .
Děb´o - rah , the fourth judge . 7 .
Děb´o - 拉 , 这 第四 法官 . 7 .

第四位士师底波拉。7.

[wɒt] [dɪd] Děb´o - [rɑː] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] Ǐş´ra - [el] - - ?
What did Děb´o - rah do for the Ǐş´ra - el - ītes ?
什么 做过 Děb´o - 拉 做 为了 这 Ǐş´ra - el - - ?

底波拉为以色列人做了什么?

[ʃiː; ʃi][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] Cā´năan - - . [eit] .
She led them to a great victory over the Cā´năan - ītes . 8 .
她 引领 他们 到 一个 伟大的 胜利 超过 这 Cā´năan - - . 8 .

她带领他们战胜了迦南人，取得了巨大的胜利。8.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ?
Who was the greatest of all the judges ?
WHO 曾是 这 最 的 全部 这 法官 ?

谁是所有法官中最伟大的?

Ḡĭd´e - [ɒn] , [ðə; ði] [fɪfθ] [dʒʌdʒ] . [naɪn] .
Ḡĭd´e - on , the fifth judge . 9 .
Ḡĭd´e - 在 , 这 第五 法官 . 9 .

第五位法官Ḡĭd´e-on。9.

[wɒt] [dɪd] Ḡĭd´e - [ɒn][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?
What did Ḡĭd´e - on do for the people ?
什么 做过 Ḡĭd´e - 在 做 为了 这 人们 ?

盖登为人民做了什么?

[hiː; hi] [wʌn] ['vɪktəriz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] Mĭd´ĭ - [æn; ən] - - . - .
He won victories over the Mĭd´ĭ - an - ītes . 10 .
他 韩元 胜利 超过 这 Mĭd´ĭ - 一个 - - . - .

他战胜了米甸人。10.

[huː] [helpt] Ḡĭd´e - [ɒn][tuː; tə][wɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] [greɪt] ['vɪktəri] ?
Who helped Ḡĭd´e - on to win his first great victory ?
WHO 帮助 Ḡĭd´e - 在 到 赢 他的 第一的 伟大的 胜利 ?

谁帮助盖登赢得了他的第一场伟大胜利?

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [breɪv] [men] .
A band of three hundred brave men .
一个 乐队 的 三 百 勇敢的 男人 .

一支由三百名勇敢战士组成的队伍。

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
Lesson XVIII .
课 十八 .

第十八课

[ðə; ði]['leɪtə(r)]['dʒʌdʒɪz] .
The Later judges .
这 之后 法官 .

后来的法官。

([ə'mɪt] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - .
(Omit Stories 11 and 13 .
(忽略 故事 - 和 - .

（省略故事 11 和 13。）

[tel] ['stɔ:riz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑ:t] ['sekənd] .) [wʌn] .

Tell	Stories	12	and	14	in	Part	Second	.	)	1	.
告诉	故事	-	和	-	在	部分	第二	.	)	1	.

讲述第二部分中的故事 12 和 14。）1.

[wɒt] ['enəmɪz] [geɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]

What	enemies	gave	to	the	Ĭş´ra	-	el	-	ītes	the	greatest	trouble	in	the	time	of
什么	敌人	给予	到	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	这	最	麻烦	在	这	时间	的

[ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ?

the	judges	?
这	法官	?

在士师时代，哪些敌人给以色列人带来了最大的麻烦?

[ðə; ði] - - lĭs´tĭneş . [ˌtu:'tu:] .

The	Phĭ	-	lĭs´tĭneş	.	2	.
这	-	-	lĭs´tĭneş	.	2	.

菲利斯坦尼斯2.

[hu:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [set] Ĭş´ra - [el] [fri:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - - lĭs´tĭneş ? Săm´son . [θri:] .

Who	began	to	set	Ĭş´ra	-	el	free	from	the	Phĭ	-	lĭs´tĭneş	?	Săm´son	.	3	.
WHO	开始	到	放	Ĭş´ra	-	el	自由的	从	这	-	-	lĭs´tĭneş	?	Săm´son	.	3	.

谁开始将以色列人从非利士人手中解放出来？参孙。3.

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] Săm´son [feɪmd] ?

For	what	was	Săm´son	famed	?
为了	什么	曾是	Săm´son	著名的	?

萨姆松因何闻名?

[fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] . [fɔ:r] .

For	his	great	strength	.	4	.
为了	他的	伟大的	力量	.	4	.

因为他力大无穷。4.

[wɒt] [dɪd] Săm´son [wʌns] ['kæri] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪti] ?

What	did	Săm´son	once	carry	away	from	a	city	?
什么	做过	Săm´son	一次	携带	离开	从	一个	城市	?

萨姆松曾经从一座城市带走了什么?

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] Gā´za . [-] [faɪv] .

The	gates	of	Gā´za	.	[	15	]	5	.
这	大门	的	Gā´za	.	[	-	]	5	.

加扎城门。[15]5.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] - - lĭs´tĭneş [du:; də] [tu:; tə] Săm´son [wen] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm] ['prɪz(ə)nə(r)] ?

What	did	the	Phĭ	-	lĭs´tĭneş	do	to	Săm´son	when	they	made	him	prisoner	?
什么	做过	这	-	-	lĭs´tĭneş	做	到	Săm´son	什么时候	他们	制成	他	囚犯	?

菲利斯泰尼人俘虏了萨姆松，并对他做了什么?

[ðeɪ] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] . [sɪks] .

They	put	out	his	eyes	.	6	.
他们	放	出去	他的	眼睛	.	6	.

他们挖出了他的双眼。6.

[wɒt] [dɪd] Săm´son [du:; də] [tu:; tə] [ðə; ði] - - lĭs´tĭneş ['ɑ:ftəwəd] ?

What	did	Săm´son	do	to	the	Phĭ	-	lĭs´tĭneş	afterward	?
什么	做过	Săm´son	做	到	这	-	-	lĭs´tĭneş	之后	?

之后，萨姆松对菲利斯泰尼人做了什么?

[hi:; hi] ['pʊld] [daʊn] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] . ['sɛvən] .

He	pulled	down	a	temple	upon	them	.	7	.
他	拉	向下	一个	寺庙	之上	他们	.	7	.

他拆毁了一座寺庙，将他们压在里面。7.

[wɒt] [gʊd] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] Ǐṣ´ra - [el] - - [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
What good woman came to live among the Ǐṣ´ra - el - ītes in the time of the
什么 好的 女士 来了 到 居住 之中 这 Ǐṣ´ra - el - - 在 这 时间 的 这
['dʒʌdʒɪz] ?
Judges ?
法官 ?

在士师时代，哪位善良的女子来到以色列人中间居住?

- . [eit] .
Rụth . 8 .
- . 8 .

Rụth.8.

[ɪn] [wɒt] ['sɪti] [dɪd] - [lɪv; laɪv] ?
In what city did Rụth live ?
在 什么 城市 做过 - 居住 ?

Rụth 居住在哪个城市?

Běth´=lě - - . [naɪn] .
Běth´=lě - hěm . 9 .
Běth´=lě - - . 9 .

Běth´=lě-hěm.9.

[wɒt] [rɪtʃ] [mæn] ['mærid] - ?
What rich man married Rụth ?
什么 富有的 男人 已婚 - ?

哪个有钱人娶了Rụth?

Bō´ăz . - .
Bō´ăz . 10 .
Bō´ăz . - .

博阿兹.10.

[wɒt] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['grænsʌn] [ɒv; əv] Bō´ăz [ænd; ənd] - ? Dā´vid .
What king was the great grandson of Bō´ăz and Rụth ? Dā´vid .
什么 国王 曾是 这 伟大的 孙子 的 Bō´ăz 和 - ? Dā´vid .

博阿兹和里斯的曾孙是哪位国王？大卫。

['les(ə)n] [ˌeksˌaɪ'eks] .
Lesson XIX .
课 十九 .

第十九课。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
The Last of the Judges .
这 最后的 的 这 法官 .

最后的法官。

([ə'mɪt] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn][pɑːt] ['sekənd] .
(Omit Stories 13 and 14 in Part Second .
(忽略 故事 - 和 - 在 部分 第二 .

（省略第二部分中的第 13 和 14 章。）

[tel] ['stɔːriz] - , - , - .) [wʌn] .
Tell Stories 15 , 16 , 17 .) 1 .
告诉 故事 - , - , - .) 1 .

讲述故事 15、16、17。）1.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈdʒʌdʒɪz][ɪn] Ĭşˊra - [el] ? Ēˊlī , [huː] [wɒz; wəz]

Who	was	the	fourteenth	of	the	fifteen	judges	in	Ĭşˊra	-	el	?	Ēˊlī	,	who	was
WHO	曾是	这	第十四	的	这	十五	法官	在	Ĭşˊra	-	el	?	Ēˊlī	,	WHO	曾是

['ɔːlsəʊ] [priːst] . [ˌtuːˈtuː] .

also	priest	.	2	.
还	牧师	.	2	.

以色列十五位士师中的第十四位是谁？是伊利，他同时也是一位祭司。2.

[wɒt] ['wʊmən] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][tuː; tə] Ēˊlī [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] ?

What	woman	brought	her	little	child	to	Ēˊlī	in	the	house	of	God	?
什么	女士	带来	她	小的	孩子	到	Ēˊlī	在	这	房子	的	上帝	?

哪位妇人带着她的幼子来到上帝的殿堂，见了伊利?

Hănˊnah . [θriː] .

Hănˊnah	.	3	.
Hănˊnah	.	3	.

哈娜.3.

[wɒt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [neɪm] ?

What	was	her	little	boy's	name	?
什么	曾是	她	小的	男孩们	姓名	?

她的小儿子叫什么名字?

Sămˊu - [el] . [fɔːr] .

Sămˊu	-	el	.	4	.
Sămˊu	-	el	.	4	.

Sămˊu-el.4.

[weə(r)] [dɪd] Sămˊu - [el] [grəʊ] [ʌp] ?

Where	did	Sămˊu	-	el	grow	up	?
在哪里	做过	Sămˊu	-	el	生长	向上	?

萨穆埃尔在哪里长大?

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [faɪv] .

In	the	house	of	the	Lord	.	5	.
在	这	房子	的	这	主	.	5	.

在耶和华的殿里。5.

[wɒt] [keɪm] [tuː; tə] Sămˊu - [el] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] ?

What	came	to	Sămˊu	-	el	while	he	was	a	child	?
什么	来了	到	Sămˊu	-	el	尽管	他	曾是	一个	孩子	?

萨穆埃尔小时候经历了什么?

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [sɪks] .

The	voice	of	the	Lord	.	6	.
这	嗓音	的	这	主	.	6	.

主的声音。6.

[wɒt] [dɪd] Sămˊu - [el]['ɑːnsə(r)] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] ?

What	did	Sămˊu	-	el	answer	when	the	Lord	spoke	to	him	?
什么	做过	Sămˊu	-	el	回答	什么时候	这	主	辐	到	他	?

当耶和华与撒母耳说话时，撒母耳回答了什么?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(Hurlbut's Bible Lessons for Boys and)

第2/5页

" [spiːk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənt] ['hɪrɪθ] . " ['sɛvən] .

"	**Speak**	,	**for**	**thy**	**servant**	**heareth**	.	"	**7**	.
"	说话	,	为了	你的	仆人	听到	.	"	7	.

“请说，仆人恭听。”7.

[wɒt] [wɒz; wəz] Săm´u - [el] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mæn] ?

What	**was**	**Săm´u**	**-**	**el**	**when**	**he**	**became**	**a**	**man**	**?**
什么	曾是	Săm´u	-	el	什么时候	他	成为	一个	男人	?

萨穆埃尔成年后是什么样的人?

[ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ɪn] Ĭş´ra - [el] . [eit] .

The	**last**	**of**	**the**	**judges**	**in**	**Ĭş´ra**	**-**	**el**	**.**	**8**	**.**
这	最后的	的	这	法官	在	Ĭş´ra	-	el	.	8	.

以色列中的最后一位法官。8.

[wɒt] [dɪd] Săm´u - [el] [duː; də] [æz; əz] [dʒʌdʒ] ?

What	**did**	**Săm´u**	**-**	**el**	**do**	**as**	**Judge**	**?**
什么	做过	Săm´u	-	el	做	作为	法官	?

萨穆埃尔担任法官期间都做了些什么?

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [gɒd] . [naɪn] .

He	**brought**	**the**	**people**	**back**	**to**	**God**	**.**	**9**	**.**
他	带来	这	人们	后退	到	上帝	.	9	.

他使人们重新归向神。9.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] Săm´u - [el] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?

What	**did**	**the**	**prayers**	**of**	**Săm´u**	**-**	**el**	**give**	**to**	**the**	**people**	**?**
什么	做过	这	祈祷	的	Săm´u	-	el	给	到	这	人们	?

萨穆埃尔的祈祷给人们带来了什么?

['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['enəmɪz] . - .

Victory	**over**	**their**	**enemies**	**.**	**10**	**.**
胜利	超过	他们的	敌人	.	-	.

战胜敌人。10.

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɒv; əv] Săm´u - [el] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] ?

What	**is**	**said**	**of**	**Săm´u**	**-**	**el**	**as**	**a**	**ruler**	**?**
什么	是	说	的	Săm´u	-	el	作为	一个	统治者	?

人们对萨穆埃尔作为统治者的评价如何?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] . - .

He	**was**	**wise**	**and**	**good**	**.**	**11**	**.**
他	曾是	明智的	和	好的	.	-	.

他既睿智又善良。11.

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Săm´u - [el] [lɪv; laɪv] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌdʒ] ?

At	**what**	**place**	**did**	**Săm´u**	**-**	**el**	**live**	**while**	**he**	**was**	**judge**	**?**
在	什么	地方	做过	Săm´u	-	el	居住	尽管	他	曾是	法官	?

萨穆埃尔担任法官期间居住在哪里?

[æt; ət] - .

At	**Rā'mah**	**.**
在	-	.

在拉玛。

['les(ə)n] ['eks 'eks] .

Lesson	**XX**	**.**
课	xx	.

第二十课。

[ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

The	**First**	**King**	**of**	**Israel**	**.**
这	第一的	国王	的	以色列	.

以色列的第一位国王。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] ['sekənd] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**18**	**in**	**Part**	**Second**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	在	部分	第二	.	)	1	.

（故事 18 在第二部分讲述。）1.

[wen] Săm´u - [el] [gruː] [əʊld] , [wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ?

When	**Săm´u**	**-**	**el**	**grew**	**old**	**,**	**what**	**did**	**the**	**people**	**ask**	**him**	**to**	**do**	**?**
什么时候	Săm´u	-	el	生长	老的	,	什么	做过	这	人们	问	他	到	做	?

萨穆埃尔年老时，人们请他做什么?

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [kɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .

To	**give**	**them**	**a**	**king**	**.**	**2**	**.**
到	给	他们	一个	国王	.	2	.

给他们立一位国王。2.

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] Ĭṣ´ra - [el] - - [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] ?

Why	**did**	**the**	**Ĭṣ´ra**	**-**	**el**	**-**	**ītes**	**wish**	**for**	**a**	**king**	**?**
为什么	做过	这	Ĭṣ´ra	-	el	-	-	希望	为了	一个	国王	?

为什么以色列人想要一位国王?

[tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] . [-] [θriː] .

To	**be**	**like**	**the**	**others**	**around**	**them**	**.**	**[**	**16**	**]**	**3**	**.**
到	是	喜欢	这	其他的	大约	他们	.	[	-	]	3	.

为了和周围的人一样。[16]3.

[waɪ] [wɒz; wəz] Săm´u - [el] [nɒt] [pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] ?

Why	**was**	**Săm´u**	**-**	**el**	**not**	**pleased**	**at**	**this**	**?**
为什么	曾是	Săm´u	-	el	不是	高兴	在	这	?

为什么萨穆埃尔对此不高兴?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɪʃt] [gɒd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ĭṣ´ra - [el] . [fɔːr] .

Because	**he**	**wished**	**God**	**to**	**be**	**the**	**king**	**of**	**Ĭṣ´ra**	**-**	**el**	**.**	**4**	**.**
因为	他	希望	上帝	到	是	这	国王	的	Ĭṣ´ra	-	el	.	4	.

因为他希望上帝成为以色列的国王。4.

[wɒt] [dɪd] [gɒd] [tel] Săm´u - [el] [tuː; tə] [duː; də] ?

What	**did**	**God**	**tell**	**Săm´u**	**-**	**el**	**to**	**do**	**?**
什么	做过	上帝	告诉	Săm´u	-	el	到	做	?

上帝吩咐撒母耳做什么?

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kɪŋ] . [faɪv] .

To	**let**	**the**	**people**	**have**	**a**	**king**	**.**	**5**	**.**
到	让	这	人们	有	一个	国王	.	5	.

让人民拥有自己的国王。5.

[huːm] [dɪd] [gɒd] [tʃuːz] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ĭṣ´ra - [el] ?

Whom	**did**	**God**	**choose**	**as**	**the**	**first**	**king**	**of**	**Ĭṣ´ra**	**-**	**el**	**?**
谁	做过	上帝	选择	作为	这	第一的	国王	的	Ĭṣ´ra	-	el	?

上帝拣选了谁作为以色列的第一位国王?

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] Sạul . [sɪks] .

A	**young**	**man**	**named**	**Sạul**	**.**	**6**	**.**
一个	年轻的	男人	命名	Sạul	.	6	.

一个名叫扫罗的年轻人。6.

[haʊ] [dɪd] Sạul [lʊk] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] ?

How	did	Sạul	look	when	he	was	made	king	?
如何	做过	Sạul	看	什么时候	他	曾是	制成	国王	?

扫罗登基时是什么样子?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tɔlɪst] [mæn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] . ['sɛvən] .

He	was	the	tallest	man	of	all	the	people	.	7	.
他	曾是	这	最高	男人	的	全部	这	人们	.	7	.

他是所有人中个子最高的。7.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] [njuː] [kɪŋ] ?

What	did	the	people	say	when	they	saw	their	new	king	?
什么	做过	这	人们	说	什么时候	他们	锯	他们的	新的	国王	?

人们见到新国王时说了些什么?

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] . " [eit] .

"	Long	live	the	King	.	"	8	.
"	长的	居住	这	国王	.	"	8	.

“国王万岁。”8.

[wɒt] [dɪd] Săm´u - [el][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?

What	did	Săm´u	-	el	do	for	the	king	and	the	people	?
什么	做过	Săm´u	-	el	做	为了	这	国王	和	这	人们	?

萨穆埃尔为国王和人民做了什么?

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] . [naɪn] .

He	wrote	the	laws	of	the	land	in	a	book	.	9	.
他	写道	这	法律	的	这	土地	在	一个	书	.	9	.

他把国家的法律写成了一本书。9.

[weə(r)] [dɪd] Sạul [lɪv; laɪv][æz; əz] [kɪŋ] ?

Where	did	Sạul	live	as	king	?
在哪里	做过	Sạul	居住	作为	国王	?

扫罗作王时住在哪里?

[æt; ət] Ḡĭb´e - [ɑː] .

At	Ḡĭb´e	-	ah	.
在	Ḡĭb´e	-	啊	.

在 Ḡĭb´e-ah。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

Lesson	XXI	.
课	二十一	.

第二十一课。

[rɪˈvjuː] [ɒv; əv]['baɪb(ə)l]['piːp(ə)l] , [frɒm; frəm]['dʒɒʃuə][tuː; tə] [sɔːl] .

Review	of	Bible	People	,	from	Joshua	to	Saul	.
审查	的	圣经	人们	,	从	约书亚	到	扫罗	.

圣经人物评述，从约书亚到扫罗。

([wɪð] [iːtʃ] [neɪm] , [tel] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]

(	With	each	name	,	tell	enough	of	the	story	to	recall	it	to	the	minds	of
(	和	每个	姓名	,	告诉	足够的	的	这	故事	到	记起	它	到	这	思想	的

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] .) [wʌn] .

the	pupils	.	)	1	.
这	学生	.	)	1	.

（对于每个名字，都要讲述足够的故事，以便让学生们记住。）1.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - ['ɑːftə(r)] Mō´şeş [daɪd] ?

Who	was	the	ruler	of	the	Ĭş´ra	-	el	-	-	ītes	after	Mō´şeş	died	?
WHO	曾是	这	统治者	的	这	Ĭş´ra	-	el	-	-		后	Mō´şeş	死亡	?

摩西死后，以色列人的统治者是谁?

Jŏsh´u - . [ˌtuːˈtuː] .
Jŏsh´u - ȧ . 2 .
Jŏsh´u - ȧ . 2 .

Jŏsh´u-ȧ.2.

[wɒt] ['wʊmən] [hɪd][ðə; ðɪ] [spaɪz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ðə; ðɪ] Ĭş´ra - [el] - - [wen] [hɜː(r); hə(r)]
What woman hid the spies and was saved by the Ĭş´ra - el - ītes when her
什么 女士 隐藏 这 间谍 和 曾是 已保存 经过 这 Ĭş´ra - el - - 什么时候 她
['sɪti] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ?
city was taken ?
城市 曾是 已采取 ?

哪位女子藏匿了间谍，并在她的城市被攻陷时被以色列人所救?

Rā´hăb . [θriː] .
Rā´hăb . 3 .
Rā´hăb . 3 .

Rā´hăb.3.

[huː] [ruːld] [ðə; ðɪ] Ĭş´ra - [el] - - [ɪn] [tɜːn] ['ɑːftə(r)] Jŏsh´u - ?
Who ruled the Ĭş´ra - el - ītes in turn after Jŏsh´u - ȧ ?
WHO 裁决 这 Ĭş´ra - el - - 在 转动 后 Jŏsh´u - ȧ ?

约书亚之后，以色列人又由谁统治?

[ˌfɪfˈtiːn] ['dʒʌdʒɪz] . [fɔːr] .
Fifteen judges . 4 .
十五 法官 . 4 .

十五名法官。4.

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [dʒʌdʒ] ?
Who was the first judge ?
WHO 曾是 这 第一的 法官 ?

第一位法官是谁?

Ŏth´nĭ - [el] . [faɪv] .
Ŏth´nĭ - el . 5 .
Ŏth´nĭ - el . 5 .

Ŏth´nĭ-el.5。

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [dʒʌdʒ] ?
Who was the woman judge ?
WHO 曾是 这 女士 法官 ?

那位女法官是谁?

Děb´o - [rɑː] . [sɪks] .
Děb´o - rah . 6 .
Děb´o - 拉 . 6 .

德博拉.6.

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒʌdʒɪz] ?
Who was the greatest of the judges ?
WHO 曾是 这 最 的 这 法官 ?

谁是评委中最伟大的?

Gĭd´e - [ɒn] . ['sɛvən] .
Gĭd´e - on . 7 .
Gĭd´e - 在 . 7 .

Gĭd´e-on.7。

[wɒt] [dʒʌdʒ] ['ɒfəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ?
What judge offered up his daughter ?
什么 法官 提供 向上 他的 女儿 ?

哪位法官把自己的女儿献祭了?

Jĕph´thah . [eit] .

Jĕph´thah	**.**	**8**	**.**
Jĕph´thah	.	8	.

耶弗他.8.

[wɒt] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [mæn] ?

What	**judge**	**was**	**a**	**very**	**strong**	**man**	**?**
什么	法官	曾是	一个	非常	强的	男人	?

哪位法官力气很大?

Săm´son . [naɪn] .

Săm´son	**.**	**9**	**.**
Săm´son	.	9	.

萨姆松.9.

[wɒt] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [priːst] ?

What	**old**	**man**	**was**	**at**	**the**	**same**	**time**	**judge**	**and**	**priest**	**?**
什么	老的	男人	曾是	在	这	相同的	时间	法官	和	牧师	?

哪位老人同时担任过法官和牧师?

Ē´lī . - .

Ē´lī	**.**	**10**	**.**
Ē´lī	.	-	.

Ē´lī.10.

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ?

Who	**was**	**the**	**last**	**of**	**the**	**judges**	**?**
WHO	曾是	这	最后的	的	这	法官	?

最后一位法官是谁?

Săm´u - [el] . - .

Săm´u	**-**	**el**	**.**	**11**	**.**
Săm´u	-	el	.	-	.

Săm´u-el.11。

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] Săm´u - [el] ? Hăn´nah . - .

Who	**was**	**the**	**mother**	**of**	**Săm´u**	**-**	**el**	**?**	**Hăn´nah**	**.**	**12**	**.**
WHO	曾是	这	母亲	的	Săm´u	-	el	?	Hăn´nah	.	-	.

萨穆埃尔的母亲是谁?哈拿。12.

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ĭṣ´ra - [el] ? Sa̤ul .

Who	**was**	**the**	**first**	**king**	**of**	**Ĭṣ´ra**	**-**	**el**	**?**	**Sa̤ul**	**.**
WHO	曾是	这	第一的	国王	的	Ĭṣ´ra	-	el	?	Sa̤ul	.

谁是以色列的第一位国王?扫罗。

['les(ə)n] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ] .

Lesson	**XXII**	**.**
课	二十二	.

第二十二课。

[rɪˈvjuː] [ɒv; əv] ['baɪb(ə)l] ['pleɪsɪz] [ɪn] [pɑːt] ['sekənd] .

Review	**of**	**Bible**	**Places**	**in**	**Part**	**Second**	**.**
审查	的	圣经	地点	在	部分	第二	.

第二部分:圣经地点回顾。

([tel] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɪð] [iːtʃ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] .

(	**Tell**	**enough**	**of**	**the**	**story**	**with**	**each**	**place**	**to**	**recall**	**the**	**name**	**to**	**the**	**pupils**	**.**
(	告诉	足够的	的	这	故事	和	每个	地方	到	记起	这	姓名	到	这	学生	.

) [wʌn] .

)	**1**	**.**
)	1	.

(讲述每个地方的故事,让学生记住地名。)1.

[wɒt] [lænd][wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ] Jǒsh´u - [ænd; ənd][ðə; ði] Ǐş´ra - [el] - - [ɪn][wɔː(r)] ?
What land was won by Jǒsh´u - ȧ and the Ǐş´ra - el - ītes in war ?
什么 土地 曾是 韩元 经过 Jǒsh´u - ȧ 和 这 Ǐş´ra - el - - 在 战争 ?

约书亚和以色列人在战争中夺取了哪些土地?

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Cā´năan . [ˌtuːˈtuː] .
The land of Cā´năan . 2 .
这 土地 的 Cā´năan . 2 .

迦南地。2.

[wɒt] ['rɪvə(r)] [stɒpt] ['flәʊɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] Ǐş´ra - [el] - - [wɔːkt] [ə'krɒs] [ɪts][bed] ?
What river stopped flowing while the Ǐş´ra - el - ītes walked across its bed ?
什么 河 停止 流动 尽管 这 Ǐş´ra - el - - 步行 穿过 它是 床 ?

当以色列人走过河床时，哪条河停止了流动?

[ðə; ði] Jôr´dan ['rɪvə(r)] . [-] [θriː] .
The Jôr´dan river . [17] 3 .
这 Jôr´dan 河 . [-] 3 .

约旦河。[17]3.

[wɒt] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] Ǐş´ra - [el] - - [wen] [ɪts] [wɔːlz] [fel] [daʊn] ?
What city was taken by the Ǐş´ra - el - ītes when its walls fell down ?
什么 城市 曾是 已采取 经过 这 Ǐş´ra - el - - 什么时候 它是 墙壁 跌倒 向下 ?

当以色列人攻占的城墙倒塌时，这座城市是哪座?

Jěr´ĭ - - . [fɔːr] .
Jěr´ĭ - chō . 4 .
Jěr´ĭ - - . 4 .

Jěr´ĭ-chō.4。

[nɪə(r)] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jǒsh´u - [riːd] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [ðə; ði] Ǐş´ra - [el] - - ?
Near what place did Jǒsh´u - ȧ read the law of God to the Ǐş´ra - el - ītes ?
靠近 什么 地方 做过 Jǒsh´u - ȧ 读 这 法律 的 上帝 到 这 Ǐş´ra - el - - ?

约书亚向以色列人宣读上帝的律法是在哪个地方附近?

[nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - . [faɪv] .
Near the city of Shē'chem . 5 .
靠近 这 城市 的 - . 5 .

在示剑城附近。5.

[æt; ət] [wɒt] ['bæt(ə)l] [duː; də] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [stʊd] [stɪl] ?
At what battle do we read that the sun and moon stood still ?
在 什么 战斗 做 我们 读 那 这 太阳 和 月亮 站立 仍然 ?

我们是在哪场战役中读到太阳和月亮停止转动的?

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] Bĕth=hō´rŏn . [sɪks] .
The battle of Bĕth=hō´rŏn . 6 .
这 战斗 的 Bĕth=hō´rŏn . 6 .

贝特霍伦之战。6.

[wɒt] [neɪm] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] Cā´năan ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ]
What name was given to the land of Cā´năan after it was taken by
什么 姓名 曾是 给定 到 这 土地 的 Cā´năan 后 它 曾是 已采取 经过
[ðə; ði] Ǐş´ra - [el] - - ?
the Ǐş´ra - el - ītes ?
这 Ǐş´ra - el - - ?

以色列人占领迦南地后，给这片土地起了什么名字?

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] Ǐş´ra - [el] . ['sɛvən] .
The land of Ǐş´ra - el . 7 .
这 土地 的 Ǐş´ra - el . 7 .

以色列地。7.

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['tæbənækl] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːk][ɒv; əv][gɒd] [pleɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lænd]

Where	were	the	Tabernacle	and	the	ark	of	God	placed	after	the	land
在哪里	是	这	会幕	和	这	方舟	的	上帝	放置	后	这	土地

[wɒz; wəz][wʌn] ?

was	won	?
曾是	韩元	?

征服迦南地之后，会幕和神的约柜被安置在哪里?

[æt; ət] Shī´lōh . [eit] .

At	Shī´lōh	.	8	.
在	Shī´lōh	.	8	.

在示罗。8.

[weə(r)] [dɪd] Săm´u - [el][lɪv; laɪv] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌdʒ] ?

Where	did	Săm´u	-	el	live	while	he	was	judge	?
在哪里	做过	Săm´u	-	el	居住	尽管	他	曾是	法官	?

萨穆埃尔担任法官期间住在哪里?

[æt; ət] Rā´mah . [naɪn] .

At	Rā´mah	.	9	.
在	Rā´mah	.	9	.

在 Rā´mah.9。

[weə(r)] [dɪd] Sạul [lɪv; laɪv] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪŋ] ?

Where	did	Sạul	live	while	he	was	king	?
在哪里	做过	Sạul	居住	尽管	他	曾是	国王	?

扫罗在位期间住在哪里?

[æt; ət] Gĭb´e - [ɑː] . [-]

At	Gĭb´e	-	ah	.	[	18	]
在	Gĭb´e	-	啊	.	[	-	]

在 Gĭb´e-ah.[18]

[pɑːt] [θɜːd] . — [frɒm; frəm] [sɔːl] [tuː; tə] ['sɒləmən] .

PART	THIRD	.	—	FROM	SAUL	TO	SOLOMON	.
部分	第三	.	—	从	扫罗	到	所罗门	.

第三部分——从扫罗到所罗门。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

Lesson	XXIII	.
课	二十三	.

第二十三课。

[sɔːl] [æz; əz] [kɪŋ] .

Saul	as	King	.
扫罗	作为	国王	.

扫罗为王。

([tel] ['stɔːriz] [wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ɪn][pɑːt] [θɜːd] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	1	,	2	and	3	in	Part	Third	.	)	1	.
(	告诉	故事	1	,	2	和	3	在	部分	第三	.	)	1	.

（在第三部分讲述故事 1、2 和 3。）1.

[haʊ] [dɪd] Sạul [bɪ'gɪn][hɪz; ɪz] [ruːl] [æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] ?

How	did	Sạul	begin	his	rule	as	king	of	Ĭş´ra	-	el	?
如何	做过	Sạul	开始	他的	规则	作为	国王	的	Ĭş´ra	-	el	?

扫罗是如何开始他在以色列的统治的?

[hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ]['duːɪŋ] [breɪv] [diːdz] . [ˌtuː'tuː] .

He	began	by	doing	brave	deeds	.	2	.
他	开始	经过	正在做	勇敢的	契约	.	2	.

他一开始就做了许多勇敢的事迹。

[wɒt] [gʊd] [θɪŋz] [dɪd] Saụl [duː; də] [suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] ?

What	good	things	did	Saụl	do	soon	after	he	became	king	?
什么	好的	事物	做过	Saụl	做	很快	后	他	成为	国王	?

扫罗登基后不久做了哪些好事?

[hiː; hi] [drəʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] . [θriː] .

He	drove	away	the	enemies	of	Ĭş´ra	-	el	.	3	.
他	驾驶	离开	这	敌人	的	Ĭş´ra	-	el	.	3	.

他驱逐了以色列的敌人。3.

[huː] [helpt] Saụl [ɪn][hɪz; ɪz][wˈɔːz] ?

Who	helped	Saụl	in	his	wars	?
WHO	帮助	Saụl	在	他的	战争	?

谁在扫罗的战争中帮助过他?

[hɪz; ɪz] [breɪv] [sʌn] Jŏn´a - [ðæn; ðən] . [fɔːr] .

His	brave	son	Jŏn´a	-	than	.	4	.
他的	勇敢的	儿子	Jŏn´a	-	比	.	4	.

他勇敢的儿子 Jŏn´a-than.4.

['əʊvə(r)] [wɒt] ['enəmɪz] [dɪd] Jŏn´a - [ðæn; ðən][wɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ?

Over	what	enemies	did	Jŏn´a	-	than	win	a	great	victory	?
超过	什么	敌人	做过	Jŏn´a	-	比	赢	一个	伟大的	胜利	?

Jŏn´a-than战胜了哪些敌人?

['əʊvə(r)][ðə; ði] - - lĭs´tĭneş . [faɪv] .

Over	the	Phĭ	-	lĭs´tĭneş	.	5	.
超过	这	-	-	lĭs´tĭneş	.	5	.

在 Phĭ-lĭs´tĭneş.5 之上。

[huː] [spəʊk] [tuː; tə] Saụl [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ?

Who	spoke	to	Saụl	the	word	of	the	Lord	?
WHO	辐	到	Saụl	这	单词	的	这	主	?

谁将耶和华的话告诉了扫罗?

Săm´u - [el] , [ðə; ði] ['prɒfɪt] . [sɪks] .

Săm´u	-	el	,	the	prophet	.	6	.
Săm´u	-	el	,	这	先知	.	6	.

先知萨穆埃尔。6.

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] ?

What	is	a	prophet	?
什么	是	一个	先知	?

什么是先知?

[ə; eɪ][mæn] [huː] [spiːks] [gɑːdz] [wɜːd] . ['sɛvən] .

A	man	who	speaks	God's	word	.	7	.
一个	男人	WHO	说话	神的	单词	.	7	.

一个宣讲上帝话语的人。7.

[wɒt] [dɪd] Saụl [duː; də] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ?

What	did	Saụl	do	that	was	wrong	?
什么	做过	Saụl	做	那	曾是	错误的	?

扫罗做错了什么?

[hiː; hi] [,disə'bei] [gɑːdz] [wɜːdz] . [eit] .

He	disobeyed	God's	words	.	8	.
他	违抗命令	神的	字	.	8	.

他违背了上帝的话语。8.

[wɒt] [dɪd] Săm´u - [el] [seɪ] [tuː; tə] Saụl ?

What	did	Săm´u	-	el	say	to	Saụl	?
什么	做过	Săm´u	-	el	说	到	Saụl	?

撒母耳对扫罗说了什么?

" [əu'bei] [gɒd][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['ɒfəɹɪŋz] . " [naɪn] .

"	**Obeying**	**God**	**is**	**better**	**than**	**offerings**	**.**	**"**	**9**	**.**
"	服从	上帝	是	更好的	比	供品	.	"	9	.

"服从上帝胜过奉献。"9.

[wɒt] [dɪd] Săm´u - [el] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [wʊd] [du:; də][tu:; tə] Sạul ?

What	**did**	**Săm´u**	**-**	**el**	**say**	**that**	**the**	**Lord**	**would**	**do**	**to**	**Sạul**	**?**
什么	做过	Săm´u	-	el	说	那	这	主	会	做	到	Sạul	?

撒母耳说耶和华要怎样惩罚扫罗?

[ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [frɒm; frəm][hɪm] . - .

That	**he**	**would**	**take**	**the**	**kingdom**	**from**	**him**	**.**	**10**	**.**
那	他	会	拿	这	王国	从	他	.	-	.

他会夺走他的王国。10.

[haʊ] [dɪd] Săm´u - [el] [fi:l] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] Sạul [wʊd] [nɒt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔ:d] ?

How	**did**	**Săm´u**	**-**	**el**	**feel**	**when**	**he**	**saw**	**that**	**Sạul**	**would**	**not**	**obey**	**the**	**Lord**	**?**
如何	做过	Săm´u	-	el	感觉	什么时候	他	锯	那	Sạul	会	不是	服从	这	主	?

撒母耳见扫罗不肯听从耶和华的话，心里作何感想?

[hi:; hi] [wept] [fɔ:(r); fə(r)] Sạul .

He	**wept**	**for**	**Sạul**	**.**
他	哭泣	为了	Sạul	.

他为扫罗哭泣。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .

Lesson	**XXIV**	**.**
课	二十四	.

第二十四课。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['deɪvɪd] .

The	**Boy**	**David**	**.**
这	男生	大卫	.

少年大卫。

([tel] ['stɔ:riz] [fɔ:r][ænd; ənd][faɪv][ɪn] [pɑ:t] [θɜ:d] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Stories**	**4**	**and**	**5**	**in**	**Part**	**Third**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	4	和	5	在	部分	第三	.	)	1	.

（在第三部分讲述故事 4 和 5。）1.

[tu:; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] [gɒd] [send] Săm´u - [el][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] Sạul ?

To	**what**	**place**	**did**	**God**	**send**	**Săm´u**	**-**	**el**	**to**	**find**	**a**	**king**	**in**	**the**	**place**	**of**	**Sạul**	**?**
到	什么	地方	做过	上帝	发送	Săm´u	-	el	到	寻找	一个	国王	在	这	地方	的	Sạul	?

上帝差遣撒母耳去哪里寻找一位君王来取代扫罗?

[tu:; tə] Bĕth´=lĕ - - . [ˌtu:'tu:] .

To	**Bĕth´=lĕ**	**-**	**hĕm**	**.**	**2**	**.**
到	Bĕth´=lĕ	-	-	.	2	.

致 Bĕth´=lĕ-hĕm.2.

[hu:m] [dɪd] [gɒd] [ʃəʊ] [tu:; tə] Săm´u - [el][æt; ət] Bĕth´=lĕ - - , [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [hu:m] [hi:; hi]

Whom	**did**	**God**	**show**	**to**	**Săm´u**	**-**	**el**	**at**	**Bĕth´=lĕ**	**-**	**hĕm**	**,**	**as**	**the**	**one**	**whom**	**he**
谁	做过	上帝	展示	到	Săm´u	-	el	在	Bĕth´=lĕ	-	-	,	作为	这	一	谁	他

[hæd; həd] ['tʃəʊzn] ?

had	**chosen**	**?**
有	选定	?

神在伯利恒向撒母耳指明了他所拣选的是谁?

[ə; eɪ] [bɔɪ] [nemd] Dā´vid . [θri:] .

A	**boy**	**named**	**Dā´vid**	**.**	**3**	**.**
一个	男生	命名	Dā´vid	.	3	.

一个名叫大卫的男孩。3.

[huːz] [sʌn] [wɒz; wəz] Dā´vid ?
Whose **son** **was** **Dā´vid** **?**
谁 儿子 曾是 Dā´vid ?

大卫是谁的儿子?

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [nemd] Jěs´se . [fɔːr] .
The **son** **of** **an** **old** **man** **named** **Jěs´se** **.** **4** **.**
这 儿子 的 一个 老的 男人 命名 Jěs´se . 4 .

一位名叫耶西的老人的儿子。4.

[wɒt] [wɒz; wəz] Dā´vid [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
What **was** **Dā´vid** **at** **this** **time** **?**
什么 曾是 Dā´vid 在 这 时间 ?

当时的大卫是什么身份?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃepəd] . [faɪv] .
He **was** **a** **shepherd** **.** **5** **.**
他 曾是 一个 牧羊人 . 5 .

他是一名牧羊人。5.

[wɒt] [dɪd] Săm´u - [el] [duː; də] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] Dā´vid [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪŋ] ?
What **did** **Săm´u** **-** **el** **do** **,** **to** **show** **that** **Dā´vid** **was** **to** **be** **king** **?**
什么 做过 Săm´u - el 做 , 到 展示 那 Dā´vid 曾是 到 是 国王 ?

萨穆埃尔做了什么来证明大卫将成为国王?

[hiː; hi] [pɔː] [ɔɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] . [sɪks] .
He **poured** **oil** **on** **his** **head** **.** **6** **.**
他 倾倒 油 在 他的 头 . 6 .

他往头上倒了油。6.

[wɒt] [dɪd] Dā´vid [duː; də] [waɪl] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] ?
What **did** **Dā´vid** **do** **while** **caring** **for** **his** **sheep** **?**
什么 做过 Dā´vid 做 尽管 关怀 为了 他的 羊 ?

大卫在照看羊群时都做了些什么?

[hiː; hi] [meɪd] ['mjuːzɪk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɑːp] . ['sɛvən] .
He **made** **music** **on** **his** **harp** **.** **7** **.**
他 制成 音乐 在 他的 竖琴 . 7 .

他用竖琴演奏音乐。7.

[huː] [sent] [fɔː(r); fə(r)] Dā´vid [tuː; tə] [pleɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ?
Who **sent** **for** **Dā´vid** **to** **play** **before** **him** **?**
WHO 发送 为了 Dā´vid 到 玩 前 他 ?

谁派大卫来为他演奏?

[kɪŋ] Sạul . [eit] .
King **Sạul** **.** **8** **.**
国王 Sạul . 8 .

扫罗王。8.

[wɪð] [wɒt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [æt; ət] [wɔː(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [waɪl]
With **what** **people** **were** **the** **Ĭş´ra** **-** **el** **-** **ītes** **at** **war** **most** **of** **the** **time** **while**
和 什么 人们 是 这 Ĭş´ra - el - - 在 战争 最多 的 这 时间 尽管
Sạul [wɒz; wəz] [kɪŋ] ?
Sạul **was** **king** **?**
Sạul 曾是 国王 ?

在扫罗作王期间，以色列人主要与哪些民族交战?

[ðə; ði] - - - - tĭneş . [-] [naɪn] .
The **Phĭ** **-** **lĭs** **-** **tĭneş** **.** **[** **19** **]** **9** **.**
这 - - - - tĭneş . [-] 9 .

菲利斯汀斯。[19]9.

[wɒt] - - - - - [deəd] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm]
What Phĭ - lĭs - tĭne dared the Ĭş´ra - el - ītes to choose a man to fight with him
什么 - - - - - 敢于 这 Ĭş´ra - el - - 到 选择 一个 男人 到 斗争 和 他
?
?
?

究竟是什么样的菲利斯汀敢于让以色列人选择一个男人与他并肩作战?

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] [nemd] Gō̆ - lĭ´ath . - .
A giant named Gō̆ - lĭ´ath . 10 .
一个 巨大的 命名 Gō̆ - lĭ´ath . - .

一个名叫歌利亚的巨人。10.

[huː] [fɔːt] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] ?
Who fought the giant and killed him ?
WHO 战斗 这 巨大的 和 被杀 他 ?

谁与巨人搏斗并将其杀死?

[ðə; ði] [bɔɪ] Dā´vid . - .
The boy Dā´vid . 11 .
这 男生 Dā´vid . - .

男孩大卫。11.

[wɪð] [wɒt] [dɪd] Dā´vid [faɪt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ?
With what did Dā´vid fight the giant ?
和 什么 做过 Dā´vid 斗争 这 巨大的 ?

大卫用什么与巨人战斗?

[wɪð] [ə; eɪ] [slɪŋ] [ænd; ənd] [stəʊn] .
With a sling and stone .
和 一个 吊索 和 石头 .

用弹弓和石头。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː] .
Lesson XXV .
课 25 .

第二十五课。

['deɪvɪd][ænd; ənd] [sɔːl] .
David and Saul .
大卫 和 扫罗 .

大卫和扫罗。

([tel] ['stɔːriz] [sɪks] , ['sɛvən][ænd; ənd][eit][ɪn] [pɑːt] [θɜːd] .) [wʌn] .
(Tell Stories 6 , 7 and 8 in Part Third .) 1 .
(告诉 故事 6 , 7 和 8 在 部分 第三 .) 1 .

（在第三部分讲述故事 6、7 和 8。）1.

[wɒt] [dɪd] Saul [duː; də] [wɪð] Dā´vid ['ɑːftə(r)] Dā´vid [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] - - lĭs´tĭne ['dʒaɪənt] ?
What did Saul do with Dā´vid after Dā´vid had killed the Phĭ - lĭs´tĭne giant ?
什么 做过 Saul 做 和 Dā´vid 后 Dā´vid 有 被杀 这 - - lĭs´tĭne 巨大的 ?

大卫杀死菲利斯汀巨人之后，扫罗对大卫做了什么?

[hiː; hi] [meɪd] Dā´vid [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] . [ˌtuː'tuː] .
He made Dā´vid an officer in his army . 2 .
他 制成 Dā´vid 一个 官 在 他的 军队 . 2 .

他任命大卫为他军队的军官。2.

[huːm] [dɪd] Dā´vid ['mæri] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ?
Whom did Dā´vid marry after this ?
谁 做过 Dā´vid 结婚 后 这 ?

大卫后来娶了谁?

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] Sạul . [θriː] .
A **daughter** **of** **King** **Sạul** **.** **3** **.**
一个 女儿 的 国王 Sạul . 3 .

扫罗王的女儿。3.

[haʊ] [dɪd] [kɪŋ] Sạul [fiːl] [tə'wɔːd] Dā´vid ?
How **did** **King** **Sạul** **feel** **toward** **Dā´vid** **?**
如何 做过 国王 Sạul 感觉 朝向 Dā´vid ?

扫罗王对大卫是什么感觉?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['dʒeləs] . [fɔːr] .
He **was** **very** **jealous** **.** **4** **.**
他 曾是 非常 嫉妒的 . 4 .

他非常嫉妒。4.

[haʊ] [dɪd] Sạul [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒeləs] ?
How **did** **Sạul** **show** **that** **he** **was** **jealous** **?**
如何 做过 Sạul 展示 那 他 曾是 嫉妒的 ?

扫罗是如何表现出嫉妒的?

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] Dā´vid . [faɪv] .
He **tried** **to** **kill** **Dā´vid** **.** **5** **.**
他 尝试 到 杀 Dā´vid . 5 .

他试图杀死大卫。5.

[huː] [lʌvd] Dā´vid ['greɪtli] ?
Who **loved** **Dā´vid** **greatly** **?**
WHO 喜爱 Dā´vid 非常 ?

谁深爱大卫?

- [sʌn] Jŏn´a - [ðæn; ðən] . [sɪks] .
Sạul's **son** **Jŏn´a** **-** **than** **.** **6** **.**
- 儿子 Jŏn´a - 比 . 6 .

Sạul 的儿子 Jŏn´a-than.6.

[wɒt] ['prɒmɪs] [dɪd] Dā´vid [meɪk] [tuː; tə] Jŏn´a - [ðæn; ðən] ?
What **promise** **did** **Dā´vid** **make** **to** **Jŏn´a** **-** **than** **?**
什么 承诺 做过 Dā´vid 制作 到 Jŏn´a - 比 ?

大卫向约拿单许下了什么承诺?

[tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] . ['sɛvən] .
To **be** **true** **to** **him** **and** **kind** **to** **his** **children** **.** **7** **.**
到 是 真的 到 他 和 种类 到 他的 孩子们 . 7 .

要忠于他，善待他的孩子。7.

[wɒt] [dɪd] Dā´vid [duː; də][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] - [heɪt] ?
What **did** **Dā´vid** **do** **on** **account** **of** **Sạul's** **hate** **?**
什么 做过 Dā´vid 做 在 帐户 的 - 恨 ?

大卫因扫罗的仇恨做了什么?

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] . [eit] .
He **hid** **in** **the** **wilderness** **.** **8** **.**
他 隐藏 在 这 荒野 . 8 .

他躲藏在旷野里。8.

[haʊ] [dɪd] Dā´vid [triːt] Sạul , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ?
How **did** **Dā´vid** **treat** **Sạul** **,** **when** **he** **found** **him** **asleep** **in** **a** **cave** **?**
如何 做过 Dā´vid 对待 Sạul , 什么时候 他 成立 他 睡着了 在 一个 洞穴 ?

大卫发现扫罗睡在山洞里，是如何对待他的?

[hiː; hi] [speəd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He **spared** **his** **life** **.**
他 幸存 他的 生活 .

他饶了他一命。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

Lesson	**XXVI**	**.**
课	26	.

第二十六课。

[ðə; ði][end][ɒv; əv] [sɔːlz] [reɪn] .

The	**End**	**of**	**Saul's**	**Reign**	**.**
这	结尾	的	扫罗的	在位	.

扫罗统治的终结。

([tel] ['stɔːriz] [naɪn][ænd; ənd] - [ɪn][pɑːt] [θɜːd] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Stories**	**9**	**and**	**10**	**in**	**Part**	**Third**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	9	和	-	在	部分	第三	.	)	1	.

（第三部分讲述故事 9 和 10。）1.

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɒv; əv] Sạul , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ?

What	**is**	**said**	**of**	**Sạul**	**,**	**in**	**the**	**latter**	**part**	**of**	**his**	**reign**	**?**
什么	是	说	的	Sạul	,	在	这	后者	部分	的	他的	在位	?

在扫罗统治的后期，人们是如何评价他的?

[ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd][left] Sạul . [ˌtuːˈtuː] .

The	**Lord**	**had**	**left**	**Sạul**	**.**	**2**	**.**
这	主	有	左边	Sạul	.	2	.

耶和华离开了扫罗。2.

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [lɔːd] [liːv] Sạul ?

Why	**did**	**the**	**Lord**	**leave**	**Sạul**	**?**
为什么	做过	这	主	离开	Sạul	?

耶和华为什么离开扫罗?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] Sạul [wʊd] [nɒt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [lɔːd] . [θriː] .

Because	**Sạul**	**would**	**not**	**obey**	**the**	**Lord**	**.**	**3**	**.**
因为	Sạul	会	不是	服从	这	主	.	3	.

因为扫罗不肯听从耶和华的话。3.

[wɒt] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd][left] Sạul ?

What	**showed**	**that**	**the**	**Lord**	**had**	**left**	**Sạul**	**?**
什么	显示	那	这	主	有	左边	Sạul	?

什么迹象表明耶和华已经离弃了扫罗?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][help] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [niːd] . [fɔːr] .

There	**was**	**no**	**one**	**to**	**help**	**him**	**in**	**his**	**need**	**.**	**4**	**.**
那里	曾是	不	一	到	帮助	他	在	他的	需要	.	4	.

在他需要帮助的时候，没有人能帮到他。4.

[wɒt] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] Ǐş´ra - [el] - - ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] Sạul [wɒz; wəz] [kɪŋ] ?

What	**people**	**were**	**at**	**war**	**with**	**the**	**Ǐş´ra**	**-**	**el**	**-**	**ītes**	**nearly**	**all**	**the**	**time**	**that**	**Sạul**	**was**	**king**	**?**
什么	人们	是	在	战争	和	这	Ǐş´ra	-	el	-	-	几乎	全部	这	时间	那	Sạul	曾是	国王	?

在扫罗作王的时期，哪些民族几乎一直与以色列人交战?

[ðə; ði] - - - - tĭneş . [faɪv] .

The	**Phĭ**	**-**	**lĭs**	**-**	**tĭneş**	**.**	**5**	**.**
这	-	-	-	-	tĭneş	.	5	.

菲利斯坦尼斯5。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːt] [ðə; ði][lɑːst]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [reɪn] ?

Where	**was**	**fought**	**the**	**last**	**battle**	**of**	**Sạul's**	**reign**	**?**
在哪里	曾是	战斗	这	最后的	战斗	的	-	在位	?

扫罗统治时期的最后一场战役在哪里打响?

[ɒn] [maʊnt] - - bōˊȧ . [sɪks] .
On Mount Gīl - bōˊȧ . 6 .
在 山 - - bōˊȧ . 6 .

在 Gīl-bōˊȧ.6 上。

[wɪtʃ] [saɪd][wɒz; wəz]['biːt(ə)n][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [maʊnt] - - bōˊȧ ?
Which side was beaten in the battle of Mount Gīl - bōˊȧ ?
哪个 边 曾是 被打败 在 这 战斗 的 山 - - bōˊȧ ?

在吉尔博山战役中，哪一方战败了?

Sạul [ænd; ənd][ðə; ði] Ǐṣˊra - [el] - - . ['sɛvən] .
Sạul and the Ǐṣˊra - el - ītes . 7 .
Sạul 和 这 Ǐṣˊra - el - - . 7 .

扫罗和以色列人。7.

[wɒt] [breɪv] [mæn][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
What brave man was killed in the battle ?
什么 勇敢的 男人 曾是 被杀 在 这 战斗 ?

哪位勇敢的战士在战斗中牺牲了?

- [sʌn] Jŏnˊa - [ðæn; ðən] . [eit] .
Sạul's son Jŏnˊa - than . 8 .
- 儿子 Jŏnˊa - 比 . 8 .

Sạul 的儿子 Jŏnˊa-than.8.

[wɒt] [dɪd] Sạul [duː; də]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ?
What did Sạul do after this battle ?
什么 做过 Sạul 做 后 这 战斗 ?

这场战斗之后，扫罗做了什么?

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm'self] . [naɪn] .
He killed himself . 9 .
他 被杀 他自己 . 9 .

他自杀了。9.

[haʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] Sạul [ruːld] [æz; əz] [kɪŋ] ?
How long had Sạul ruled as king ?
如何 长的 有 Sạul 裁决 作为 国王 ?

扫罗作王有多久?

['fɔːti] [j'iəz] . [-] - .
Forty years . [20] 10 .
四十 年 . [-] - .

四十年。[20]10.

[wɒt] [dɪd] Dāˊvid [duː; də] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv] - [deθ] ?
What did Dāˊvid do when he heard of Sạul's death ?
什么 做过 Dāˊvid 做 什么时候 他 听到 的 - 死亡 ?

大卫听到扫罗死讯后做了什么?

[hiː; hi][mɔːn, məun][fɔː(r); fə(r)] Sạul [ænd; ənd] Jŏnˊa - [ðæn; ðən] . - .
He mourned for Sạul and Jŏnˊa - than . 11 .
他 哀悼 为了 Sạul 和 Jŏnˊa - 比 . - .

他为扫罗和约拿坦哀悼。11.

['ɑːftə(r)] - [deθ] [wɒt] [traɪb] [tʃəʊz] Dāˊvid [æz; əz][ɪts] [kɪŋ] ?
After Sạul's death what tribe chose Dāˊvid as its king ?
后 - 死亡 什么 部落 选择 Dāˊvid 作为 它是 国王 ?

扫罗死后，哪个部族推举大卫为王?

[ðə; ði][traɪb][ɒv; əv] Jūˊdah .
The tribe of Jūˊdah .
这 部落 的 Jūˊdah .

犹大支派。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

Lesson	**XXVII**	**.**
课	xxvii	.

第二十七课。

['deɪvɪd] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

David	**,**	**King**	**of**	**Israel**	**.**
大卫	,	国王	的	以色列	.

以色列国王大卫。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] [θɜːd] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Stories**	**11**	**and**	**12**	**in**	**Part**	**Third**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	和	-	在	部分	第三	.	)	1	.

（第三部分讲述故事 11 和 12。）1.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] Dā´vid [reɪn] [æz; əz] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] Jū´dah ['əʊnli] ?

How	**long**	**did**	**Dā´vid**	**reign**	**as**	**king**	**over**	**the**	**tribe**	**of**	**Jū´dah**	**only**	**?**
如何	长的	做过	Dā´vid	在位	作为	国王	超过	这	部落	的	Jū´dah	仅有的	?

大卫只统治犹大支派多久?

['sev(ə)n] [j'iəz] . [ˌtuːˈtuː] .

Seven	**years**	**.**	**2**	**.**
七	年	.	2	.

七年。2.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [duː; də] ['sev(ə)n] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] Sạul [wɒz; wəz] [kɪld] ?

What	**did**	**the**	**people**	**of**	**the**	**land**	**do**	**seven**	**years**	**after**	**Sạul**	**was**	**killed**	**?**
什么	做过	这	人们	的	这	土地	做	七	年	后	Sạul	曾是	被杀	?

扫罗死后七年，这片土地上的人们做了什么?

[ðeɪ] [meɪd] Dā´vid [kɪŋ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] Ǐṣ´ra - [el] . [θriː] .

They	**made**	**Dā´vid**	**king**	**over**	**all**	**Ǐṣ´ra**	**-**	**el**	**.**	**3**	**.**
他们	制成	Dā´vid	国王	超过	全部	Ǐṣ´ra	-	el	.	3	.

他们立大卫为以色列全地的王。3.

[haʊ] [dɪd] Dā´vid [faɪnd] [ðə; ði] [lænd] [wen] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kɪŋ] ?

How	**did**	**Dā´vid**	**find**	**the**	**land**	**when**	**he**	**became**	**king**	**?**
如何	做过	Dā´vid	寻找	这	土地	什么时候	他	成为	国王	?

大卫登基后，他是如何发现这片土地的?

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['enəmɪz] . [fɔːr] .

It	**was**	**weak**	**and**	**in**	**the**	**power**	**of**	**enemies**	**.**	**4**	**.**
它	曾是	虚弱的	和	在	这	力量	的	敌人	.	4	.

它很弱小，落入了敌人的手中。4.

[wɒt] [greɪt] ['sɪti] [dɪd] Dā´vid [teɪk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?

What	**great**	**city**	**did**	**Dā´vid**	**take**	**from**	**his**	**enemies**	**?**
什么	伟大的	城市	做过	Dā´vid	拿	从	他的	敌人	?

大卫从敌人手中夺取了哪座伟大的城市?

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Jḗ - rụ́sā́ - - . [faɪv] .

The	**city**	**of**	**Jḗ**	**-**	**rụ́sā́**	**-**	**lĕm**	**.**	**5**	**.**
这	城市	的	Jḗ	-	rụ́sā́	-	-	.	5	.

Jḗ-rụ́sā́-lĕm.5 市。

[ɒn] [wɒt] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Jḗ - rụ́sā́ - - ?

On	**what**	**mountain**	**was**	**the**	**city**	**of**	**Jḗ**	**-**	**rụ́sā́**	**-**	**lĕm**	**?**
在	什么	山	曾是	这	城市	的	Jḗ	-	rụ́sā́	-	-	?

Jḗ-rụ́sā́-lĕm 城位于哪座山上?

[ɒn] [maʊnt] Zī´ŏn . [sɪks] .

On	**Mount**	**Zī´ŏn**	**.**	**6**	**.**
在	山	Zī´ŏn	.	6	.

在锡恩山上。6.

[wɒt] [dɪd] Dā´vid [duː; də] [wɪð] Jē - rụ´sā - - ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] ?

What	did	Dā´vid	do	with	Jē - rụ´sā -	lĕm	after	he	had	taken	it	?
什么	做过	Dā´vid	做	和	Jē - rụ´sā -	-	后	他	有	已采取	它	?

大卫拿走耶利米之后，把它怎么样了?

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [strɒŋ] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən] .

He	made	it	strong	and	lived	in	it	.	7	.
他	制成	它	强的	和	居住地	在	它	.	7	.

他把它建造得坚固，并住在里面。7.

[wɒt] ['enəmɪz] [dɪd] Dā´vid [draɪv] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ?

What	enemies	did	Dā´vid	drive	out	of	the	land	?
什么	敌人	做过	Dā´vid	驾驶	出去	的	这	土地	?

大卫将哪些敌人赶出了这片土地?

[ðə; ði] - - lĭs´tĭneş . [eit] .

The	Phĭ -	lĭs´tĭneş	.	8	.
这	- -	lĭs´tĭneş	.	8	.

菲利斯坦尼斯8。

[wɒt] [dɪd] Dā´vid [brɪŋ] [tuː; tə] Jē - rụ´sā - - ?

What	did	Dā´vid	bring	to	Jē -	rụ´sā -	lĕm	?
什么	做过	Dā´vid	带来	到	Jē -	rụ´sā -	-	?

Dā´vid 给 Jē-rụ´sā-lĕm 带来了什么?

[ðə; ði][ɑːk][ɒv; əv][gɒd] . [naɪn] .

The	ark	of	God	.	9	.
这	方舟	的	上帝	.	9	.

上帝的方舟。9.

[wɒt] [dɪd] Dā´vid [wɪn][baɪ][wɔː(r)] ?

What	did	Dā´vid	win	by	war	?
什么	做过	Dā´vid	赢	经过	战争	?

大卫通过战争赢得了什么?

[ruːl] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði][lændz][ə'raʊnd] Ĭş´ra - [el] . - .

Rule	over	all	the	lands	around	Ĭş´ra -	el	.	10	.
规则	超过	全部	这	土地	大约	Ĭş´ra -	el	.	-	.

统治以色列周围的所有土地。10.

[huːz] [sʌn][dɪd] Dā´vid [triːt] ['kaɪndli]['ɑːftə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] ?

Whose	son	did	Dā´vid	treat	kindly	after	he	became	king	?
谁	儿子	做过	Dā´vid	对待	亲切地	后	他	成为	国王	?

大卫登基后善待了谁的儿子?

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] Jŏn´a - [ðæn; ðən] .

The	son	of	Jŏn´a -	than	.
这	儿子	的	Jŏn´a -	比	.

Jŏn´a-than 的儿子。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

Lesson	XXVIII	.
课	二十八	.

第二十八课。

['deɪvɪd][ænd; ənd]['æbsələm] .

David	and	Absalom	.
大卫	和	押沙龙	.

大卫和押沙龙。

([tel] ['stɔːriz] - , - [ænd; ənd] - [ɪn][pɑːt] [θɜːd] .) [wʌn] .

(Tell	Stories	13	,	14	and	15	in	Part	Third	.	)	1	.
(告诉	故事	-	,	-	和	-	在	部分	第三	.	)	1	.

（讲述第三部分中的故事 13、14 和 15。）1.

[wɒt] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [dɪd] [kɪŋ] Dā´vid [du:; də] ?
What wicked thing did King Dā´vid do ?
什么 邪恶 事物 做过 国王 Dā´vid 做 ?

大卫王做了什么邪恶的事?

[hi:; hi] [kɔ:zd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breɪv] ['səʊldʒəz][tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] . [ˌtu:'tu:] .
He caused one of his brave soldiers to be killed . 2 .
他 导致 一 的 他的 勇敢的 士兵 到 是 被杀 . 2 .

他害死了自己的一名勇敢士兵。2.

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜ:pəs] [wɒz; wəz] [ðɪs] [dʌn] ?
For what purpose was this done ?
为了 什么 目的 曾是 这 完毕 ?

这样做的目的是什么?

[səʊ] [ðæt] Dā´vid [maɪt] ['mæri] [ðə; ði]['soʊldʒərz][waɪf] . [θri:] .
So that Dā´vid might marry the soldier's wife . 3 .
所以 那 Dā´vid 可能 结婚 这 士兵的 妻子 . 3 .

这样大卫就可以娶士兵的妻子了。3.

[hu:] [keɪm] [tu:; tə] Dā´vid [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ['wɪkɪdli] ?
Who came to Dā´vid and told him that he had done wickedly ?
WHO 来了 到 Dā´vid 和 讲述 他 那 他 有 完毕 邪恶地 ?

谁来告诉大卫他做了恶事?

[ðə; ði] ['prɒfɪt] Nā´than . [fɔ:r] .
The prophet Nā´than . 4 .
这 先知 Nā´than . 4 .

先知纳坦。4.

[ɪn] [wɒt] ['stɔ:ri][dɪd] Nā´than [ʃəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [haʊ] ['wɪkɪdli] [hi:; hi][hæd; həd]['æktɪd] ?
In what story did Nā´than show the king how wickedly he had acted ?
在 什么 故事 做过 Nā´than 展示 这 国王 如何 邪恶地 他 有 行动 ?

在哪个故事中，纳坦向国王展示了他所作所为的邪恶?

[ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] . [-] [faɪv] .
In the story of a little lamb . [21] 5 .
在 这 故事 的 一个 小的 羊肉 . [-] 5 .

在小羊羔的故事中。[21]5.

[wɒt] [dɪd] Dā´vid [seɪ] [wen] Nā´than [spəʊk] [tu:; tə][hɪm] ?
What did Dā´vid say when Nā´than spoke to him ?
什么 做过 Dā´vid 说 什么时候 Nā´than 辐 到 他 ?

当拿单与大卫交谈时，大卫说了什么?

" [aɪ][hæv; həv] [sin] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:d] . " [sɪks] .
" I have sinned against the Lord . " 6 .
" 我 有 罪过 反对 这 主 . " 6 .

“我得罪了耶和华。”6.

[wɒt] [dɪd] Nā´than [seɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə] Dā´vid [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn] ?
What did Nā´than say should come to Dā´vid because of his sin ?
什么 做过 Nā´than 说 应该 来 到 Dā´vid 因为 的 他的 罪 ?

拿单说大卫应该因他的罪过来见他什么?

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['sʌfə(r)] . ['sɛvən] .
He should be made to suffer . 7 .
他 应该 是 制成 到 遭受 . 7 .

他应该受到惩罚。7.

[wɒt] [sʌn][ɒv; əv] Dā´vid [traɪd][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [frɒm; frəm][hɪm] ?
What son of Dā´vid tried to take his kingdom from him ?
什么 儿子 的 Dā´vid 尝试 到 拿 他的 王国 从 他 ?

大卫的哪个儿子曾试图夺取他的王国?

Ăb´sa - - . [eit] .
Ăb´sa - lŏm . 8 .
Ăb´sa - - . 8 .

Ăb´sa-lŏm.8.

[haʊ] [fɑː(r)][dɪd] Ăb´sa - - [sək'siːd] ?
How far did Ăb´sa - lŏm succeed ?
如何 远的 做过 Ăb´sa - - 成功 ?

Ăb´sa-lŏm 取得了多大的成功?

[hiː; hi] [drəʊv] Dā´vid [ə'weɪ] [frɒm; frəm] Jē - rụ´sā - - . [naɪn] .
He drove Dā´vid away from Jē - rụ´sā - lĕm . 9 .
他 驾驶 Dā´vid 离开 从 Jē - rụ´sā - - . 9 .

他把大卫赶出了耶路撒冷。9.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][men][ɒv; əv] Ăb´sa - - [ænd; ənd][ðə; ði][men]
Where was the battle fought between the men of Ăb´sa - lŏm and the men
在哪里 曾是 这 战斗 战斗 之间 这 男人 的 Ăb´sa - - 和 这 男人
[ɒv; əv] Dā´vid ?
of Dā´vid ?
的 Dā´vid ?

亚伯萨伦人和大卫人在哪里打仗?

[ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] Ē´phră - - . - .
In the wood of Ē´phră - ĭm . 10 .
在 这 木头 的 Ē´phră - - . - .

在 Ē´phră-ĭm.10 的树林里。

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] Ăb´sa - - [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
What happened to Ăb´sa - lŏm in the battle ?
什么 发生 到 Ăb´sa - - 在 这 战斗 ?

战斗中 Ăb´sa-lŏm 发生了什么事?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] . - .
He was killed . 11 .
他 曾是 被杀 . - .

他被杀害了。11.

[wɒt] [keɪm] [tuː; tə] Dā´vid ?
What came to Dā´vid ?
什么 来了 到 Dā´vid ?

大卫遭遇了什么?

[hiː; hi] [rein] [ə'gen] [æz; əz] [kɪŋ] .
He reigned again as king .
他 统治 再次 作为 国王 .

他再次登基为王。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
Lesson XXIX .
课 二十九 .

第二十九课。

['sɒləmən] .
Solomon .
所罗门 .

所罗门。

([ə'mɪt] ['stɔːri] - .
(Omit Story 16 .
(忽略 故事 - .

(省略故事 16。)

[tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn][pɑːt] [θɜːd] .) [wʌn] .

Tell	Stories	17	and	18	in	Part	Third	.	)	1	.
告诉	故事	-	和	-	在	部分	第三	.	)	1	.

讲述第三部分中的故事 17 和 18。）1.

[wɒt] [dɪd] Dā´vid [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪŋ] ?

What	did	Dā´vid	wish	to	do	while	he	was	king	?
什么	做过	Dā´vid	希望	到	做	尽管	他	曾是	国王	?

大卫在位期间想做什么?

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] . [ˌtuː'tuː] .

To	build	a	temple	to	the	Lord	.	2	.
到	建造	一个	寺庙	到	这	主	.	2	.

为耶和华建造圣殿。2.

[waɪ] [wʊd] [nɒt][gɒd] [ə'laʊ] Dā´vid [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l] ?

Why	would	not	God	allow	Dā´vid	to	build	the	temple	?
为什么	会	不是	上帝	允许	Dā´vid	到	建造	这	寺庙	?

为什么上帝不允许大卫建造圣殿?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] . [θriː] .

Because	he	had	been	a	man	of	war	.	3	.
因为	他	有	到过	一个	男人	的	战争	.	3	.

因为他曾是一名战士。3.

[wɒt] [dɪd][gɒd] ['prɒmɪs] [tuː; tə] Dā´vid ?

What	did	God	promise	to	Dā´vid	?
什么	做过	上帝	承诺	到	Dā´vid	?

上帝向大卫许诺了什么?

[ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn][ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l] . [fɔːr] .

That	his	son	should	build	the	temple	.	4	.
那	他的	儿子	应该	建造	这	寺庙	.	4	.

他的儿子应该建造圣殿。4.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] Dā´vid [reɪn] ?

How	long	did	Dā´vid	reign	?
如何	长的	做过	Dā´vid	在位	?

大卫统治了多久?

['fɔːti] [j'iəz] , ['sev(ə)n]['əʊvə(r)] Jū´dah [ænd; ənd] ['θɜːti] - [θriː] ['əʊvə(r)] Ĭş´ra - [el] . [faɪv] .

Forty	years	,	seven	over	Jū´dah	and	thirty	-	three	over	Ĭş´ra	-	el	.	5	.
四十	年	,	七	超过	Jū´dah	和	三十	-	三	超过	Ĭş´ra	-	el	.	5	.

四十年，其中七年统治犹大，三十三年统治以色列。5.

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][seɪ] [ɒv; əv] Dā´vid [æz; əz] [kɪŋ] ?

What	does	the	Bible	say	of	Dā´vid	as	king	?
什么	做	这	圣经	说	的	Dā´vid	作为	国王	?

圣经对大卫作王是怎么说的?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][best][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] . [sɪks] .

He	was	the	greatest	and	best	of	all	the	kings	of	Ĭş´ra	-	el	.	6	.
他	曾是	这	最	和	最好的	的	全部	这	国王	的	Ĭş´ra	-	el	.	6	.

他是以色列所有国王中最伟大、最优秀的一位。6.

[huːm] [dɪd] Dā´vid [meɪk] [kɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][daɪd] ?

Whom	did	Dā´vid	make	king	before	he	died	?
谁	做过	Dā´vid	制作	国王	前	他	死亡	?

大卫在去世前立谁为王?

[hɪz; ɪz][sʌn] Sŏl´o - [məʊn] . ['sɛvən] .

His	son	Sŏl´o	-	mon	.	7	.
他的	儿子	Sŏl´o	-	星期一	.	7	.

他的儿子 Sŏl´o-mon.7。

[wɒt] [dɪd] [Sŏl´o - [məʊn][hæv; həv] [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [reɪn] ?
What did Sŏl´o - mon have through all his reign ?
什么 做过 Sŏl´o - 星期一 有 通过 全部 他的 在位 ?

索罗门王在其统治期间拥有什么?

[piːs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][lænd] . [eit] .
Peace in all the land . 8 .
和平 在 全部 这 土地 . 8 .

全国和平安宁。8.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [lɔːd] [seɪ][tuː; tə] Sŏl´o - [məʊn][æt; ət] [naɪt] ?
What did the Lord say to Sŏl´o - mon at night ?
什么 做过 这 主 说 到 Sŏl´o - 星期一 在 夜晚 ?

耶和华在夜里对所罗门说了什么?

" [ɑːsk] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ] . " [naɪn] .
" Ask what I shall give you . " 9 .
" 问 什么 我 将 给 你 . " 9 .

“问我想要给你什么。”9.

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [dɪd] Sŏl´o - [məʊn][ɑːsk][ðə; ði] [lɔːd] ?
For what did Sŏl´o - mon ask the Lord ?
为了 什么 做过 Sŏl´o - 星期一 问 这 主 ?

所罗门向耶和华求了什么?

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] . - .
For wisdom to rule the people . 10 .
为了 智慧 到 规则 这 人们 . - .

让智慧统治人民。10.

[wɒt] [dɪd][gɒd] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] Sŏl´o - [məʊn] [bɪ'saɪdz] ['wɪzdəm] ?
What did God promise to give to Sŏl´o - mon besides wisdom ?
什么 做过 上帝 承诺 到 给 到 Sŏl´o - 星期一 除了 智慧 ?

除了智慧之外，上帝还应许赐给所罗门什么?

['rɪtʃɪz] , [ænd; ənd]['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [laɪf] .
Riches , and honor , and long life .
财富 , 和 荣誉 , 和 长的 生活 .

财富、荣誉和长寿。

['les(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
Lesson XXX .
课 XXX .

第三十课。

[ðə; ði]['temp(ə)l] .
The Temple .
这 寺庙 .

圣殿。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - , [ɪn][pɑːt] [θɜːd] .) [wʌn] .
(Tell Stories 19 and 20 , in Part Third .) 1 .
(告诉 故事 - 和 - , 在 部分 第三 .) 1 .

（讲述故事 19 和 20，见第三部分。）1.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] Sŏl´o - [məʊn] ?
What was the greatest work in the reign of Sŏl´o - mon ?
什么 曾是 这 最 工作 在 这 在位 的 Sŏl´o - 星期一 ?

索罗门统治时期最伟大的作品是什么?

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . [-] [ˌtuː'tuː] .
The building of the temple . [22] 2 .
这 建筑 的 这 寺庙 . [-] 2 .

建造圣殿。[22]2.

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['temp(ə)l] [bɪlt] ?

For	what	purpose	was	the	temple	built	?
为了	什么	目的	曾是	这	寺庙	建造	?

这座寺庙是为什么目的而建造的?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] . [θriː] .

For	the	house	of	God	.	3	.
为了	这	房子	的	上帝	.	3	.

为了神的殿。3.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['temp(ə)l] [bɪlt] ?

Where	was	the	temple	built	?
在哪里	曾是	这	寺庙	建造	?

这座寺庙建在哪里?

[ɒn] [maʊnt] Mo̅ - rĭ´ah . [fɔː] .

On	Mount	Mo̅	-	rĭ´ah	.	4	.
在	山	Mo̅	-	rĭ´ah	.	4	.

在摩利亚山上。4.

[ɒv; əv] [wɒt] ['əʊldə] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kɒpi][ɪn][ɪts][plæn] ?

Of	what	older	building	was	it	a	copy	in	its	plan	?
的	什么	老	建筑	曾是	它	一个	复制	在	它是	计划	?

它的平面图是仿照哪座老建筑设计的?

[ðə; ði] ['tæbənækl] . [faɪv] .

The	Tabernacle	.	5	.
这	会幕	.	5	.

圣幕。5.

[wɒt] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ?

What	stood	in	front	of	the	temple	?
什么	站立	在	正面	的	这	寺庙	?

神庙前面矗立着什么?

[æn; ən]['əʊpən] [kɔːt] . [sɪks] .

An	open	court	.	6	.
一个	打开	法庭	.	6	.

公开法庭。6.

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ?

What	were	the	two	rooms	of	the	building	?
什么	是	这	二	房间	的	这	建筑	?

这栋楼里的两个房间是什么?

[ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] . ['sɛvən] .

The	holy	place	,	and	the	holy	of	holies	.	7	.
这	圣	地方	,	和	这	圣	的	圣徒	.	7	.

圣所，以及至圣所。7.

[wɒt] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] ?

What	was	kept	in	the	holy	of	holies	?
什么	曾是	保留	在	这	圣	的	圣徒	?

至圣所里保存的是什么?

[ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] . [eit] .

The	ark	of	the	covenant	.	8	.
这	方舟	的	这	盟约	.	8	.

约柜。8.

[wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] ?

What	was	in	the	ark	of	the	covenant	?
什么	曾是	在	这	方舟	的	这	盟约	?

约柜里装的是什么?

[ðə; ði][ten] [kə'mændmənts] . [naɪn] .
The ten commandments . 9 .
这 十 诫命 . 9 .

十诫。9.

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] Sǒl´o - [məʊn] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ?
For what was Sǒl´o - mon known throughout the world ?
为了 什么 曾是 Sǒl´o - 星期一 已知 自始至终 这 世界 ?

索罗门为何闻名于世?

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] . - .
For his wisdom . 10 .
为了 他的 智慧 . - .

因为他的智慧。10.

[wɒt] [kwiːn] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fɑː(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [siː] Sǒl´o - [məʊn] ?
What queen came from a far country to see Sǒl´o - mon ?
什么 女王 来了 从 一个 远的 国家 到 看 Sǒl´o - 星期一 ?

哪位女王从遥远的国度前来觐见索罗门?

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] Shē´bà .
The Queen of Shē´bà .
这 女王 的 Shē´bà .

示巴女王。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Lesson XXXI .
课 xxxi .

第三十一课。

[rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [pɑːt] [θɜːd] .
Review of Part Third .
审查 的 部分 第三 .

第三部分回顾。

([tel] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .)
(Tell enough of the stories to help the pupils in answering the questions .)
(告诉 足够的 的 这 故事 到 帮助 这 学生 在 回答 这 问题 .)
[wʌn] .
1 .
1 .

（讲述足够多的故事，以帮助学生回答问题。）1.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ǐş´ra - [el] ? Sạul . [ˌtuː'tuː] .
Who was the first king of Ǐş´ra - el ? Sạul . 2 .
WHO 曾是 这 第一的 国王 的 Ǐş´ra - el ? Sạul . 2 .

谁是以色列的第一位国王? 扫罗二世。

[weə(r)] [dɪd] Sạul [lɪv; laɪv][æz; əz] [kɪŋ] ?
Where did Sạul live as king ?
在哪里 做过 Sạul 居住 作为 国王 ?

扫罗作王时住在哪里?

[æt; ət] Gĭb´e - [ɑː] . [θriː] .
At Gĭb´e - ah . 3 .
在 Gĭb´e - 啊 . 3 .

在 Gĭb´e-ah.3。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [breɪv] [sʌn] ?
What was the name of Sạul's brave son ?
什么 曾是 这 姓名 的 - 勇敢的 儿子 ?

扫罗勇敢的儿子叫什么名字?

Jŏn´a - [ðæn; ðən] . [fɔːr] .

Jŏn´a	**-**	**than**	**.**	**4**	**.**
Jŏn´a	-	比	.	4	.

Jŏn´a-than.4.

[huː] [spəʊk] [tuː; tə] Sạul [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ?

Who	**spoke**	**to**	**Sạul**	**the**	**word**	**of**	**the**	**Lord**	**?**
WHO	辐	到	Sạul	这	单词	的	这	主	?

谁将耶和华的话告诉了扫罗?

Săm´u - [el] . [faɪv] .

Săm´u	**-**	**el**	**.**	**5**	**.**
Săm´u	-	el	.	5	.

Săm´u-el.5.

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['teɪkən] [frɒm; frəm] Sạul ?

Why	**was**	**the**	**kingdom**	**taken**	**from**	**Sạul**	**?**
为什么	曾是	这	王国	已采取	从	Sạul	?

为什么扫罗的王国被夺走了?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [,disə'bei] [gɒd] . [sɪks] .

Because	**he**	**disobeyed**	**God**	**.**	**6**	**.**
因为	他	违抗命令	上帝	.	6	.

因为他违背了上帝的旨意。6.

[huːm] [dɪd] [gɒd] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] Sạul ? Dā´vid . ['sɛvən] .

Whom	**did**	**God**	**choose**	**for**	**king**	**in**	**place**	**of**	**Sạul**	**?**	**Dā´vid**	**.**	**7**	**.**
谁	做过	上帝	选择	为了	国王	在	地方	的	Sạul	?	Dā´vid	.	7	.

上帝拣选了谁来代替扫罗作王? 大卫7.

[weə(r)] [dɪd] Dā´vid [lɪv; laɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ?

Where	**did**	**Dā´vid**	**live**	**as**	**a**	**boy**	**?**
在哪里	做过	Dā´vid	居住	作为	一个	男生	?

大卫小时候住在哪里?

[æt; ət] Běth´=lĕ - - . [eit] .

At	**Běth´=lĕ**	**-**	**hĕm**	**.**	**8**	**.**
在	Běth´=lĕ	-	-	.	8	.

在 Běth´=lĕ-hĕm.8。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [huːm] Dā´vid [kɪld] ?

What	**was**	**the**	**name**	**of**	**the**	**giant**	**whom**	**Dā´vid**	**killed**	**?**
什么	曾是	这	姓名	的	这	巨大的	谁	Dā´vid	被杀	?

大卫杀死的那个巨人叫什么名字?

Gō - lī´ath . [naɪn] .

Gō	**-**	**lī´ath**	**.**	**9**	**.**
Gō	-	lī´ath	.	9	.

Gō-lī´ath.9.

[weə(r)] [dɪd] Dā´vid [haɪd] [frɒm; frəm] Sạul ?

Where	**did**	**Dā´vid**	**hide**	**from**	**Sạul**	**?**
在哪里	做过	Dā´vid	隐藏	从	Sạul	?

大卫躲避扫罗去了哪里?

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] . - .

In	**the**	**wilderness**	**.**	**10**	**.**
在	这	荒野	.	-	.

在荒野中。10.

[wɒt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wɔː(r)] [wɪð] Sạul [ænd; ənd] [ðə; ði] Ĭş´ra - [el] - - ?

What	**people**	**were**	**at**	**war**	**with**	**Sạul**	**and**	**the**	**Ĭş´ra**	**-**	**el**	**-**	**ītes**	**?**
什么	人们	是	在	战争	和	Sạul	和	这	Ĭş´ra	-	el	-	-	?

哪些民族与扫罗和以色列人交战?

[ðə; ði] - - lĭs´tĭneş . - .
The Phĭ - lĭs´tĭneş . 11 .
这 - - lĭs´tĭneş . - .

菲利斯坦尼斯。11.

[weə(r)] [wɒz; wəz] Sạul [kɪld] ?
Where was Sạul killed ?
在哪里 曾是 Sạul 被杀 ?

扫罗在哪里被杀?

[ɒn] [maʊnt] - - bō´ȧ . - .
On Mount Gĭl - bō´ȧ . 12 .
在 山 - - bō´ȧ . - .

在 Gĭl-bō´ȧ.12.

[huː] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] ['ɑːftə(r)] Sạul ?
Who became king after Sạul ?
WHO 成为 国王 后 Sạul ?

扫罗之后谁继承了王位?

Dā´vid . - .
Dā´vid . 13 .
Dā´vid . - .

大卫。13.

[wɒt] ['sɪti] [dɪd] Dā´vid [teɪk] [frɒm; frəm] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [həʊm] ?
What city did Dā´vid take from enemies and make his home ?
什么 城市 做过 Dā´vid 拿 从 敌人 和 制作 他的 家 ?

大卫从敌人手中夺取了哪座城市，并在那里定居?

Jē - rụ´sā - - . - .
Jē - rụ´sā - lĕm . 14 .
Jē - rụ´sā - - . - .

Jē-rụ´sā-lĕm.14.

[huː] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] Dā´vid ?
Who tried to make himself king in place of Dā´vid ?
WHO 尝试 到 制作 他自己 国王 在 地方 的 Dā´vid ?

谁试图取代大卫成为国王?

Ăb´sa - - . - .
Ăb´sa - lŏm . 15 .
Ăb´sa - - . - .

Ăb´sa-lŏm.15.

[huː] [wɒz; wəz] [kɪŋ] ['ɑːftə(r)] Dā´vid ?
Who was king after Dā´vid ?
WHO 曾是 国王 后 Dā´vid ?

大卫之后的国王是谁?

Sŏl´o - [məʊn] . - .
Sŏl´o - mon . 16 .
Sŏl´o - 星期一 . - .

Sŏl´o-mon.16.

[wɒt] [dɪd] Sŏl´o - [məʊn] [bɪld] ?
What did Sŏl´o - mon build ?
什么 做过 Sŏl´o - 星期一 建造 ?

索罗门建造了什么?

[ðə; ði]['temp(ə)l] . [-]
The temple . [23]
这 寺庙 . [-]

寺庙。[23]

[pɑːt] [fɔːθ] . — [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

PART	FOURTH	.	—	THE	KINGDOM	OF	ISRAEL	.
部分	第四	.	—	这	王国	的	以色列	.

第四部分——以色列王国。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

Lesson	XXXII	.
课	xxxii	.

第三十二课。

[ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] .

The	Two	Kingdoms	.
这	二	王国	.

两国。

([tel] ['stɔːriz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][ɒv; əv][pɑːt] [fɔːθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	1	and	2	of	Part	Fourth	.	)	1	.
(	告诉	故事	1	和	2	的	部分	第四	.	)	1	.

（讲述第四部分的故事1和2。）1.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] ['ɑːftə(r)] [kɪŋ] Sŏl´o - [məʊn][daɪd] ?

What	took	place	after	King	Sŏl´o	-	mon	died	?
什么	采取	地方	后	国王	Sŏl´o	-	星期一	死亡	?

所罗门王死后发生了什么?

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] . [ˌtuː'tuː] .

The	kingdom	was	divided	.	2	.
这	王国	曾是	分割	.	2	.

王国分裂了。2.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [kɔːld] ?

What	was	the	larger	part	called	?
什么	曾是	这	更大的	部分	称为	?

较大的那部分叫什么?

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] . [θriː] .

The	kingdom	of	Ĭş´ra	-	el	.	3	.
这	王国	的	Ĭş´ra	-	el	.	3	.

以色列王国。3.

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] ?

How	many	of	the	tribes	were	in	the	kingdom	of	Ĭş´ra	-	el	?
如何	许多	的	这	部落	是	在	这	王国	的	Ĭş´ra	-	el	?

以色列王国有多少个部族?

[ten] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] . [fɔːr] .

Ten	of	the	twelve	tribes	.	4	.
十	的	这	十二	部落	.	4	.

十二支派中的十个。4.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [traɪbz] [ɒv; əv] Ĭş´ra - [el] ?

Who	was	the	first	king	of	the	Ten	Tribes	of	Ĭş´ra	-	el	?
WHO	曾是	这	第一的	国王	的	这	十	部落	的	Ĭş´ra	-	el	?

谁是以色列十支派的第一位国王?

- - [əʊ] - bō´am . [faɪv] .

Jĕr	-	o	-	bō´am	.	5	.
-	-	o	-	bō´am	.	5	.

Jĕr-o-bō´am.5.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][smɔːlə(r)] [pɑːt] [kɔːld] ?

What	was	the	smaller	part	called	?
什么	曾是	这	较小的	部分	称为	?

小的那个部件叫什么?

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Jū´dah . [sɪks] .
The **kingdom** **of** **Jū´dah** **.** **6** **.**
这 王国 的 Jū´dah . 6 .

犹大王国。6.

[wɒt] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Jū´dah ?
What **tribes** **were** **in** **the** **kingdom** **of** **Jū´dah** **?**
什么 部落 是 在 这 王国 的 Jū´dah ?

犹大王国由哪些部族组成?

Jū´dah
Jū´dah
Jū´dah

犹大

[ænd; ənd] Běn´ja - - . ['sɛvən] .
and **Běn´ja** **-** **mǐn** **.** **7** **.**
和 Běn´ja - - . 7 .

和 Běn´ja-mǐn.7。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] Jū´dah ?
Who **was** **the** **first** **king** **of** **Jū´dah** **?**
WHO 曾是 这 第一的 国王 的 Jū´dah ?

犹大的第一位国王是谁?

- - [həʊ] - bō´am [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] Sǒl´o - [məʊn] . [eit] .
Rē **-** **ho** **-** **bō´am** **the** **son** **of** **Sǒl´o** **-** **mon** **.** **8** **.**
- - 何 - bō´am 这 儿子 的 Sǒl´o - 星期一 . 8 .

Rē-ho-bō´am 是 Sǒl´o-mon 的儿子。8.

[wɒt] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [dɪd] - - [əʊ] - bō´am [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ǐṣ´ra - [el][duː; də] ?
What **wicked** **thing** **did** **Jĕr** **-** **o** **-** **bō´am** **the** **king** **of** **Ǐṣ´ra** **-** **el** **do** **?**
什么 邪恶 事物 做过 - - o - bō´am 这 国王 的 Ǐṣ´ra - el 做 ?

以色列王耶罗波安做了什么邪恶的事?

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][gɒd] . [naɪn] .
He **led** **his** **people** **away** **from** **God** **.** **9** **.**
他 引领 他的 人们 离开 从 上帝 . 9 .

他带领他的人民背离了上帝。9.

[wɒt] [dɪd] - - [əʊ] - bō´am [liːd] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə][duː; də] ?
What **did** **Jĕr** **-** **o** **-** **bō´am** **lead** **his** **people** **to** **do** **?**
什么 做过 - - o - bō´am 带领 他的 人们 到 做 ?

耶罗波安带领他的人民做了什么?

[tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə]['aɪdəlz] . - .
To **pray** **to** **idols** **.** **10** **.**
到 祈祷 到 偶像 . - .

向偶像祈祷。10.

[wɒt] [ɪz] - - [əʊ] - bō´am [kɔːld] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ?
What **is** **Jĕr** **-** **o** **-** **bō´am** **called** **in** **the** **Bible** **?**
什么 是 - - o - bō´am 称为 在 这 圣经 ?

圣经中耶罗波安叫什么名字?

" - - [əʊ] - bō´am [huː] [meɪd] Ǐṣ´ra - [el][tuː; tə][sɪn] . " - .
" **Jĕr** **-** **o** **-** **bō´am** **who** **made** **Ǐṣ´ra** **-** **el** **to** **sin** **.** **"** **11** **.**
" - - o - bō´am WHO 制成 Ǐṣ´ra - el 到 罪 . " - .

"耶罗波安使以色列人犯罪。"11.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][gɒd] [tel] - - [əʊ] - bō´am ?
What **did** **the** **prophet** **of** **God** **tell** **Jĕr** **-** **o** **-** **bō´am** **?**
什么 做过 这 先知 的 上帝 告诉 - - o - bō´am ?

神的先知告诉耶罗波安什么?

[ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .

That	the	kingdom	should	be	taken	from	his	family	.
那	这	王国	应该	是	已采取	从	他的	家庭	.

王国应该从他家族手中夺走。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

Lesson	XXXIII	.
课	xxxiii	.

第三十三课。

[ɪ'laɪdʒə] .

Elijah	.
以利亚	.

以利亚。

([riːd] ['stɔːri][θriː][ɪn][pɑːt] [fɔːθ] .) [wʌn] .

(	Read	Story	3	in	Part	Fourth	.	)	1	.
(	读	故事	3	在	部分	第四	.	)	1	.

（请阅读第四部分中的故事3。）1.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] Ǐṣ´ra - [el] ? Ā´hăb . [ˌtuː'tuː] .

Who	was	the	most	wicked	of	all	the	kings	of	Ǐṣ´ra	-	el	?	Ā´hăb	.	2	.
WHO	曾是	这	最多	邪恶	的	全部	这	国王	的	Ǐṣ´ra	-	el	?	Ā´hăb	.	2	.

以色列诸王中最邪恶的是谁？Ā´hăb.2.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [waɪf] , [huː] [led][hɪm][tuː; tə] ['wɪkɪdnəs] ?

What	was	the	name	of	Ā´hăb's	wife	,	who	led	him	to	wickedness	?
什么	曾是	这	姓名	的	-	妻子	,	WHO	引领	他	到	邪恶	?

阿哈布的妻子叫什么名字？她引诱他走向邪恶。

Jěz´e - - . [θriː] .

Jěz´e	-	běl	.	3	.
Jěz´e	-	-	.	3	.

Jěz´e-běl.3.

[æt; ət] [wɒt] ['sɪti][dɪd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] Ǐṣ´ra - [el][lɪv; laɪv] ?

At	what	city	did	the	kings	of	Ǐṣ´ra	-	el	live	?
在	什么	城市	做过	这	国王	的	Ǐṣ´ra	-	el	居住	?

以色列的国王们居住在哪个城市？

[æt; ət] S̄ā - mā´rĭ - . [fɔːr] .

At	S̄ā	-	mā´rĭ	-	ȧ	.	4	.
在	S̄ā	-	mā´rĭ	-	ȧ	.	4	.

在 S̄ā-mā´rĭ-ȧ.4。

[wɒt] [greɪt] ['prɒfɪt] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [waɪl] Ā´hăb [wɒz; wəz] [kɪŋ] ?

What	great	prophet	came	at	the	time	while	Ā´hăb	was	king	?
什么	伟大的	先知	来了	在	这	时间	尽管	Ā´hăb	曾是	国王	?

在亚哈伯王时期，哪位伟大的先知出现过？

Ē - lĭ´jah . [faɪv] .

Ē	-	lĭ´jah	.	5	.
Ē	-	lĭ´jah	.	5	.

Ē-lĭ´jah.5.

[wɒt] [dɪd] Ē - lĭ´jah [tel] [kɪŋ] Ā´hăb ?

What	did	Ē	-	lĭ´jah	tell	King	Ā´hăb	?
什么	做过	Ē	-	lĭ´jah	告诉	国王	Ā´hăb	?

以利亚告诉阿哈布王什么？

[ðæt] [nəʊ][reɪn][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] . [sɪks] .

That	no	rain	should	come	upon	the	land	.	6	.
那	不	雨	应该	来	之上	这	土地	.	6	.

6. 使这地不下雨。

[weə(r)] [dɪd] Ė - lī´jah [haɪd] [frɒm; frəm] [kɪŋ] Ā´hăb ?
Where did Ė - lī´jah hide from King Ā´hăb ?
在哪里 做过 Ė - lī´jah 隐藏 从 国王 Ā´hăb ?

以利亚躲避阿哈布王去了哪里?

[baɪ] [ðə; ði] [brʊk] Chē´rĭth . ['sɛvən] .
By the brook Chē´rĭth . 7 .
经过 这 溪 Chē´rĭth . 7 .

在小溪边 Chē´rĭth.7.

[huː] [brɔːt] [hɪm] [fuːd] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] ?
Who brought him food while he was by the brook ?
WHO 带来 他 食物 尽管 他 曾是 经过 这 溪 ?

他当时在小溪边，是谁给他送来了食物?

[waɪld] [bɜːdz] [kɔːld] ['rævənz] . [eit] .
Wild birds called ravens . 8 .
荒野 鸟类 称为 渡鸦 . 8 .

8. 野生鸟类渡鸦。

[weə(r)] [dɪd] [gɒd] [send] Ė - lī´jah ['ɑːftəwəd] ?
Where did God send Ė - lī´jah afterward ?
在哪里 做过 上帝 发送 Ė - lī´jah 之后 ?

之后上帝把以利亚派去了哪里?

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Zăr´e - - . [naɪn] .
To the city of Zăr´e - phăth . 9 .
到 这 城市 的 Zăr´e - - . 9 .

前往 Zăr´e-phăth 市。9.

[huː] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] Ė - lī´jah [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ?
Who cared for Ė - lī´jah in that city ?
WHO 关心 为了 Ė - lī´jah 在 那 城市 ?

那座城市里谁照顾伊利亚?

[ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪdəʊ] . - .
A poor widow . 10 .
一个 贫穷的 寡妇 . - .

一位贫穷的寡妇。10.

[wɒt] [dɪd] Ė - lī´jah [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wɪdəʊ] ?
What did Ė - lī´jah do for this widow ?
什么 做过 Ė - lī´jah 做 为了 这 寡妇 ?

以利亚为这位寡妇做了什么?

[hiː; hi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ded] [sʌn] [tuː; tə] [laɪf] . [-]
He brought her dead son to life . [24]
他 带来 她 死的 儿子 到 生活 . [-]

他使她死去的儿子复活了。[24]

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
Lesson XXXIV .
课 34 .

第三十四课。

[ɪ'laɪdʒə] [ɒn] [kɑː'mel] [ænd; ənd] ['hɔːreb] .
Elijah on Carmel and Horeb .
以利亚 在 卡梅尔 和 霍雷布 .

以利亚在迦密山和何烈山。

([tel] ['stɔːriz] [fɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn] [pɑːt] [fɔːθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 4 and 5 in Part Fourth .) 1 .
(告诉 故事 4 和 5 在 部分 第四 .) 1 .

（在第四部分讲述故事 4 和 5。）1.

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [dɪd][nəʊ][reɪn] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Ĭşˊra - [el] ?

For	how	long	did	no	rain	fall	on	the	land	of	Ĭşˊra	-	el	?
为了	如何	长的	做过	不	雨	落下	在	这	土地	的	Ĭşˊra	-	el	?

以色列地多久没有下雨了?

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] . [ˌtuː'tuː] .

For	more	than	three	years	.	2	.
为了	更多的	比	三	年	.	2	.

超过三年。2.

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Ė̄ - līˊjah [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [miːt] [hɪm]['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] ?

At	what	place	did	Ė̄	-	līˊjah	call	for	all	the	people	to	meet	him	after	three	years	?
在	什么	地方	做过	Ė̄	-	līˊjah	称呼	为了	全部	这	人们	到	见面	他	后	三	年	?

三年后，以利亚在什么地方召集所有人与他会面?

[ɒn] [maʊnt] Cärˊmel . [θriː] .

On	Mount	Cärˊmel	.	3	.
在	山	Cärˊmel	.	3	.

在卡梅尔山上。3.

[wɒt] [dɪd] Ė̄ - līˊjah [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [ɒn] [maʊnt] Cärˊmel ?

What	did	Ė̄	-	līˊjah	tell	them	to	build	on	Mount	Cärˊmel	?
什么	做过	Ė̄	-	līˊjah	告诉	他们	到	建造	在	山	Cärˊmel	?

以利亚告诉他们在迦密山上建造什么?

[tuː] ['ɔːltəz] . [fɔːr] .

Two	altars	.	4	.
二	祭坛	.	4	.

两座祭坛。4.

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['ɔːltəz] ?

For	whom	were	these	altars	?
为了	谁	是	这些	祭坛	?

这些祭坛是为谁而设的?

[wʌn][fɔː(r); fə(r)][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪdl] [kɔːld] Bāˊal . [faɪv] .

One	for	God	,	and	the	other	for	the	idol	called	Bāˊal	.	5	.
一	为了	上帝	,	和	这	其他	为了	这	偶像	称为	Bāˊal	.	5	.

一个献给上帝，另一个献给名叫巴力的偶像。5.

[wɒt] [keɪm] [ə'pɒn] [gɑːdz]['ɔːltə(r)] [wen] Ė̄ - līˊjah [preɪd] ?

What	came	upon	God's	altar	when	Ė̄	-	līˊjah	prayed	?
什么	来了	之上	神的	坛	什么时候	Ė̄	-	līˊjah	祈祷	?

当以利亚祷告时，上帝的祭坛上出现了什么?

['faɪə(r)][frɒm; frəm]['hev(ə)n] . [sɪks] .

Fire	from	heaven	.	6	.
火	从	天堂	.	6	.

天火降临。6.

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] Ė̄ - - [preə(r)] ?

What	also	came	in	answer	to	Ė̄	-	līˊjah's	prayer	?
什么	还	来了	在	回答	到	Ė̄	-	-	祷告	?

还有什么回应了以利亚的祈祷?

[ə; eɪ] [greɪt] [reɪn] . ['sɛvən] .

A	great	rain	.	7	.
一个	伟大的	雨	.	7	.

一场大雨。7.

[huː] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] Ė - lī´jah ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ?
Who tried to kill Ė - lī´jah after this ?
WHO 尝试 到 杀 Ė - lī´jah 后 这 ?

此后是谁试图杀死伊利亚?

[kwiːn] Jěz´e - - . [eit] .
Queen Jěz´e - běl . 8 .
女王 Jěz´e - - . 8 .

女王 Jěz´e-běl.8。

[weə(r)] [dɪd] Ė - lī´jah [gəʊ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] Jěz´e - - ?
Where did Ė - lī´jah go to escape from Jěz´e - běl ?
在哪里 做过 Ė - lī´jah 去 到 逃脱 从 Jěz´e - - ?

Ė-lī´jah 逃往何处躲避 Jěz´e-běl?

[tuː; tə] [maʊnt] Hō´reb [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] . [naɪn] .
To Mount Hō´reb in the wilderness . 9 .
到 山 Hō´reb 在 这 荒野 . 9 .

前往旷野中的霍雷布山。9.

[huː] [spəʊk] [tuː; tə] Ė - lī´jah [ðeə(r)] ?
Who spoke to Ė - lī´jah there ?
WHO 辐 到 Ė - lī´jah 那里 ?

谁在那里和伊利亚交谈过?

[ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] . - .
The Lord God . 10 .
这 主 上帝 . - .

主上帝。10.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [lɔːd] [gɪv] [tuː; tə] Ė - lī´jah ?
What did the Lord give to Ė - lī´jah ?
什么 做过 这 主 给 到 Ė - lī´jah ?

耶和华赐给以利亚什么?

[ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] . - .
A great work to do . 11 .
一个 伟大的 工作 到 做 . - .

一项伟大的工作要做。11.

[huːm] [dɪd] Ė - lī´jah [kɔːl][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][help][hɪm] ?
Whom did Ė - lī´jah call to go with him and help him ?
谁 做过 Ė - lī´jah 称呼 到 去 和 他 和 帮助 他 ?

以利亚叫了谁和他一起去帮助他?

Ė - lī´shȧ .
Ė - lī´shȧ .
Ė - lī´shȧ .

Ė-lī´shȧ.

['les(ə)n] [ˌeks'eks'faɪv] .
Lesson XXXV .
课 xxxv .

第三十五课。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɪ'laɪʃə] .
The Prophet Elisha .
这 先知 以利沙 .

先知以利沙。

([ə'mɪt] ['stɔːriz] [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] .
(Omit Stories 6 , 7 , 8 .
(忽略 故事 6 , 7 , 8 .

(省略故事 6、7、8。

[tel] ['stɔ:riz] [naɪn] , - , - , - , - [ɪn] [pɑ:t] [fɔ:θ] .
Tell Stories 9 , 10 , 11 , 12 , 13 in Part Fourth .
告诉 故事 9 , - , - , - , - 在 部分 第四 .

讲述第四部分中的故事 9、10、11、12、13。

[ɪn] ['stɔ:ri] - , [tel] ['əʊnli] [ə'baʊt] " [ðə; ði] [sprɪŋ] ['swi:tnd] [baɪ] [sɔ:lt] . ") [wʌn] .
In Story 10 , tell only about " The Spring Sweetened by Salt . ") 1 .
在 故事 - , 告诉 仅有的 关于 " 这 春天 加糖 经过 盐 . ") 1 .

在第 10 个故事中，只讲述"盐味的春天"。

[haʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɒfɪt] Ė - lī´jah ['teɪkən] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ?
How was the prophet Ė - lī´jah taken to heaven ?
如何 曾是 这 先知 Ė - lī´jah 已采取 到 天堂 ?

先知以利亚是如何升天的?

[ɪn] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] . [ˌtu:'tu:] .
In a chariot of fire . 2 .
在 一个 战车 的 火 . 2 .

1. 乘坐一辆火战车。

[hu:] [tʊk] Ė - - [pleɪs] [æz; əz] ['prɒfɪt] ?
Who took Ė - lī´jah's place as prophet ?
WHO 采取 Ė - - 地方 作为 先知 ?

谁接替了以利亚成为先知?

Ė - lī´shà . [θri:] .
Ė - lī´shà . 3 .
Ė - lī´shà . 3 .

Ė-lī´shà.3.

[haʊ] [dɪd] Ė - lī´shà [meɪk] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] ['wɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [swi:t] ?
How did Ė - lī´shà make the bitter water of a spring sweet ?
如何 做过 Ė - lī´shà 制作 这 苦的 水 的 一个 春天 甜的 ?

Ė-lī´shà是如何将苦涩的泉水变成甜的?

[baɪ] ['pɔ:rɪŋ] [ɪn] [sɔ:lt] . [fɔ:r] .
By pouring in salt . 4 .
经过 浇注 在 盐 . 4 .

4. 倒入盐。

[haʊ] [dɪd] Ė - lī´shà [help] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [det] ?
How did Ė - lī´shà help a poor woman to pay a debt ?
如何 做过 Ė - lī´shà 帮助 一个 贫穷的 女士 到 支付 一个 债务 ?

Ė-lī´shà是如何帮助一位贫困妇女偿还债务的?

[baɪ] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ɒv; əv] [ɔɪl] . [faɪv] .
By a vessel of oil . 5 .
经过 一个 血管 的 油 . 5 .

用油罐装。5.

[wɒt] ['leɪdi] [bɪlt] [ə; eɪ] [ru:m] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] Ė - lī´shà ?
What lady built a room in her house for Ė - lī´shà ?
什么 女士 建造 一个 房间 在 她 房子 为了 Ė - lī´shà ?

哪位女士在家中为Ė-lī´shà建造了一间房间?

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv] Shụ´nem . [sɪks] .
The woman of Shụ´nem . 6 .
这 女士 的 Shụ´nem . 6 .

Shụ´nem 的女人.6.

[wɒt] [dɪd] Ė - lī´shà [du:; də] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['wʊmən] ?
What did Ė - lī´shà do for this woman ?
什么 做过 Ė - lī´shà 做 为了 这 女士 ?

Ė-lī´shà 为这位女士做了什么?

[hiː; hi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [laɪf] . ['sɛvən] .

He	raised	her	son	to	life	.	7	.
他	提高	她	儿子	到	生活	.	7	.

他把她的儿子抚养成人。7.

[wɒt] Sy̆r´ĭ - [æn; ən] ['dʒen(ə)rəl] [keɪm] [tuː; tə] Ė - lĭ´shȧ ?

What	Sy̆r´ĭ	-	an	general	came	to	Ė	-	lĭ´shȧ	?
什么	Sy̆r´ĭ	-	一个	一般的	来了	到	Ė	-	lĭ´shȧ	?

哪位叙利亚将军来到了埃利什?

Nā´a - [mæn] . [eit] .

Nā´a	-	man	.	8	.
Nā´a	-	男人	.	8	.

纳阿曼.8.

[wɒt] [dɪ'ziːz] [dɪd] Nā´a - [mæn] [hæv; həv] ?

What	disease	did	Nā´a	-	man	have	?
什么	疾病	做过	Nā´a	-	男人	有	?

那人患了什么病?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lepə(r)] . [naɪn] .

He	was	a	leper	.	9	.
他	曾是	一个	麻风病人	.	9	.

他是个麻风病人。9.

[wɒt] [dɪd] Ė - lĭ´shȧ [tel] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ?

What	did	Ė	-	lĭ´shȧ	tell	him	to	do	?
什么	做过	Ė	-	lĭ´shȧ	告诉	他	到	做	?

Ė-lĭ´shȧ 让他做什么?

[tuː; tə] [wɒʃ] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] Jôr´dan . - .

To	wash	seven	times	in	the	river	Jôr´dan	.	10	.
到	洗	七	时代	在	这	河	Jôr´dan	.	-	.

在约旦河里洗七次。10.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɒʃt] ?

What	took	place	when	he	had	washed	?
什么	采取	地方	什么时候	他	有	洗过	?

他洗完澡后发生了什么事?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [wel] . [-]

He	was	made	well	.	[	25	]
他	曾是	制成	出色地	.	[	-	]

他身体很好。[25]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .

Lesson	XXXVI	.
课	xxxvi	.

第三十六课。

[ɪ'laɪʃə] [ænd; ənd] ['dʒəʊnə] .

Elisha	and	Jonah	.
以利沙	和	约拿	.

以利沙和约拿。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] [fɔːθ] .

(	Tell	Stories	14	and	17	in	Part	Fourth	.
(	告诉	故事	-	和	-	在	部分	第四	.

（讲述第四部分中的故事 14 和 17。）

[ə'mɪt] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - .) [wʌn] .

Omit	Stories	15	and	16	.	)	1	.
忽略	故事	-	和	-	.	)	1	.

省略故事 15 和 16。）1.

[wɪð] [wɒt] [lænd][wɒz; wəz] Ǐş´ra - [el]['ɒf(ə)n][æt; ət][wɔː(r)][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ?

With	what	land	was	Ǐş´ra	-	el	often	at	war	in	the	time	of	the	Kings	?
和	什么	土地	曾是	Ǐş´ra	-	el	经常	在	战争	在	这	时间	的	这	国王	?

在列王时代，以色列经常与哪个国家交战?

[wɪð] Sÿr´ĭ - . [ˌtuːˈtuː] .

With	Sÿr´ĭ	-	ȧ	.	2	.
和	Sÿr´ĭ	-	ȧ	.	2	.

与 Sÿr´ĭ-ȧ.2。

[huː] ['greɪtli] [helpt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ǐş´ra - [el][baɪ][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] ?

Who	greatly	helped	the	king	of	Ǐş´ra	-	el	by	his	power	as	a	prophet	?
WHO	非常	帮助	这	国王	的	Ǐş´ra	-	el	经过	他的	力量	作为	一个	先知	?

谁凭借先知的能力极大地帮助了以色列国王?

Ė - lī´shȧ . [θriː] .

Ė	-	lī´shȧ	.	3	.
Ė	-	lī´shȧ	.	3	.

Ė-lī´shȧ.3.

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [dɪd][ðə; ði] Sÿr´ĭ - anş [send][æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [meɪk] Ė - lī´shȧ [ðeə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] ?

At	what	place	did	the	Sÿr´ĭ	-	anş	send	an	army	to	make	Ė	-	lī´shȧ	their	prisoner	?
在	什么	地方	做过	这	Sÿr´ĭ	-	anş	发送	一个	军队	到	制作	Ė	-	lī´shȧ	他们的	囚犯	?

叙利亚人派兵到哪里俘虏了埃利沙?

[æt; ət] Dō´than . [fɔːr] .

At	Dō´than	.	4	.
在	Dō´than	.	4	.

在多森。4.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] Ė - lī´shȧ [siː] [ə'raʊnd] Ė - lī´shȧ [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] Sÿr´ĭ - anş ?

What	did	the	servant	of	Ė	-	lī´shȧ	see	around	Ė	-	lī´shȧ	to	keep	him	safe	from	the	Sÿr´ĭ	-	anş	?
什么	做过	这	仆人	的	Ė	-	lī´shȧ	看	大约	Ė	-	lī´shȧ	到	保持	他	安全的	从	这	Sÿr´ĭ	-	anş	?

Ė-lī´shȧ 的仆人看到了 Ė-lī´shȧ 周围的什么，才能保护自己免受 Sÿr´ĭ-anş 的伤害?

['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . [faɪv] .

Chariots	and	horses	of	fire	.	5	.
战车	和	马匹	的	火	.	5	.

火战车和火马。5.

[huː] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] Ė - lī´shȧ [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] ?

Who	came	to	visit	Ė	-	lī´shȧ	when	he	was	dying	?
WHO	来了	到	访问	Ė	-	lī´shȧ	什么时候	他	曾是	垂死	?

Ė-lī´shȧ临终时，谁来看望他?

Jō´ăsh

Jō´ăsh
Jō´ăsh

约阿什

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Ǐş´ra - [el] . [sɪks] .

the	King	of	Ǐş´ra	-	el	.	6	.
这	国王	的	Ǐş´ra	-	el	.	6	.

以色列王。6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['daɪɪŋ] Ė - lī´shȧ ['prɒmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ?
What did the dying Ė - lī´shȧ promise to the king ?
什么 做过 这 垂死 Ė - lī´shȧ 承诺 到 这 国王 ?

垂死的伊利沙向国王许下了什么承诺?

['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] Sÿr´ĭ - anş . ['sɛvən] .
Victory over the Sÿr´ĭ - anş . 7 .
胜利 超过 这 Sÿr´ĭ - anş . 7 .

战胜叙利亚人。7.

[wɒt] ['prɒfɪt] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] ?
What prophet was sent to preach to a great city ?
什么 先知 曾是 发送 到 布道 到 一个 伟大的 城市 ?

哪位先知被派往一座大城市传道?

Jō´nah . [eit] .
Jō´nah . 8 .
Jō´nah . 8 .

约拿书 8.

[tuː; tə] [wɒt] ['sɪti][wɒz; wəz] Jō´nah [sent] ?
To what city was Jō´nah sent ?
到 什么 城市 曾是 Jō´nah 发送 ?

约拿被派往哪座城市?

[tuː; tə] Nĭn´e - [vɛ] . [naɪn] .
To Nĭn´e - veh . 9 .
到 Nĭn´e - 车辆 . 9 .

致 Nĭn´e-veh.9。

[wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] Jō´nah ?
What wonderful thing happened to Jō´nah ?
什么 精彩的 事物 发生 到 Jō´nah ?

约拿身上发生了什么奇妙的事情?

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] . - .
He was for three days inside a great fish . 10 .
他 曾是 为了 三 天 里面 一个 伟大的 鱼 . - .

他在一条大鱼的肚子里待了三天。10.

[wɒt] [dɪd] Jō´nah [duː; də] ['ɑːftəwəd] ?
What did Jō´nah do afterward ?
什么 做过 Jō´nah 做 之后 ?

约拿后来做了什么?

[hiː; hi] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] Nĭn´e - [vɛ] .
He preached to the people of Nĭn´e - veh .
他 布道 到 这 人们 的 Nĭn´e - 车辆 .

他向尼尼微的人民传道。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
Lesson XXXVII .
课 xxxvii .

第三十七课。

[ðə; ði][ten] [traɪbz] [lɒst] ; [wɪð] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][pɑːt] [fɔːθ] .
The Ten Tribes Lost ; with Review of Part Fourth .
这 十 部落 丢失的 ; 和 审查 的 部分 第四 .

失落的十个支派；附第四部分回顾。

([riːd] ['stɔːri] - [ɪn][pɑːt] [fɔːθ] ,
(Read Story 18 in Part Fourth ,
(读 故事 - 在 部分 第四 ,

（请阅读第四部分第18个故事，）

[ænd; ənd] [rɪˈkɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈstɔːriz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

and	recall	of	the	other	stories	as	much	as	may	be	needed	for	the
和	记起	的	这	其他	故事	作为	很多	作为	可能	是	需要	为了	这

[rɪˈvjuː] .)

Review	.	)
审查	.	)

并尽可能回忆起其他故事的内容，以备审查之需。）

[wʌn] . [haʊ] [ˈmeni] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] Ǐş´ra - [el] ?

1	.	How	many	tribes	were	in	the	kingdom	of	Ǐş´ra	-	el	?
1	.	如何	许多	部落	是	在	这	王国	的	Ǐş´ra	-	el	?

1. 以色列王国有多少个部落?

[ten] . [ˌtuːˈtuː] .

Ten	.	2	.
十	.	2	.

十.2.

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] ?

Who	was	the	first	king	of	the	Ten	Tribes	?
WHO	曾是	这	第一的	国王	的	这	十	部落	?

谁是十个支派的第一位国王?

- - [əʊ] - bō´am . [θriː] .

Jěr	-	o	-	bō´am	.	3	.
-	-	o	-	bō´am	.	3	.

Jěr-o-bō´am.3.

[haʊ] [ˈmeni] [kɪŋz] [ruːld] [ˈəʊvə(r)] Ǐş´ra - [el] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] ?

How	many	kings	ruled	over	Ǐş´ra	-	el	or	the	Ten	Tribes	?
如何	许多	国王	裁决	超过	Ǐş´ra	-	el	或者	这	十	部落	?

以色列（或称以色列十支派）历史上共有多少位国王统治过?

[ˌnaɪnˈtiːn] . [fɔːr] .

Nineteen	.	4	.
十九	.	4	.

十九.4.

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɪŋz] ?

What	is	said	of	these	kings	?
什么	是	说	的	这些	国王	?

人们如何评价这些国王?

[ˈnɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪkɪd] . [faɪv] .

Nearly	all	of	them	were	wicked	.	5	.
几乎	全部	的	他们	是	邪恶	.	5	.

他们几乎都是邪恶的。5.

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [ˈwɪkɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] Ǐş´ra - [el] ? Ā´hăb . [sɪks] .

Who	was	the	most	wicked	of	all	the	kings	of	Ǐş´ra	-	el	?	Ā´hăb	.	6	.
WHO	曾是	这	最多	邪恶	的	全部	这	国王	的	Ǐş´ra	-	el	?	Ā´hăb	.	6	.

以色列诸王中最邪恶的是谁? Ā´hăb.6.

[huː] [wɒz; wəz] - [waɪf] ?

Who	was	Ā´hăb's	wife	?
WHO	曾是	-	妻子	?

阿哈布的妻子是谁?

[kwiːn] Jěz´e - - . [ˈsɛvən] .

Queen	Jěz´e	-	běl	.	7	.
女王	Jěz´e	-	-	.	7	.

女王 Jěz´e-běl.7。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Ĭṣ´ra - [el] ?
What was the chief city in the kingdom of Ĭṣ´ra - el ?
什么 曾是 这 首席 城市 在 这 王国 的 Ĭṣ´ra - el ?

以色列王国的主要城市是什么?

Sā - mā´rĭ - . [eit] .
Sā - mā´rĭ - ȧ . 8 .
Sā - mā´rĭ - ȧ . 8 .

Sā-mā´rĭ-ȧ.8.

[wɒt] [greɪt] ['prɒfɪt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][taɪmz][ɒv; əv] Ā´hăb [ænd; ənd] Jĕz´e - - ?
What great prophet lived in the times of Ā´hăb and Jĕz´e - bĕl ?
什么 伟大的 先知 居住地 在 这 时代 的 Ā´hăb 和 Jĕz´e - - ?

在亚哈伯和耶洗别的时代，有哪些伟大的先知生活过?

Ē - lĭ´jah . [naɪn] .
Ē - lĭ´jah . 9 .
Ē - lĭ´jah . 9 .

Ē-lĭ´jah.9.

[haʊ] [wɒz; wəz] Ē - lĭ´jah [fed] [waɪl] ['haɪdɪŋ][baɪ][ə; eɪ] [brʊk] ?
How was Ē - lĭ´jah fed while hiding by a brook ?
如何 曾是 Ē - lĭ´jah 美联储 尽管 隐藏 经过 一个 溪 ?

伊利亚躲在小溪边时是如何进食的?

[baɪ]['rævənz] . - .
By ravens . 10 .
经过 渡鸦 . - .

由渡鸦.10。

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə][laɪf][ə; eɪ] ['wɪdoʊz] [sʌn] ?
Where did he restore to life a widow's son ?
在哪里 做过 他 恢复 到 生活 一个 寡妇的 儿子 ?

他是在哪里让一位寡妇的儿子复活的?

[æt; ət] Zăr´e - - . - .
At Zăr´e - phăth . 11 .
在 Zăr´e - - . - .

在 Zăr´e-phăth.11。

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][kɔːl] [daʊn] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['hevə(n)n] [ə'pɒn][æn; ən]['ɔːltə(r)] ?
Where did he call down fire from heaven upon an altar ?
在哪里 做过 他 称呼 向下 火 从 天堂 之上 一个 坛 ?

他在哪里从天上降下火来祭坛上?

[ɒn] [maʊnt] Cär´mel . [-] - .
On Mount Cär´mel . [26] 12 .
在 山 Cär´mel . [-] - .

在卡梅尔山上。[26]12.

[weə(r)] [dɪd] [gɒd] [tɔːk] [wɪð] Ē - lĭ´jah ?
Where did God talk with Ē - lĭ´jah ?
在哪里 做过 上帝 讲话 和 Ē - lĭ´jah ?

上帝在哪里与以利亚交谈?

[æt; ət] [maʊnt] Hō´reb . - .
At Mount Hō´reb . 13 .
在 山 Hō´reb . - .

在霍雷布山。13.

[haʊ] [wɒz; wəz] Ē - lĭ´jah ['teɪkən][tuː; tə]['hevə(n)] ?
How was Ē - lĭ´jah taken to heaven ?
如何 曾是 Ē - lĭ´jah 已采取 到 天堂 ?

以利亚是如何升天的?

[ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . - .
In a chariot of fire . 14 .
在 一个 战车 的 火 . - .

在一辆火战车上。14.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒfɪt] ['ɑːftə(r)] Ē - lī́jah ?
Who was the prophet after Ē - lī́jah ?
WHO 曾是 这 先知 后 Ē - lī́jah ?

以利亚之后的先知是谁?

Ē - lī́shà . - .
Ē - lī́shà . 15 .
Ē - lī́shà . - .

Ē-lī́shà.15.

[haʊ] [dɪd] Ē - lī́shà [meɪk] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [sprɪŋ] [freʃ] ?
How did Ē - lī́shà make a bitter spring fresh ?
如何 做过 Ē - lī́shà 制作 一个 苦的 春天 新鲜的 ?

Ē-lī́shà 如何让苦涩的春天变得清新?

[baɪ] ['pɔːrɪŋ] [ɪn][sɔːlt] . - .
By pouring in salt . 16 .
经过 浇注 在 盐 . - .

16. 倒入盐。

[wɒt] ['wʊmənz] [sʌn] [dɪd] Ē - lī́shà [reɪz] [tuː; tə][laɪf] ?
What woman's son did Ē - lī́shà raise to life ?
什么 女性的 儿子 做过 Ē - lī́shà 增加 到 生活 ?

Ē-lī́shà 把哪个女人的儿子养大了?

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv] Shụ́nem . - .
The woman of Shụ́nem . 17 .
这 女士 的 Shụ́nem . - .

Shụ́nem 的女人。17.

[wɒt] Sȳŕī - [æn; ən]['dʒen(ə)rəl][dɪd] Ē - lī́shà [kjʊə(r)][ɒv; əv] ['leprəsi] ?
What Sȳŕī - an general did Ē - lī́shà cure of leprosy ?
什么 Sȳŕī - 一个 一般的 做过 Ē - lī́shà 治愈 的 麻风 ?

哪位叙利亚将军治愈了麻风病?

Nā́a - [mæn] . - .
Nā́a - man . 18 .
Nā́a - 男人 . - .

纳曼.18.

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [siːn] [ə'raʊnd] Ē - lī́shà ?
Where were chariots and horses of fire seen around Ē - lī́shà ?
在哪里 是 战车 和 马匹 的 火 已见 大约 Ē - lī́shà ?

在埃利沙周围哪里见过火战车和火马?

[æt; ət] Dṓthan . - .
At Dṓthan . 19 .
在 Dṓthan . - .

在多森。19。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [θriː] [deɪz] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] ?
Who lived three days inside a great fish ?
WHO 居住地 三 天 里面 一个 伟大的 鱼 ?

谁在大鱼肚子里住了三天?

Jṓnah . - .
Jṓnah . 20 .
Jṓnah . - .

约拿书 20.

[tuː; tə] [wɒt] [lænd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ten] [traɪbz] ['kærid] [ə'weɪ][æz; əz] ['prɪznər] ?

To	what	land	were	the	Ten	Tribes	carried	away	as	prisoners	?
到	什么	土地	是	这	十	部落	携带	离开	作为	囚犯	?

十个支派被掳到哪里去了?

[tuː; tə] - - sy̆rˆĭ - . [-]

To	Ăs	-	sy̆rˆĭ	-	ȧ	.	[	27	]
到	-	-	sy̆rˆĭ	-	ȧ	.	[	-	]

至 Ăs-sy̆rˆĭ-ȧ.[27]

[pɑːt] [fɪfθ] . — [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['dʒuːdə]

PART	FIFTH	.	—	THE	KINGDOM	AND	PEOPLE	OF	JUDAH
部分	第五	.	—	这	王国	和	人们	的	犹大

第五部分——犹大王国和犹大人民

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .

Lesson	XXXVIII	.
课	38	.

第三十八课。

[ðə; ði] ['ɜːli] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] .

The	Early	Kings	of	Judah	.
这	早期的	国王	的	犹大	.

犹大早期诸王。

([tel] ['stɔːriz] [wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ɪn] [pɑːt] [fɪfθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	1	,	2	and	3	in	Part	Fifth	.	)	1	.
(	告诉	故事	1	,	2	和	3	在	部分	第五	.	)	1	.

（在第五部分讲述故事 1、2 和 3。）1.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Jū´dah ?

Where	was	the	kingdom	of	Jū´dah	?
在哪里	曾是	这	王国	的	Jū´dah	?

犹大王国在哪里?

[west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [siː] . [ˌtuː'tuː] .

West	of	the	Dead	Sea	.	2	.
西方	的	这	死的	海	.	2	.

死海以西。2.

[wɒt] [wɒz; wəz][ɪts] [tʃiːf] ['sɪti] ? Jē - rụ́sā - - . [θriː] .

What	was	its	chief	city	?	Jē	-	rụ́sā	-	lĕm	.	3	.
什么	曾是	它是	首席	城市	?	Jē	-	rụ́sā	-	-	.	3	.

它的主要城市是什么? Jē-rụ́sā-lĕm.3.

[haʊ] ['meni] [kɪŋz] [rein] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Jū´dah ?

How	many	kings	reigned	over	the	kingdom	of	Jū´dah	?
如何	许多	国王	统治	超过	这	王国	的	Jū´dah	?

犹大王国共有多少位国王?

[ˌnaɪn'tiːn] [kɪŋz] [ænd; ənd][wʌn] [kwiːn] . [fɔːr] .

Nineteen	kings	and	one	queen	.	4	.
十九	国王	和	一	女王	.	4	.

十九位国王和一位王后。4.

[tuː; tə] [wɒt] ['fæməli][dɪd][ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [bɪ'lɒŋ] ?

To	what	family	did	all	these	kings	belong	?
到	什么	家庭	做过	全部	这些	国王	属于	?

这些国王都属于哪个家族?

[tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] Dā´vid . [faɪv] .

To	the	family	of	Dā´vid	.	5	.
到	这	家庭	的	Dā´vid	.	5	.

致大卫的家人。5.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] Jūˊdah ?
Who was the first king of Jūˊdah ?
WHO 曾是 这 第一的 国王 的 Jūˊdah ?

犹大的第一位国王是谁?

- - [həʊ] - bōˊam . [sɪks] .
Rē - ho - bōˊam . 6 .
- - 何 - bōˊam . 6 .

Rē-ho-bōˊam.6.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [strɒgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] Jūˊdah ?
Who was the greatest and strongest of the kings of Jūˊdah ?
WHO 曾是 这 最 和 最强 的 这 国王 的 Jūˊdah ?

犹大诸王中谁最伟大、最强大?

Jē - hŏshˊa - - . ['sɛvən] .
Jē - hŏshˊa - phăt . 7 .
Jē - hŏshˊa - - . 7 .

Jē-hŏshˊa-phăt.7.

[wɒt] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [meɪd] [hɜː'self] [kwiːn] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði][lænd] ?
What wicked woman made herself queen and ruled the land ?
什么 邪恶 女士 制成 她自己 女王 和 裁决 这 土地 ?

是哪个邪恶的女人自立为女王，统治了这片土地?

- - [ə; eɪ] - līˊah . [eit] .
Ăth - a - līˊah . 8 .
- - 一个 - līˊah . 8 .

Ăth-a-līˊah.8.

[wɒt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [kɪŋ] ['ɑːftə(r)] - - [ə; eɪ] - līˊah ? Jōˊăsh . [naɪn] .
What little boy was crowned king after Ăth - a - līˊah ? Jōˊăsh . 9 .
什么 小的 男生 曾是 加冕 国王 后 - - 一个 - līˊah ? Jōˊăsh . 9 .

在 Ăth-a-līˊah 之后，哪个小男孩被加冕为王? Jōˊăsh.9.

[wɒt] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lepə(r)] ?
What king became a leper ?
什么 国王 成为 一个 麻风病人 ?

哪位国王患上了麻风病?

- - zīˊah . - .
Ŭz - zīˊah . 10 .
- - zīˊah . - .

Ŭz-zīˊah.10.

[wɒt] [greɪt] ['prɒfɪt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] Jūˊdah [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn][ðə; ði]
What great prophet lived in Jūˊdah at that time and saw the Lord in the
什么 伟大的 先知 居住地 在 Jūˊdah 在 那 时间 和 锯 这 主 在 这
['temp(ə)l] ?
temple ?
寺庙 ?

当时犹大哪位伟大的先知曾在圣殿中见过耶和华?

[aɪ] - ṣāˊiah .
Ī - ṣāˊiah .
我 - ṣāˊiah .

Ī-ṣāˊiah。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
Lesson XXXIX .
课 xxxix .

第三十九课。

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] .
The Later Kings of Judah .
这 之后 国王 的 犹大 .

犹大后期诸王。

([tel] ['stɔːriz] [fɔːr] , [faɪv][ænd; ənd][sɪks][ɪn][pɑːt] [fɪfθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 4 , 5 and 6 in Part Fifth .) 1 .
(告诉 故事 4 , 5 和 6 在 部分 第五 .) 1 .

（在第五部分讲述故事 4、5 和 6。）1.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][best][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] Jū´dah ?
Who was the best of all the kings of Jū´dah ?
WHO 曾是 这 最好的 的 全部 这 国王 的 Jū´dah ?

犹大诸王中谁最伟大?

- - [iː] - kī´ah . [ˌtuː'tuː] .
Hěz - e - kī´ah . 2 .
- - e - kī´ah . 2 .

Hěz-e-kī´ah.2.

[frɒm; frəm] [wɒt] ['enəmɪz] [dɪd][ðə; ði] [lɔːd] [seɪv] [ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] Jḗ - rụ́sā́ - - [ɪn][ðə; ði][taɪm]
From what enemies did the Lord save the city of Jḗ - rụ́sā́ - lěm in the time
从 什么 敌人 做过 这 主 节省 这 城市 的 Jḗ - rụ́sā́ - - 在 这 时间
[ɒv; əv] - - [iː] - kī´ah ?
of Hěz - e - kī´ah ?
的 - - e - kī´ah ?

在希西家时代，耶和华从哪些敌人手中拯救了耶利米城?

[frɒm; frəm][ðə; ði] - - sў́r´ĭ - anş . [θriː] .
From the Ă̆s - sў́r´ĭ - anş . 3 .
从 这 - - sў́r´ĭ - anş . 3 .

来自 Ă̆s-sў́r´ĭ-anş.3。

[wɒt] [bæd] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] [gʊd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [pʊt]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] ?
What bad king became good after being put into prison ?
什么 坏的 国王 成为 好的 后 存在 放 进入 监狱 ?

哪位暴君在被囚禁后改邪归正了?

Mā̆ - năs´seh . [fɔːr] .
Mā̆ - năs´seh . 4 .
Mā̆ - năs´seh . 4 .

Mā̆-năs´seh.4.

[wɒt] [kɪŋ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] ?
What king while he was young chose the Lord and followed him ?
什么 国王 尽管 他 曾是 年轻的 选择 这 主 和 随后 他 ?

哪位君王在年轻时就拣选了主并跟随他?

Jṓ - sī´ah . [faɪv] .
Jṓ - sī´ah . 5 .
Jṓ - sī´ah . 5 .

Jṓ-sī´ah.5.

[wɒt] [lɒst] [bʊk] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] Jṓ - sī´ah ?
What lost book was found in the temple in the time of Jṓ - sī´ah ?
什么 丢失的 书 曾是 成立 在 这 寺庙 在 这 时间 的 Jṓ - sī´ah ?

约西亚时期，在圣殿中发现了哪本遗失的书?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(Hurlbut's Bible Lessons for Boys and)
第3/5页

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] . [sɪks] .
The book of the law . 6 .
这 书 的 这 法律 . 6 .

律法书。6.

[hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st] [kɪŋ] [ɒv; əv] Jū´dah ?
Who was the last king of Jū´dah ?
WHO 曾是 这 最后的 国王 的 Jū´dah ?

犹大的最后一位国王是谁?

- - [i:] - kī´ah . ['sɛvən] .
Zěd - e - kī´ah . 7 .
- - e - kī´ah . 7 .

Zěd-e-kī´ah.7.

[wɒt] ['prɒfɪt] [wɔ:nd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][baɪ] Jū´dah [ɒv; əv]['i:vəlz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ?
What prophet warned the people by Jū´dah of evils that were coming ?
什么 先知 警告 这 人们 经过 Jū´dah 的 罪恶 那 是 未来 ?

哪位先知曾警告犹大人民即将到来的灾祸?

- - [i:]
Jěr - e
- - e

杰尔-

- mī´ah . [eit] .
- mī´ah . 8 .
- mī´ah . 8 .

-mī´ah.8.

[wɒt] [greɪt] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] ['meni] [lændz] [keɪm] [ə'genst] Jē - rụ´sā - - ?
What great king over many lands came against Jē - rụ´sā - lěm ?
什么 伟大的 国王 超过 许多 土地 来了 反对 Jē - rụ´sā - - ?

哪位统领众多土地的伟大君王曾与耶利米对抗?

- - [ju:] - [tʃæd] - něz´zar . [-] [naɪn] .
Něb - u - chad - něz´zar . [28] 9 .
- - 你 - 乍得 - něz´zar . [-] 9 .

Něb-u-chad-něz´zar.[28]9.

[wɒt] [dɪd] - - [ju:] - [tʃæd] - něz´zar [du:; də] ?
What did Něb - u - chad - něz´zar do ?
什么 做过 - - 你 - 乍得 - něz´zar 做 ?

尼布甲尼撒做了什么?

[hi:; hi] [bɜ:nd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] . - .
He burned the city and the temple . 10 .
他 烧伤 这 城市 和 这 寺庙 . - .

他烧毁了这座城市和圣殿。10.

[tu:; tə] [wɒt] [lænd][dɪd][hi:; hi] ['kæri] [ə'weɪ] [ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] Jū´dah ?
To what land did he carry away all the people of Jū´dah ?
到 什么 土地 做过 他 携带 离开 全部 这 人们 的 Jū´dah ?

他将犹大的所有人民带到了哪里?

[tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - - ў - lō´nĭ - [ə; eɪ] .

To	the	land	of	Băb	-	ў	-	lō´nĭ	-	a	.
到	这	土地	的	-	-	ў	-	lō´nĭ	-	一个	.

前往巴比洛尼亚之地。

['les(ə)n] [ˌeks 'el] .

Lesson	XL	.
课	XL	.

第四十课。

[ðə; ði][dʒuːz][ɪn]['bæbɪlən] .

The	Jews	in	Babylon	.
这	犹太人	在	巴比伦	.

在巴比伦的犹太人。

([tel] ['stɔːriz] ['sɛvən] , [eit][ænd; ənd][naɪn][ɪn][pɑːt] [fɪfθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	7	,	8	and	9	in	Part	Fifth	.	)	1	.
(	告诉	故事	7	,	8	和	9	在	部分	第五	.	)	1	.

（在第五部分讲述故事 7、8 和 9。）1.

[baɪ] [wɒt] [neɪm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] Jū´dah [kɔːld] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]

By	what	name	were	the	people	of	Jū´dah	called	,	after	they	were	taken
经过	什么	姓名	是	这	人们	的	Jū´dah	称为	,	后	他们	是	已采取

[tuː; tə] Băb´ў - ['lən] ?

to	Băb´ў	-	lon	?
到	Băb´ў	-	隆	?

犹大人被带到巴比伦之后，他们被称为什么名字?

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] Jewş . [ˌtuː'tuː] .

By	the	name	Jewş	.	2	.
经过	这	姓名	Jewş	.	2	.

以犹太人的名义。2.

[wɒt] ['prɒfɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɪʒn] ?

What	prophet	among	them	saw	a	vision	?
什么	先知	之中	他们	锯	一个	想象	?

他们当中哪位先知见过异象?

Ē - zē´kĭ - [el] . [θriː] .

Ē	-	zē´kĭ	-	el	.	3	.
Ē	-	zē´kĭ	-	el	.	3	.

Ē-zē´kĭ-el.3.

[wɒt] ['prɒfɪt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [kɪŋ] - - [juː] - [tʃæd] - něz´zar ?

What	prophet	lived	in	the	palace	of	King	Něb	-	u	-	chad	-	něz´zar	?
什么	先知	居住地	在	这	宫殿	的	国王	-	-	你	-	乍得	-	něz´zar	?

哪位先知曾居住在尼布甲尼撒王的宫殿里?

Dăn´iel . [fɔːr] .

Dăn´iel	.	4	.
Dăn´iel	.	4	.

丹尼尔.4.

[wɒt] [dɪd] Dăn´iel [ænd; ənd][hɪz; ɪz] Jew´ĭsh [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [iːt] ?

What	did	Dăn´iel	and	his	Jew´ĭsh	friends	in	the	palace	refuse	to	eat	?
什么	做过	Dăn´iel	和	他的	Jew´ĭsh	朋友们	在	这	宫殿	拒绝	到	吃	?

但以理和他在宫里的犹太朋友们拒绝吃什么?

[ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd][waɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . [faɪv] .

The	meat	and	wine	of	the	king	.	5	.
这	肉	和	葡萄酒	的	这	国王	.	5	.

国王的肉和酒。5.

[wɒt] [dɪd] [gɒd] [help] Dăn´iel [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] - - [juː] - [tʃæd] - nĕz´zar ?

What	did	God	help	Dăn´iel	to	do	for	King	Nĕb	-	u	-	chad	-	nĕz´zar	?
什么	做过	上帝	帮助	Dăn´iel	到	做	为了	国王	-	-	你	-	乍得	-	nĕz´zar	?

上帝帮助但以理为尼布甲尼撒王做了什么?

[tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [driːmz] . [sɪks] .

To	tell	him	the	meaning	of	his	dreams	.	6	.
到	告诉	他	这	意义	的	他的	梦境	.	6	.

告诉他梦的含义。6.

[wɒt] [dɪd] [θriː] [frendz] [ɒv; əv] Dăn´iel [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [duː; də] ?

What	did	three	friends	of	Dăn´iel	refuse	to	do	?
什么	做过	三	朋友们	的	Dăn´iel	拒绝	到	做	?

丹尼尔的三个朋友拒绝做什么?

[tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒ] . ['sɛvən] .

To	bow	down	before	a	golden	image	.	7	.
到	弓	向下	前	一个	金的	图像	.	7	.

向金像下拜。7.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ðiːz] [men] ?

What	was	done	to	these	men	?
什么	曾是	完毕	到	这些	男人	?

这些人遭受了什么?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] . [eit] .

They	were	thrown	into	a	furnace	of	fire	.	8	.
他们	是	抛掷	进入	一个	炉	的	火	.	8	.

他们被扔进了火炉里。8.

[huːm] [dɪd] [kɪŋ] - - [juː] - [tʃæd] - nĕz´zar [siː] [wɪð] [ðəʊz] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ?

Whom	did	King	Nĕb	-	u	-	chad	-	nĕz´zar	see	with	those	men	in	the	fire	?
谁	做过	国王	-	-	你	-	乍得	-	nĕz´zar	看	和	那些	男人	在	这	火	?

尼布甲尼撒王在火中看到了谁?

[ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] . [naɪn] .

The	Lord	God	.	9	.
这	主	上帝	.	9	.

主上帝。9.

[wɒt] [dɪd] [gɒd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ?

What	did	God	do	for	these	men	in	the	fire	?
什么	做过	上帝	做	为了	这些	男人	在	这	火	?

上帝为这些身处火海的人做了什么?

[hiː; hi] [kept] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .

He	kept	them	alive	.
他	保留	他们	活	.

他让他们活了下来。

['les(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ] .

Lesson	XLI	.
课	xli	.

第41课。

['dænjəl] .

Daniel	.
丹尼尔	.

丹尼尔。

([tel] ['stɔːriz] - , - , [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] [fɪfθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	10	,	11	,	and	12	in	Part	Fifth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	,	-	,	和	-	在	部分	第五	.	)	1	.

（在第五部分讲述故事 10、11 和 12。）1.

[wɒt] [keɪm] [ə'pɒn] [kɪŋ] - - [juː] - [tʃæd] - něz´zar ?
What came upon King Něb - u - chad - něz´zar ?
什么 来了 之上 国王 - - 你 - 乍得 - něz´zar ?

尼布甲尼撒王遭遇了什么?

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] . [ˌtuː'tuː] .
He lost his mind for seven years . 2 .
他 丢失的 他的 头脑 为了 七 年 . 2 .

他精神失常了七年。2.

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ў - lō´nĭ - [æn; ən] ['kɪŋdəm] [wen] - - [juː] - [tʃæd] - něz´zar
What became of the Băb - ў - lō´nĭ - an kingdom when Něb - u - chad - něz´zar
什么 成为 的 这 - - ў - lō´nĭ - 一个 王国 什么时候 - - 你 - 乍得 - něz´zar
[daɪd] ?
died ?
死亡 ?

尼布甲尼撒去世后，巴比伦王国发生了什么变化?

[ˌaɪ 'tiː] [lɒst] [ɪts]['paʊə(r)] . [θriː] .
It lost its power . 3 .
它 丢失的它是 力量 . 3 .

它失去了动力。3.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [kɪŋ] [ɪn] Băb´ў - ['lən] ?
Who was the last king in Băb´ў - lon ?
WHO 曾是 这 最后的 国王 在 Băb´ў - 隆 ?

巴比伦的最后一位国王是谁?

- - shăz´zar . [fɔːr] .
Běl - shăz´zar . 4 .
- - shăz´zar . 4 .

贝尔沙扎尔.4.

[wɒt] [dɪd] - - shăz´zar [siː] [wʌn] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] ?
What did Běl - shăz´zar see one night in his palace ?
什么 做过 - - shăz´zar 看 一 夜晚 在 他的 宫殿 ?

贝尔沙扎尔一夜之间在他的宫殿里看到了什么?

[ə; eɪ][hænd] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] . [faɪv] .
A hand writing on the wall . 5 .
一个 手 写作 在 这 墙 . 5 .

墙上的字迹。5.

[huː] [riːd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Who read the writing to the king ?
WHO 读 这 写作 到 这 国王 ?

谁把信读给了国王听?

Dăn´iel . [sɪks] .
Dăn´iel . 6 .
Dăn´iel . 6 .

丹尼尔.6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [miːn] ?
What did the writing mean ?
什么 做过 这 写作 意思是 ?

这段文字是什么意思?

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [endid] . ['sɛvən] .
That his kingdom was ended . 7 .
那 他的 王国 曾是 结束 . 7 .

他的王国就此终结。7.

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [endid] ?
How **was** **the** **kingdom** **ended** **?**
如何 曾是 这 王国 结束 ?

这个王国是如何灭亡的?

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd] - - shăz´zar [wɒz; wəz] [kɪld] . [-] [eit] .
The **city** **was** **taken** **and** **Běl** **-** **shăz´zar** **was** **killed** **.** **[** **29** **]** **8** **.**
这 城市 曾是 已采取 和 - - shăz´zar 曾是 被杀 . [-] 8 .

该城被攻陷，贝尔沙扎尔被杀。[29]8.

[wɒt] ['kɪŋdəm] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ў - lō´nĭ - [æn; ən] ['kɪŋdəm] ?
What **kingdom** **took** **the** **place** **of** **the** **Băb** **-** **ў** **-** **lō´nĭ** **-** **an** **kingdom** **?**
什么 王国 采取 这 地方 的 这 - - ў - lō´nĭ - 一个 王国 ?

哪个王国取代了巴比伦王国?

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] Pēr´şiȧ . [naɪn] .
The **kingdom** **of** **Pēr´şiȧ** **.** **9** **.**
这 王国 的 Pēr´şiȧ . 9 .

帕尔王国。9.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] Dăn´iel ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ?
What **was** **done** **to** **Dăn´iel** **after** **this** **?**
什么 曾是 完毕 到 Dăn´iel 后 这 ?

此后丹尼尔遭遇了什么?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][den][ɒv; əv]['laɪənz] . - .
He **was** **thrown** **into** **a** **den** **of** **lions** **.** **10** **.**
他 曾是 抛掷 进入 一个 丹 的 狮子 . - .

他被扔进了狮子坑。10.

[haʊ] [wɒz; wəz] Dăn´iel [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['laɪənz] ?
How **was** **Dăn´iel** **saved** **from** **the** **lions** **?**
如何 曾是 Dăn´iel 已保存 从 这 狮子 ?

但以理是如何从狮子口中获救的?

[ðə; ði] [lɔːd] [ʃʌt] [ðə; ði]['laɪənz] - [maʊðz] .
The **Lord** **shut** **the** **lions** **'** **mouths** **.**
这 主 关闭 这 狮子 - 嘴 .

耶和华封住了狮子的口。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
Lesson **XLII** **.**
课 xlii .

第42课。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['bæbɪlən] .
The **Return** **from** **Babylon** **.**
这 返回 从 巴比伦 .

巴比伦归来。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] [fɪfθ] .) [wʌn] .
(**Tell** **Stories** **13** **and** **14** **in** **Part** **Fifth** **.** **)** **1** **.**
(告诉 故事 - 和 - 在 部分 第五 .) 1 .

（讲述第五部分中的故事 13 和 14。）1.

[huː] [brəʊk] [ʌp][ðə; ði] - - ў - lō´nĭ - [æn; ən] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
Who **broke** **up** **the** **Băb** **-** **ў** **-** **lō´nĭ** **-** **an** **kingdom** **and** **formed** **the** **kingdom** **of**
WHO 打破 向上 这 - - ў - lō´nĭ - 一个 王国 和 形成 这 王国 的
Pēr´şiȧ ?
Pēr´şiȧ **?**
Pēr´şiȧ ?

谁拆散了巴比伦王国，建立了帕尔西王国?

Çȳ´rus . [ˌtuːˈtuː] .
Çȳ´rus . 2 .
Çȳ´rus . 2 .

Çȳ´rus.2.

[haʊ] [dɪd] Çȳ´rus , [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] , [triːt] [ðə; ði] Jewş [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] Băb´ў - ['lən] ?
How did Çȳ´rus , the new king , treat the Jewş who were in Băb´ў - lon ?
如何 做过 Çȳ´rus , 这 新的 国王 , 对待 这 Jewş WHO 是 在 Băb´ў - 隆 ?

新王 Çȳ´rus 是如何对待巴比伦的犹太人的?

[hiː; hi][wɒz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] . [θriː] .
He was kind to them . 3 .
他 曾是 种类 到 他们 . 3 .

他对他们很友善。3.

[wɒt] [dɪd] Çȳ´rus [əˈlaʊ] [ðə; ði] Jewş [tuː; tə][duː; də] ?
What did Çȳ´rus allow the Jewş to do ?
什么 做过 Çȳ´rus 允许 这 Jewş 到 做 ?

Çȳ´rus 允许犹太人做什么?

[tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [lænd] . [fɔːr] .
To go back to their own land . 4 .
到 去 后退 到 他们的 自己的 土地 . 4 .

返回自己的土地。4.

[haʊ] [lɒŋ] [hæd; həd][ðə; ði] Jewş [biːn] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Băb´ў - ['lən] ?
How long had the Jewş been in the land of Băb´ў - lon ?
如何 长的 有 这 Jewş 到过 在 这 土地 的 Băb´ў - 隆 ?

犹太人在巴比伦地生活了多久?

['sev(ə)nti] [jˈiəz] . [faɪv] .
Seventy years . 5 .
七十 年 . 5 .

七十年。5.

[wɒt] ['hæpi] ['dʒɜːni] [dɪd][ðə; ði] Jewş [teɪk] ?
What happy journey did the Jewş take ?
什么 快乐的 旅行 做过 这 Jewş 拿 ?

犹太人经历了怎样一段幸福的旅程?

[tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - - dē´ȧ . [sɪks] .
To the land of Jū - dē´ȧ . 6 .
到 这 土地 的 - - dē´ȧ . 6 .

前往朱德之国。6.

[wɒt] ['sɪti] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bɪld] [ə'gen] ?
What city did they begin to build again ?
什么 城市 做过 他们 开始 到 建造 再次 ?

他们又开始重建哪座城市了?

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Jē - rụ´sā - - . ['sɛvən] .
The city of Jē - rụ´sā - lĕm . 7 .
这 城市 的 Jē - rụ´sā - - . 7 .

Jē-rụ´sā-lĕm.7 市。

[wɒt] [haʊs] [dɪd] [ðeɪ] [bɪld] ?
What house did they build ?
什么 房子 做过 他们 建造 ?

他们盖了什么样的房子?

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] . [eit] .
The temple of God . 8 .
这 寺庙 的 上帝 . 8 .

神的殿堂。8.

[huː] [led][ðə; ði] Jewş [ɪn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɪldɪŋ] ?
Who led the Jewş in their journey and their building ?
WHO 引领 这 Jewş 在 他们的 旅行 和 他们的 建筑 ?

谁带领犹太人踏上旅程并建立家园?

Zē - rŭb´ba - - [ðə; ði]['ruːlə(r)] . [naɪn] .
Zē - rŭb´ba - běl the ruler . 9 .
Zē - rŭb´ba - - 这 统治者 . 9 .

Zē-rŭb´ba-běl 统治者。9.

[wɒt] ['prɒfɪt] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [bɪld] ?
What prophet encouraged the people to build ?
什么 先知 鼓励 这 人们 到 建造 ?

哪位先知鼓励人们建造房屋?

Hăg´ga - [aɪ][ænd; ənd] - - [ə; eɪ] - rĭ´ah .
Hăg´ga - ī and Zĕch - a - rĭ´ah .
Hăg´ga - 我 和 - - 一个 - rĭ´ah .

Hăg´ga-ī 和 Zĕch-a-rĭ´ah。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
Lesson XLIII .
课 四十三 .

第43课。

[kwiːn] ['estə(r)] .
Queen Esther .
女王 以斯帖 .

以斯帖王后。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn][pɑːt] [fɪfθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 15 in Part Fifth .) 1 .
(告诉 故事 - 在 部分 第五 .) 1 .

（第五部分讲述故事15。）1.

[ɪn] [wɒt] ['sɪti] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Pĕr´şiȧ [lɪv; laɪv] ?
In what city did the king of Pĕr´şiȧ live ?
在 什么 城市 做过 这 国王 的 Pĕr´şiȧ 居住 ?

波斯国王居住在哪个城市?

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Shu´shan . [ˌtuː'tuː] .
In the city of Shu´shan . 2 .
在 这 城市 的 Shu´shan . 2 .

在沙山城。2.

[wɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] Jew´ĭsh [gɜːl][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] Shu´shan ?
What beautiful Jew´ĭsh girl lived in Shu´shan ?
什么 美丽的 Jew´ĭsh 女孩 居住地 在 Shu´shan ?

哪位美丽的犹太女孩住在沙特山?

Ĕs´thĕr . [θriː] .
Ĕs´thĕr . 3 .
Ĕs´thĕr . 3 .

Ĕs´thĕr.3.

[huː] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] Ĕs´thĕr [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] ?
Who cared for Ĕs´thĕr and brought her up ?
WHO 关心 为了 Ĕs´thĕr 和 带来 她 向上 ?

谁照顾并抚养了Ĕs´thĕr?

[hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n] Môr´de - - . [fɔːr] .
Her cousin Môr´de - cāi . 4 .
她 表哥 Môr´de - - . 4 .

她的表兄 Môr´de-cāi.4.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Pĕr´şiȧ [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Who was the king of Pĕr´şiȧ at that time ?
WHO 曾是 这 国王 的 Pĕr´şiȧ 在 那 时间 ?

当时的波斯国王是谁?

Ā - hăş - [uː] - ē´rŭs . [faɪv] .
Ā - hăş - ū - ē´rŭs . 5 .
Ā - hăş - ū - ē´rŭs . 5 .

Ā-hăş-ū-ē´rŭs.5.

[wɒt] [dɪd] [kɪŋ] Ā - hăş - [uː] - ē´rŭs [duː; də] [wen] [hiː; hi] [sɔː] Ĕs´thĕr ?
What did king Ā - hăş - ū - ē´rŭs do when he saw Ĕs´thĕr ?
什么 做过 国王 Ā - hăş - ū - ē´rŭs 做 什么时候 他 锯 Ĕs´thĕr ?

当国王阿哈斯鲁斯看到伊斯提尔时，他做了什么?

[hiː; hi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kwiːn] . [sɪks] .
He made her queen . 6 .
他 制成 她 女王 . 6 .

他立她为后。6.

[huː] [stʊd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['paʊə(r)] ?
Who stood next to the king in power ?
WHO 站立 下一个 到 这 国王 在 力量 ?

谁是国王的副手，掌握着实权?

[ə; eɪ][mæn] [nemd] Hā´man . ['sɛvən] .
A man named Hā´man . 7 .
一个 男人 命名 Hā´man . 7 .

一个名叫哈曼的人。7.

[wɒt] [lɔː] [dɪd] Hā´man [kɔːz] [kɪŋ] Ā - hăş - [uː] - ē´rŭs [tuː; tə] [meɪk] ?
What law did Hā´man cause king Ā - hăş - ū - ē´rŭs to make ?
什么 法律 做过 Hā´man 原因 国王 Ā - hăş - ū - ē´rŭs 到 制作 ?

哈曼使国王阿哈斯鲁制定了什么法律?

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] Jewş [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪld] . [-] [eit] .
That all the Jewş should be killed . [30] 8 .
那 全部 这 Jewş 应该 是 被杀 . [-] 8 .

所有犹太人都应该被杀掉。[30]8.

[wɒt] [dɪd] [kwiːn] Ĕs´thĕr [duː; də] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [lɔː] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ?
What did Queen Ĕs´thĕr do when she heard that this law had been made ?
什么 做过 女王 Ĕs´thĕr 做 什么时候 她 听到 那 这 法律 有 到过 制成 ?

当女王埃斯瑟尔听说这项法律颁布后，她做了什么?

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] . [naɪn] .
She went to the king in his palace . 9 .
她 去 到 这 国王 在 他的 宫殿 . 9 .

她去了国王的宫殿。9.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][ɑːsk][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
What did she ask the king to do ?
什么 做过 她 问 这 国王 到 做 ?

她请求国王做什么?

[tuː; tə][speə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] . - .
To spare the lives of her people . 10 .
到 空闲的 这 生活 的 她 人们 . - .

为了保全她的人民的性命。10.

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] Hā´man , [ðə; ði] Jewş - ['enəmi] ?
What became of Hā´man , the Jewş ' enemy ?
什么 成为 的 Hā´man , 这 Jewş - 敌人 ?

犹太人的敌人哈曼后来怎么样了?

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
He **was** **put** **to** **death** **.**
他 曾是 放 到 死亡 .

他被处死了。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
Lesson **XLIV** **.**
课 xliv .

第四十四课

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .
The **end** **of** **the** **Old** **Testament** **.**
这 结尾 的 这 老的 遗嘱 .

旧约圣经的结尾。

([tel] ['stɔːriz] - , - [ænd; ənd] - [ɪn][pɑːt] [fɪfθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 16 , 17 and 18 in Part Fifth .) 1 .
(告诉 故事 - , - 和 - 在 部分 第五 .) 1 .

（讲述第五部分中的故事 16、17 和 18。）1.

[wɒt] [gʊd] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] Jē - rụ́sā̆ - - [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [kwiːn] Ěs´thĕr ?
What good man came to Jē - rụ́sā̆ - lĕm soon after the time of Queen Ěs´thĕr ?
什么 好的 男人 来了 到 Jē - rụ́sā̆ - - 很快 后 这 时间 的 女王 Ěs´thĕr ?

在女王伊斯瑟尔之后不久，哪位好人来到了耶利姆?

Ěz´rȧ [ðə; ði][skraɪb] . [ˌtuː'tuː] .
Ěz´rȧ the scribe . 2 .
Ěz´rȧ 这 隶 . 2 .

抄写员Ěz´rȧ。2.

[wɒt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][skraɪb] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] Jewş ?
What was a scribe among the Jewş ?
什么 曾是 一个 隶 之中 这 Jewş ?

犹太人中的文士是什么?

[wʌn] [huː] [rəʊt] ['kɒpiz] [ɒv; əv][gɑːdz] [lɔːz] . [θriː] .
One who wrote copies of God's laws . 3 .
一 WHO 写道 副本 的 神的 法律 . 3 .

抄写上帝律法的人。3.

[wɒt] [greɪt] [wɜːk] [dɪd] Ěz´rȧ [duː; də] ?
What great work did Ěz´rȧ do ?
什么 伟大的 工作 做过 Ěz´rȧ 做 ?

Ěz´rȧ 做了哪些伟大的工作?

[hiː; hi] [brɔːt] [tə'geðə(r)][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] . [fɔːr] .
He brought together the books of the Old Testament . 4 .
他 带来 一起 这 图书 的 这 老的 遗嘱 . 4 .

他将旧约圣经汇编成册。4.

[wɒt] [dɪd] Ěz´rȧ [duː; də][æt; ət] Jē - rụ́sā̆ - - ?
What did Ěz´rȧ do at Jē - rụ́sā̆ - lĕm ?
什么 做过 Ěz´rȧ 做 在 Jē - rụ́sā̆ - - ?

Ěz´rş 在 Jē-rụ́sā̆-lĕm 做了什么?

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][ə'beɪ] [gɑːdz] [lɔː] . [faɪv] .
He taught the people to obey God's law . 5 .
他 教授 这 人们 到 服从 神的 法律 . 5 .

他教导人们遵守上帝的律法。5.

[wɒt] ['ʌðə(r)] [gʊd] [mæn] [keɪm] [waɪl] Ěz´rȧ [wɒz; wəz][æt; ət] Jē - rụ́sā̆ - - ?
What other good man came while Ěz´rȧ was at Jē - rụ́sā̆ - lĕm ?
什么 其他 好的 男人 来了 尽管 Ěz´rȧ 曾是 在 Jē - rụ́sā̆ - - ?

当 Ěz´rȧ 在 Jē-rụ́sā̆-lĕm 时，还有哪位好人来过?

- - [hiː; hi] - mīˊah . [sɪks] .
Nē - he - mīˊah . 6 .
- - 他 - mīˊah . 6 .

尼赫米阿.6.

[wɒt] [dɪd] - - [hiː; hi] - mīˊah [duː; də] ?
What did Nē - he - mīˊah do ?
什么 做过 - - 他 - mīˊah 做 ?

尼赫米亚做了什么?

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][wɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sɪti] . ['sɛvən] .
He helped the people to build a wall around the city . 7 .
他 帮助 这 人们 到 建造 一个 墙 大约 这 城市 . 7 .

他帮助人们在城周围修建了一道城墙。7.

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [niːd] [ə; eɪ][wɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sɪti] ?
Why did they need a wall around the city ?
为什么 做过 他们 需要 一个 墙 大约 这 城市 ?

他们为什么需要在城市周围筑起城墙?

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [strɒŋ] [ə'genst] ['enəmɪz] . [eit] .
To make it strong against enemies . 8 .
到 制作 它 强的 反对 敌人 . 8 .

为了使其能够抵御敌人。8.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wen] [ðə; ði][wɔːl][wɒz; wəz]
What was done at a great meeting of the people when the wall was
什么 曾是 完毕 在 一个 伟大的 会议 的 这 人们 什么时候 这 墙 曾是
['fɪnɪʃt] ?
finished ?
完成的 ?

长城建成后，人们召开了一次盛大的集会，会上都做了些什么?

[ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] . [naɪn] .
The law was read to the people . 9 .
这 法律 曾是 读 到 这 人们 . 9 .

法律条文已向民众宣读。9.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ?
Who was the last prophet of the Old Testament ?
WHO 曾是 这 最后的 先知 的 这 老的 遗嘱 ?

旧约圣经中的最后一位先知是谁?

Mălˊa - - .
Mălˊa - chī .
Mălˊa - - .

Mălˊa-chī.

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː] .
Lesson XLV .
课 xlv .

第四十五课。

[rɪ'vjuː] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] .
Review of Jewish People .
审查 的 犹太人 人们 .

对犹太人的评价。

[wʌn] . [haʊ] ['meni] [kɪŋz] [rein] ['əʊvə(r)] Jūˊdah ?
1 . How many kings reigned over Jūˊdah ?
1 . 如何 许多 国王 统治 超过 Jūˊdah ?

1. 犹大有多少位国王统治过?

[ˌnaɪn'tiːn] [kɪŋz] [ænd; ənd][wʌn] [kwiːn] . [ˌtuː'tuː] .
Nineteen **kings** **and** **one** **queen** **.** **2** **.**
十九 国王 和 一 女王 . 2 .

十九位国王和一位王后。2.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] Jū´dah ?
Who **was** **the** **first** **king** **of** **Jū´dah** **?**
WHO 曾是 这 第一的 国王 的 Jū´dah ?

犹大的第一位国王是谁?

- - [həʊ] - bō´am . [θriː] .
Rē **-** **ho** **-** **bō´am** **.** **3** **.**
- - 何 - bō´am . 3 .

Rē-ho-bō´am.3.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kɪŋ] ?
Who **was** **the** **greatest** **king** **?**
WHO 曾是 这 最 国王 ?

谁是最伟大的国王?

Jē - hŏsh´a - - . [fɔːr] .
Jē **-** **hŏsh´a** **-** **phăt** **.** **4** **.**
Jē - hŏsh´a - - . 4 .

Jē-hŏsh´a-phăt.4.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] ?
Who **was** **the** **youngest** **when** **he** **became** **king** **?**
WHO 曾是 这 最小的 什么时候 他 成为 国王 ?

谁是登基时最年轻的国王?

Jō´ăsh . [faɪv] .
Jō´ăsh **.** **5** **.**
Jō´ăsh . 5 .

约书亚记.5.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ?
Who **was** **the** **best** **of** **the** **kings** **?**
WHO 曾是 这 最好的 的 这 国王 ?

谁是诸王中最伟大的?

- - [iː] - kī´ah . [sɪks] .
Hĕz **-** **e** **-** **kī´ah** **.** **6** **.**
- - e - kī´ah . 6 .

Hĕz-e-kī´ah.6.

[wɒt] ['prɒfɪt] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
What **prophet** **saw** **the** **Lord** **in** **the** **temple** **?**
什么 先知 锯 这 主 在 这 寺庙 ?

哪位先知在圣殿里见到了主?

[aɪ] - ṣā´iah . ['sɛvən] .
Ī **-** **ṣā´iah** **.** **7** **.**
我 - ṣā´iah . 7 .

Ī-ṣā´iah.7.

[wɒt] [jʌŋ] [kɪŋ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] ?
What **young** **king** **chose** **the** **Lord** **and** **followed** **him** **?**
什么 年轻的 国王 选择 这 主 和 随后 他 ?

哪位年轻的君王选择跟随上帝?

Jō - sī´ah . [eit] .
Jō **-** **sī´ah** **.** **8** **.**
Jō - sī´ah . 8 .

Jō-sī´ah.8.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] Jū´dah ?
Who was the last king of Jū´dah ?
WHO 曾是 这 最后的 国王 的 Jū´dah ?

犹大的最后一位国王是谁?

- - [iː] - kī´ah . [naɪn] .
Zěd - e - kī´ah . 9 .
- - e - kī´ah . 9 .

Zěd-e-kī´ah.9.

[tuː; tə] [wɒt] [lænd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] Jū´dah ['kærid] [æz; əz] ['kæptɪvz] ?
To what land were the people of Jū´dah carried as captives ?
到 什么 土地 是 这 人们 的 Jū´dah 携带 作为 俘虏 ?

犹大人被掳到哪里去了?

[tuː; tə] - - ў - lō´nĭ - [ə; eɪ] . [-] - .
To Băb - ў - lō´nĭ - a . [31] 10 .
到 - - ў - lō´nĭ - 一个 . [-] - .

致 Băb-ў-lō´nĭ-a.[31]10.

[wɒt] ['prɒfɪt] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][draɪ][bəʊnz] ?
What prophet saw the vision of the valley of dry bones ?
什么 先知 锯 这 想象 的 这 谷 的 干燥 骨头 ?

哪位先知看到了枯骨遍地的异象?

Ė̄ - zē´kĭ - [el] . - .
Ė̄ - zē´kĭ - el . 11 .
Ė̄ - zē´kĭ - el . - .

Ė̄-zē´kĭ-el.11.

[wɒt] ['prɒfɪt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Băb´ў - ['lən] ?
What prophet lived in the palace of the king of Băb´ў - lon ?
什么 先知 居住地 在 这 宫殿 的 这 国王 的 Băb´ў - 隆 ?

哪位先知曾居住在巴比伦国王的宫殿里?

Dăn´iel . - .
Dăn´iel . 12 .
Dăn´iel . - .

丹尼尔.12.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv] Băb´ў - ['lən] ?
Who was the great king of Băb´ў - lon ?
WHO 曾是 这 伟大的 国王 的 Băb´ў - 隆 ?

巴比伦的伟大国王是谁?

- - [juː] - [tʃæd] - něz´zar . - .
Něb - u - chad - něz´zar . 13 .
- - 你 - 乍得 - něz´zar . - .

Něb-u-chad-něz´zar.13.

[wɒt] [kɪŋ] [ɒv; əv] Băb´ў - ['lən] [sɔː] [ðə; ði][hænd] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wɔːl] ?
What king of Băb´ў - lon saw the hand writing on the wall ?
什么 国王 的 Băb´ў - 隆 锯 这 手 写作 在 这 墙 ?

巴比伦哪位国王看到了墙上的字迹?

- - shăz´zar . - .
Běl - shăz´zar . 14 .
- - shăz´zar . - .

贝沙扎尔.14.

[huː] [wɒz; wəz] [kept] [ə'laɪv] [wen] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][den][ɒv; əv]['laɪənz] ?
Who was kept alive when thrown into a den of lions ?
WHO 曾是 保留 活 什么时候 抛掷 进入 一个 丹 的 狮子 ?

谁被扔进狮子坑后幸免于难?

Dăn´iel . - .
Dăn´iel . 15 .
Dăn´iel . - .

丹尼尔.15.

[haʊ] [lɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] Jewş ['kæptɪvz] [ɪn] **Băb´ў - [lən] ?**
How long were the Jewş captives in
如何 长的 是 这 Jewş 俘虏 在

Băb´ў - lon ?
Băb´ў - 隆 ?

犹太人在巴比伦被掳了多久?

['sev(ə)nti] [j'iəz] . - .
Seventy years . 16 .
七十 年 . - .

七十年。16.

[huː] [ə'laʊd] [ðə; ði] Jewş [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [lænd] ?
Who allowed the Jewş to go back to their own land ?
WHO 允许 这 Jewş 到 去 后退 到 他们的 自己的 土地 ?

是谁允许犹太人返回自己的土地?

Çў´rus . - .
Çў´rus . 17 .
Çў´rus . - .

Çў´rus.17.

[wɒt] [kwiːn] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] ?
What queen saved the lives of her people ?
什么 女王 已保存 这 生活 的 她 人们 ?

哪位女王拯救了她的人民?

Ěs´thẽr . - .
Ěs´thẽr . 18 .
Ěs´thẽr . - .

Ěs´thẽr.18.

[huː] [riːd] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][gɒd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] Jḗ - rụ´sả - - ?
Who read the law of God to the people in Jḗ - rụ´sả - lĕm ?
WHO 读 这 法律 的 上帝 到 这 人们 在 Jḗ - rụ´sả - - ?

谁在耶路撒冷向人们宣读了上帝的律法?

Ěz´rȧ . - .
Ěz´rȧ . 19 .
Ěz´rȧ . - .

Ěz´rȧ.19.

[huː] [helpt] [ðə; ði] Jewş [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][wɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sɪti] ?
Who helped the Jewş to build a wall around the city ?
WHO 帮助 这 Jewş 到 建造 一个 墙 大约 这 城市 ?

谁帮助犹太人在城周围修建了城墙?

- - [hiː; hi] - mī´ah . - .
Nē - he - mī´ah . 20 .
- - 他 - mī´ah . - .

Nē-he-mī´ah.20.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ?
Who was the last prophet of the Old Testament ?
WHO 曾是 这 最后的 先知 的 这 老的 遗嘱 ?

旧约圣经中的最后一位先知是谁?

Măl´a - - . [-]
Măl´a - chī . [32]
Măl´a - - . [-]

马拉奇。[32]

[nju:] ['testəmənt] ['lesnz] .
NEW TESTAMENT LESSONS .
新的 遗嘱 课程 .

新约课程。

[pɑ:t] [fɜ:st] . — [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] .
PART FIRST . — THE STORY OF JESUS .
部分 第一的 . — 这 故事 的 耶稣 .

第一部分——耶稣的故事。

['les(ə)n] [ai] . [ðə; ði]['eɪndʒl][baɪ][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['næzərəθ] .
Lesson I . The Angel by the Altar and in Nazareth .
课 我 . 这 天使 经过 这 坛 和 在 拿撒勒 .

第一课：祭坛旁和拿撒勒的天使。

([tel] ['stɔ:ri][wʌn][ɒv; əv][pɑ:t]['sɪksθ] , [ɪn] " - ['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] . ")
(Tell Story 1 of Part VI , in " Hurlbut's Story of the Bible . ")
(告诉 故事 1 的 部分 六年级 , 在 " - 故事 的 这 圣经 . ")

（讲述《赫尔伯特的圣经故事》第六部分中的第一个故事。）

[tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] :
To the Teacher :
到 这 老师 :

致老师：

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði]['les(ə)n][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [steɪt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]
In beginning the lesson the teacher should state the subject of the lesson for
在 开始 这 课 这 老师 应该 状态 这 主题 的 这 课 为了
[ðə; ði] [deɪ] ,
the day ,
这 天 ,

教师在开始上课时应说明当天的课程主题。

[ænd; ənd][ɑ:sk][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:; tə][get][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntrəstɪd] [æt; ət]
and ask one or two questions about it , to get the children interested at
和 问 一 或者 二 问题 关于 它 , 到 得到 这 孩子们 感兴趣的 在
[ðə; ði] ['aʊtset] .
the outset .
这 开端 .

并就此提出一两个问题，以便一开始就能引起孩子们的兴趣。

[ðen] , [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði]['stɔ:ri][frɒm; frəm] " - ['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
Then , the teacher should tell the story from " Hurlbut's Story of the Bible ,
然后 , 这 老师 应该 告诉 这 故事 从 " - 故事 的 这 圣经 ,

然后，老师应该讲述《赫尔伯特圣经故事集》中的故事。

" [ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] [gɒd] [sent] [hɪz; ɪz]['eɪndʒl] Gā´brĭ - [el][tu:; tə] - - [ə; eɪ] - rĭ´as , [ðə; ði][əʊld] [pri:st]
" explaining how God sent his Angel Gā´brĭ - el to Zăch - a - rĭ´as , the old priest
" 解释 如何 上帝 发送 他的 天使 Gā´brĭ - el 到 - - 一个 - rĭ´as , 这 老的 牧师
[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
in the temple ,
在 这 寺庙 ,

"解释上帝如何派遣他的天使加百列去见圣殿里的老祭司扎卡里亚斯，

[tu:; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf] Ē - lĭş´a - - [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] ,
to tell him that his wife Ē - lĭş´a - bĕth should have a son ,
到 告诉 他 那 他的 妻子 Ē - lĭş´a - - 应该 有 一个 儿子 ,

告诉他，他的妻子Ē-lĭş´a-bĕth应该生个儿子，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] - .
and that the name of the son should be Jŏhn .
和 那 这 姓名 的 这 儿子 应该 是 - .

儿子的名字应该叫约翰。

[ɪk'spleɪn] [ðæt] - [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [sent] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)]

Explain	that	Jŏhn	was	to	be	sent	into	the	world	to	prepare	people	for
解释	那	-	曾是	到	是	发送	进入	这	世界	到	准备	人们	为了

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] - .

the	coming	of	Chrīst	.
这	未来	的	-	.

解释说约翰将被派到世上，为基督的到来做好准备。

[ðen] [tel] [haʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['eɪndʒl] Gā´brĭ - [el][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Năz´a - -

Then	tell	how	the	same	Angel	Gā´brĭ	-	el	was	sent	to	the	City	of	Năz´a	-	rĕth
然后	告诉	如何	这	相同的	天使	Gā´brĭ	-	el	曾是	发送	到	这	城市	的	Năz´a	-	-

[tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [nemd] Mā´rў [tu:; tə] [tel] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv]

to	a	young	woman	named	Mā´rў	to	tell	her	that	she	was	to	have
到	一个	年轻的	女士	命名	Mā´rў	到	告诉	她	那	她	曾是	到	有

[ə; eɪ][sʌn] [hu:] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] Jē´şus .

a	son	who	was	to	be	called	Jē´şus	.
一个	儿子	WHO	曾是	到	是	称为	Jē´şus	.

然后讲述同一位天使加百列如何被派往拿撒勒城，去见一位名叫玛丽的年轻女子，告诉她她将要生一个儿子，名叫耶稣。

[ðen] [ti:tʃ] [ðə; ði] [klɑ:s] [ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]

Then	teach	the	class	the	answers	to	the	following	questions	on	the	subject	of
然后	教	这	班级	这	答案	到	这	下列的	问题	在	这	主题	的

[ðɪs] ['les(ə)n] ,

this	lesson	,
这	课	,

然后向全班同学讲解以下与本课主题相关的问题的答案。

[ænd; ənd][ɪk'spleɪn][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pju:p(ə)lz][dʒʌst] [weə(r)] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [tu:; tə][ðə; ði]

and	explain	to	the	little	pupils	just	where	to	find	the	answers	to	the
和	解释	到	这	小的	学生	只是	在哪里	到	寻找	这	答案	到	这

['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['les(ə)n] ,

questions	of	the	first	lesson	,
问题	的	这	第一的	课	,

并向小学生们解释第一课问题的答案在哪里可以找到。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɪn] [klɑ:s] ['aɪðə(r)] ['sɪŋgli] [ɔ:(r)][ɪn] ['kɔ:rəs] .

and	have	them	answer	the	questions	in	class	either	singly	or	in	chorus	.
和	有	他们	回答	这	问题	在	班级	任何一个	单独	或者	在	合唱	.

让他们在课堂上单独或集体回答问题。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:skt] [ðem; ðəm][baɪ]

The	children	should	understand	that	the	questions	are	to	be	asked	them	by
这	孩子们	应该	理解	那	这	问题	是	到	是	问	他们	经过

['peərənts][ɔ:(r)]['əʊldə] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɪkst] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz][ðə; ði]

parents	or	older	brothers	and	sisters	until	they	have	fixed	in	their	minds	the
父母	或者	老	兄弟	和	姐妹	直到	他们	有	固定的	在	他们的	思想	这

['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] ,

story	of	the	lesson	,
故事	的	这	课	,

孩子们应该明白，问题应该由父母或哥哥姐姐问他们，直到他们牢记课程内容为止。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tel] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] . [wʌn] .

and	are	able	to	tell	it	in	their	own	language	.	1	.
和	是	有能力的	到	告诉	它	在	他们的	自己的	语言	.	1	.

并且能够用自己的语言讲述出来。

[wɒt] ['eɪndʒl][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [gɒd] [tu:; tə] Jē - rụ´sā - - ?

What	angel	was	sent	by	God	to	Jē	-	rụ´sā	-	lĕm	?
什么	天使	曾是	发送	经过	上帝	到	Jē	-	rụ´sā	-	-	?

上帝派哪位天使去耶利米?

[ðə; ði]['eɪndʒl] Gā´brĭ - [el] . [ˌtuːˈtuː] .

The	angel	Gā´brĭ	-	el	.	2	.
这	天使	Gā´brĭ	-	el	.	2	.

天使 Gā´brĭ-el.2。

[tuː; tə] [huːm] [wɒz; wəz][ðə; ði]['eɪndʒl] Gā´brĭ - [el][sent] ?

To	whom	was	the	angel	Gā´brĭ	-	el	sent	?
到	谁	曾是	这	天使	Gā´brĭ	-	el	发送	?

天使加百列被派往谁那里?

[tuː; tə][ə; eɪ] [priːst] [nemd] - - [ə; eɪ] - rĭ´as . [θriː] .

To	a	priest	named	Zăch	-	a	-	rĭ´as	.	3	.
到	一个	牧师	命名	-	-	一个	-	rĭ´as	.	3	.

致一位名叫 Zăch-a-rĭ´as 的祭司。3.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl] [tel] - - [ə; eɪ] - rĭ´as ?

What	did	the	angel	tell	Zăch	-	a	-	rĭ´as	?
什么	做过	这	天使	告诉	-	-	一个	-	rĭ´as	?

天使告诉了扎卡里亚斯什么?

[ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] . [fɔːr] .

That	his	wife	should	have	a	son	.	4	.
那	他的	妻子	应该	有	一个	儿子	.	4	.

他的妻子应该生个儿子。4.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] - - [ə; eɪ] - rĭ´as ? Ė̄ - lĭş´a - - . [faɪv] .

What	was	the	name	of	the	wife	of	Zăch	-	a	-	rĭ´as	?	Ė̄	-	lĭş´a	-	běth	.	5	.
什么	曾是	这	姓名	的	这	妻子	的	-	-	一个	-	rĭ´as	?	Ė̄	-	lĭş´a	-	-	.	5	.

Zăch-a-rĭ´as 的妻子叫什么名字? Ė̄-lĭş´a-běth.5.

[wɒt] [neɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [sʌn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] - - [ə; eɪ] - rĭ´as

What	name	was	to	be	given	to	this	son	promised	to	Zăch	-	a	-	rĭ´as
什么	姓名	曾是	到	是	给定	到	这	儿子	承诺	到	-	-	一个	-	rĭ´as

[ænd; ənd] Ė̄ - lĭş´a - - ?

and	Ė̄	-	lĭş´a	-	běth	?
和	Ė̄	-	lĭş´a	-	-	?

应给许配给 Zăch-a-rĭ´as 和 Ė̄-lĭş´a-běth 的这个儿子取什么名字?

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [sɪks] .

The	name	of	Jŏhn	.	6	.
这	姓名	的	-	.	6	.

Jŏhn.6 的名字。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl][seɪ] [ðæt] - , [wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði]

For	what	did	the	angel	say	that	Jŏhn	,	when	he	grew	up	,	should	make	the
为了	什么	做过	这	天使	说	那	-	,	什么时候	他	生长	向上	,	应该	制作	这

['piːp(ə)l] ['redi] ?

people	ready	?
人们	准备好	?

天使说约翰长大后应该如何使人们做好准备?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [-] ['sɛvən] .

For	the	coming	of	the	Lord	.	[	33	]	7	.
为了	这	未来	的	这	主	.	[	-	]	7	.

为迎接主的到来。[33]7.

[tuː; tə] [wɒt] ['sɪti][wɒz; wəz][ðə; ði]['eɪndʒl] Gā´brĭ - [el][sent]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ?

To	what	city	was	the	angel	Gā´brĭ	-	el	sent	after	this	?
到	什么	城市	曾是	这	天使	Gā´brĭ	-	el	发送	后	这	?

此后，天使加百列被派往哪座城市?

[tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] Năz´a - - . [eit] .

To	the	city	of	Năz´a	-	-	.	8	.
到	这	城市	的	Năz´a	-	-	.	8	.

前往纳扎雷特市。8.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl] [spiːk] [ɪn] Năz´a - - ?

To	whom	did	the	angel	speak	in	Năz´a	-	-	?
到	谁	做过	这	天使	说话	在	Năz´a	-	-	?

天使在拿撒勒与谁交谈?

[tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [nemd] Mā´rў . [naɪn] .

To	a	young	woman	named	Mā´rў	.	9	.
到	一个	年轻的	女士	命名	Mā´rў	.	9	.

致一位名叫玛丽的年轻女子。9.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl] [tel] Mā´rў ?

What	did	the	angel	tell	Mā´rў	?
什么	做过	这	天使	告诉	Mā´rў	?

天使告诉了玛丽什么?

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] . - .

That	she	should	have	a	son	.	10	.
那	她	应该	有	一个	儿子	.	-	.

她应该生个儿子。10.

[wɒt] [neɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][sʌn] ?

What	name	was	to	be	given	to	her	son	?
什么	姓名	曾是	到	是	给定	到	她	儿子	?

她要给她的儿子取什么名字?

[ðə; ði] [neɪm] Jē´şus . - .

The	name	Jē´şus	.	11	.
这	姓名	Jē´şus	.	-	.

耶稣的名字。11.

[weə(r)] [dɪd] - , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - - [ə; eɪ] - rĭ´as [ænd; ənd] Ē̆ - lĭş´a - - , [lɪv; laɪv] [waɪl]

Where	did	Jŏhn	,	the	son	of	Zăch	-	a	-	rĭ´as	and	Ē̆	-	lĭş´a	-	běth	,	live	while
在哪里	做过	-	,	这	儿子	的	-	-	一个	-	rĭ´as	和	Ē̆	-	lĭş´a	-	-	,	居住	尽管

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?

he	was	a	boy	?
他	曾是	一个	男生	?

约翰（Zăch-a-rĭ´as 和 Ē̆-lĭş´a-běth 的儿子）小时候住在哪里?

[ɪn][ðə; ði] ['dezət] .

In	the	desert	.
在	这	沙漠	.

在沙漠里。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ] .

Lesson	II	.
课	二	.

第二课。

[ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃepədz] .

The	Stable	and	Shepherds	.
这	稳定的	和	牧羊人	.

马厩和牧羊人。

([tel] ['stɔːri][ˌtuː'tuː][ɪn][pɑːt][sɪksθ] .)

(	Tell	Story	2	in	Part	Sixth	.	)
(	告诉	故事	2	在	部分	第六	.	)

（故事二将在第六部分讲述。）

[let] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ɑ:sk] , " [hu:] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] Mā´rў ,

Let	the	teacher	ask	,	"	Who	can	tell	the	name	of	the	husband	of	Mā´rў	,
让	这	老师	问	,	"	WHO	能	告诉	这	姓名	的	这	丈夫	的	Mā´rў	,

让老师问："谁能说出玛丽的丈夫的名字？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] Năz´a - - [tu:; tə] [hu:m] [gɒd] [sent] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒl] ?

the	young	woman	in	Năz´a	-	-	rĕth	to	whom	God	sent	his	angel	?
这	年轻的	女士	在	Năz´a	-	-		到	谁	上帝	发送	他的	天使	?

上帝派天使去见的纳扎雷特的那位年轻女子?

" [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [æn; ən]['ɑ:nsə(r)][ɑ:sk] [wɒt] [pleɪs] Jō´şeph [ænd; ənd] Mā´rў [went] [tu:; tə]

"	And	after	receiving	an	answer	ask	What	place	Jō´şeph	and	Mā´rў	went	to
"	和	后	接收	一个	回答	问	什么	地方	Jō´şeph	和	Mā´rў	去	到

[ænd; ənd] [weə(r)] - [tʃaɪld][wɒz; wəz] [bɔ:n] ?

and	where	Mā´rў's	child	was	born	?
和	在哪里	-	孩子	曾是	出生	?

"得到答案后，再问：约瑟和玛丽去了哪里？玛丽的孩子在哪里出生？"

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [hæv; həv] [bi:n] ['gɪv(ə)n] ,

After	the	answers	have	been	given	,
后	这	答案	有	到过	给定	,

答案给出之后，

[tel] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n][ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [tu:; tə][ðə; ði]

tell	the	story	of	the	lesson	and	teach	the	children	the	answers	to	the
告诉	这	故事	的	这	课	和	教	这	孩子们	这	答案	到	这

['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði]['les(ə)n] .

questions	on	the	lesson	.
问题	在	这	课	.

讲述课程内容，并教孩子们课程中相关问题的答案。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'vju:d] [ɪn] [klɑ:s] [ʌn'tɪl] [i:tʃ] [tʃaɪld][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði]

The	subject	should	be	reviewed	in	class	until	each	child	is	able	to	answer	the
这	主题	应该	是	已审核	在	班级	直到	每个	孩子	是	有能力的	到	回答	这

['kwestʃənz] [ɪn'telɪdʒəntli] ,

questions	intelligently	,
问题	聪明地	,

课堂上应该反复复习这门课程，直到每个孩子都能条理清晰地回答问题为止。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tel] [ə; eɪ] [kə'nektɪd] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] .

and	to	be	able	to	tell	a	connected	story	of	the	lesson	.
和	到	是	有能力的	到	告诉	一个	连接	故事	的	这	课	.

并且能够将这堂课的内容串联成一个完整的故事。

['refrəns] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['stɔ:ri] [ɪn] [i:tʃ] [klɑ:s] ,

Reference	may	also	be	made	to	the	preceding	story	in	each	class	,
参考	可能	还	是	制成	到	这	前	故事	在	每个	班级	,

每节课上也可以参考前面的故事。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lɜ:n] [tu:; tə] [kə'nekt] [i:tʃ] ['les(ə)n] [kə'rektli] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] . [wʌn] .

so	that	the	children	learn	to	connect	each	lesson	correctly	with	the	others	.	1	.
所以	那	这	孩子们	学习	到	连接	每个	课	正确	和	这	其他的	.	1	.

以便孩子们能够正确地将每一课与其他课联系起来。

[hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] Mā´rў , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] Năz´a - - [tu:; tə] [hu:m]

Who	was	the	husband	of	Mā´rў	,	the	young	woman	in	Năz´a	-	-	rĕth	to	whom
WHO	曾是	这	丈夫	的	Mā´rў	,	这	年轻的	女士	在	Năz´a	-	-		到	谁

[ðə; ði]['eɪndʒl] [keɪm] ?

the	angel	came	?
这	天使	来了	?

天使降临到拿撒勒的年轻女子玛丽的丈夫是谁?

[ə; eɪ][mæn] [nemd] Jō´şeph . [ˌtuːˈtuː] .

A	man	named	Jō´şeph	.	2	.
一个	男人	命名	Jō´şeph	.	2	.

一个名叫 Jō´şeph.2 的男人。

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jō´şeph [ænd; ənd] Mā´rў [gəʊ] ?

To	what	place	did	Jō´şeph	and	Mā´rў	go	?
到	什么	地方	做过	Jō´şeph	和	Mā´rў	去	?

约瑟和玛丽去了哪里?

[tuː; tə] Běth´lě - - , [nɪə(r)] Jē - rụ´sā - - . [θriː] .

To	Běth´lě	-	hěm	,	near	Jē	-	rụ´sā	-	lěm	.	3	.
到	Běth´lě	-	-	,	靠近	Jē	-	rụ´sā	-	-	.	3	.

前往 Jē-rụ´sā-lěm.3 附近的 Běth´lě-hěm。

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] Mā´rў [bɔːn] ?

Where	was	the	child	of	Mā´rў	born	?
在哪里	曾是	这	孩子	的	Mā´rў	出生	?

玛丽的孩子出生在哪里?

[ɪn][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ɪn] Běth´lě - - . [fɔːr] .

In	a	stable	in	Běth´lě	-	hěm	.	4	.
在	一个	稳定的	在	Běth´lě	-	-	.	4	.

在 Běth´lě-hěm.4 的一个马厩里。

[wɒt] [neɪm] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [tʃaɪld] ?

What	name	was	given	to	this	child	?
什么	姓名	曾是	给定	到	这	孩子	?

这个孩子取了什么名字?

[ðə; ði] [neɪm] Jē´şus . [faɪv] .

The	name	Jē´şus	.	5	.
这	姓名	Jē´şus	.	5	.

耶稣的名字。5.

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [wɜːd] Jē´şus [miːn] ?

What	does	the	word	Jē´şus	mean	?
什么	做	这	单词	Jē´şus	意思是	?

Jē´şus 这个词是什么意思?

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] " [sælˈveɪʃ(ə)n] . " [sɪks] .

It	means	"	salvation	.	"	6	.
它	方法	"	救恩	.	"	6	.

它的意思是"救赎"。6.

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [tʃaɪld] ?

Why	was	this	name	given	to	this	child	?
为什么	曾是	这	姓名	给定	到	这	孩子	?

为什么给这个孩子取了这个名字?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . ['sɛvən] .

Because	he	is	the	Saviour	of	the	world	.	7	.
因为	他	是	这	救主	的	这	世界	.	7	.

因为他是世界的救世主。7.

[tuː; tə] [wɒt] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ðə; ði][fɜːst] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði]['seɪvjə(r)][hæd; həd] [kʌm] ?

To	what	people	were	brought	the	first	news	that	the	Saviour	had	come	?
到	什么	人们	是	带来	这	第一的	消息	那	这	救主	有	来	?

救世主降临的消息最先传到了哪些人耳中?

[tuː; tə] ['ʃepədz] [nɪə(r)] Běth´lě - - . [eit] .

To	shepherds	near	Běth´lě	-	hěm	.	8	.
到	牧羊人	靠近	Běth´lě	-	-	.	8	.

致伯特利附近的牧羊人。8.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['ʃepədz] [du:; də][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] ?
What did the shepherds do as soon as they heard the news ?
什么 做过 这 牧羊人 做 作为 很快 作为 他们 听到 这 消息 ?

牧羊人一听到这个消息就做了什么?

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] Běth´lě - - [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] . [-]
They went to Běth´lě - hěm and saw the little child and his mother . [34]
他们 去 到 Běth´lě - - 和 锯 这 小的 孩子 和 他的 母亲 . [-]
[naɪn] .
9 .
9 .

他们去了伯利恒，看到了那个小男孩和他的母亲。[34]9.

[hu:] [sɔ:] [ðə; ði][tʃaɪld] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)l] , [nju:] [ðæt] [hi:; hi]
Who saw the child when he was brought into the Temple , knew that he
WHO 锯 这 孩子 什么时候 他 曾是 带来 进入 这 寺庙 , 知道 那 他
[wɒz; wəz][ðə; ði]['seɪvjə(r)] ,
was the Saviour ,
曾是 这 救主 ,

凡是看到孩子被带进圣殿的人，都知道他是救世主。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] ?
and took him up in his arms ?
和 采取 他 向上 在 他的 武器 ?

然后把他抱了起来?

Sĭm´e - [ɒn] . - .
Sĭm´e - on . 10 .
Sĭm´e - 在 . - .

Sĭm´e-on.10。

[wɒt] ['wʊmən]['ɔ:lsəʊ] [sɔ:] [ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tu:; tə][gɒd] ?
What woman also saw the child and gave thanks to God ?
什么 女士 还 锯 这 孩子 和 给予 谢谢 到 上帝 ?

还有哪位妇人看见了孩子，也感谢上帝呢?

Ăn´nȧ .
Ăn´nȧ .
Ăn´nȧ .

Ăn´nȧ。

['les(ə)n] [θri:] .
Lesson III .
课 三、 .

第三课

[ðə; ði] [waɪz] [men][ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:(r)] .
The Wise Men and the Star .
这 明智的 男人 和 这 星星 .

智者与星辰。

([tel] ['stɔ:ri][θri:][ɪn][pɑ:t] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 3 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 3 在 部分 第六 .) 1 .

（故事3在第六部分讲述。）1.

[wɒt] [men][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt][lænd] [keɪm] [tu:; tə] [si:] Jē´şus ?
What men from a distant land came to see Jē´şus ?
什么 男人 从 一个 遥远 土地 来了 到 看 Jē´şus ?

哪些来自远方的人来看望耶稣?

[waɪz] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] . [ˌtuːˈtuː] .

Wise	**men**	**from**	**the**	**east**	**.**	**2**	**.**
明智的	男人	从	这	东方	.	2	.

来自东方的智者。2.

[wɒt] [led] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [weə(r)] Jē´şus [wɒz; wəz] [bɔːn] ?

What	**led**	**them**	**on**	**their**	**journey**	**to**	**the**	**land**	**where**	**Jē´şus**	**was**	**born**	**?**
什么	引领	他们	在	他们的	旅行	到	这	土地	在哪里	Jē´şus	曾是	出生	?

是什么促使他们踏上前往耶稣诞生地的旅程?

[ə; eɪ] [stɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] . [θriː] .

A	**star**	**in**	**the**	**sky**	**.**	**3**	**.**
一个	星星	在	这	天空	.	3	.

天空中的一颗星星。3.

[wɒt] [ˈkwestʃən] [dɪd] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɑːsk] ?

What	**question**	**did**	**the**	**wise**	**men**	**ask**	**?**
什么	问题	做过	这	明智的	男人	问	?

智者们问了什么问题?

" [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] Jewş ? " [fɔːr] .

"	**Where**	**is**	**he**	**that**	**is**	**born**	**King**	**of**	**the**	**Jewş**	**?**	**"**	**4**	**.**
"	在哪里	是	他	那	是	出生	国王	的	这	Jewş	?	"	4	.

"那生来就是犹太人之王的在哪里? "4.

[ɒv; əv] [huːm] [dɪd] [ðeɪ] [ɑːsk] [ðɪs] [ˈkwestʃən] ?

Of	**whom**	**did**	**they**	**ask**	**this**	**question**	**?**
的	谁	做过	他们	问	这	问题	?

他们问了谁这个问题?

[ɒv; əv] Hĕr´od [ðə; ði] [kɪŋ] . [faɪv] .

Of	**Hĕr´od**	**the**	**king**	**.**	**5**	**.**
的	Hĕr´od	这	国王	.	5	.

希律王。5.

[tuː; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [dɪd] Hĕr´od [send] [ðem; ðəm] ?

To	**which**	**place**	**did**	**Hĕr´od**	**send**	**them**	**?**
到	哪个	地方	做过	Hĕr´od	发送	他们	?

希律王把他们送到哪里去了?

[tuː; tə] Bĕth´lĕ - - . [sɪks] .

To	**Bĕth´lĕ**	**-**	**hĕm**	**.**	**6**	**.**
到	Bĕth´lĕ	-	-	.	6	.

致 Bĕth´lĕ-hĕm.6。

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [ɪn] Bĕth´lĕ - - ?

What	**did**	**they**	**find**	**in**	**Bĕth´lĕ**	**-**	**hĕm**	**?**
什么	做过	他们	寻找	在	Bĕth´lĕ	-	-	?

他们在伯利恒发现了什么?

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] . [ˈsɛvən] .

The	**little**	**child**	**and**	**his**	**mother**	**.**	**7**	**.**
这	小的	孩子	和	他的	母亲	.	7	.

小男孩和他的母亲。7.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tʃaɪld] ?

What	**did**	**they**	**do**	**when**	**they**	**saw**	**the**	**child**	**?**
什么	做过	他们	做	什么时候	他们	锯	这	孩子	?

他们看到孩子时做了什么?

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [rɪtʃ] [gɪfts] . [eit] .

They	**gave**	**him**	**rich**	**gifts**	**.**	**8**	**.**
他们	给予	他	富有的	礼物	.	8	.

他们送给他贵重的礼物。8.

[wɒt] [dɪd][æn; ən]['eɪndʒl] [tel] Jō´şeph [tu:; tə][du:; də]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][waɪz] [men][hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] ?

What	**did**	**an**	**angel**	**tell**	**Jō´şeph**	**to**	**do**	**after**	**the**	**wise**	**men**	**had**	**gone**	**away**	**?**
什么	做过	一个	天使	告诉	Jō´şeph	到	做	后	这	明智的	男人	有	已消失	离开	?

智者们离开后，天使告诉约瑟夫该做什么?

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə] Ē´ġўpt . [naɪn] .

To	**take**	**the**	**child**	**to**	**Ē´ġўpt**	**.**	**9**	**.**
到	拿	这	孩子	到	Ē´ġўpt	.	9	.

带孩子去 Ē´ġўpt.9。

[waɪ] [mʌst; məst][ðə; ði][tʃaɪld][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] Ē´ġўpt ?

Why	**must**	**the**	**child**	**be**	**taken**	**to**	**Ē´ġўpt**	**?**
为什么	必须	这	孩子	是	已采取	到	Ē´ġўpt	?

为什么要把孩子带到埃及?

[tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][frɒm; frəm] [kɪŋ] Hĕr´od . - .

To	**save**	**his**	**life**	**from**	**King**	**Hĕr´od**	**.**	**10**	**.**
到	节省	他的	生活	从	国王	Hĕr´od	.	-	.

为了从希律王手中保全性命。10.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] Jō´şeph , [ænd; ənd] Mā´rў , [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] Jē´şus [steɪ] [ɪn] Ē´ġўpt ?

How	**long**	**did**	**Jō´şeph**	**,**	**and**	**Mā´rў**	**,**	**and**	**the**	**child**	**Jē´şus**	**stay**	**in**	**Ē´ġўpt**	**?**
如何	长的	做过	Jō´şeph	,	和	Mā´rў	,	和	这	孩子	Jē´şus	停留	在	Ē´ġўpt	?

约瑟、玛利亚和孩童耶稣在埃及住了多久?

[ʌn'tɪl] [kɪŋ] Hĕr´od [daɪd] . - .

Until	**King**	**Hĕr´od**	**died**	**.**	**11**	**.**
直到	国王	Hĕr´od	死亡	.	-	.

直到希律王去世。11.

[weə(r)] [dɪd] Jō´şeph [ænd; ənd] Mā´rў [teɪk] [ðə; ði][tʃaɪld] Jē´şus [frɒm; frəm] Ē´ġўpt ?

Where	**did**	**Jō´şeph**	**and**	**Mā´rў**	**take**	**the**	**child**	**Jē´şus**	**from**	**Ē´ġўpt**	**?**
在哪里	做过	Jō´şeph	和	Mā´rў	拿	这	孩子	Jē´şus	从	Ē´ġўpt	?

约瑟和玛丽从埃及把孩子耶稣带到哪里去了?

[tu:; tə] Năz´a - - .

To	**Năz´a**	**-**	**rĕth**	**.**
到	Năz´a	-	-	.

致 Năz´a-rĕth。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'vi:] .

Lesson	**IV**	**.**
课	第四	.

第四课

[ðə; ði] [bɔɪ] ['dʒi:zəs] .

The	**Boy**	**Jesus**	**.**
这	男生	耶稣	.

少年耶稣。

([tel] ['stɔ:ri][fɔ:r][ɪn][pɑ:t] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**4**	**in**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	4	在	部分	第六	.	)	1	.

（故事 4 在第六部分讲述。）1.

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [lɪv; laɪv] [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?

Where	**did**	**Jē´şus**	**live**	**while**	**he**	**was**	**a**	**boy**	**?**
在哪里	做过	Jē´şus	居住	尽管	他	曾是	一个	男生	?

耶稣小时候住在哪里?

[ɪn] Năz´a - - . [ˌtu:'tu:] .

In	**Năz´a**	**-**	**rĕth**	**.**	**2**	**.**
在	Năz´a	-	-	.	2	.

在 Năz´a-rĕth.2.

[tuː; tə] [wɒt] ['sɪti] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['teɪkən] [wen] [twelv] [j'iəz] [əʊld] ?

To	what	city	was	he	taken	when	twelve	years	old	?
到	什么	城市	曾是	他	已采取	什么时候	十二	年	老的	?

他十二岁时被带到了哪个城市?

[tuː; tə] Jē - rụ́sā - - . [θriː] .

To	Jē	-	rụ́sā	-	-	lěm	.	3	.
到	Jē	-	rụ́sā	-	-	.	3	.	

致 Jē-rụ́sā-lěm.3。

[wɒt] [pleɪs] [dɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] Jḗṣus ['vɪzɪt] [ɪn] Jē - rụ́sā - - ?

What	place	did	the	boy	Jḗṣus	visit	in	Jē	-	rụ́sā	-	lěm	?
什么	地方	做过	这	男生	Jḗṣus	访问	在	Jē	-	rụ́sā	-	-	?

耶稣在耶利米（Jē-rụ́sā-lěm）去过哪个地方?

[ðə; ði] ['temp(ə)l] . [fɔːr] .

The	Temple	.	4	.
这	寺庙	.	4	.

圣殿。4.

[wɒt] [dɪd] Jḗṣus [duː; də] [wen] Jṓṣeph [ænd; ənd] Mā́rў [left] Jē - rụ́sā - - [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm]

What	did	Jḗṣus	do	when	Jṓṣeph	and	Mā́rў	left	Jē	-	rụ́sā	-	lěm	to	go	home
什么	做过	Jḗṣus	做	什么时候	Jṓṣeph	和	Mā́rў	左边	Jē	-	rụ́sā	-	-	到	去	家

[tuː; tə] ['næzərəθ] ?

to	Nazareth	?
到	拿撒勒	?

当约瑟和玛利亚离开耶利米回拿撒勒老家时，耶稣做了什么?

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] Jē - rụ́sā - - . [faɪv] .

He	stayed	in	Jē	-	rụ́sā	-	lěm	.	5	.
他	入住	在	Jē	-	rụ́sā	-	-	.	5	.

他住在 Jē-rụ́sā-lěm.5。

[haʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] Mā́rў [ænd; ənd] Jṓṣeph [faʊnd] [ðə; ði] [bɔɪ] Jḗṣus ?

How	long	was	it	before	Mā́rў	and	Jṓṣeph	found	the	boy	Jḗṣus	?
如何	长的	曾是	它	前	Mā́rў	和	Jṓṣeph	成立	这	男生	Jḗṣus	?

马利亚和约瑟过了多久才找到耶稣?

[θriː] [deɪz] . [sɪks] .

Three	days	.	6	.
三	天	.	6	.

三天。6.

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [hɪm] ?

Where	did	they	find	him	?
在哪里	做过	他们	寻找	他	?

他们在哪儿找到他的?

[ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . [-] ['sɛvən] .

In	the	Temple	.	[	35	]	7	.
在	这	寺庙	.	[	-	]	7	.

在圣殿里。[35]7.

[wɒt] [wɒz; wəz] Jḗṣus ['duːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ?

What	was	Jḗṣus	doing	in	the	Temple	?
什么	曾是	Jḗṣus	正在做	在	这	寺庙	?

耶稣在圣殿里做什么?

['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] . [eit] .

Talking	with	the	teachers	of	the	Bible	.	8	.
说	和	这	教师	的	这	圣经	.	8	.

与圣经教师交谈。8.

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɒv; əv] Jē´şus [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?
What is said of Jē´şus as a boy ?
什么 是 说 的 Jē´şus 作为 一个 男生 ?

关于耶稣童年时期的描述是怎样的?

[hiː; hi][wɒz; wəz][waɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ][ɔːl] . [naɪn] .
He was wise , and good , and loved by all . 9 .
他 曾是 明智的 , 和 好的 , 和 喜爱 经过 全部 . 9 .

他睿智善良，深受大家喜爱。9.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] Jē´şus [lɪv; laɪv][ɪn] Năz´a - - ?
How long did Jē´şus live in Năz´a - rĕth ?
如何 长的 做过 Jē´şus 居住 在 Năz´a - - ?

耶稣在纳扎雷特住了多久?

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] . - .
Until he was thirty years old . 10 .
直到 他 曾是 三十 年 老的 . - .

直到他三十岁。10.

[æt; ət] [wɒt] [treɪd] [dɪd] Jē´şus [wɜːk] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] ?
At what trade did Jē´şus work when he became a man ?
在 什么 贸易 做过 Jē´şus 工作 什么时候 他 成为 一个 男人 ?

耶稣成为人后从事什么行业?

[æz; əz][ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)] .
As a carpenter .
作为 一个 木匠 .

作为一名木匠。

['les(ə)n] [viː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .
Lesson V . John the Baptist .
课 V . 约翰 这 浸信会 .

第五课：施洗约翰。

([tel] ['stɔːri][faɪv][ɪn][pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 5 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 5 在 部分 第六 .) 1 .

（故事5在第六部分讲述。）1.

[wen] Jē´şus [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] Năz´a - - [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [priːtʃ] ?
When Jē´şus was a young man in Năz´a - rĕth who began to preach ?
什么时候 Jē´şus 曾是 一个 年轻的 男人 在 Năz´a - - WHO 开始 到 布道 ?

耶稣年轻时在拿撒勒开始传道的时候是什么时候?

- [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - - [ə; eɪ] - rĭ´as . [ˌtuː'tuː] .
Jŏhn the son of Zăch - a - rĭ´as . 2 .
- 这 儿子 的 - - 一个 - rĭ´as . 2 .

约翰，扎卡里亚斯的儿子。2.

[weə(r)] [dɪd] - [priːtʃ] ?
Where did Jŏhn preach ?
在哪里 做过 - 布道 ?

约翰在哪里布道?

[ɪn][ðə; ði] ['dezət] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] Jôr´dan . [θriː] .
In the desert near the river Jôr´dan . 3 .
在 这 沙漠 靠近 这 河 Jôr´dan . 3 .

在约旦河附近的沙漠中。3.

[huː] [went] [tuː; tə][hɪə(r)] - [priːtʃ] ?
Who went to hear Jŏhn preach ?
WHO 去 到 听到 - 布道 ?

谁去听了约翰布道?

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] . [fɔːr] .

All	the	people	of	the	land	.	4	.
全部	这	人们	的	这	土地	.	4	.

全国人民。4.

[wɒt] [dɪd] - [tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ?

What	did	Jŏhn	tell	the	people	to	do	?
什么	做过	-	告诉	这	人们	到	做	?

约翰告诉人们该怎么做?

[tuː; tə] [tɜːn] [frɒm; frəm] [sɪn] [ænd; ənd] [sɜːv] [gɒd] . [faɪv] .

To	turn	from	sin	and	serve	God	.	5	.
到	转动	从	罪	和	服务	上帝	.	5	.

5. 悔改，远离罪恶，侍奉上帝。

[huː] [dɪd] - [seɪ] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [kʌm] ?

Who	did	Jŏhn	say	was	soon	to	come	?
WHO	做过	-	说	曾是	很快	到	来	?

约翰说谁即将到来?

[wʌn] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] . [sɪks] .

One	greater	than	himself	.	6	.
一	更大的	比	他自己	.	6	.

比他自己更伟大。6.

[wɒt] [dɪd] - [duː; də] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [gɒd] ?

What	did	Jŏhn	do	to	those	who	were	willing	to	serve	God	?
什么	做过	-	做	到	那些	WHO	是	愿意的	到	服务	上帝	?

约翰对那些愿意侍奉上帝的人做了什么?

[hiː; hi] [bæp'taɪzd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] Jôr´dan . ['sɛvən] .

He	baptized	them	in	the	river	Jôr´dan	.	7	.
他	受洗	他们	在	这	河	Jôr´dan	.	7	.

他在约旦河中为他们施洗。7.

[baɪ] [wɒt] [neɪm] [wɒz; wəz] - [kɔːld] ?

By	what	name	was	Jŏhn	called	?
经过	什么	姓名	曾是	-	称为	?

约翰的别名是什么?

- [ðə; ði] Băp´tĭst . [eit] .

Jŏhn	the	Băp´tĭst	.	8	.
-	这	Băp´tĭst	.	8	.

约翰·巴普蒂斯特。8.

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [bæp'taɪzd] [baɪ] - [ðə; ði] Băp´tĭst ?

Who	came	to	be	baptized	by	Jŏhn	the	Băp´tĭst	?
WHO	来了	到	是	受洗	经过	-	这	Băp´tĭst	?

谁来接受施洗约翰的洗礼?

Jē´şus [ɒv; əv] Năz´a - - . [naɪn] .

Jē´şus	of	Năz´a	-	rĕth	.	9	.
Jē´şus	的	Năz´a	-	-	.	9	.

纳扎雷特的耶稣。9.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] [wen] Jē´şus [wɒz; wəz] [bæp'taɪzd] ?

What	took	place	when	Jē´şus	was	baptized	?
什么	采取	地方	什么时候	Jē´şus	曾是	受洗	?

耶稣受洗时发生了什么事?

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm] . - .

The	Spirit	of	God	came	upon	him	.	10	.
这	精神	的	上帝	来了	之上	他	.	-	.

神的灵降在他身上。10.

[wɒt] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ?
What voice was heard from heaven ?
什么 嗓音 曾是 听到 从 天堂 ?

天上传来了什么声音?

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] . " - .
" This is my beloved Son . " 11 .
" 这 是 我的 心爱 儿子 . " - .

“这是我的爱子。”11.

[wɒt] [dɪd] [ðɪs] [miːn] ?
What did this mean ?
什么 做过 这 意思是 ?

这是什么意思?

[ðæt] Jē´şus [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
That Jē´şus was the Son of God .
那 Jē´şus 曾是 这 儿子 的 上帝 .

耶稣是上帝的儿子。

['les(ə)n] ['sɪksθ] .
Lesson VI .
课 六年级 .

第六课

['dʒiːzəs][ɪn][ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Jesus in the Desert and by the River .
耶稣 在 这 沙漠 和 经过 这 河 .

耶稣在旷野和河边。

([tel] ['stɔːri] [sɪks][ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 6 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 6 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事6。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus [gəʊ]['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][bæp'taɪzd] ?
To what place did Jē´şus go after he was baptized ?
到 什么 地方 做过 Jē´şus 去 后 他 曾是 受洗 ?

耶稣受洗后去了哪里?

[tuː; tə][ə; eɪ] ['dezət] [pleɪs] . [ˌtuː'tuː] .
To a desert place . 2 .
到 一个 沙漠 地方 . 2 .

1. 到沙漠地区。2.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] Jē´şus [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ?
What happened to Jē´şus at that place ?
什么 发生 到 Jē´şus 在 那 地方 ?

耶稣在那里发生了什么事?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːti] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fuːd] . [θriː] .
He was forty days without any food . 3 .
他 曾是 四十 天 没有 任何 食物 . 3 .

他四十天没有吃任何东西。3.

[huː] [keɪm] [tuː; tə] Jē´şus [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Who came to Jē´şus at that time ?
WHO 来了 到 Jē´şus 在 那 时间 ?

当时谁来见耶稣?

Sā´tan , [ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] . [fɔːr] .
Sā´tan , the evil spirit . 4 .
Sā´tan , 这 邪恶的 精神 . 4 .

撒旦，邪灵。4.

[wɒt] [dɪd] Sā´tan , [ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] Jē´şus [tuː; tə][duː; də] ?

What	did	Sā´tan	,	the	evil	spirit	try	to	persuade	Jē´şus	to	do	?
什么	做过	Sā´tan	,	这	邪恶的	精神	尝试	到	说服	Jē´şus	到	做	?

邪灵撒旦试图说服耶稣做什么?

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['selfɪʃ] [laɪf] . [-] [faɪv] .

To	live	a	selfish	life	.	[	36	]	5	.
到	居住	一个	自私	生活	.	[	-	]	5	.

过自私的生活。[36]5.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] ?

What	did	Jē´şus	say	to	the	evil	spirit	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	这	邪恶的	精神	?

耶稣对邪灵说了什么?

" [liːv] [ˌem 'iː] , Sā´tan , [ðaʊ] ['iːv(ə)l]['spɪrɪt] . " [sɪks] .

"	Leave	me	,	Sā´tan	,	thou	evil	spirit	.	"	6	.
"	离开	我	,	Sā´tan	,	你	邪恶的	精神	.	"	6	.

“撒旦，你这邪灵，离开我吧。”6.

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [gəʊ]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['temptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] ?

Where	did	Jē´şus	go	after	being	tempted	in	the	desert	?
在哪里	做过	Jē´şus	去	后	存在	受诱惑	在	这	沙漠	?

耶稣在旷野受试探后去了哪里?

[tuː; tə] Běth=ăb´a - - , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bæptɪzəm] . ['sɛvən] .

To	Běth=ăb´a	-	rȧ	,	the	place	of	his	baptism	.	7	.
到	Běth=ăb´a	-	-	,	这	地方	的	他的	洗礼	.	7	.

前往 Běth=ăb´a-rȧ，即他受洗的地方。7.

[huː] [sɔː] Jē´şus [ə'gen] [æt; ət] Běth=ăb´a - - ?

Who	saw	Jē´şus	again	at	Běth=ăb´a	-	rȧ	?
WHO	锯	Jē´şus	再次	在	Běth=ăb´a	-	-	?

谁在伯利恒再次见到了耶稣?

- [ðə; ði] Băp´tĭst . [eit] .

Jŏhn	the	Băp´tĭst	.	8	.
-	这	Băp´tĭst	.	8	.

约翰·巴普蒂斯特。8.

[wɒt] [dɪd] - [ðə; ði] Băp´tĭst [seɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] Jē´şus ?

What	did	Jŏhn	the	Băp´tĭst	say	when	he	saw	Jē´şus	?
什么	做过	-	这	Băp´tĭst	说	什么时候	他	锯	Jē´şus	?

施洗约翰见到耶稣时说了什么?

" [bɪ'həʊld][ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] . " [naɪn] .

"	Behold	the	lamb	of	God	.	"	9	.
"	看哪	这	羊肉	的	上帝	.	"	9	.

“看哪，神的羔羊。”9.

[wɒt] [dɪd][sʌm; səm] [jʌŋ] [men][duː; də] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] - [ðə; ði] Băp´tĭst ?

What	did	some	young	men	do	,	who	had	been	following	Jŏhn	the	Băp´tĭst	?
什么	做过	一些	年轻的	男人	做	,	WHO	有	到过	下列的	-	这	Băp´tĭst	?

一些跟随施洗约翰的年轻人做了什么?

[ðeɪ] ['fɒləʊd] Jē´şus . - .

They	followed	Jē´şus	.	10	.
他们	随后	Jē´şus	.	-	.

他们跟随了耶稣。10.

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [men] [huː] ['fɒləʊd] Jē´şus [kɔːld] ?

What	were	these	men	who	followed	Jē´şus	called	?
什么	是	这些	男人	WHO	随后	Jē´şus	称为	?

这些跟随耶稣的人叫什么?

[hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .

His	**disciples**	**.**
他的	门徒	.

他的门徒。

['les(ə)n] [sevn] .

Lesson	**VII**	**.**
课	七	.

第七课

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [waɪn] .

The	**Water**	**Turned**	**to**	**Wine**	**.**
这	水	转向	到	葡萄酒	.

水变成了酒。

([tel] ['stɔːri]['sɛvən][ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**7**	**in**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	7	在	部分	第六	.	)	1	.

（故事7在第六部分讲述。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːst] [dɪˈsaɪpl] [gəʊ][frɒm; frəm] Běth=ăb´a - - ?

To	**what**	**place**	**did**	**Jē´şus**	**and**	**his**	**first**	**disciples**	**go**	**from**	**Běth=ăb´a**	**-**	**rȧ**	**?**
到	什么	地方	做过	Jē´şus	和	他的	第一的	门徒	去	从	Běth=ăb´a	-	-	?

耶稣和他的第一批门徒从哪里去了?

[tuː; tə] Cā´nȧ [ɪn] Găl´ĭ - [liː] . [ˌtuːˈtuː] .

To	**Cā´nȧ**	**in**	**Găl´ĭ**	**-**	**lee**	**.**	**2**	**.**
到	Cā´nȧ	在	Găl´ĭ	-	李	.	2	.

致加利利的 Cā´nȧ.2.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] Cā´nȧ ?

What	**took**	**place**	**at**	**Cā´nȧ**	**?**
什么	采取	地方	在	Cā´nȧ	?

在卡尼发生了什么事?

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] . [θriː] .

A	**wedding**	**.**	**3**	**.**
一个	婚礼	.	3	.

3. 一场婚礼。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] Jē´şus [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [fiːst] ?

Who	**came**	**to**	**Jē´şus**	**at**	**the**	**wedding**	**feast**	**?**
WHO	来了	到	Jē´şus	在	这	婚礼	盛宴	?

婚宴上谁来见耶稣?

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] Mā´rў . [fɔːr] .

His	**mother**	**Mā´rў**	**.**	**4**	**.**
他的	母亲	Mā´rў	.	4	.

他的母亲 Mā´rў.4.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] [tuː; tə] Jē´şus ?

What	**did**	**she**	**say**	**to**	**Jē´şus**	**?**
什么	做过	她	说	到	Jē´şus	?

她对耶稣说了什么?

" [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][waɪn] . " [faɪv] .

"	**They**	**have**	**no**	**wine**	**.**	**"**	**5**	**.**
"	他们	有	不	葡萄酒	.	"	5	.

他们没有酒。5.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də] ?

What	**did**	**Jē´şus**	**do**	**?**
什么	做过	Jē´şus	做	?

耶稣做了什么?

[hiː; hi] [tɜːnd] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][waɪn] . [sɪks] .

He	turned	water	into	wine	.	6	.
他	转向	水	进入	葡萄酒	.	6	.

他把水变成了酒。6.

[wɒt] [duː; də][wiː; wi][kɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] [æz; əz] [ðɪs] , [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][bʌt; bət][gɒd][kæn; kən][duː; də]

What	do	we	call	such	a	work	as	this	,	which	no	one	but	God	can	do
什么	做	我们	称呼	这样的	一个	工作	作为	这	,	哪个	不	一	但	上帝	能	做

?

?

?

像这样只有上帝才能完成的工作，我们该如何称呼呢?

[ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] . ['sɛvən] .

A	miracle	.	7	.
一个	奇迹	.	7	.

一个奇迹。7.

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [gəʊ][frɒm; frəm] Cā´nȧ ?

Where	did	Jē´şus	and	his	disciples	go	from	Cā´nȧ	?
在哪里	做过	Jē´şus	和	他的	门徒	去	从	Cā´nȧ	?

耶稣和他的门徒从迦拿去了哪里?

[tuː; tə] Jē̄ - rụ´sā̄ - - . [eit] .

To	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	lĕm	.	8	.
到	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	-	.	8	.

致 Jē̄-rụ´sā̄-lĕm.8。

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [faɪnd][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət] Jē̄ - rụ´sā̄ - - ?

What	did	Jē´şus	find	in	the	temple	at	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	lĕm	?
什么	做过	Jē´şus	寻找	在	这	寺庙	在	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	-	?

耶稣在耶利米圣殿里发现了什么?

['piːp(ə)l] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] . [naɪn] .

People	buying	and	selling	.	9	.
人们	购买	和	销售	.	9	.

人们进行买卖。9.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?

What	did	Jē´şus	do	to	these	people	?
什么	做过	Jē´şus	做	到	这些	人们	?

耶稣对这些人做了什么?

[hiː; hi] [drəʊv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . - .

He	drove	them	out	of	the	temple	.	10	.
他	驾驶	他们	出去	的	这	寺庙	.	-	.

他把他们赶出了寺庙。10.

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] Jē´şus [æt; ət] [naɪt] ?

Who	came	to	talk	with	Jē´şus	at	night	?
WHO	来了	到	讲话	和	Jē´şus	在	夜晚	?

谁在夜里来和耶稣谈话?

- - [əʊ] - dē´mụs . - .

Nĭc	-	o	-	dē´mụs	.	11	.
-	-	o	-	dē´mụs	.	-	.

Nĭc-o-dē´mụs.11.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tuː; tə] - - [əʊ] - dē´mụs ?

What	did	Jē´şus	say	to	Nĭc	-	o	-	dē´mụs	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	-	-	o	-	dē´mụs	?

耶稣对尼哥底母说了什么?

" [jiː; ji][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ə'njuː] .
" Ye must be born anew .
" 叶 必须 是 出生 重新 .

你们必须重生。

" ['les(ə)n] [eɪtθ] .
" Lesson VIII .
" 课 八 .

“第八课。

['dʒiːzəs][æt; ət]['dʒeɪkəbz] [wel] .
Jesus at Jacob's Well .
耶稣 在 雅各布的 出色地 .

耶稣在雅各井边。

([tel] ['stɔːri] [eit][ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 8 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 8 在 部分 第六 .) 1 .

（在第六部分讲述故事 8。）1.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] - [ðə; ði] Băp´tĭst [waɪl] Jē´şus [wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [æt; ət] Jē - rụ´sā -
What was done with Jŏhn the Băp´tĭst while Jē´şus was teaching at Jē - rụ´sā -
什么 曾是 完毕 和 - 这 Băp´tĭst 尽管 Jē´şus 曾是 教学 在 Jē - rụ´sā -
- ?
lĕm ?
- ?

当耶稣在耶利米传道时，施洗约翰被怎样处置了?

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][ɪn]['prɪz(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
He was put in prison . 2 .
他 曾是 放 在 监狱 . 2 .

他被关进了监狱。2.

[huː] [pʊt] - [ðə; ði] Băp´tĭst [ɪn]['prɪz(ə)n] ?
Who put Jŏhn the Băp´tĭst in prison ?
WHO 放 - 这 Băp´tĭst 在 监狱 ?

谁把施洗约翰关进了监狱?

Hĕ´rod , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [kɪŋ] . [θriː] .
Hĕ´rod , the wicked king . 3 .
Hĕ´rod , 这 邪恶 国王 . 3 .

希律王，邪恶的国王。3.

[tuː; tə] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][dɪd] Jē´şus [gəʊ]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ?
To what part of the land did Jē´şus go after this ?
到 什么 部分 的 这 土地 做过 Jē´şus 去 后 这 ?

此后，耶稣去了哪里?

[tuː; tə] Găl´ĭ - [liː] . [-] [fɔːr] .
To Găl´ĭ - lee . [37] 4 .
到 Găl´ĭ - 李 . [-] 4 .

致 Găl´ĭ-lee。[37]4.

[weə(r)] [wɒz; wəz] Găl´ĭ - [liː] ?
Where was Găl´ĭ - lee ?
在哪里 曾是 Găl´ĭ - 李 ?

Găl´ĭ-lee在哪里?

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] . [faɪv] .
In the north of the land . 5 .
在 这 北 的 这 土地 . 5 .

在北部地区。5.

[wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [θruː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] Găl´ĭ - [liː] ?

What	part	of	the	land	did	Jē´şus	go	through	on	his	way	to	Găl´ĭ	-	lee	?
什么	部分	的	这	土地	做过	Jē´şus	去	通过	在	他的	方式	到	Găl´ĭ	-	李	?

耶稣前往迦勒底的途中经过了哪一部分土地?

[θruː] Sā - mā´rĭ - . [sɪks] .

Through	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	.	6	.
通过	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	.	6	.

通过 Sā-mā´rĭ-ȧ.6。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ?

What	were	the	people	called	who	lived	in	that	country	?
什么	是	这	人们	称为	WHO	居住地	在	那	国家	?

生活在那个国家的人们被称为什么?

Sā - mă´ĭ - tanş . ['sɛvən] .

Sā	-	mă´ĭ	-	tanş	.	7	.
Sā	-	mă´ĭ	-	tanş	.	7	.

Sā-mă´ĭ-tanş.7.

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [ɪn] Sā - mā´rĭ - [dɪd] Jē´şus [rest] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ?

At	what	place	in	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	did	Jē´şus	rest	on	his	journey	?
在	什么	地方	在	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	做过	Jē´şus	休息	在	他的	旅行	?

耶稣在旅途中于撒玛利亚的哪个地方休息?

[æt; ət] - [wel] . [eɪt] .

At	Jā´cob's	Well	.	8	.
在	-	出色地	.	8	.

在雅各井。8.

[wɪð] [huːm] [dɪd] Jē´şus [tɔːk] [æt; ət] - [wel] ?

With	whom	did	Jē´şus	talk	at	Jā´cob's	Well	?
和	谁	做过	Jē´şus	讲话	在	-	出色地	?

耶稣在雅各井边与谁交谈?

[wɪð] [ə; eɪ] Sā - mă´ĭ - [tæn] ['wʊmən] . [naɪn] .

With	a	Sā	-	mă´ĭ	-	tan	woman	.	9	.
和	一个	Sā	-	mă´ĭ	-	棕褐色	女士	.	9	.

与一位萨玛尔坦族女性。9.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [tel] [ðɪs] ['wʊmən] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ?

What	did	Jē´şus	tell	this	woman	that	he	could	give	her	?
什么	做过	Jē´şus	告诉	这	女士	那	他	可以	给	她	?

耶稣告诉这位妇人，他能给她什么?

['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)] . - .

Living	water	.	10	.
活的	水	.	-	.

活水。10.

[haʊ] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [gɒd] ?

How	did	Jē´şus	say	that	all	should	worship	God	?
如何	做过	Jē´şus	说	那	全部	应该	崇拜	上帝	?

耶稣是如何教导所有人敬拜上帝的?

[ɪn] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [truːθ] .

In	spirit	and	in	truth	.
在	精神	和	在	真相	.

在精神和真理方面。

['les(ə)n] [ɪks] .

Lesson	IX	.
课	第九章	.

第九课。

['dʒiːzəs][æt; ət]['keɪnə][ænd; ənd] ['næzərəθ] .

Jesus	at	Cana	and	Nazareth	.
耶稣	在	迦拿	和	拿撒勒	.

耶稣在迦拿和拿撒勒。

([tel] ['stɔːri][naɪn][ɪn][pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Story	9	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	9	在	部分	第六	.	)	1	.

（在第六部分讲述故事9。）1.

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [gəʊ]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə] Sā̄ - mā´rĭ - ?

Where	did	Jē´şus	go	after	his	visit	to	Sā̄	-	mā´rĭ	-	ȧ	?
在哪里	做过	Jē´şus	去	后	他的	访问	到	Sā̄	-	mā´rĭ	-	ȧ	?

耶稣在拜访萨玛利亚之后去了哪里?

[tuː; tə] Cā´nȧ [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [waɪn] . [ˌtuː'tuː] .

To	Cā´nȧ	where	he	had	made	the	water	wine	.	2	.
到	Cā´nȧ	在哪里	他	有	制成	这	水	葡萄酒	.	2	.

前往迦那，在那里他曾将水酿成酒。2.

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] Jē´şus [æt; ət] Cā´nȧ ?

Who	came	to	see	Jē´şus	at	Cā´nȧ	?
WHO	来了	到	看	Jē´şus	在	Cā´nȧ	?

谁来迦拿见耶稣?

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] . [θriː] .

A	man	of	high	rank	.	3	.
一个	男人	的	高的	秩	.	3	.

一位地位显赫的男子。3.

[wɒt] [dɪd] [ðɪs] [mæn] [wɪʃ] Jē´şus [tuː; tə][duː; də] ?

What	did	this	man	wish	Jē´şus	to	do	?
什么	做过	这	男人	希望	Jē´şus	到	做	?

这个人希望耶稣做什么?

[tuː; tə][kjʊə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] , [huː] [wɒz; wəz] [sɪk] . [fɔːr] .

To	cure	his	son	,	who	was	sick	.	4	.
到	治愈	他的	儿子	,	WHO	曾是	生病的	.	4	.

为了治好他生病的儿子。4.

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][sʌn] ['laɪɪŋ] [sɪk] ?

At	what	place	was	his	son	lying	sick	?
在	什么	地方	曾是	他的	儿子	说谎	生病的	?

他的儿子当时在哪里生病?

[æt; ət] Cā̄ - pẽr´na - - . [faɪv] .

At	Cā̄	-	pẽr´na	-	ŭm	.	5	.
在	Cā̄	-	pẽr´na	-	-	.	5	.

在 Cā̄-pẽr´na-ŭm.5。

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] ?

What	did	Jē´şus	say	to	this	man	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	这	男人	?

耶稣对这个人说了什么?

" [gəʊ] [həʊm] ; [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɪl] [lɪv; laɪv] . " [sɪks] .

"	Go	home	;	your	son	will	live	.	"	6	.
"	去	家	;	你的	儿子	将要	居住	.	"	6	.

“回家吧，你的儿子会活下去的。”6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][mæn][faɪnd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][həʊm] ?

What	did	the	man	find	when	he	came	to	his	home	?
什么	做过	这	男人	寻找	什么时候	他	来了	到	他的	家	?

当他回到家时，他发现了什么?

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [wel] . ['sɛvən] .

His	**son**	**was**	**getting**	**well**	**.**	**7**	**.**
他的	儿子	曾是	获得	出色地	.	7	.

他的儿子正在康复中。7.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] ?

To	**what**	**place**	**did**	**Jē´şus**	**go**	**soon**	**after**	**this**	**miracle**	**?**
到	什么	地方	做过	Jē´şus	去	很快	后	这	奇迹	?

耶稣行了这个神迹之后不久去了哪里?

[tuː; tə] Năz´a - - , [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] . [eit] .

To	**Năz´a**	**-**	**rĕth**	**,**	**where**	**he**	**had**	**lived**	**as**	**a**	**boy**	**.**	**8**	**.**
到	Năz´a	-	-	,	在哪里	他	有	居住地	作为	一个	男生	.	8	.

回到他童年居住过的纳扎雷特。8.

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [tuː; tə] Năz´a - - ?

For	**what**	**purpose**	**did**	**Jē´şus**	**go**	**to**	**Năz´a**	**-**	**rĕth**	**?**
为了	什么	目的	做过	Jē´şus	去	到	Năz´a	-	-	?

耶稣去拿撒勒的目的是什么?

[tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . [naɪn] .

To	**preach**	**to**	**the**	**people**	**.**	**9**	**.**
到	布道	到	这	人们	.	9	.

向民众布道。9.

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] Jē´şus - [taʊn] [fiːl] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ?

How	**did**	**the**	**people**	**of**	**Jē´şus**	**'**	**town**	**feel**	**when**	**they**	**heard**	**his**	**words**	**?**
如何	做过	这	人们	的	Jē´şus	-	镇	感觉	什么时候	他们	听到	他的	字	?

耶稣所在城镇的人们听到他的话时，是什么感受?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋgri] . - .

They	**were**	**very**	**angry**	**.**	**10**	**.**
他们	是	非常	生气的	.	-	.

他们非常生气。10.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [duː; də] ?

What	**did**	**they**	**try**	**to**	**do**	**?**
什么	做过	他们	尝试	到	做	?

他们试图做什么?

[tuː; tə] [kɪl] Jē´şus .

To	**kill**	**Jē´şus**	**.**
到	杀	Jē´şus	.

杀死耶稣。

['les(ə)n] [eks] . ['meni] ['maɪti] [wɜːks] .

Lesson	**X**	**.**	**Many**	**Mighty**	**Works**	**.**
课	X	.	许多	强大的	作品	.

第十课：许多伟大的事工。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Stories**	**10**	**and**	**11**	**in**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	和	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（讲述第六部分中的故事 10 和 11。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [frɒm; frəm] Năz´a - - ?

To	**what**	**place**	**did**	**Jē´şus**	**go**	**from**	**Năz´a**	**-**	**rĕth**	**?**
到	什么	地方	做过	Jē´şus	去	从	Năz´a	-	-	?

耶稣从拿撒勒去了哪里?

[tuː; tə] Cā - pĕr´na - - [baɪ] [ðə; ði] [siː] . [-] [ˌtuː'tuː] .

To	**Cā**	**-**	**pĕr´na**	**-**	**ŭm**	**by**	**the**	**sea**	**.**	**[**	**38**	**]**	**2**	**.**
到	Cā	-	pĕr´na	-	-	经过	这	海	.	[	-	]	2	.

到海边的 Cā-pĕr´na-ŭm。[38]2.

[frɒm; frəm] [wɒt] [dɪd] Jē´şus [priːtʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [siː] ?

From	what	did	Jē´şus	preach	beside	the	sea	?
从	什么	做过	Jē´şus	布道	旁	这	海	?

耶稣在海边宣讲什么?

[frɒm; frəm][ə; eɪ][bəʊt] . [θriː] .

From	a	boat	.	3	.
从	一个	船	.	3	.

从船上。3.

['ɑːftə(r)] ['priːtʃɪŋ] , [wɒt] [dɪd] Jē´şus [help][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə][duː; də] ?

After	preaching	,	what	did	Jē´şus	help	his	followers	to	do	?
后	布道	,	什么	做过	Jē´şus	帮助	他的	追随者	到	做	?

耶稣传道之后，帮助他的追随者们做了什么?

[tuː; tə] [kætʃ] ['meni] ['fɪʃɪz] . [fɔːr] .

To	catch	many	fishes	.	4	.
到	抓住	许多	鱼	.	4	.

捕捞大量的鱼。4.

[wɒt] [fɔː(r)] ['fɪʃəmən] [bɪ'keɪm] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] Jē´şus ?

What	four	fishermen	became	disciples	of	Jē´şus	?
什么	四	渔民	成为	门徒	的	Jē´şus	?

哪四位渔夫成为了耶稣的门徒?

Pē´tẽr [ænd; ənd] - - [druː] , Jāmeş [ænd; ənd] - . [faɪv] .

Pē´tẽr	and	Ăn	-	drew	,	Jāmeş	and	Jŏhn	.	5	.
Pē´tẽr	和	-	-	画	,	Jāmeş	和	-	.	5	.

Pē´tẽr 和 Ăn-drew，Jāmeş 和 Jŏhn.5。

[huːm] [dɪd] Jē´şus [kjʊə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['fiːvə(r)] ?

Whom	did	Jē´şus	cure	from	a	great	fever	?
谁	做过	Jē´şus	治愈	从	一个	伟大的	发烧	?

耶稣治愈了谁的高烧?

[ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] - [waɪf] . [sɪks] .

The	mother	of	Pē´tẽr's	Wife	.	6	.
这	母亲	的	-	妻子	.	6	.

彼得之妻的母亲。6.

[huːm] [dɪd] Jē´şus [hiːl] [baɪ][ə; eɪ] [tʌtʃ] ?

Whom	did	Jē´şus	heal	by	a	touch	?
谁	做过	Jē´şus	愈合	经过	一个	触碰	?

耶稣用触摸治愈了谁?

[ə; eɪ]['lepə(r)] . ['sɛvən] .

A	leper	.	7	.
一个	麻风病人	.	7	.

麻风病人。7.

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn][tuː; tə] Jē´şus ?

How	did	they	bring	a	sick	man	to	Jē´şus	?
如何	做过	他们	带来	一个	生病的	男人	到	Jē´şus	?

他们是如何把一个病人带到耶稣面前的?

[θruː] [ðə; ði] [ruːf] . [eit] .

Through	the	roof	.	8	.
通过	这	屋顶	.	8	.

冲破屋顶。8.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [wel] ?

What	did	Jē´şus	say	as	he	made	the	sick	man	well	?
什么	做过	Jē´şus	说	作为	他	制成	这	生病的	男人	出色地	?

耶稣治好病人时说了什么?

" [jɔː(r); jə(r)][sɪnz][ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvn] . " [naɪn] .

"	Your	sins	are	forgiven	.	"	9	.
"	你的	罪孽	是	已原谅	.	"	9	.

“你的罪孽已被赦免。”9.

[waɪ] [hæd; həd] Jē´şus [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [fə'gɪv] [sɪnz] ?

Why	had	Jē´şus	the	right	to	forgive	sins	?
为什么	有	Jē´şus	这	正确的	到	原谅	罪孽	?

耶稣为什么有权赦免罪过?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] .

Because	he	was	the	son	of	God	.
因为	他	曾是	这	儿子	的	上帝	.

因为他是上帝之子。

['les(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

Lesson	XI	.
课	十一	.

第十一课。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn][pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	12	and	13	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	和	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（讲述第六部分中的故事 12 和 13。）1.

[wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus ['vɪzɪt][ɪn] Jē̄ - rụ´sā̄ - - ?

What	place	did	Jē´şus	visit	in	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	lĕm	?
什么	地方	做过	Jē´şus	访问	在	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	-	?

耶稣在耶利米（Jē̄-rụ´sā̄-lĕm）去过哪个地方?

[ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] Bē̄ - thĕş´dȧ . [ˌtuː'tuː] .

The	pool	of	Bē̄	-	thĕş´dȧ	.	2	.
这	水池	的	Bē̄	-	thĕş´dȧ	.	2	.

Bē̄-thĕş´dȧ.2 池。

[huːm] [dɪd] Jē´şus [faɪnd][ðeə(r)] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [puːl] ?

Whom	did	Jē´şus	find	there	,	beside	the	pool	?
谁	做过	Jē´şus	寻找	那里	,	旁	这	水池	?

耶稣在池边遇见了谁?

[ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk] . [θriː] .

A	man	who	could	not	walk	.	3	.
一个	男人	WHO	可以	不是	走	.	3	.

3. 一个无法行走的人。

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] ?

What	did	Jē´şus	say	to	this	man	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	这	男人	?

耶稣对这个人说了什么?

" [teɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][bed][ænd; ənd][wɔːk] . " [fɔːr] .

"	Take	up	your	bed	and	walk	.	"	4	.
"	拿	向上	你的	床	和	走	.	"	4	.

“拿起你的床走吧。”4.

[ɒn] [wɒt] [deɪ] [dɪd] Jē´şus [meɪk] [ðɪs] [mæn] [wel] ?

On	what	day	did	Jē´şus	make	this	man	well	?
在	什么	天	做过	Jē´şus	制作	这	男人	出色地	?

耶稣在哪一天治好了这个人?

[ɒn] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] . [faɪv] .

On	the	sabbath	day	.	5	.
在	这	安息日	天	.	5	.

安息日。5.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] Jewṣ [ɒv; əv] Jḗ - rụ́sā̀ - - [fiːl] [təˈwɔːd] Jḗṣus ,
How did the Jewṣ of Jḗ - rụ́sā̀ - lĕm feel toward Jḗṣus ,
如何 做过 这 Jewṣ 的 Jḗ - rụ́sā̀ - - 感觉 朝向 Jḗṣus ,

耶利米的犹太人对耶稣有何感受?

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][mæn] [wel] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] ?
when he made the man well on the sabbath day ?
什么时候 他 制成 这 男人 出色地 在 这 安息日 天 ?

他是什么时候在安息日治好那个人的?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['æŋgri][æt; ət] Jḗṣus . [sɪks] .
They were angry at Jḗṣus . 6 .
他们 是 生气的 在 Jḗṣus . 6 .

他们对耶稣感到愤怒。6.

[wɒt] [dɪd] Jḗṣus [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?
What did Jḗṣus say to them ?
什么 做过 Jḗṣus 说 到 他们 ?

耶稣对他们说了什么?

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɜːks] [ænd; ənd][ai] [wɜːk] . " ['sɛvən] .
" My Father works and I work . " 7 .
" 我的 父亲 作品 和 我 工作 . " 7 .

"我父亲工作，我也工作。"7.

[wɒt] ['ʌðə(r)] [gʊd] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] Jḗṣus [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] ?
What other good work was done by Jḗṣus on the sabbath day ?
什么 其他 好的 工作 曾是 完毕 经过 Jḗṣus 在 这 安息日 天 ?

耶稣在安息日还做了哪些其他的善事?

[hiː; hi] [kjʊəd] [ə; eɪ] ['wɪðəd] [hænd] . [eit] .
He cured a withered hand . 8 .
他 治愈 一个 干枯 手 . 8 .

他治好了一只枯萎的手。8.

[wɒt] [dɪd] Jḗṣus [duː; də][ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] ?
What did Jḗṣus do on a mountain ?
什么 做过 Jḗṣus 做 在 一个 山 ?

耶稣在山上做了什么?

[hiː; hi] [preɪd] [ɔːl] [naɪt] . [naɪn] .
He prayed all night . 9 .
他 祈祷 全部 夜晚 . 9 .

他整夜祈祷。9.

[huːm] [dɪd][hiː; hi] [tʃuːz] [ɒn][ðə; ði][nekst] [deɪ] ?
Whom did he choose on the next day ?
谁 做过 他 选择 在 这 下一个 天 ?

第二天他选择了谁?

[hɪz; ɪz] [twelv] [dɪˈsaɪpl] [ɔː(r)] [əˈpɔsəlz] . - .
His twelve disciples or apostles . 10 .
他的 十二 门徒 或者 使徒 . - .

他的十二个门徒或使徒。10.

[wɒt] [dɪd] Jḗṣus [priːtʃ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?
What did Jḗṣus preach to them and to the people ?
什么 做过 Jḗṣus 布道 到 他们 和 到 这 人们 ?

耶稣向他们和百姓宣讲了什么?

[ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] .
The sermon on the mount .
这 讲道 在 这 山 .

登山宝训。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Lesson	**XII**	**.**
课	十二	.

第十二课。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] ['sɜːvənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪdoʊz] [sʌn] .

The	**Captain's**	**Servant**	**and**	**the**	**Widow's**	**Son**	**.**
这	船长的	仆人	和	这	寡妇的	儿子	.

船长的仆人和寡妇的儿子。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**14**	**in**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（第六部分讲述故事14。）1.

[huː] [sent] [tuː; tə] Jē´şus , ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [huː] [wɒz; wəz] [sɪk] ?

Who	**sent**	**to**	**Jē´şus**	**,**	**asking**	**him**	**to**	**cure**	**his**	**servant**	**who**	**was**	**sick**	**?**
WHO	发送	到	Jē´şus	,	问	他	到	治愈	他的	仆人	WHO	曾是	生病的	?

谁派人去见耶稣，求他治好自己生病的仆人?

[ə; eɪ] [sen'tjʊəriən] . [-] [ˌtuː'tuː] .

A	**Centurion**	**.**	**[**	**39**	**]**	**2**	**.**
一个	百夫长	.	[	-	]	2	.

百夫长。[39]2.

[wɒt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sen'tjʊəriən] ?

What	**was**	**a**	**centurion**	**?**
什么	曾是	一个	百夫长	?

什么是百夫长?

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn] [ðə; ði] Rō´man ['ɑːmi] . [θriː] .

A	**captain**	**in**	**the**	**Rō´man**	**army**	**.**	**3**	**.**
一个	队长	在	这	Rō´man	军队	.	3	.

罗马军队的一名上尉。3.

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [sen'tjʊəriən] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kjʊəd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] Jē´şus [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] ?

How	**did**	**the**	**centurion**	**say**	**that**	**his**	**servant**	**could**	**be**	**cured**	**without**	**having**	**Jē´şus**
如何	做过	这	百夫长	说	那	他的	仆人	可以	是	治愈	没有	拥有	Jē´şus

come	**to**	**his**	**house**	**?**
来	到	他的	房子	?

百夫长是如何断言他的仆人无需耶稣到他家就能痊愈的呢?

[baɪ] Jē´şus ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] . [fɔːr] .

By	**Jē´şus**	**speaking**	**a**	**word**	**where**	**he**	**was**	**.**	**4**	**.**
经过	Jē´şus	请讲	一个	单词	在哪里	他	曾是	.	4	.

耶稣在他所在的地方说了一句话。4.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [preɪz] [ɪn] [ðɪs] [mæn] ?

What	**did**	**Jē´şus**	**praise**	**in**	**this**	**man**	**?**
什么	做过	Jē´şus	称赞	在	这	男人	?

耶稣称赞这个人什么?

[hɪz; ɪz] [feɪθ] . [faɪv] .

His	**faith**	**.**	**5**	**.**
他的	信仰	.	5	.

他的信仰。5.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ?

To	**what**	**place**	**did**	**Jē´şus**	**go**	**at**	**one**	**time**	**with**	**his**	**disciples**	**?**
到	什么	地方	做过	Jē´şus	去	在	一	时间	和	他的	门徒	?

耶稣曾和他的门徒去过哪里?

[tuː; tə] Nāˊin . [sɪks] .

To	Nāˊin	.	6	.
到	Nāˊin	.	6	.

致 Nāˊin.6。

[wɒt] [dɪd] Jēˊşus [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Nāˊin ?

What	did	Jēˊşus	meet	at	the	gate	of	the	city	of	Nāˊin	?
什么	做过	Jēˊşus	见面	在	这	门	的	这	城市	的	Nāˊin	?

耶稣在拿因城门口遇到了什么?

[ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . ['sɛvən] .

The	funeral	of	a	young	man	.	7	.
这	葬礼	的	一个	年轻的	男人	.	7	.

一位年轻人的葬礼。7.

[wɒt] [dɪd] Jēˊşus [duː; də][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ded] ?

What	did	Jēˊşus	do	to	the	young	man	who	was	dead	?
什么	做过	Jēˊşus	做	到	这	年轻的	男人	WHO	曾是	死的	?

耶稣对那个死去的年轻人做了什么?

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪm][tuː; tə][laɪf] . [eit] .

He	raised	him	to	life	.	8	.
他	提高	他	到	生活	.	8	.

他把他救活了。8.

[wɒt] [dɪd][ə; eɪ]['wʊmən][duː; də][tuː; tə] Jēˊşus [æt; ət][ə; eɪ]['sʌpə(r)] ?

What	did	a	woman	do	to	Jēˊşus	at	a	supper	?
什么	做过	一个	女士	做	到	Jēˊşus	在	一个	晚餐	?

一位女子在晚宴上对耶稣做了什么?

[ʃiː; ʃi] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] . [naɪn] .

She	washed	his	feet	.	9	.
她	洗过	他的	脚	.	9	.

她给他洗脚。9.

[wɒt] [dɪd] Jēˊşus [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] ?

What	did	Jēˊşus	say	to	this	woman	?
什么	做过	Jēˊşus	说	到	这	女士	?

耶稣对这个女人说了什么?

" [jɔː(r); jə(r)][sɪnz][ɑː(r); ə(r)] [fə'givn] .

"	Your	sins	are	forgiven	.
"	你的	罪孽	是	已原谅	.

你的罪过已被赦免。

" ['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	Lesson	XIII	.
"	课	十三	.

“第十三课。

[ðə; ði] ['pærəblz] , [ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][mæn] .

The	Parables	,	the	Storm	and	the	Wild	Man	.
这	寓言	,	这	风暴	和	这	荒野	男人	.

寓言、风暴和野人。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn][pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	15	and	16	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	和	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（讲述第六部分中的故事 15 和 16。）1.

[haʊ] [dɪd] Jēˊşus [tiːtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] Gălˊĭ - [liː] ?

How	did	Jēˊşus	teach	the	people	by	the	Sea	of	Gălˊĭ	-	lee	?
如何	做过	Jēˊşus	教	这	人们	经过	这	海	的	Gălˊĭ	-	李	?

耶稣是如何在加利利海边教导人们的?

[ɪn] ['pærəblz] . [ˌtuː'tuː] .

In	parables	.	2	.
在	寓言	.	2	.

寓言故事。2.

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['pærəb(ə)l] ?

What	is	a	parable	?
什么	是	一个	寓言	?

什么是寓言?

[ə; eɪ] ['stɔːri] ['ʃəʊɪŋ] [sʌm; səm] [truːθ] . [θriː] .

A	story	showing	some	truth	.	3	.
一个	故事	显示	一些	真相	.	3	.

一个揭示部分真相的故事。3.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['pærəb(ə)l]['gɪv(ə)n][baɪ] Jē´şus ?

What	was	the	first	parable	given	by	Jē´şus	?
什么	曾是	这	第一的	寓言	给定	经过	Jē´şus	?

耶稣所讲的第一个比喻是什么?

[ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊə(r)] . [fɔːr] .

The	parable	of	the	Sower	.	4	.
这	寓言	的	这	播种者	.	4	.

撒种的比喻。4.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst]['pærəb(ə)l] [ðæt] Jē´şus [geɪv] ?

What	was	the	next	parable	that	Jē´şus	gave	?
什么	曾是	这	下一个	寓言	那	Jē´şus	给予	?

耶稣接下来讲的比喻是什么?

[ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [t'eəz] . [faɪv] .

The	parable	of	the	Wheat	and	the	Tares	.	5	.
这	寓言	的	这	小麦	和	这	稗子	.	5	.

麦子和稗子的比喻。5.

['ɑːftə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [sʌm; səm] ['pærəblz] , [weə(r)] [dɪd] Jē´şus [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [gəʊ] ?

After	teaching	some	parables	,	where	did	Jē´şus	and	his	disciples	go	?
后	教学	一些	寓言	,	在哪里	做过	Jē´şus	和	他的	门徒	去	?

耶稣讲完一些比喻后，和他的门徒们去了哪里?

[ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] . [sɪks] .

Across	the	sea	in	a	boat	.	6	.
穿过	这	海	在	一个	船	.	6	.

乘船渡海。6.

[wɒt] [keɪm] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] ?

What	came	while	they	were	sailing	across	the	sea	?
什么	来了	尽管	他们	是	帆船	穿过	这	海	?

他们航行在海上时遇到了什么?

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] . ['sɛvən] .

A	great	storm	.	7	.
一个	伟大的	风暴	.	7	.

一场大风暴。7.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] ?

What	did	Jē´şus	say	to	the	winds	and	the	waves	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	这	风	和	这	波浪	?

耶稣对风和海说了什么?

" [piːs] , [biː; bi] [stɪl] . " [eit] .

"	Peace	,	be	still	.	"	8	.
"	和平	,	是	仍然	.	"	8	.

“和平，平静下来。”8.

[wɒt] [keɪm] ['ɑːftə(r)] Jē´şus [hæd; həd]['spəʊkən] [ðiːz] [wɜːdz] ?
What **came** **after** **Jē´şus** **had** **spoken** **these** **words** **?**
什么 来了 后 Jē´şus 有 说 这些 字 ?

耶稣说完这些话之后发生了什么?

[ə; eɪ] [greɪt] [kɑːm] . [naɪn] .
A **great** **calm** **.** **9** **.**
一个 伟大的 冷静的 . 9 .

一片宁静。9.

[huːm] [dɪd] Jē´şus [miːt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ?
Whom **did** **Jē´şus** **meet** **on** **the** **shore** **at** **the** **other** **side** **of** **the** **sea** **?**
谁 做过 Jē´şus 见面 在 这 支撑 在 这 其他 边 的 这 海 ?

耶稣在海的另一边岸上遇见了谁?

[ə; eɪ][waɪld][mæn] . - .
A **wild** **man** **.** **10** **.**
一个 荒野 男人 . - .

一个野人。10.

[wɒt] [meɪd] [ðɪs] [mæn][waɪld] ?
What **made** **this** **man** **wild** **?**
什么 制成 这 男人 荒野 ?

是什么让这个人变得如此疯狂?

[ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][ɪn][hɪm] . - .
The **evil** **spirit** **in** **him** **.** **11** **.**
这 邪恶的 精神 在 他 . - .

他身上的邪灵。11.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də][tuː; tə] [ðɪs] [mæn] ?
What **did** **Jē´şus** **do** **to** **this** **man** **?**
什么 做过 Jē´şus 做 到 这 男人 ?

耶稣对这个人做了什么?

[hiː; hi][set][hɪm] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] .
He **set** **him** **free** **from** **the** **evil** **spirit** **.**
他 放 他 自由的 从 这 邪恶的 精神 .

他使他摆脱了邪灵的控制。

['les(ə)n] [ˌeksˌaɪ'viː] .
Lesson **XIV** **.**
课 十四 .

第十四课。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] [reɪzd] [tuː; tə] [laɪf] .
The **Little** **Girl** **Raised** **to** **Life** **.**
这 小的 女孩 提高 到 生活 .

被抚养长大的小女孩。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(**Tell** **Story** **17** **in** **Part** **Sixth** **.** **)** **1** **.**
(告诉 故事 - 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事17。）1.

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [weə(r)] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
After **his** **visit** **to** **the** **other** **side** **of** **the** **sea** **,** **where** **did** **Jē´şus** **go** **with** **his**
后 他的 访问 到 这 其他 边 的 这 海 , 在哪里 做过 Jē´şus 去 和 他的
[dɪ'saɪpl] ?
disciples **?**
门徒 ?

耶稣到海的另一边去之后，和他的门徒去了哪里?

[tuː; tə] Cā - pĕr´na - - [ə'gen] . [-] [ˌtuː'tuː] .
To Cā - pĕr´na - ŭm again . [40] 2 .
到 Cā - pĕr´na - - 再次 . [-] 2 .

再次前往 Cā-pĕr´na-ŭm。[40]2.

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] Jē´şus [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ?
Who came to meet Jē´şus at the shore of the sea ?
WHO 来了 到 见面 Jē´şus 在 这 支撑 的 这 海 ?

谁来到海边迎接耶稣?

[ə; eɪ][mæn] [nemd] Jā - ī´rus . [θriː] .
A man named Jā - ī´rus . 3 .
一个 男人 命名 Jā - ī´rus . 3 .

一个名叫 Jā-ī´rus 的男人。3.

[wɒt] [dɪd] Jā - ī´rus [ɑːsk] Jē´şus [tuː; tə][duː; də] ?
What did Jā - ī´rus ask Jē´şus to do ?
什么 做过 Jā - ī´rus 问 Jē´şus 到 做 ?

Jā-ī´rus 要求 Jē´şus 做什么?

[tuː; tə][kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [sɪk] ['dɔːtə(r)] . [fɔːr] .
To cure his sick daughter . 4 .
到 治愈 他的 生病的 女儿 . 4 .

为了治好他生病的女儿。4.

[huː] [met] Jē´şus [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] Jā - ī´rus ?
Who met Jē´şus on his way to the house of Jā - ī´rus ?
WHO 遇见 Jē´şus 在 他的 方式 到 这 房子 的 Jā - ī´rus ?

在耶稣前往雅鲁斯家的路上，谁遇见了他?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(Hurlbut's Bible Lessons for Boys and)
第4/5页

[ə; eɪ] [sɪk] ['wʊmən] . [faɪv] .
A **sick** **woman** **.** **5** **.**
一个 生病的 女士 . 5 .

一名患病的妇女。5.

[wɒt] [dɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [duː; də] ?
What **did** **this** **woman** **do** **?**
什么 做过 这 女士 做 ?

这个女人做了什么?

[ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [rəʊb] . [sɪks] .
She **touched** **his** **robe** **.** **6** **.**
她 感动 他的 长袍 . 6 .

她摸了摸他的长袍。6.

[wɒt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɑːftə(r)] ['tʌtʃɪŋ] Jē´şus - [rəʊb] ?
What **came** **to** **the** **woman** **after** **touching** **Jē´şus** **'** **robe** **?**
什么 来了 到 这 女士 后 接触 Jē´şus - 长袍 ?

女人摸了耶稣的袍子后，发生了什么事?

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [meɪd] [wel] . ['sɛvən] .
She **was** **made** **well** **.** **7** **.**
她 曾是 制成 出色地 . 7 .

她被照顾得很好。7.

[wɒt] ['hæpənd] [waɪl] Jē´şus [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] Jā - ī´rus ?
What **happened** **while** **Jē´şus** **was** **going** **to** **the** **house** **of** **Jā** **-** **ī´rus** **?**
什么 发生 尽管 Jē´şus 曾是 去 到 这 房子 的 Jā - ī´rus ?

耶稣去雅鲁斯家的路上发生了什么事?

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [daɪd] . [eit] .
His **little** **girl** **died** **.** **8** **.**
他的 小的 女孩 死亡 . 8 .

他的小女儿去世了。8.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] [ded] ?
What **did** **Jē´şus** **say** **when** **he** **stood** **beside** **the** **little** **girl** **who** **was** **dead** **?**
什么 做过 Jē´şus 说 什么时候 他 站立 旁 这 小的 女孩 WHO 曾是 死的 ?

耶稣站在死去的小女孩身边时说了什么?

" ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [raɪz] [ʌp] ! " [naɪn] .
" **Little** **girl** **,** **rise** **up** **!** **"** **9** **.**
" 小的 女孩 , 上升 向上 ! " 9 .

"小女孩，起来！"9.

[wɒt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] ?
What **then** **took** **place** **?**
什么 然后 采取 地方 ?

接下来发生了什么?

[ðə; ði] [gɜːl] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] .
The **girl** **opened** **her** **eyes** **and** **sat** **up** **.**
这 女孩 打开 她 眼睛 和 卫星 向上 .

女孩睁开眼睛，坐了起来。

['les(ə)n] ['ɛks'vi:] .

Lesson	**XV**	**.**
课	十五	.

第十五课

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .

The	**Death**	**of**	**John**	**the**	**Baptist**	**.**
这	死亡	的	约翰	这	浸信会	.

施洗约翰之死。

([tel] ['stɔ:riz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑ:t] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Stories**	**18**	**and**	**19**	**in**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	和	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（讲述第六部分中的故事 18 和 19。）1.

[weə(r)] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] Băp´tĭst , [waɪl] Jē´şus [wɒz; wəz] ['pri:tʃɪŋ] [ɪn] Găl´ĭ - [li:] ?

Where	**was**	**Jŏhn**	**the**	**Băp´tĭst**	**,**	**while**	**Jē´şus**	**was**	**preaching**	**in**	**Găl´ĭ**	**-**	**lee**	**?**
在哪里	曾是	-	这	Băp´tĭst	,	尽管	Jē´şus	曾是	布道	在	Găl´ĭ	-	李	?

当耶稣在加利利传道时，施洗约翰在哪里?

[ɪn]['prɪz(ə)n] . [ˌtu:'tu:] .

In	**prison**	**.**	**2**	**.**
在	监狱	.	2	.

在监狱里。2.

[hu:] [pʊt] - [ðə; ði] Băp´tĭst [ɪn]['prɪz(ə)n] ?

Who	**put**	**Jŏhn**	**the**	**Băp´tĭst**	**in**	**prison**	**?**
WHO	放	-	这	Băp´tĭst	在	监狱	?

谁把施洗约翰关进了监狱?

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [kɪŋ] Hĕr´od . [θri:] .

The	**wicked**	**King**	**Hĕr´od**	**.**	**3**	**.**
这	邪恶	国王	Hĕr´od	.	3	.

邪恶的国王希律王。3.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ɒv; əv] - [ðə; ði] Băp´tĭst [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn]['prɪz(ə)n] ?

What	**did**	**Jē´şus**	**say**	**of**	**Jŏhn**	**the**	**Băp´tĭst**	**while**	**he**	**was**	**in**	**prison**	**?**
什么	做过	Jē´şus	说	的	-	这	Băp´tĭst	尽管	他	曾是	在	监狱	?

耶稣在狱中对施洗约翰说了什么?

" [nəʊ]['greɪtə(r)][mæn][ðæn; ðən] - [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] . " [fɔ:r] .

"	**No**	**greater**	**man**	**than**	**Jŏhn**	**has**	**lived**	**.**	**"**	**4**	**.**
"	不	更大的	男人	比	-	有	居住地	.	"	4	.

“约翰是历史上最伟大的人。”4.

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['wɪkɪd] [di:d] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [kɪŋ] Hĕr´od ?

What	**other**	**wicked**	**deed**	**was**	**done**	**by**	**King**	**Hĕr´od**	**?**
什么	其他	邪恶	契据	曾是	完毕	经过	国王	Hĕr´od	?

希律王还做过哪些其他恶事?

[hi:; hi][pʊt][tu:; tə] [deθ] - [ðə; ði] Băp´tĭst . [faɪv] .

He	**put**	**to**	**death**	**Jŏhn**	**the**	**Băp´tĭst**	**.**	**5**	**.**
他	放	到	死亡	-	这	Băp´tĭst	.	5	.

他处死了施洗约翰。5.

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðæt] - [ðə; ði] Băp´tĭst [wɒz; wəz]

Where	**did**	**Jē´şus**	**go**	**with**	**his**	**disciples**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**that**	**Jŏhn**	**the**	**Băp´tĭst**	**was**
在哪里	做过	Jē´şus	去	和	他的	门徒	,	什么时候	他	听到	那	-	这	Băp´tĭst	曾是

[ded] ?

dead	**?**
死的	?

耶稣听见施洗约翰死了，就和他的门徒去了哪里?

[tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] Gǎlˊǐ - [liː] . [sɪks] .

To	**a**	**quiet**	**place**	**by**	**the**	**Sea**	**of**	**Gǎlˊǐ**	**-**	**lee**	**.**	**6**	**.**
到	一个	安静的	地方	经过	这	海	的	Gǎlˊǐ	-	李	.	6	.

到加利海边一个安静的地方。6.

[nɪə(r)] [wɒt] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ðɪs] [pleɪs] ?

Near	**what**	**city**	**was**	**this**	**place**	**?**
靠近	什么	城市	曾是	这	地方	?

这个地方靠近哪个城市?

[nɪə(r)] - - sāˊǐ - - . ['sɛvən] .

Near	**Běth**	**-**	**sāˊǐ**	**-**	**dȧ**	**.**	**7**	**.**
靠近	-	-	sāˊǐ	-	-	.	7	.

靠近 Běth-sāˊǐ-dȧ.7。

[wɒt] [greɪt] [wɜːk] [dɪd] Jēˊṣus [duː; də][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ?

What	**great**	**work**	**did**	**Jēˊṣus**	**do**	**at**	**this**	**place**	**?**
什么	伟大的	工作	做过	Jēˊṣus	做	在	这	地方	?

耶稣在这个地方做了什么伟大的事?

[hiː; hi] [geɪv] [fuːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmpəni] . [eit] .

He	**gave**	**food**	**to**	**a**	**great**	**company**	**.**	**8**	**.**
他	给予	食物	到	一个	伟大的	公司	.	8	.

他向一家伟大的公司捐赠了食物。8.

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][dɪd] Jēˊṣus [fiːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

How	**many**	**people**	**did**	**Jēˊṣus**	**feed**	**at**	**that**	**time**	**?**
如何	许多	人们	做过	Jēˊṣus	喂养	在	那	时间	?

当时耶稣喂饱了多少人?

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] . [naɪn] .

Five	**thousand**	**people**	**.**	**9**	**.**
五	千	人们	.	9	.

五千人。9.

[wɪð] [wɒt] [dɪd] Jēˊṣus [fiːd] [ðə; ði][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ?

With	**what**	**did**	**Jēˊṣus**	**feed**	**the**	**five**	**thousand**	**people**	**?**
和	什么	做过	Jēˊṣus	喂养	这	五	千	人们	?

耶稣用什么喂饱了五千人?

[wɪð] [faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] . - .

With	**five**	**loaves**	**and**	**two**	**fishes**	**.**	**10**	**.**
和	五	面包	和	二	鱼	.	-	.

用五个饼和两条鱼。10.

['ɑːftə(r)] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] , [haʊ] [dɪd] Jēˊṣus [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ?

After	**feeding**	**the**	**five**	**thousand**	**,**	**how**	**did**	**Jēˊṣus**	**go**	**to**	**his**	**disciples**	**?**
后	喂养	这	五	千	,	如何	做过	Jēˊṣus	去	到	他的	门徒	?

耶稣喂饱五千人之后，是如何去见他的门徒的呢?

[baɪ] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

By	**walking**	**on**	**the**	**water**	**.**
经过	步行	在	这	水	.

在水上行走。

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ] .

Lesson	**XVI**	**.**
课	十六	.

第十六课。

[ðə; ði] ['mʌðərz] [preə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [fed] .

The	**Mother's**	**Prayer**	**,**	**and**	**the**	**Four**	**Thousand**	**Fed**	**.**
这	母亲的	祷告	,	和	这	四	千	美联储	.

母亲的祈祷，以及四千人吃饱。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Story	20	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（故事 20 将在第六部分讲述。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [lænd] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['ɑːftə(r)] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ?

To	what	land	did	Jē´şus	go	with	his	disciples	after	feeding	the	five	thousand	?
到	什么	土地	做过	Jē´şus	去	和	他的	门徒	后	喂养	这	五	千	?

耶稣喂饱五千人之后，和他的门徒去了哪里?

[tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] Sī´dŏn . [-] [ˌtuː'tuː] .

To	the	land	of	Tȳre	and	Sī´dŏn	.	[	41	]	2	.
到	这	土地	的	-	和	Sī´dŏn	.	[	-	]	2	.

前往 Tȳre 和 Sī´dŏn 的土地。[41]2.

[waɪ] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] ?

Why	did	Jē´şus	go	to	that	country	?
为什么	做过	Jē´şus	去	到	那	国家	?

耶稣为什么去那个国家?

[tuː; tə] [biː; bi] [ə'ləʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] . [θriː] .

To	be	alone	with	his	disciples	.	3	.
到	是	独自的	和	他的	门徒	.	3	.

3. 单独与门徒们在一起。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] Jē´şus [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ?

Who	came	to	Jē´şus	at	that	place	?
WHO	来了	到	Jē´şus	在	那	地方	?

谁在那里见到了耶稣?

[ə; eɪ] ['wʊmən] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] . [fɔːr] .

A	woman	praying	for	her	daughter	.	4	.
一个	女士	祈祷	为了	她	女儿	.	4	.

一位母亲在为她的女儿祈祷。4.

[wɒt] [dɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [ɑːsk] Jē´şus [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ?

What	did	this	woman	ask	Jē´şus	to	do	for	her	daughter	?
什么	做过	这	女士	问	Jē´şus	到	做	为了	她	女儿	?

这位妇人请求耶稣为她的女儿做什么?

[tuː; tə] [set] [hɜː(r); hə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] . [faɪv] .

To	set	her	free	from	an	evil	spirit	.	5	.
到	放	她	自由的	从	一个	邪恶的	精神	.	5	.

5. 将她从邪灵中解救出来。

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] [wen] [hiː; hi] [kjʊəd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ?

What	did	Jē´şus	say	to	this	woman	when	he	cured	her	daughter	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	这	女士	什么时候	他	治愈	她	女儿	?

耶稣治好这位妇人的女儿后，对她说了什么?

" [əʊ] ['wʊmən] , [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪz] [greɪt] . " [sɪks] .

"	O	woman	,	your	faith	is	great	.	"	6	.
"	哦	女士	,	你的	信仰	是	伟大的	.	"	6	.

"哦，女人，你的信仰真伟大。"6.

[tuː; tə] [wɒt] ['kʌntri] [dɪd] Jē´şus [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [gəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] -

To	what	country	did	Jē´şus	and	his	disciples	go	from	the	land	of	Tȳre
到	什么	国家	做过	Jē´şus	和	他的	门徒	去	从	这	土地	的	-

[ænd; ənd] Sī´dŏn ?

and	Sī´dŏn	?
和	Sī´dŏn	?

耶稣和他的门徒从土勒和西顿之地去了哪个国家?

[tuː; tə] Dē - căp´o - - . ['sɛvən] .
To Dē - căp´o - lĭs . 7 .
到 Dē - căp´o - - . 7 .

致 Dē-căp´o-lĭs.7。

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] Dē - căp´o - - ?
Where was the country of Dē - căp´o - lĭs ?
在哪里 曾是 这 国家 的 Dē - căp´o - - ?

Dē-căp´o-lĭs 的国家在哪里?

[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] Găl´ĭ - [liː] . [eit] .
East of the Sea of Găl´ĭ - lee . 8 .
东方 的 这 海 的 Găl´ĭ - 李 . 8 .

加利海以东。8.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [ðæt] [lænd] [seɪ] [ɒv; əv] Jē´şus [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːks] ?
What did the people in that land say of Jē´şus as they saw his great works ?
什么 做过 这 人们 在 那 土地 说 的 Jē´şus 作为 他们 锯 他的 伟大的 作品 ?

那里的人们看到耶稣的伟大事迹后，是如何评价他的呢?

" [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ɔːl] [θɪŋz] [wel] . " [naɪn] .
" He has done all things well . " 9 .
" 他 有 完毕 全部 事物 出色地 . " 9 .

“他把一切都做得很好。”9.

[tuː; tə] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][ɪn] Dē - căp´o - - [dɪd] Jē´şus [gɪv] [fuːd] [æt; ət][wʌn][taɪm] ?
To how many people in Dē - căp´o - lĭs did Jē´şus give food at one time ?
到 如何 许多 人们 在 Dē - căp´o - - 做过 Jē´şus 给 食物 在 一 时间 ?

耶稣一次在德波利斯给了多少人食物?

[tuː; tə][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] . - .
To four thousand people . 10 .
到 四 千 人们 . - .

到四千人。10.

[wɪð] [haʊ] ['meni] [ləʊvz] [dɪd] Jē´şus [fiːd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ?
With how many loaves did Jē´şus feed the four thousand people ?
和 如何 许多 面包 做过 Jē´şus 喂养 这 四 千 人们 ?

耶稣用多少个饼喂饱了四千人?

[wɪð] ['sev(ə)n] [ləʊvz] .
With seven loaves .
和 七 面包 .

七个面包。

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
Lesson XVII .
课 十七 .

第十七课

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
The Glory of Jesus on the Mountain .
这 荣耀 的 耶稣 在 这 山 .

耶稣在山上的荣耀。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 21 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事 21。）1.

[wɒt] ['kwestʃən] [dɪd] Jē´şus [ɑːsk][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ?
What question did Jē´şus ask his disciples ?
什么 问题 做过 Jē´şus 问 他的 门徒 ?

耶稣问他的门徒什么问题?

" [huː] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ? " [ˌtuː'tuː] .

"	**Who**	**do**	**you**	**say**	**that**	**I**	**am**	**?**	"	**2**	**.**
"	WHO	做	你	说	那	我	是	?	"	2	.

"你们说我是谁？"2.

[huː] ['ɑːnsə(r)d] Jē´şus - ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ðiː] [dɪ'saɪpl] ?

Who	**answered**	**Jē´şus**	**'**	**question**	**for**	**all**	**the**	**disciples**	**?**
WHO	回答	Jē´şus	-	问题	为了	全部	这	门徒	?

谁代表所有门徒回答了耶稣的问题?

Pē´tĕr . [θriː] .

Pē´tĕr	**.**	**3**	**.**
Pē´tĕr	.	3	.

彼得.3.

[wɒt] [dɪd] Pē´tĕr [seɪ] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] Jē´şus ?

What	**did**	**Pē´tĕr**	**say**	**in**	**answer**	**to**	**Jē´şus**	**?**
什么	做过	Pē´tĕr	说	在	回答	到	Jē´şus	?

彼得回答耶稣说了什么?

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] - , [ðə; ðiː][sʌn][ɒv; əv][gɒd] . " [fɔːr] .

"	**You**	**are**	**Chrīst**	**,**	**the**	**Son**	**of**	**God**	**.**	**"**	**4**	**.**
"	你	是	-	,	这	儿子	的	上帝	.	"	4	.

"你是基督，上帝的儿子。"4.

[wɒt] [dʌz] [ðə; ðiː] [wɜːd] " - " [miːn] ?

What	**does**	**the**	**word**	**"**	**Chrīst**	**"**	**mean**	**?**
什么	做	这	单词	"	-	"	意思是	?

"基督"一词是什么意思?

[ðə; ðiː] [ə'nɔɪntɪd] [wʌn] , [ðə; ðiː] [kɪŋ] . [faɪv] .

The	**Anointed**	**One**	**,**	**the**	**King**	**.**	**5**	**.**
这	受膏者	一	,	这	国王	.	5	.

受膏者，君王。5.

[ɒn] [wɒt] ['maʊntən] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [wɪð] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ?

On	**what**	**mountain**	**did**	**Jē´şus**	**go**	**with**	**three**	**of**	**his**	**disciples**	**?**
在	什么	山	做过	Jē´şus	去	和	三	的	他的	门徒	?

耶稣和他的三个门徒去了哪座山?

[ɒn] [maʊnt] Hĕr´mon . [sɪks] .

On	**Mount**	**Hĕr´mon**	**.**	**6**	**.**
在	山	Hĕr´mon	.	6	.

在赫尔蒙山上。6.

[wɒt] [tʃeɪndʒ] [keɪm] [ə'pɒn] Jē´şus [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [preŋ] [ɒn][ðə; ðiː] ['maʊntən] ?

What	**change**	**came**	**upon**	**Jē´şus**	**while**	**he**	**was**	**praying**	**on**	**the**	**mountain**	**?**
什么	改变	来了	之上	Jē´şus	尽管	他	曾是	祈祷	在	这	山	?

耶稣在山上祷告时，他的心境发生了怎样的变化?

[hiː; hi] [ʃɒn] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ðiː][sʌn] . ['sɛvən] .

He	**shone**	**as**	**bright**	**as**	**the**	**sun**	**.**	**7**	**.**
他	闪耀	作为	明亮的	作为	这	太阳	.	7	.

他像太阳一样光芒四射。7.

[wɒt] [tuː] [men][ɒv; əv][ðə; ðiː][pɑːst][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] Jē´şus ?

What	**two**	**men**	**of**	**the**	**past**	**were**	**seen**	**talking**	**with**	**Jē´şus**	**?**
什么	二	男人	的	这	过去的	是	已见	说	和	Jē´şus	?

人们看到过去哪两位男子与耶稣交谈?

Mō´şeş [ænd; ənd] Ē - lī´jah . [eit] .

Mō´şeş	**and**	**Ē**	**-**	**lī´jah**	**.**	**8**	**.**
Mō´şeş	和	Ē	-	lī´jah	.	8	.

Mō´şeş 和 Ē-lī´jah.8.

[wɒt] [dɪd][ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ][klaʊd] [seɪ] ?
What did a voice from a cloud say ?
什么 做过 一个 嗓音 从 一个 云 说 ?

云层中传来什么声音?

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] . " [naɪn] .
" This is my beloved Son . " 9 .
" 这 是 我的 心爱 儿子 . " 9 .

"这是我的爱子。"9.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [dɪ'saɪpl] [faɪnd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ?
What did Jē´şus and the three disciples find when they came down the mountain ?
什么 做过 Jē´şus 和 这 三 门徒 寻找 什么时候 他们 来了 向下 这 山 ?

耶稣和三个门徒下山后发现了什么?

[ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪð] [æn; ən]['i:v(ə)l]['spɪrɪt] . - .
A child with an evil spirit . 10 .
一个 孩子 和 一个 邪恶的 精神 . - .

一个被邪灵附身的孩子。10.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [du:; də][tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ?
What did Jē´şus do to the child ?
什么 做过 Jē´şus 做 到 这 孩子 ?

耶稣对那个孩子做了什么?

[hi:; hi][set][hɪm] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['i:v(ə)l]['spɪrɪt] . [-]
He set him free from the evil spirit . [42]
他 放 他 自由的 从 这 邪恶的 精神 . [-]

他使他摆脱了邪灵。[42]

['les(ə)n] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
Lesson XVIII .
课 十八 .

第十八课。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] , [ðə; ði][ten] ['lepə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['sɪstəz] .
The Little Child , the Ten Lepers , and the Two Sisters .
这 小的 孩子 , 这 十 麻风病人 , 和 这 二 姐妹 .

小孩子、十个麻风病人和两个姐妹。

([tel] ['stɔ:riz] - [ænd; ənd] - [ɪn][pɑ:t] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 22 and 23 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 和 - 在 部分 第六 .) 1 .

（讲述第六部分中的故事 22 和 23。）1.

[hu:m] [dɪd] Jē´şus [teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd][həʊld][ʌp] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ?
Whom did Jē´şus take in his arms and hold up before his disciples ?
谁 做过 Jē´şus 拿 在 他的 武器 和 抓住 向上 前 他的 门徒 ?

耶稣抱起谁，高举在门徒面前?

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] . [ˌtu:'tu:] .
A little child . 2 .
一个 小的 孩子 . 2 .

一个小孩。2.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
What did Jē´şus say to his disciples at that time ?
什么 做过 Jē´şus 说 到 他的 门徒 在 那 时间 ?

当时耶稣对他的门徒说了什么?

" [bi:; bi] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] . " [fɔ:r] .
" Be like little children . " 4 .
" 是 喜欢 小的 孩子们 . " 4 .

"要像小孩子一样。"4.

[haʊ] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

How	**did**	**Jē´şus**	**say**	**we**	**should**	**treat**	**those**	**who**	**have**	**been**	**unkind**	**to**	**us**	**?**
如何	做过	Jē´şus	说	我们	应该	对待	那些	WHO	有	到过	不友善	到	我们	?

耶稣教导我们应该如何对待那些对我们不友善的人?

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [fə'gɪv] [ðem; ðəm] ['meni] [taɪmz] . [faɪv] .

We	**should**	**forgive**	**them**	**many**	**times**	**.**	**5**	**.**
我们	应该	原谅	他们	许多	时代	.	5	.

我们应该多次原谅他们。5.

[θruː] [wɒt] ['kʌntri] [dɪd] Jē´şus [gəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [frɒm; frəm] Gǎl´ǐ - [liː] [tuː; tə] Jē - rụ´sā - -

Through	**what**	**country**	**did**	**Jē´şus**	**go**	**on**	**his**	**way**	**from**	**Gǎl´ǐ**	**-**	**lee**	**to**	**Jē**	**-**	**rụ´sā**	**-**	**lěm**
通过	什么	国家	做过	Jē´şus	去	在	他的	方式	从	Gǎl´ǐ	-	李	到	Jē	-	rụ´sā	-	-

?

?
?

耶稣从迦勒底前往耶路撒冷的途中经过了哪个国家?

[θruː] Sā - mā´rǐ - . [sɪks] .

Through	**Sā**	**-**	**mā´rǐ**	**-**	**ȧ**	**.**	**6**	**.**
通过	Sā	-	mā´rǐ	-	ȧ	.	6	.

通过 Sā-mā´rǐ-ȧ.6。

[huː] [met] Jē´şus [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ?

Who	**met**	**Jē´şus**	**while**	**he**	**was**	**in**	**that**	**country**	**?**
WHO	遇见	Jē´şus	尽管	他	曾是	在	那	国家	?

耶稣在那个国家时，谁遇见了他?

[ten] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['lepə(r)] . ['sɛvən] .

Ten	**men**	**that**	**were**	**lepers**	**.**	**7**	**.**
十	男人	那	是	麻风病人	.	7	.

十名麻风病人。7.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də][tuː; tə] [ðiːz] [men] ?

What	**did**	**Jē´şus**	**do**	**to**	**these**	**men**	**?**
什么	做过	Jē´şus	做	到	这些	男人	?

耶稣对这些人做了什么?

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [wel] . [eit] .

He	**made**	**them**	**all**	**well**	**.**	**8**	**.**
他	制成	他们	全部	出色地	.	8	.

他把他们都治好了。8.

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][men]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wel] , [keɪm] [ænd; ənd] [θæŋkt] Jē´şus

How	**many**	**of**	**the**	**men**	**after**	**they**	**were**	**made**	**well**	**,**	**came**	**and**	**thanked**	**Jē´şus**
如何	许多	的	这	男人	后	他们	是	制成	出色地	,	来了	和	谢谢	Jē´şus

?

?
?

有多少人在痊愈后前来感谢耶稣?

['əʊnli][wʌn] . [naɪn] .

Only	**one**	**.**	**9**	**.**
仅有的	一	.	9	.

只有一个。9.

[æt; ət] [wɒt] [taʊn] [dɪd] Jē´şus [steɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)] Jē - rụ´sā - - ?

At	**what**	**town**	**did**	**Jē´şus**	**stay**	**while**	**he**	**was**	**near**	**Jē**	**-**	**rụ´sā**	**-**	**lěm**	**?**
在	什么	镇	做过	Jē´şus	停留	尽管	他	曾是	靠近	Jē	-	rụ´sā	-	-	?

耶稣在耶利米附近时，住在哪个城镇?

[æt; ət] Běth´a - nў . - .

At	Běth´a	-	nў	.	10	.
在	Běth´a	-	nў	.	-	.

在 Běth´a-nў.10。

[wɪð] [wɒt] [tuː] ['sɪstəz] [ɪn] Běth´a - nў [dɪd] Jē´şus [steɪ] ?

With	what	two	sisters	in	Běth´a	-	nў	did	Jē´şus	stay	?
和	什么	二	姐妹	在	Běth´a	-	nў	做过	Jē´şus	停留	?

耶稣在伯大尼与哪两位姐妹同住?

[wɪð] Mär´thȧ [ænd; ənd] Mā´rў .

With	Mär´thȧ	and	Mā´rў	.
和	Mär´thȧ	和	Mā´rў	.

与 Mär´thȧ 和 Mā´rў。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

Lesson	XIX	.
课	十九	.

第十九课。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [kleɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

The	Man	with	Clay	on	his	Face	.
这	男人	和	黏土	在	他的	脸	.

脸上沾满泥土的男人。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn][pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Story	24	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（第六部分讲述故事 24。）1.

[huːm] [dɪd] Jē´şus [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [miːt] [ɪn] Jē̄ - rụ´sā̄ - - [wʌn] [deɪ] ?

Whom	did	Jē´şus	and	his	disciples	meet	in	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	lĕm	one	day	?
谁	做过	Jē´şus	和	他的	门徒	见面	在	Jē̄	-	rụ´sā̄	-	-	一	天	?

有一天，耶稣和他的门徒在耶路撒冷遇到了谁?

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [blaɪnd] . [ˌtuː'tuː] .

A	man	who	had	been	born	blind	.	2	.
一个	男人	WHO	有	到过	出生	瞎的	.	2	.

1. 一个天生失明的人。2.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də][tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd][mæn] ?

What	did	Jē´şus	do	to	the	blind	man	?
什么	做过	Jē´şus	做	到	这	瞎的	男人	?

耶稣对盲人做了什么?

[hiː; hi] [pʊt] [kleɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [aɪz] . [θriː] .

He	put	clay	on	his	eyes	.	3	.
他	放	黏土	在	他的	眼睛	.	3	.

他把泥土涂在眼睛上。3.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [tel] [ðə; ði][blaɪnd][mæn][tuː; tə][duː; də] ?

What	did	Jē´şus	tell	the	blind	man	to	do	?
什么	做过	Jē´şus	告诉	这	瞎的	男人	到	做	?

耶稣告诉盲人该怎么做?

[tuː; tə] [wɒʃ] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] - - lō´am . [fɔːr] .

To	wash	in	the	pool	of	Sĭ	-	lō´am	.	4	.
到	洗	在	这	水池	的	-	-	lō´am	.	4	.

在 Sĭ-lō´am 池中洗涤。4.

[wɒt] [tʃeɪndʒ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [blaɪnd] [mæn] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɒʃt] [ɪn] [ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv]

What	change	came	to	the	blind	man	after	he	had	washed	in	the	pool	of
什么	改变	来了	到	这	瞎的	男人	后	他	有	洗过	在	这	水池	的

- - lō´am ?

Sĭ	-	lō´am	?
-	-	lō´am	?

盲人在锡洛姆池中沐浴后，发生了怎样的变化?

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] . [faɪv] .

He	could	see	.	5	.
他	可以	看	.	5	.

他能看见了。5.

[ɒn] [wɒt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [blaɪnd] [mæn] [meɪd] [tuː; tə] [siː] ?

On	what	day	was	this	blind	man	made	to	see	?
在	什么	天	曾是	这	瞎的	男人	制成	到	看	?

这位盲人是在哪一天重见光明的?

[ɒn] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] . [sɪks] .

On	the	sabbath	day	.	6	.
在	这	安息日	天	.	6	.

安息日。6.

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] Jewş [fiːl] [tə'wɔːd] Jē´şus [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['sæbəθ] ?

How	did	the	Jewş	feel	toward	Jē´şus	when	they	found	that	he	had	done	this	on	the	sabbath	?
如何	做过	这	Jewş	感觉	朝向	Jē´şus	什么时候	他们	成立	那	他	有	完毕	这	在	这	安息日	?

当犹太人发现耶稣在安息日做了这件事时，他们对耶稣是什么感受?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋgri] . ['sɛvən] .

They	were	very	angry	.	7	.
他们	是	非常	生气的	.	7	.

他们非常生气。7.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] [ɒv; əv] Jē´şus ?

What	did	they	say	of	Jē´şus	?
什么	做过	他们	说	的	Jē´şus	?

他们如何评价耶稣?

" [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] . " [eit] .

"	He	is	a	sinner	.	"	8	.
"	他	是	一个	罪人	.	"	8	.

“他是个罪人。”8.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [blaɪnd] [seɪ] [ɒv; əv] Jē´şus ?

What	did	the	man	who	had	been	blind	say	of	Jē´şus	?
什么	做过	这	男人	WHO	有	到过	瞎的	说	的	Jē´şus	?

那个曾经失明的人是如何评价耶稣的?

" [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [gɒd] . " [naɪn] .

"	He	is	a	prophet	of	God	.	"	9	.
"	他	是	一个	先知	的	上帝	.	"	9	.

“他是上帝的先知。”9.

[wɒt] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] ?

What	is	a	prophet	?
什么	是	一个	先知	?

什么是先知?

[wʌn] [huː] [spiːks] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] . [-] - .
One who speaks the word of God . [43] 10 .
一 WHO 说话 这 单词 的 上帝 . [-] - .

宣讲上帝话语的人。[43]10.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] [wen] [hiː; hi] [met] [hɪm] ['ɑːftəwəd] ?
What did Jē´şus say to this man when he met him afterward ?
什么 做过 Jē´şus 说 到 这 男人 什么时候 他 遇见 他 之后 ?

耶稣后来遇见这个人时，对他说了什么?

" [duː; də] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ? " - .
" Do you believe on the Son of God ? " 11 .
" 做 你 相信 在 这 儿子 的 上帝 ? " - .

"你相信上帝的儿子吗？"11.

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [mæn] ['ɑːnsə(r)] Jē´şus ?
How did the man answer Jē´şus ?
如何 做过 这 男人 回答 Jē´şus ?

那人是如何回答耶稣的?

" [lɔːd] , [aɪ] [bɪ'liːv] .
" Lord , I believe .
" 主 , 我 相信 .

"主啊，我信。"

" ['les(ə)n] ['eks 'eks] .
" Lesson XX .
" 课 xx .

"第二十课。

[ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] .
The Good Shepherd and the Good Samaritan .
这 好的 牧羊人 和 这 好的 撒玛利亚人 .

好牧人和好撒玛利亚人。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 25 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事 25。）1.

[wɒt] ['pærəb(ə)l] [ɔː(r)] ['stɔːri] [dɪd] Jē´şus [tel] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] Jē - rụ´sā - - ?
What parable or story did Jē´şus tell while he was in Jē - rụ´sā - lĕm ?
什么 寓言 或者 故事 做过 Jē´şus 告诉 尽管 他 曾是 在 Jē - rụ´sā - - ?

耶稣在耶路撒冷时讲了什么寓言或故事?

" [ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd] . " [ˌtuː'tuː] .
" The Good Shepherd . " 2 .
" 这 好的 牧羊人 . " 2 .

《好牧人》2.

[haʊ] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ðə; ði] [truː] ['ʃepəd] [gəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃiːpfəʊld] ?
How did Jē´şus say the true shepherd goes into the sheepfold ?
如何 做过 Jē´şus 说 这 真的 牧羊人 去 进入 这 羊圈 ?

耶稣说，真正的牧羊人是如何进入羊圈的?

[baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] . [θriː] .
By the door . 3 .
经过 这 门 . 3 .

在门口。3.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ɒv; əv] [hɪm'self] ?
What did Jē´şus say of himself ?
什么 做过 Jē´şus 说 的 他自己 ?

耶稣是如何评价自己的?

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][dɔː(r)] . " [fɔːr] .
" **I** **am** **the** **door** **.** **"** **4** **.**
" 我 是 这 门 . " 4 .

“我就是那扇门。”4.

[wɒt] [els] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ɒv; əv] [hɪm'self] ?
What **else** **did** **Jē´şus** **say** **of** **himself** **?**
什么 别的 做过 Jē´şus 说 的 他自己 ?

耶稣还对自己说过什么?

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd] . " [faɪv] .
" **I** **am** **the** **good** **shepherd** **.** **"** **5** **.**
" 我 是 这 好的 牧羊人 . " 5 .

“我是好牧人。”5.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] ?
What **did** **Jē´şus** **say** **the** **good** **shepherd** **does** **for** **his** **sheep** **?**
什么 做过 Jē´şus 说 这 好的 牧羊人 做 为了 他的 羊 ?

耶稣说好牧人会为他的羊做什么?

[hiː; hi] [gɪvz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . [sɪks] .
He **gives** **his** **life** **for** **them** **.** **6** **.**
他 给予 他的 生活 为了 他们 . 6 .

他为他们献出了生命。6.

[tuː; tə] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] [frɒm; frəm] Jē - rụ´sā - - ?
To **what** **part** **of** **the** **country** **did** **Jē´şus** **go** **from** **Jē** **-** **rụ´sā** **-** **lĕm** **?**
到 什么 部分 的 这 国家 做过 Jē´şus 去 从 Jē - rụ´sā - - ?

耶稣从耶路撒冷去了该国的哪个地方?

[tuː; tə] Pē - rē´a . ['sɛvən] .
To **Pē** **-** **rē´a** **.** **7** **.**
到 Pē - rē´a . 7 .

致 Pē-rē´a.7。

[weə(r)] [wɒz; wəz] Pē - rē´a ?
Where **was** **Pē** **-** **rē´a** **?**
在哪里 曾是 Pē - rē´a ?

Pē-rē´a在哪里?

[iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] Jôr´dan . [eit] .
East **of** **the** **river** **Jôr´dan** **.** **8** **.**
东方 的 这 河 Jôr´dan . 8 .

约旦河以东。8.

[wɒt] ['pærəb(ə)l] [ɔː(r)] ['stɔːri] [dɪd] Jē´şus [tel] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] Pē - rē´a ?
What **parable** **or** **story** **did** **Jē´şus** **tell** **a** **man** **in** **Pē** **-** **rē´a** **?**
什么 寓言 或者 故事 做过 Jē´şus 告诉 一个 男人 在 Pē - rē´a ?

耶稣在佩雷亚给一个人讲了什么寓言或故事?

" [ðə; ði] [gʊd] Sā - mărˊĭ - [tæn] . " [naɪn] .
" **The** **Good** **Sā** **-** **mărˊĭ** **-** **tan** **.** **"** **9** **.**
" 这 好的 Sā - mărˊĭ - 棕褐色 . " 9 .

“好撒玛利亚。”9.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [gʊd] Sā - mărˊĭ - [tæn] [duː; də] ?
What **did** **the** **good** **Sā** **-** **mărˊĭ** **-** **tan** **do** **?**
什么 做过 这 好的 Sā - mărˊĭ - 棕褐色 做 ?

善良的萨玛尔坦做了什么?

[hiː; hi] [helpt] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [niːd] . - .
He **helped** **a** **man** **who** **was** **in** **need** **.** **10** **.**
他 帮助 一个 男人 WHO 曾是 在 需要 . - .

他帮助了一位需要帮助的人。10.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [mæn] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔ:ri] ?

What	did	Jē´şus	say	to	the	man	to	whom	he	told	the	story	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	这	男人	到	谁	他	讲述	这	故事	?

耶稣对听他讲述这个故事的人说了什么?

" [gəʊ] [ænd; ənd] [du:; də] ['laɪkwaɪz] .

"	Go	and	do	likewise	.
"	去	和	做	同样地	.

"你也照样去做。"

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

"	Lesson	XXI	.
"	课	二十一	.

"第二十一课。

['læzərəs] [reɪzd] [tu:; tə] [laɪf] .

Lazarus	Raised	to	Life	.
拉撒路	提高	到	生活	.

拉撒路复活了。

([tel] ['stɔ:ri] - [ɪn] [pɑ:t] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Story	26	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（第六部分讲述故事 26。）1.

[hu:] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] Jē´şus ['veri] ['sʌd(ə)nli] , ['ɑ:skɪŋ] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ? Mär´thȧ

Who	sent	for	Jē´şus	very	suddenly	,	asking	him	to	come	to	them	?	Mär´thȧ
WHO	发送	为了	Jē´şus	非常	突然	,	问	他	到	来	到	他们	?	Mär´thȧ

[ænd; ənd] Mā´rў . [ˌtu:'tu:] .

and	Mā´rў	.	2	.
和	Mā´rў	.	2	.

谁突然派人去请耶稣，让他到他们那里去？玛尔塔和玛利亚。2.

[tu:; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] [ðeɪ] [ɑ:sk] Jē´şus [tu:; tə] [kʌm] ?

To	what	place	did	they	ask	Jē´şus	to	come	?
到	什么	地方	做过	他们	问	Jē´şus	到	来	?

他们请耶稣到哪里去?

[tu:; tə] Bĕth´a - nў [nɪə(r)] Jē̆ - rụ́sā̆ - - . [θri:] .

To	Bĕth´a	-	nў	near	Jē̆	-	rụ́sā̆	-	lĕm	.	3	.
到	Bĕth´a	-	nў	靠近	Jē̆	-	rụ́sā̆	-	-	.	3	.

前往 Jē̆-rụ́sā̆-lĕm.3 附近的 Bĕth´a-nў。

[waɪ] [dɪd] Mär´thȧ [ænd; ənd] Mā´rў [send] [fɔ:(r); fə(r)] Jē´şus [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] Bĕth´a - nў ?

Why	did	Mär´thȧ	and	Mā´rў	send	for	Jē´şus	to	come	to	Bĕth´a	-	nў	?
为什么	做过	Mär´thȧ	和	Mā´rў	发送	为了	Jē´şus	到	来	到	Bĕth´a	-	nў	?

为什么玛尔塔和玛利亚要请耶稣到伯大尼来?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [sɪk] . [fɔ:r] .

Because	their	brother	was	very	sick	.	4	.
因为	他们的	兄弟	曾是	非常	生病的	.	4	.

因为他们的兄弟病得很重。4.

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] ?

What	was	the	name	of	their	brother	?
什么	曾是	这	姓名	的	他们的	兄弟	?

他们的兄弟叫什么名字?

Lăz´a - - . [faɪv] .

Lăz´a	-	rŭs	.	5	.
Lăz´a	-	-	.	5	.

Lăz´a-rŭs.5.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈfɔː(r)] Jē´şus [went] [tuː; tə] Běth´a - nў ?
What took place before Jē´şus went to Běth´a - nў ?
什么 采取 地方 前 Jē´şus 去 到 Běth´a - nў ?

耶稣去伯大尼之前发生了什么事?

Lăz´a - - [daɪd] . [-] [sɪks] .
Lăz´a - rŭs died . [44] 6 .
Lăz´a - - 死亡 . [-] 6 .

拉扎鲁斯去世了。[44]6.

[haʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] Lăz´a - - [biːn] ['berid] [wen] Jē´şus [keɪm] [tuː; tə] Běth´a - nў ?
How long had Lăz´a - rŭs been buried when Jē´şus came to Běth´a - nў ?
如何 长的 有 Lăz´a - - 到过 埋葬 什么时候 Jē´şus 来了 到 Běth´a - nў ?

当耶稣来到伯大尼时，拉扎鲁被埋葬了多久?

[fɔː(r)] [deɪz] . ['sɛvən] .
Four days . 7 .
四 天 . 7 .

四天。7.

[wɒt] [ɪz][təʊld][ɒv; əv] Jē´şus , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] Lăz´a - - ?
What is told of Jē´şus , as he stood before the tomb of Lăz´a - rŭs ?
什么 是 讲述 的 Jē´şus , 作为 他 站立 前 这 墓 的 Lăz´a - - ?

耶稣站在拉扎鲁斯墓前，讲述了什么故事?

" Jē´şus [wept] . " [eit] .
" Jē´şus wept . " 8 .
" Jē´şus 哭泣 . " 8 .

"耶稣哭了。"8.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] Lăz´a - - ?
What did Jē´şus say at the tomb of Lăz´a - rŭs ?
什么 做过 Jē´şus 说 在 这 墓 的 Lăz´a - - ?

耶稣在拉扎鲁斯的墓前说了什么?

" Lăz´a - - , [kʌm] [fɔːθ] ! " [naɪn] .
" Lăz´a - rŭs , come forth ! " 9 .
" Lăz´a - - , 来 前进 ! " 9 .

"拉扎鲁斯，出来吧！"9.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] [wen] Jē´şus [hæd; həd]['spəʊkən] [ðiːz] [wɜːdz] ?
What took place when Jē´şus had spoken these words ?
什么 采取 地方 什么时候 Jē´şus 有 说 这些 字 ?

耶稣说完这些话后发生了什么事?

Lăz´a - - [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] ['lɪvɪŋ] . - .
Lăz´a - rŭs came out of the tomb living . 10 .
Lăz´a - - 来了 出去 的 这 墓 活的 . - .

拉扎鲁斯从坟墓里复活了。10.

[wɒt] [dɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] ['maɪti] [wɜːk] [ɒv; əv] Jē´şus ?
What did many of the people do when they saw this mighty work of Jē´şus ?
什么 做过 许多 的 这 人们 做 什么时候 他们 锯 这 强大的 工作 的 Jē´şus ?

当人们看到耶稣的这项伟大作为时，他们都做了些什么?

['meni] [bɪ'liːvd] [ɒn] Jē´şus . - .
Many believed on Jē´şus . 11 .
许多 相信 在 Jē´şus . - .

许多人信奉耶稣。11.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] Jewş [rɪ'zɒlv] [tuː; tə][duː; də] ?
What did the rulers of the Jewş resolve to do ?
什么 做过 这 统治者 的 这 Jewş 解决 到 做 ?

犹太人的统治者们决定做什么?

[tuː; tə] [kɪl] Jē´şus .
To kill Jē´şus .
到 杀 Jē´şus .

杀死耶稣。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
Lesson XXII .
课 二十二 .

第二十二课。

[sʌm; səm] ['pærəblz] [ɪn][pə'riːə] .
Some Parables in Perea .
一些 寓言 在 佩雷亚 .

佩雷亚的一些寓言。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 27 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事 27。）1.

[tuː; tə] [wɒt] ['kʌntri] [dɪd] Jē´şus [gəʊ] , [suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [brɔːt] Lăz´a - - [tuː; tə][laɪf] ?
To what country did Jē´şus go , soon after he brought Lăz´a - rŭs to life ?
到 什么 国家 做过 Jē´şus 去 , 很快 后 他 带来 Lăz´a - - 到 生活 ?

耶稣在使拉扎鲁斯复活后不久，去了哪个国家?

[tuː; tə] Pē - rē´a [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] Jôr´dan . [ˌtuː'tuː] .
To Pē - rē´a east of the river Jôr´dan . 2 .
到 Pē - rē´a 东方 的 这 河 Jôr´dan . 2 .

到约旦河以东的佩雷阿。2.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də][ɪn] Pē - rē´a ?
What did Jē´şus do in Pē - rē´a ?
什么 做过 Jē´şus 做 在 Pē - rē´a ?

耶稣在佩雷亚做了什么?

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði][lænd] ['tiːtʃɪŋ] . [θriː] .
He went through the land teaching . 3 .
他 去 通过 这 土地 教学 . 3 .

他走遍各地传道授业。3.

[wɒt] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pærəblz] [ɔː(r)] ['stɔːriz] [ðæt] Jē´şus [təʊld][ɪn] Pē - rē´a ?
What was one of the parables or stories that Jē´şus told in Pē - rē´a ?
什么 曾是 一 的 这 寓言 或者 故事 那 Jē´şus 讲述 在 Pē - rē´a ?

耶稣在佩雷亚讲的寓言或故事中，哪一个是其中之一?

[ðə; ði] [lɒst] [ʃiːp] . [fɔːr] .
The Lost Sheep . 4 .
这 丢失的 羊 . 4 .

迷途的羔羊.4.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['ʃepəd] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃiːp] [ðæt] [wɒz; wəz] [lɒst] ?
What did the shepherd do for the sheep that was lost ?
什么 做过 这 牧羊人 做 为了 这 羊 那 曾是 丢失的 ?

牧羊人对走失的羊做了什么?

[hiː; hi] [went] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . [faɪv] .
He went after it and found it . 5 .
他 去 后 它 和 成立 它 . 5 .

他追了上去，找到了。5.

[huː] [siːk] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [frɒm; frəm] [gɒd] ?
Who seeks after us when we are lost from God ?
WHO 寻找 后 我们 什么时候 我们 是 丢失的 从 上帝 ?

当我们迷失在上帝之外时，谁会来寻找我们?

Jē´şus [ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd] . [sɪks] .

Jē´şus	the	good	shepherd	.	6	.
Jē´şus	这	好的	牧羊人	.	6	.

耶稣是好牧人。6.

[ɒv; əv] [huːm] [dɪd] Jē´şus [tel] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['pærəb(ə)l] [ɔː(r)] ['stɔːri] ?

Of	whom	did	Jē´şus	tell	in	another	parable	or	story	?
的	谁	做过	Jē´şus	告诉	在	其他	寓言	或者	故事	?

耶稣在另一个寓言或故事中还讲述了谁的故事?

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] . ['sɛvən] .

Of	a	young	man	who	went	away	from	home	.	7	.
的	一个	年轻的	男人	WHO	去	离开	从	家	.	7	.

一个离家出走的年轻人。7.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ?

What	happened	to	this	young	man	?
什么	发生	到	这	年轻的	男人	?

这个年轻人遭遇了什么?

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] . [eit] .

He	became	very	poor	.	8	.
他	成为	非常	贫穷的	.	8	.

他变得非常贫穷。8.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [niːd] ?

What	did	the	young	man	say	when	he	was	in	need	?
什么	做过	这	年轻的	男人	说	什么时候	他	曾是	在	需要	?

当这个年轻人需要帮助时，他说了什么?

" [ai] [wɪl] [ə'raɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] . " [naɪn] .

"	I	will	arise	,	and	will	go	to	my	father	.	"	9	.
"	我	将要	出现	,	和	将要	去	到	我的	父亲	.	"	9	.

"我要起来，到我父亲那里去。"9.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [duː; də] [wen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪm] [həʊm] ?

What	did	the	father	do	when	his	son	came	home	?
什么	做过	这	父亲	做	什么时候	他的	儿子	来了	家	?

儿子回家后，父亲做了什么?

[hiː; hi] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] . - .

He	made	him	a	great	feast	.	10	.
他	制成	他	一个	伟大的	盛宴	.	-	.

他为他准备了一顿丰盛的宴席。10.

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [fə'giv] ['aʊə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [gɪvz] [ˌjuː 'es] ['blesɪŋz] ?

Who	is	the	one	that	forgives	our	sins	and	gives	us	blessings	?
WHO	是	这	一	那	原谅	我们的	罪孽	和	给予	我们	祝福	?

谁能赦免我们的罪过，赐予我们祝福?

['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] .

Our	Heavenly	Father	.
我们的	天上	父亲	.

我们的天父。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

Lesson	XXIII	.
课	二十三	.

第二十三课。

['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

Jesus	and	the	Little	Children	.
耶稣	和	这	小的	孩子们	.

耶稣和小孩子们。

([tel] ['stɔ:ri] - [ɪn] [pɑ:t] [sɪksθ] , [ə'mɪtɪŋ] " [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ænd; ənd] ['læzərəs] , "

(	Tell	Story	28	in	Part	Sixth	,	omitting	"	The	Rich	Man	and	Lazarus	,	"
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	,	省略	"	这	富有的	男人	和	拉撒路	,	"

（在第六部分讲述故事28，省略"富翁和拉撒路"）

" [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] ['stju:əd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst][dʒʌdʒ] . ") [wʌn] .

"	The	Unjust	Steward	and	the	Unjust	Judge	.	"	)	1	.
"	这	不公正	管家	和	这	不公正	法官	.	"	)	1	.

"不义的管家和不义的法官。"1.

[wɒt] ['pærəb(ə)l][ɔ:(r)]['stɔ:ri][dɪd] Jē´şus [gɪv] [ə'baʊt] [preə(r)] ?

What	parable	or	story	did	Jē´şus	give	about	prayer	?
什么	寓言	或者	故事	做过	Jē´şus	给	关于	祷告	?

耶稣曾用什么比喻或故事来描述祷告?

[hi:; hi][təʊld][ɒv; əv] [tu:] [men] [hu:] [preɪd] . [-] [ˌtu:'tu:] .

He	told	of	two	men	who	prayed	.	[	45	]	2	.
他	讲述	的	二	男人	WHO	祈祷	.	[	-	]	2	.

他讲述了两个祈祷的人的故事。[45]2.

[weə(r)] [dɪd] [ði:z] [tu:] [men] [preɪ] ?

Where	did	these	two	men	pray	?
在哪里	做过	这些	二	男人	祈祷	?

这两个人在哪里祈祷?

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . [θri:] .

In	the	temple	.	3	.
在	这	寺庙	.	3	.

在寺庙里。3.

[haʊ] [dɪd][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [men] [preɪ] [tu:; tə][gɒd] ?

How	did	one	of	these	two	men	pray	to	God	?
如何	做过	一	的	这些	二	男人	祈祷	到	上帝	?

这两个人中，其中一个人是如何向上帝祈祷的?

[hi:; hi][təʊld][gɒd] [haʊ] [gʊd] [hi:; hi][wɒz; wəz] . [fɔ:r] .

He	told	God	how	good	he	was	.	4	.
他	讲述	上帝	如何	好的	他	曾是	.	4	.

他告诉上帝他有多么善良。4.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][seɪ] ?

What	did	the	other	man	say	?
什么	做过	这	其他	男人	说	?

另一个人说了什么?

" [gɒd][bi:; bi]['mɜ:sɪf(ə)l][tu:; tə][ˌem 'i:][ə; eɪ]['sɪnə(r)] . " [faɪv] .

"	God	be	merciful	to	me	a	sinner	.	"	5	.
"	上帝	是	仁慈	到	我	一个	罪人	.	"	5	.

"上帝啊，请怜悯我这个罪人。"5.

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [men][dɪd][gɒd] [bles] ?

Which	of	these	two	men	did	God	bless	?
哪个	的	这些	二	男人	做过	上帝	保佑	?

上帝祝福了这两个人中的哪一个?

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] . [sɪks] .

The	one	who	asked	for	mercy	.	6	.
这	一	WHO	问	为了	怜悯	.	6	.

6. 请求怜悯的人。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə] Jē´şus ?

Who	were	brought	to	Jē´şus	?
WHO	是	带来	到	Jē´şus	?

谁被带到耶稣面前?

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] . ['sɛvən] .

Little	children	.	7	.
小的	孩子们	.	7	.

小孩子。7.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?

What	did	Jē´şus	say	of	the	children	?
什么	做过	Jē´şus	说	的	这	孩子们	?

耶稣对孩子们说了什么?

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['hev(ə)n] . [eit] .

Of	such	is	the	kingdom	of	heaven	.	8	.
的	这样的	是	这	王国	的	天堂	.	8	.

天国是属于这样的人的。8.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [du:; də][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?

What	did	Jē´şus	do	to	the	children	?
什么	做过	Jē´şus	做	到	这	孩子们	?

耶稣对孩子们做了什么?

[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz][hændz][ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] . [naɪn] .

He	put	his	hands	on	them	and	blessed	them	.	9	.
他	放	他的	双手	在	他们	和	蒙福	他们	.	9	.

他把手放在他们身上，祝福他们。9.

[wɒt] ['kwestʃən] [dɪd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] [mæn][ɑ:sk][ɒv; əv] Jē´şus ?

What	question	did	a	rich	young	man	ask	of	Jē´şus	?
什么	问题	做过	一个	富有的	年轻的	男人	问	的	Jē´şus	?

一位富有的年轻人问耶稣什么问题?

" [wɒt] [gʊd] [θɪŋ] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də] ? " - .

"	What	good	thing	shall	I	do	?	"	10	.
"	什么	好的	事物	将	我	做	?	"	-	.

"我应该做什么好事呢?"10.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [tel] [ðɪs] [mæn][tu:; tə][du:; də] ?

What	did	Jē´şus	tell	this	man	to	do	?
什么	做过	Jē´şus	告诉	这	男人	到	做	?

耶稣吩咐这个人做什么?

[tu:; tə] [gɪv] [ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] . - .

To	give	all	he	had	to	the	poor	.	11	.
到	给	全部	他	有	到	这	贫穷的	.	-	.

把他所有的一切都捐给了穷人。11.

[wɒt] [els] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tu:; tə][hɪm] ?

What	else	did	Jē´şus	say	to	him	?
什么	别的	做过	Jē´şus	说	到	他	?

耶稣还对他说了什么?

" [kʌm] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:] .

"	Come	and	follow	me	.
"	来	和	跟随	我	.

来，跟我来。

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .

"	Lesson	XXIV	.
"	课	二十四	.

"第二十四课。

['dʒi:zəs][æt; ət]['dʒerɪkəʊ] .

Jesus	at	Jericho	.
耶稣	在	耶利哥	.

耶稣在耶利哥。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn][pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 29 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事 29。）1.

[wɒt] ['sɪti][dɪd] Jē´şus ['vɪzɪt] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Pē - rē´a ?
What city did Jē´şus visit , as he was leaving the land of Pē - rē´a ?
什么 城市 做过 Jē´şus 访问 , 作为 他 曾是 离开 这 土地 的 Pē - rē´a ?

耶稣离开佩雷亚地时，去了哪座城市?

Jěr´ĭ - - . [ˌtuːˈtuː] .
Jěr´ĭ - chō . 2 .
Jěr´ĭ - - . 2 .

Jěr´ĭ-chō.2。

[huːm] [dɪd] Jē´şus [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] Jěr´ĭ - - ?
Whom did Jē´şus meet at the gate of Jěr´ĭ - chō ?
谁 做过 Jē´şus 见面 在 这 门 的 Jěr´ĭ - - ?

耶稣在耶利哥城门口遇见了谁?

[ə; eɪ][blaɪnd][mæn] . [θriː] .
A blind man . 3 .
一个 瞎的 男人 . 3 .

3. 一位盲人。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðɪs] [blaɪnd][mænz] [neɪm] ?
What was this blind man's name ?
什么 曾是 这 瞎的 男人的 姓名 ?

这位盲人叫什么名字?

[bɛr] - [tiː] - mæ´us . [fɔːr] .
Bär - ti - mæ´us . 4 .
酒吧 - ti - mæ´us . 4 .

Bär-ti-mæ´us.4.

[wɒt] [dɪd][bɛr] - [tiː] - mæ´us [kraɪ][aʊt][æz; əz] Jē´şus [keɪm] [nɪə(r)] ?
What did Bär - ti - mæ´us cry out as Jē´şus came near ?
什么 做过 酒吧 - ti - mæ´us 哭 出去 作为 Jē´şus 来了 靠近 ?

当耶稣靠近时，巴尔蒂迈乌斯喊了什么?

" [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ˌem 'iː] . " [faɪv] .
" Have mercy on me . " 5 .
" 有 怜悯 在 我 . " 5 .

“可怜我吧。”5.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də][tuː; tə][blaɪnd] [bɛr] - [tiː] - mæ´us ?
What did Jē´şus do to blind Bär - ti - mæ´us ?
什么 做过 Jē´şus 做 到 瞎的 酒吧 - ti - mæ´us ?

耶稣对巴尔蒂玛乌斯做了什么，导致他失明?

[hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][hɪm] [saɪt] . [sɪks] .
He gave to him sight . 6 .
他 给予 到 他 视线 . 6 .

他使他重见光明。6.

[wɪð] [wɒt] [rɪtʃ] [mæn][dɪd] Jē´şus [steɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] Jěr´ĭ - - ?
With what rich man did Jē´şus stay while he was in Jěr´ĭ - chō ?
和 什么 富有的 男人 做过 Jē´şus 停留 尽管 他 曾是 在 Jěr´ĭ - - ?

耶稣在耶利哥的时候，住在哪个富人家里?

[wɪð] - - chæ´us . ['sɛvən] .
With Zăc - chæ´us . 7 .
和 - - chæ´us . 7 .

与 Zăc-chæ´us.7。

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] - - chæ´us [wɒz; wəz] ?

What	did	the	people	think	that	Zăc	-	chæ´us	was	?
什么	做过	这	人们	思考	那	-	-	chæ´us	曾是	?

人们认为 Zăc-chæ´us 是什么?

[ə; eɪ]['sɪnə(r)] . [eit] .

A	sinner	.	8	.
一个	罪人	.	8	.

罪人。8.

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] ?

For	what	purpose	did	Jē´şus	say	that	he	came	?
为了	什么	目的	做过	Jē´şus	说	那	他	来了	?

耶稣说他来的目的是什么?

[tuː; tə] [siːk] [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [lɒst] . [naɪn] .

To	seek	and	to	save	the	lost	.	9	.
到	寻找	和	到	节省	这	丢失的	.	9	.

寻找并拯救迷失的人。9.

[wɒt] ['pærəb(ə)l][dɪd] Jē´şus [gɪv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

What	parable	did	Jē´şus	give	at	that	time	?
什么	寓言	做过	Jē´şus	给	在	那	时间	?

当时耶稣讲了什么比喻?

[ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊndz] . - .

The	parable	of	the	Pounds	.	10	.
这	寓言	的	这	英镑	.	-	.

镑子的寓言。10.

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊndz] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] ?

What	does	the	parable	of	the	Pounds	show	us	that	we	should	do	?
什么	做	这	寓言	的	这	英镑	展示	我们	那	我们	应该	做	?

磅的寓言告诉我们应该怎么做?

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] - . [-]

That	we	should	work	for	Chrīst	.	[	46	]
那	我们	应该	工作	为了	-	.	[	-	]

我们应该为基督而工作。[46]

['les(ə)n] [ˌeksˈeksˈviː] .

Lesson	XXV	.
课	25	.

第二十五课。

[pɑːm] ['sʌndeɪ] .

Palm	Sunday	.
棕榈	星期日	.

棕枝主日。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Story	30	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（故事 30 将在第六部分讲述。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus [gəʊ][frɒm; frəm] Jĕr´ĭ - - ?

To	what	place	did	Jē´şus	go	from	Jĕr´ĭ	-	chō	?
到	什么	地方	做过	Jē´şus	去	从	Jĕr´ĭ	-	-	?

耶稣从耶利哥去了哪里?

[tuː; tə] Bĕth´a - nў , [nɪə(r)] Jē̆ - rụ´sā̆ - - . [ˌtuːˈtuː] .

To	Bĕth´a	-	nў	,	near	Jē̆	-	rụ´sā̆	-	lĕm	.	2	.
到	Bĕth´a	-	nў	,	靠近	Jē̆	-	rụ´sā̆	-	-	.	2	.

前往 Jē̆-rụ´sā̆-lĕm.2 附近的 Bĕth´a-nў。

[wɒt] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] Jē´şus [ɪn] Bĕth´a - nў ?

What	was	made	for	Jē´şus	in	Bĕth´a	-	nў	?
什么	曾是	制成	为了	Jē´şus	在	Bĕth´a	-	nў	?

在伯大尼，耶稣做了什么?

[ə; eɪ] ['sʌpə(r)] . [θriː] .

A	supper	.	3	.
一个	晚餐	.	3	.

晚餐。3.

[huː] [keɪm] [tuː; tə] Jē´şus [æt; ət] [ðɪs] ['sʌpə(r)] ?

Who	came	to	Jē´şus	at	this	supper	?
WHO	来了	到	Jē´şus	在	这	晚餐	?

谁来参加耶稣的晚餐?

Mā´rў , [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv] Lăz´a - - . [fɔːr] .

Mā´rў	,	the	sister	of	Lăz´a	-	rŭs	.	4	.
Mā´rў	,	这	姐姐	的	Lăz´a	-	-	.	4	.

Mā´rў，Lăz´a-rŭs 的妹妹。4.

[wɒt] [dɪd] Mā´rў [duː; də][tuː; tə] Jē´şus ?

What	did	Mā´rў	do	to	Jē´şus	?
什么	做过	Mā´rў	做	到	Jē´şus	?

玛丽对耶稣做了什么?

[ʃiː; ʃi] [pɔː] ['kɒstli] ['pɜːfjuːm] [ɒn][hɪm] . [faɪv] .

She	poured	costly	perfume	on	him	.	5	.
她	倾倒	昂贵	香水	在	他	.	5	.

她往他身上倒了昂贵的香水。5.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ɒv; əv] Mā´rў ?

What	did	Jē´şus	say	of	Mā´rў	?
什么	做过	Jē´şus	说	的	Mā´rў	?

耶稣对玛利亚说了什么?

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːk] . " [sɪks] .

"	She	has	done	a	good	work	.	"	6	.
"	她	有	完毕	一个	好的	工作	.	"	6	.

"她做得很好。"6.

[wɪtʃ] [ɒv; əv] Jē´şus - [dɪ'saɪpl] [ə'griːd] [tuː; tə] [sel] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?

Which	of	Jē´şus	'	disciples	agreed	to	sell	him	to	his	enemies	?
哪个	的	Jē´şus	-	门徒	同意	到	卖	他	到	他的	敌人	?

耶稣的门徒中，谁同意把他卖给他的敌人?

Jū´das . ['sɛvən] .

Jū´das	.	7	.
Jū´das	.	7	.

犹大.7.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] Jē´şus ['prɒmɪs] [tuː; tə] [gɪv] Jū´das , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] Jē´şus [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

What	did	the	enemies	of	Jē´şus	promise	to	give	Jū´das	,	if	he	would	give	Jē´şus	to	them	?
什么	做过	这	敌人	的	Jē´şus	承诺	到	给	Jū´das	, 如果	他	会	给	Jē´şus	到	他们	?

耶稣的敌人承诺，如果犹大肯把耶稣交给他们，他们会给犹大什么?

['θɜːti] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . [eit] .

Thirty	pieces	of	silver	.	8	.
三十	件	的	银	.	8	.

三十块银子。8.

['əʊvə(r)]	[wɒt]	['maʊntən]	[dɪd]	Jē´şus	[raɪd]	,	[frɒm; frəm]	Bĕth´a	-	nў	[tu:; tə]	Jē	-	rụ´sā	-	-	?
Over	**what**	**mountain**	**did**	**Jē´şus**	**ride**	**,**	**from**	**Bĕth´a**	**-**	**nў**	**to**	**Jē**	**-**	**rụ´sā**	**-**	**lĕm**	**?**
超过	什么	山	做过	Jē´şus	骑	,	从	Bĕth´a	-	nў	到	Jē	-	rụ´sā	-	-	?

耶稣从伯大尼到耶路撒冷，翻越了哪座山?

[ðə; ði]	[maʊnt]	[ɒv; əv]	Ŏl´ĭveş	.	[naɪn]	.
The	**Mount**	**of**	**Ŏl´ĭveş**	**.**	**9**	**.**
这	山	的	Ŏl´ĭveş	.	9	.

Ŏl´ĭveş.9 的山。

[hu:]	[went]	[wɪð]	Jē´şus	[æz; əz]	[hi:; hi]	[rəʊd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[maʊnt]	[ɒv; əv]	Ŏl´ĭveş	?
Who	**went**	**with**	**Jē´şus**	**as**	**he**	**rode**	**over**	**the**	**Mount**	**of**	**Ŏl´ĭveş**	**?**
WHO	去	和	Jē´şus	作为	他	骑	超过	这	山	的	Ŏl´ĭveş	?

谁与耶稣一同骑过橄榄山?

[ə; eɪ]	[greɪt]	['kʌmpəni]	[ɒv; əv]	['pi:p(ə)l]	.	-	.
A	**great**	**company**	**of**	**people**	**.**	**10**	**.**
一个	伟大的	公司	的	人们	.	-	.

一家很棒的公司。10.

[wɒt]	[dɪd]	[ðə; ði]	['pi:p(ə)l]	['kæri]	[ænd; ənd]	[weɪv]	[ə'raʊnd]	Jē´şus	?
What	**did**	**the**	**people**	**carry**	**and**	**wave**	**around**	**Jē´şus**	**?**
什么	做过	这	人们	携带	和	海浪	大约	Jē´şus	?

人们抬着什么东西在耶稣周围挥舞?

['brɑ:ntʃɪz]	[ɒv; əv]	[pɑ:m]	[tri:z]	.	-	.
Branches	**of**	**palm**	**trees**	**.**	**11**	**.**
分支	的	棕榈	树木	.	-	.

棕榈树枝。11.

[wɒt]	[dɪd]	[ðeɪ]	[kɔ:l]	[aʊt]	[tə'geðə(r)]	?
What	**did**	**they**	**call**	**out**	**together**	**?**
什么	做过	他们	称呼	出去	一起	?

他们一起喊了什么?

['preɪzɪz]	[tu:; tə]	Jē´şus	[æz; əz]	[kɪŋ]	.
Praises	**to**	**Jē´şus**	**as**	**king**	**.**
赞扬	到	Jē´şus	作为	国王	.

赞美耶稣为王。

['les(ə)n]	[ˌeksˈɛksˈvi:ˈaɪ]	.
Lesson	**XXVI**	**.**
课	26	.

第二十六课。

[ðə; ði]	[lɑ:st]	['vɪzɪts]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	.
The	**Last**	**Visits**	**to**	**the**	**Temple**	**.**
这	最后的	访问	到	这	寺庙	.

最后几次探访圣殿。

(	[tel]	['stɔ:ri]	-	[ɒv; əv]	[pɑ:t]	[sɪksθ]	.	)	[wʌn]	.
(	**Tell**	**Story**	**31**	**of**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	的	部分	第六	.	)	1	.

（讲述第六部分第31个故事。）1.

[weə(r)]	[dɪd]	Jē´şus	[gəʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['mɔ:nɪŋ]	['ɑ:ftə(r)]	[hi:; hi]	[rəʊd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[maʊnt]	[ɒv; əv]	Ŏl´ĭveş	?
Where	**did**	**Jē´şus**	**go**	**on**	**the**	**morning**	**after**	**he**	**rode**	**over**	**the**	**Mount**	**of**	**Ŏl´ĭveş**	**?**
在哪里	做过	Jē´şus	去	在	这	早晨	后	他	骑	超过	这	山	的	Ŏl´ĭveş	?

耶稣在骑过橄榄山后的第二天早晨去了哪里?

[tu:; tə]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	[ɪn]	Jē	-	rụ´sā	-	-	.	[ˌtu:'tu:]	.
To	**the**	**temple**	**in**	**Jē**	**-**	**rụ´sā**	**-**	**lĕm**	**.**	**2**	**.**
到	这	寺庙	在	Jē	-	rụ´sā	-	-	.	2	.

前往 Jē-rụ´sā-lĕm.2 的寺庙。

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
What did he do in the temple ?
什么 做过 他 做 在 这 寺庙 ?

他在圣殿里做了什么?

[hiː; hi][drəʊv] [aʊt][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] . [θriː] .
He drove out the people who were buying and selling . 3 .
他 驾驶 出去 这 人们 WHO 是 购买 和 销售 . 3 .

他把那些买卖的人赶走了。3.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
What did Jē´şus say of the temple ?
什么 做过 Jē´şus 说 的 这 寺庙 ?

耶稣对圣殿说了什么?

" [maɪ] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [preə(r)] . " [fɔːr] .
" My house shall be called a house of prayer . " 4 .
" 我的 房子 将 是 称为 一个 房子 的 祷告 . " 4 .

“我的殿必称为祷告的殿。”4.

[huː] [keɪm] [tuː; tə][hɪə(r)] Jē´şus [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
Who came to hear Jē´şus as he was teaching in the temple ?
WHO 来了 到 听到 Jē´şus 作为 他 曾是 教学 在 这 寺庙 ?

谁曾到圣殿去听耶稣讲道?

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] . [faɪv] .
The common people . 5 .
这 常见的 人们 . 5 .

普通民众。5.

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [steɪ] [æt; ət] [naɪt] , ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [deɪz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Where did Jē´şus stay at night , during those days while he was teaching in the
['temp(ə)l] ?
temple ?
在哪里 做过 Jē´şus 停留 在 夜晚 , 期间 那些 天 尽管 他 曾是 教学 在 这 寺庙 ?

耶稣在圣殿里教导众人期间，晚上住在哪里?

[æt; ət] Běth´a - nў . [sɪks] .
At Běth´a - nў . 6 .
在 Běth´a - nў . 6 .

在 Běth´a-nў.6。

[wɒt] ['pærəb(ə)l][dɪd] Jē´şus [gɪv] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
What parable did Jē´şus give on the last day of his teaching in the temple ?
什么 寓言 做过 Jē´şus 给 在 这 最后的 天 的 他的 教学 在 这 寺庙 ?

耶稣在圣殿教导的最后一天讲了什么比喻?

" [ðə; ði] ['wedɪŋ] [fiːst] . " ['sɛvən] .
" The Wedding Feast . " 7 .
" 这 婚礼 盛宴 . " 7 .

《婚礼盛宴》7.

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] [fiːst] ?
Who were invited to the wedding feast ?
WHO 是 受邀 到 这 婚礼 盛宴 ?

哪些人被邀请参加婚宴?

['evrɪbɒdi] , [bəuθ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] . [eɪt] .
Everybody , both rich and poor . 8 .
大家 , 两个都 富有的 和 贫穷的 . 8 .

所有人，无论贫富。8.

[huː]	[keɪm]	[tuː; tə][ðə; ði]	[fiːst]	?
Who	**came**	**to**	**the**	**feast**	**?**
WHO	来了	到	这	盛宴	?

谁来赴宴了?

[ə; eɪ][mæn]	[wɪˈðaʊt]	[ə; eɪ]	[ˈwedɪŋ]	[ˈgɑːmənt]	.	[	-	]	[naɪn]	.
A	**man**	**without**	**a**	**wedding**	**garment**	**.**	**[**	**47**	**]**	**9**	**.**
一个	男人	没有	一个	婚礼	服装	.	[	-	]	9	.

一个没有穿结婚礼服的男人。[47]9.

[wɒt]	[wɒz; wəz]	[dʌn]	[wɪð]	[ðə; ði][mæn]	[huː]	[hæd; həd][nəʊ]	[ˈwedɪŋ]	[ˈgɑːmənt]	?
What	**was**	**done**	**with**	**the**	**man**	**who**	**had**	**no**	**wedding**	**garment**	**?**
什么	曾是	完毕	和	这	男人	WHO	有	不	婚礼	服装	?

那位没有结婚礼服的男人后来怎么样了?

[hiː; hi][wɒz; wəz]	[sent]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[fiːst]	.	-	.
He	**was**	**sent**	**away**	**from**	**the**	**feast**	**.**	**10**	**.**
他	曾是	发送	离开	从	这	盛宴	.	-	.

他被赶出了宴会。10.

[huːz]	[gɪft][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][dɪd]	Jē´şus	[preɪz]	?
Whose	**gift**	**in**	**the**	**temple**	**did**	**Jē´şus**	**praise**	**?**
谁	礼物	在	这	寺庙	做过	Jē´şus	称赞	?

耶稣在圣殿里称赞的是谁的礼物?

[ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈwʊmən]	.
The	**gift**	**of**	**a**	**poor**	**woman**	**.**
这	礼物	的	一个	贫穷的	女士	.

一位贫穷妇女的礼物。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .	
Lesson	**XXVII**	**.**
课	xxvii	.

第二十七课。

[ɒn][ðə; ði]	[maʊnt]	[ɒv; əv]	[ˈɒlɪvz]	.
On	**the**	**Mount**	**of**	**Olives**	**.**
在	这	山	的	橄榄	.

在橄榄山上。

(	[tel]	[ˈstɔːri]	-	[ɒv; əv][pɑːt]	[sɪksθ]	.	)	[wʌn]	.
(	**Tell**	**Story**	**32**	**of**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	的	部分	第六	.	)	1	.

（讲述第六部分第32个故事。）1.

[tuː; tə]	[wɒt]	[pleɪs]	[dɪd]	Jē´şus	[gəʊ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[dɪˈsaɪpl]	[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]	?
To	**what**	**place**	**did**	**Jē´şus**	**go**	**with**	**his**	**disciples**	**from**	**the**	**temple**	**?**
到	什么	地方	做过	Jē´şus	去	和	他的	门徒	从	这	寺庙	?

耶稣和他的门徒离开圣殿去了哪里?

[tuː; tə][ðə; ði]	[maʊnt]	[ɒv; əv]	Ŏlˊĭveş	.	[ˌtuːˈtuː]	.
To	**the**	**Mount**	**of**	**Ŏlˊĭveş**	**.**	**2**	**.**
到	这	山	的	Ŏlˊĭveş	.	2	.

前往Ŏlˊĭveşш。2.

[ɒv; əv]	[wɒt]	[dɪd]	Jē´şus	[tel]	[hɪz; ɪz]	[dɪˈsaɪpl]	[ɒn][ðə; ði]	[maʊnt]	?
Of	**what**	**did**	**Jē´şus**	**tell**	**his**	**disciples**	**on**	**the**	**Mount**	**?**
的	什么	做过	Jē´şus	告诉	他的	门徒	在	这	山	?

耶稣在山上告诉门徒们什么?

[ɒv; əv]	[θɪŋz]	[tuː; tə]	[kʌm]	.	[θriː]	.
Of	**things**	**to**	**come**	**.**	**3**	**.**
的	事物	到	来	.	3	.

未来之事。3.

[wɒt] ['pærəb(ə)l][dɪd][hiː; hi] [gɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

What	parable	did	he	give	to	them	at	that	time	?
什么	寓言	做过	他	给	到	他们	在	那	时间	?

当时他给他们讲了什么比喻?

" [ðə; ði][ten] [jʌŋ] ['wɪmɪn] . " [fɔːr] .

"	The	Ten	Young	Women	.	"	4	.
"	这	十	年轻的	女性	.	"	4	.

《十个年轻女子》。4.

[tuː; tə] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['gəʊɪŋ] ?

To	what	were	these	young	women	going	?
到	什么	是	这些	年轻的	女性	去	?

这些年轻女子要去哪里?

[tuː; tə][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [æt; ət] [naɪt] . [faɪv] .

To	a	wedding	at	night	.	5	.
到	一个	婚礼	在	夜晚	.	5	.

晚上去参加婚礼。5.

[wɒt] [dɪd] Jē´ṣus [seɪ][ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪmɪn] ?

What	did	Jē´ṣus	say	of	these	women	?
什么	做过	Jē´ṣus	说	的	这些	女性	?

耶稣对这些妇女说了什么?

[faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['fuːlɪʃ] . [sɪks] .

Five	were	wise	and	five	were	foolish	.	6	.
五	是	明智的	和	五	是	愚蠢	.	6	.

五个聪明，五个愚蠢。6.

[weər'ɪn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][faɪv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['fuːlɪʃ] ?

Wherein	were	the	five	young	women	foolish	?
其中	是	这	五	年轻的	女性	愚蠢	?

那五个年轻女子究竟在哪里犯傻了?

[ɪn] [nɒt] ['teɪkɪŋ] [ɔɪl][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][læmps] . ['sɛvən] .

In	not	taking	oil	for	their	lamps	.	7	.
在	不是	采取	油	为了	他们的	灯	.	7	.

7. 不取油点灯。

[ɒv; əv] [wɒt] [taɪm][tuː; tə] [kʌm] [dɪd] Jē´ṣus [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ?

Of	what	time	to	come	did	Jē´ṣus	tell	his	disciples	?
的	什么	时间	到	来	做过	Jē´ṣus	告诉	他的	门徒	?

耶稣告诉他的门徒将来会怎样?

[ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] Jē´ṣus [ʃæl; ʃəl][sɪt][æz; əz] [kɪŋ] . [eit] .

Of	the	time	when	Jē´ṣus	shall	sit	as	king	.	8	.
的	这	时间	什么时候	Jē´ṣus	将	坐	作为	国王	.	8	.

论到耶稣登基作王之时。8.

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [stænd][bɪ'fɔː(r)] Jē´ṣus ?

Who	shall	then	stand	before	Jē´ṣus	?
WHO	将	然后	站立	前	Jē´ṣus	?

那么，谁能站在耶稣面前呢?

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . [naɪn] .

All	the	people	of	the	world	.	9	.
全部	这	人们	的	这	世界	.	9	.

全世界的人民。9.

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] Jē´ṣus [seɪ][ɪn][ðæt][deɪ][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

What	shall	Jē´ṣus	say	in	that	day	to	those	on	his	right	hand	,
什么	将	Jē´ṣus	说	在	那	天	到	那些	在	他的	正确的	手	,

当那日，耶稣要对他右边的人说什么呢?

[huː] [hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɪl] ?
who have done his will ?
WHO 有 完毕 他的 将要 ?

谁遵行了他的旨意?

" [kʌm] , [jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest][ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] . " - .
" Come , ye that are blessed of my Father . " 10 .
" 来 , 是的 那 是 蒙福 的 我的 父亲 . " - .

"蒙我父赐福的，来吧。"10.

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ?
What shall he say to those on his left hand ?
什么 将 他 说 到 那些 在 他的 左边 手 ?

他将对左边的人说什么呢?

" [gəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [jiː; ji] ['wɪkɪd] .
" Go away from me , ye wicked .
" 去 离开 从 我 , 是的 邪恶 .

"你们这些恶人，离开我吧！"

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
" Lesson XXVIII .
" 课 二十八 .

"第二十八课。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
At the Supper and in the Garden .
在 这 晚餐 和 在 这 花园 .

在晚餐时和在花园里。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 33 and 34 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 和 - 在 部分 第六 .) 1 .

（讲述第六部分中的故事 33 和 34。）1.

[wɒt] [miːl] [dɪd] Jē´şus [teɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wʌn] [naɪt] ?
What meal did Jē´şus take with his disciples one night ?
什么 一顿饭 做过 Jē´şus 拿 和 他的 门徒 一 夜晚 ?

耶稣有一天晚上和他的门徒们吃了什么饭?

[ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
The last supper . 2 .
这 最后的 晚餐 . 2 .

最后的晚餐。2.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌpə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðə; ði] [bred] ?
What did Jē´şus say at the supper as he gave his disciples the bread ?
什么 做过 Jē´şus 说 在 这 晚餐 作为 他 给予 他的 门徒 这 面包 ?

耶稣在晚餐上分发饼给门徒时说了什么?

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɒdi] . " [θriː] .
" This is my body . " 3 .
" 这 是 我的 身体 . " 3 .

"这是我的身体。"3.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][kʌp][ɒv; əv][waɪn] ?
What did he say as he gave them the cup of wine ?
什么 做过 他 说 作为 他 给予 他们 这 杯子 的 葡萄酒 ?

他递给他们酒杯时说了什么?

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [blʌd] . " [fɔːr] .
" This is my blood . " 4 .
" 这 是 我的 血 . " 4 .

"这是我的血。"4.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sʌpə(r)] ?

What	**did**	**Jē´şus**	**do**	**after**	**the**	**supper**	**?**
什么	做过	Jē´şus	做	后	这	晚餐	?

耶稣在晚餐后做了什么?

[hiː; hi] [wɒʃt] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] - [fiːt] . [-] [faɪv] .

He	**washed**	**the**	**disciples**	**'**	**feet**	**.**	**[**	**48**	**]**	**5**	**.**
他	洗过	这	门徒	-	脚	.	[	-	]	5	.

他为门徒们洗脚。[48]5.

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒn] [ðæt] [naɪt] ?

Where	**did**	**he**	**go**	**with**	**the**	**disciples**	**on**	**that**	**night**	**?**
在哪里	做过	他	去	和	这	门徒	在	那	夜晚	?

那天晚上他和门徒们去了哪里?

[tuː; tə][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] . [sɪks] .

To	**a**	**garden**	**.**	**6**	**.**
到	一个	花园	.	6	.

到花园去。6.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [duː; də][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ?

What	**did**	**Jē´şus**	**do**	**in**	**the**	**garden**	**?**
什么	做过	Jē´şus	做	在	这	花园	?

耶稣在伊甸园里做了什么?

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə][gɒd] . ['sɛvən] .

He	**prayed**	**to**	**God**	**.**	**7**	**.**
他	祈祷	到	上帝	.	7	.

他向上帝祈祷。7.

[huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][faɪnd] Jē´şus ?

Who	**came**	**to**	**the**	**garden**	**to**	**find**	**Jē´şus**	**?**
WHO	来了	到	这	花园	到	寻找	Jē´şus	?

谁来到花园寻找耶稣?

Jū´das [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] Jē´şus . [eit] .

Jū´das	**and**	**the**	**enemies**	**of**	**Jē´şus**	**.**	**8**	**.**
Jū´das	和	这	敌人	的	Jē´şus	.	8	.

犹大和耶稣的敌人。8.

[wɒt] [dɪd] [ðiːz] ['enəmɪz] [duː; də] ?

What	**did**	**these**	**enemies**	**do**	**?**
什么	做过	这些	敌人	做	?

这些敌人做了什么?

[ðeɪ] [baʊnd] Jē´şus [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] . [naɪn] .

They	**bound**	**Jē´şus**	**and**	**took**	**him**	**away**	**.**	**9**	**.**
他们	边界	Jē´şus	和	采取	他	离开	.	9	.

他们捆绑了耶稣，把他带走了。

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] Jē´şus ?

To	**what**	**place**	**did**	**they**	**take**	**Jē´şus**	**?**
到	什么	地方	做过	他们	拿	Jē´şus	?

他们把耶稣带到哪里去了?

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [priːsts] [haʊs] . - .

To	**the**	**high**	**-**	**priest's**	**house**	**.**	**10**	**.**
到	这	高的	-	牧师的	房子	.	-	.

到大祭司的家。10.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [duː; də][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

What	**did**	**the**	**disciples**	**do**	**at**	**that**	**time**	**?**
什么	做过	这	门徒	做	在	那	时间	?

当时门徒们做了什么?

[ðeɪ] [left] Jē´şus [ə'ləʊn] .
They left Jē´şus alone .
他们 左边 Jē´şus 独自的 .

他们把耶稣一个人留下了。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
Lesson XXIX .
课 二十九 .

第二十九课。

[ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
The Trial of Jesus .
这 审判 的 耶稣 .

耶稣的审判。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn][pɑːt][sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 35 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事35。）1.

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [wɒz; wəz] Jē´şus [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] ?
Before whom was Jē´şus brought for trial ?
前 谁 曾是 Jē´şus 带来 为了 审判 ?

耶稣被带到谁面前受审?

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] Cā´ia - - . [ˌtuː'tuː] .
Before the high - priest Cā´ia - phăs . 2 .
前 这 高的 - 牧师 Cā´ia - - . 2 .

在大祭司 Cā´ia-phăs 之前。2.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ɑːsk] Jē´şus ?
What did the high - priest ask Jē´şus ?
什么 做过 这 高的 - 牧师 问 Jē´şus ?

大祭司问耶稣什么?

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] - , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] ? " [θriː] .
" Are you the Chrīst , the Son of God ? " 3 .
" 是 你 这 - , 这 儿子 的 上帝 ? " 3 .

"你是基督，上帝的儿子吗？"3.

[haʊ] [dɪd] Jē´şus ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] ?
How did Jē´şus answer the high - priest ?
如何 做过 Jē´şus 回答 这 高的 - 牧师 ?

耶稣是如何回答大祭司的?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] . " [fɔːr] .
" I am . " 4 .
" 我 是 . " 4 .

"我是。"4.

[wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] Jewş ?
What was agreed by the rulers of the Jewş ?
什么 曾是 同意 经过 这 统治者 的 这 Jewş ?

犹太人的统治者们达成了什么协议?

[ðæt] Jē´şus [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] . [faɪv] .
That Jē´şus should be put to death . 5 .
那 Jē´şus 应该 是 放 到 死亡 . 5 .

耶稣应该被处死。5.

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] Jē´şus [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)]['traɪəl] ?
Before whom did they bring Jē´şus for another trial ?
前 谁 做过 他们 带来 Jē´şus 为了 其他 审判 ?

他们把耶稣带到谁面前接受另一次审判?

[bɪˈfɔː(r)] Pĭˊlate [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] . [sɪks] .

Before	**Pĭˊlate**	**the**	**governor**	**.**	**6**	**.**
前	Pĭˊlate	这	州长	.	6	.

在总督彼拉多之前。6.

[wɒt] [dɪd] Pĭˊlate [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] Jewş ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð] Jēˊşus ?

What	**did**	**Pĭˊlate**	**say**	**to**	**the**	**Jewş**	**after**	**he**	**had**	**talked**	**with**	**Jēˊşus**	**?**
什么	做过	Pĭˊlate	说	到	这	Jewş	后	他	有	谈话	和	Jēˊşus	?

彼拉多与耶稣交谈后，对犹太人说了什么?

" [ai] [faɪnd] [nəʊ] ['iːv(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [mæn] . " ['sɛvən] .

"	**I**	**find**	**no**	**evil**	**in**	**this**	**man**	**.**	**"**	**7**	**.**
"	我	寻找	不	邪恶的	在	这	男人	.	"	7	.

“我看不出这个人有什么邪恶之处。”7.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd] Pĭˊlate [send] Jēˊşus , [tuː; tə] [biː; bi] [traɪd] [əˈgen] ?

To	**whom**	**did**	**Pĭˊlate**	**send**	**Jēˊşus**	**,**	**to**	**be**	**tried**	**again**	**?**
到	谁	做过	Pĭˊlate	发送	Jēˊşus	,	到	是	尝试	再次	?

彼拉多将耶稣送到谁那里再次受审?

[tuː; tə] Hĕrˊod [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] Găl'ĭ - [liː] . [eit] .

To	**Hĕrˊod**	**the**	**King**	**of**	**Găl'ĭ**	**-**	**lee**	**.**	**8**	**.**
到	Hĕrˊod	这	国王	的	Găl'ĭ	-	李	.	8	.

致加利利王希律王。8.

[wɒt] [dɪd] Hĕrˊod [duː; də] [wɪð] Jēˊşus ?

What	**did**	**Hĕrˊod**	**do**	**with**	**Jēˊşus**	**?**
什么	做过	Hĕrˊod	做	和	Jēˊşus	?

希律王对耶稣做了什么?

[hiː; hi] [sent] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] Pĭˊlate . [naɪn] .

He	**sent**	**him**	**back**	**to**	**Pĭˊlate**	**.**	**9**	**.**
他	发送	他	后退	到	Pĭˊlate	.	9	.

他把他送回了比勒陀利亚。9.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kraɪ] [aʊt] [əˈbaʊt] Jēˊşus ?

What	**did**	**the**	**crowd**	**of**	**people**	**cry**	**out**	**about**	**Jēˊşus**	**?**
什么	做过	这	人群	的	人们	哭	出去	关于	Jēˊşus	?

人群对耶稣喊了些什么?

" [let] [hɪm] [biː; bi] ['kruːsɪfaɪd] . " - .

"	**Let**	**him**	**be**	**crucified**	**.**	**"**	**10**	**.**
"	让	他	是	被钉在十字架上	.	"	-	.

“让他被钉在十字架上。”10.

[wɒt] [dɪd] Pĭˊlate [æt; ət] [lɑːst] ['ɔːdə(r)] ?

What	**did**	**Pĭˊlate**	**at**	**last**	**order**	**?**
什么	做过	Pĭˊlate	在	最后的	命令	?

Pĭˊlate 最后点了什么?

[ðæt] Jēˊşus [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .

That	**Jēˊşus**	**should**	**be**	**put**	**to**	**death**	**.**
那	Jēˊşus	应该	是	放	到	死亡	.

耶稣应该被处死。

['les(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .

Lesson	**XXX**	**.**
课	XXX	.

第三十课。

['dʒiːzəs] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] .

Jesus	**on**	**the**	**Cross**	**.**
耶稣	在	这	叉	.

耶稣在十字架上。

([tel] ['stɔ:ri] - [ɪn] [pɑ:t] [sɪksθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 36 in Part Sixth .) 1 .
(告诉 故事 - 在 部分 第六 .) 1 .

（第六部分讲述故事36。）1.

[tu:; tə] [wɒt] [pleɪs] [wɒz; wəz] Jē´şus [led] [tu:; tə] [bi:; bi] [pʊt] [tu:; tə] [deθ] ?
To what place was Jē´şus led to be put to death ?
到 什么 地方 曾是 Jē´şus 引领 到 是 放 到 死亡 ?

耶稣被带到哪里处死?

[tu:; tə] Căl´va - rў . [ˌtu:'tu:] .
To Căl´va - rў . 2 .
到 Căl´va - rў . 2 .

致 Căl´va-rў.2.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [traɪ] [tu:; tə] [meɪk] Jē´şus ['kæri] ?
What did they try to make Jē´şus carry ?
什么 做过 他们 尝试 到 制作 Jē´şus 携带 ?

他们想让耶稣背负什么?

[hɪz; ɪz] [krɒs] . [θri:] .
His cross . 3 .
他的 叉 . 3 .

他的十字架。3.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] Jē´şus [æt; ət] Căl´va - rў ?
What was done with Jē´şus at Căl´va - rў ?
什么 曾是 完毕 和 Jē´şus 在 Căl´va - rў ?

在卡尔瓦里，耶稣被怎样处置了?

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [krɒs] . [-] [fɔ:r] .
He was fastened to the cross . [49] 4 .
他 曾是 系紧 到 这 叉 . [-] 4 .

他被钉在十字架上。[49]4.

[wɒt] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] Jē´şus ?
What writing was put upon the cross above the head of Jē´şus ?
什么 写作 曾是 放 之上 这 叉 多于 这 头 的 Jē´şus ?

耶稣头顶十字架上刻着什么字?

" [ðɪs] [ɪz] Jē´şus , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] Jewş . " [faɪv] .
" This is Jē´şus , the King of the Jewş . " 5 .
" 这 是 Jē´şus , 这 国王 的 这 Jewş . " 5 .

"这是犹太人的王耶稣。"5.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] Jē´şus [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] ?
How long did Jē´şus live on the cross ?
如何 长的 做过 Jē´şus 居住 在 这 叉 ?

耶稣在十字架上活了多久?

[sɪks] ['aʊəz] . [sɪks] .
Six hours . 6 .
六 小时 . 6 .

六小时。6.

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [dɪd] [hi:; hi] [spi:k] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [krɒs] ?
How many times did he speak from the cross ?
如何 许多 时代 做过 他 说话 从 这 叉 ?

他曾在十字架上讲过多少次话?

['sev(ə)n] [taɪmz] . ['sɛvən] .
Seven times . 7 .
七 时代 . 7 .

七次。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] Jē´şus [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][daɪd] ?

What	were	the	last	words	of	Jē´şus	before	he	died	?
什么	是	这	最后的	字	的	Jē´şus	前	他	死亡	?

耶稣临终前说的最后一句话是什么?

" ['fɑːðə(r)] , ['ɪntuː][ðaɪ][hændz][ai] [gɪv] [maɪ]['spɪrɪt] . " [eit] .

"	Father	,	into	thy	hands	I	give	my	spirit	.	"	8	.
"	父亲	,	进入	你的	双手	我	给	我的	精神	.	"	8	.

"父啊，我将我的灵魂交在你手中。"8.

[huː] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv] Jē´şus [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] ? Jō´şeph [ɒv; əv] - - - - -

Who	took	down	the	body	of	Jē´şus	from	the	cross	?	Jō´şeph	of	Ăr	-	ĭ	-	mă	-
WHO	采取	向下	这	身体	的	Jē´şus	从	这	叉	?	Jō´şeph	的	-	-	我	-	-	-

thæ´à . [naɪn] .

thæ´à	.	9	.
thæ´à	.	9	.

谁将耶稣的身体从十字架上取下来? 是 Ăr-ĭ-mă-thæ´à 的约瑟。9.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv] Jē´şus ['berid] ?

Where	was	the	body	of	Jē´şus	buried	?
在哪里	曾是	这	身体	的	Jē´şus	埋葬	?

耶稣的遗体埋葬在哪里?

[ɪn] - [əʊn] [tuːm] . - .

In	Jō´şeph's	own	tomb	.	10	.
在	-	自己的	墓	.	-	.

在约瑟自己的墓穴里。10.

[haʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv] Jē´şus [ɪn][ðə; ði] [tuːm] ?

How	long	was	the	body	of	Jē´şus	in	the	tomb	?
如何	长的	曾是	这	身体	的	Jē´şus	在	这	墓	?

耶稣的遗体在墓中保存了多久?

[frɒm; frəm]['fraɪdeɪ] ['iːvnɪŋ] [ʌn'tɪl] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] .

From	Friday	evening	until	Sunday	morning	.
从	星期五	晚上	直到	星期日	早晨	.

从周五晚上到周日早上。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Lesson	XXXI	.
课	xxxi	.

第三十一课。

[ðə; ði] [fɜːst] ['iːstə(r)] [deɪ] .

The	First	Easter	Day	.
这	第一的	复活节	天	.

第一个复活节。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Story	37	in	Part	Sixth	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（第六部分讲述故事37。）1.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] Jē´şus [daɪd][ɒn][ðə; ði] [krɒs] ?

What	took	place	two	days	after	Jē´şus	died	on	the	cross	?
什么	采取	地方	二	天	后	Jē´şus	死亡	在	这	叉	?

耶稣被钉在十字架上两天后发生了什么事?

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'laɪv][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuːm] . [ˌtuː'tuː] .

He	became	alive	and	came	out	of	his	tomb	.	2	.
他	成为	活	和	来了	出去	的	他的	墓	.	2	.

他复活了，从坟墓里出来了。2.

[huː] [brɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] Jē´şus [hæd; həd]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ?

Who	**brought**	**the**	**news**	**that**	**Jē´şus**	**had**	**risen**	**from**	**the**	**dead**	**?**
WHO	带来	这	消息	那	Jē´şus	有	升起	从	这	死的	?

谁带来了耶稣复活的消息?

['eɪndʒəls][æt; ət][hɪz; ɪz] [tuːm] . [θriː] .

Angels	**at**	**his**	**tomb**	**.**	**3**	**.**
天使	在	他的	墓	.	3	.

天使在他的墓前。3.

[huː] [fɜːst] [sɔː] Jē´şus ['ɑːftə(r)][hiː; hi][rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ?

Who	**first**	**saw**	**Jē´şus**	**after**	**he**	**rose**	**from**	**the**	**dead**	**?**
WHO	第一的	锯	Jē´şus	后	他	玫瑰	从	这	死的	?

耶稣复活后，第一个见到他的人是谁?

Mā´rў - - [ˌdiː 'eɪ] - lē´nē̄ . [fɔːr] .

Mā´rў	**Măg**	**-**	**da**	**-**	**lē´nē̄**	**.**	**4**	**.**
Mā´rў	-	-	达	-	lē´nē̄	.	4	.

Mā´rў Măg-da-lē´nē̄.4.

[huː] [sɔː] [ðə; ði]['rɪz(ə)n] Jē´şus [suːn] ['ɑːftə(r)] Mā´rў [hæd; həd] [siːn] [hɪm] ?

Who	**saw**	**the**	**risen**	**Jē´şus**	**soon**	**after**	**Mā´rў**	**had**	**seen**	**him**	**?**
WHO	锯	这	升起	Jē´şus	很快	后	Mā´rў	有	已见	他	?

在玛利亚见过耶稣之后不久，谁也见过复活的耶稣?

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] . [faɪv] .

Some	**other**	**women**	**.**	**5**	**.**
一些	其他	女性	.	5	.

还有一些其他女性。5.

[huː] [met][ðə; ði]['rɪz(ə)n] Jē´şus [ænd; ənd] [wɔːkt] [wɪð] [hɪm][ɒn][ðæt] ['mɔːnɪŋ] ?

Who	**met**	**the**	**risen**	**Jē´şus**	**and**	**walked**	**with**	**him**	**on**	**that**	**morning**	**?**
WHO	遇见	这	升起	Jē´şus	和	步行	和	他	在	那	早晨	?

那天早晨，谁遇见了复活的耶稣，并与他同行?

[tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] . [sɪks] .

Two	**of**	**his**	**followers**	**.**	**6**	**.**
二	的	他的	追随者	.	6	.

他的两名追随者。6.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd] Jē´şus [ʃəʊ] [hɪm'self][nekst][ɒn] [ðæt] [deɪ] ?

To	**whom**	**did**	**Jē´şus**	**show**	**himself**	**next**	**on**	**that**	**day**	**?**
到	谁	做过	Jē´şus	展示	他自己	下一个	在	那	天	?

那天，耶稣接下来向谁显现了?

[tuː; tə] Pē´tĕr . ['sɛvən] .

To	**Pē´tĕr**	**.**	**7**	**.**
到	Pē´tĕr	.	7	.

致彼得.7。

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [met] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn] Jē̆ - rụ́sā̆ - - ?

How	**many**	**of**	**the**	**disciples**	**met**	**that**	**afternoon**	**in**	**Jē̆**	**-**	**rụ́sā̆**	**-**	**lĕm**	**?**
如何	许多	的	这	门徒	遇见	那	下午	在	Jē̆	-	rụ́sā̆	-	-	?

那天下午，有多少门徒在耶利米聚会?

[ten] . [eit] .

Ten	**.**	**8**	**.**
十	.	8	.

十.8.

[huː] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [tɔːkt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][et; eɪt][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm]

Who	**came**	**suddenly**	**among**	**them**	**,**	**talked**	**with**	**them**	**,**	**and**	**ate**	**before**	**them**
WHO	来了	突然	之中	他们	,	谈话	和	他们	,	和	吃	前	他们

?

?

?

谁突然来到他们中间，与他们交谈，并在他们面前吃饭?

[ðə; ði]['rɪz(ə)n] Jē´şus . [naɪn] .

The	**risen**	**Jē´şus**	**.**	**9**	**.**
这	升起	Jē´şus	.	9	.

复活的耶稣。9.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ?

What	**did**	**Jē´şus**	**say**	**when**	**he**	**came**	**among**	**the**	**disciples**	**?**
什么	做过	Jē´şus	说	什么时候	他	来了	之中	这	门徒	?

耶稣来到门徒中间时说了什么?

" [piːs] [biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] . " - .

"	**Peace**	**be**	**unto**	**you**	**.**	**"**	**10**	**.**
"	和平	是	到	你	.	"	-	.

“愿你们平安。”10.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [kɔːld] [ɒn] [wɪtʃ] Jē´şus [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ?

What	**is**	**the**	**day**	**of**	**the**	**year**	**called**	**on**	**which**	**Jē´şus**	**rose**	**from**	**the**	**dead**	**?**
什么	是	这	天	的	这	年	称为	在	哪个	Jē´şus	玫瑰	从	这	死的	?

耶稣从死里复活的那一天叫什么?

['iːstə(r)] ['sʌndeɪ] .

Easter	**Sunday**	**.**
复活节	星期日	.

复活节。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

Lesson	**XXXII**	**.**
课	xxxii	.

第三十二课。

['dʒiːzəs][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

Jesus	**on**	**the**	**Shore**	**and**	**on**	**the**	**Mountain**	**.**
耶稣	在	这	支撑	和	在	这	山	.

耶稣在岸边和山上。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] [sɪksθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**38**	**in**	**Part**	**Sixth**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	-	在	部分	第六	.	)	1	.

（第六部分讲述故事38。）1.

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst]['iːstə(r)] [deɪ] , [wen] [dɪd][ðə; ði]['rɪz(ə)n] Jē´şus [ʃəʊ] [hɪm'self] [ə'gen] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

After	**the**	**first**	**Easter**	**day**	**,**	**when**	**did**	**the**	**risen**	**Jē´şus**	**show**	**himself**	**again**	**to**	**his**
后	这	第一的	复活节	天	,	什么时候	做过	这	升起	Jē´şus	展示	他自己	再次	到	他的

[dɪ'saɪpl] ?

disciples	**?**
门徒	?

第一个复活节之后，复活的耶稣何时再次向他的门徒显现?

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] . [-] [ˌtuː'tuː] .

On	**Sunday**	**,**	**a**	**week**	**later**	**.**	**[**	**50**	**]**	**2**	**.**
在	星期日	,	一个	星期	之后	.	[	-	]	2	.

一周后的星期日。[50]2.

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [sɔ:] Jē´şus [ðen] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ?

Which	of	the	disciples	saw	Jē´şus	then	for	the	first	time	?
哪个	的	这	门徒	锯	Jē´şus	然后	为了	这	第一的	时间	?

当时，哪位门徒第一次见到耶稣?

Thŏm´as . [θri:] .

Thŏm´as	.	3	.
Thŏm´as	.	3	.

Thŏm´as.3.

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] Jē´şus [gəʊ][tu:; tə] [mi:t] [hɪm] ?

Where	did	the	disciples	of	Jē´şus	go	to	meet	him	?
在哪里	做过	这	门徒	的	Jē´şus	去	到	见面	他	?

耶稣的门徒们去哪里见他?

[tu:; tə] Găl´ĭ - [li:] . [fɔ:r] .

To	Găl´ĭ	-	lee	.	4	.
到	Găl´ĭ	-	李	.	4	.

致 Găl´ĭ-lee.4。

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['rɪz(ə)n] - [fɜ:st] [si:n] [ɪn] Găl´ĭ - [li:] ?

Where	was	the	risen	Chrīst	first	seen	in	Găl´ĭ	-	lee	?
在哪里	曾是	这	升起	-	第一的	已见	在	Găl´ĭ	-	李	?

在加利利，复活的基督最初是在哪里被看到的?

[æt; ət][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] Găl´ĭ - [li:] . [faɪv] .

At	the	shore	of	the	Sea	of	Găl´ĭ	-	lee	.	5	.
在	这	支撑	的	这	海	的	Găl´ĭ	-	李	.	5	.

在加利海的岸边。5.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [seɪ] [tu:; tə] Pē´tĕr [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

What	did	Jē´şus	say	to	Pē´tĕr	at	that	time	?
什么	做过	Jē´şus	说	到	Pē´tĕr	在	那	时间	?

当时耶稣对彼得说了什么?

" [fi:d] [maɪ] [læmz] . " [sɪks] .

"	Feed	my	lambs	.	"	6	.
"	喂养	我的	羔羊	.	"	6	.

“喂我的小羊羔。”6.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['rɪz(ə)n] Jē´şus [si:n] [ə'gen] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] ?

Where	was	the	risen	Jē´şus	seen	again	by	many	of	his	followers	?
在哪里	曾是	这	升起	Jē´şus	已见	再次	经过	许多	的	他的	追随者	?

复活后的耶稣在哪里再次被他的许多追随者见到?

[ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn] Găl´ĭ - [li:] . ['sɛvən] .

On	a	mountain	in	Găl´ĭ	-	lee	.	7	.
在	一个	山	在	Găl´ĭ	-	李	.	7	.

在加利利的一座山上。7.

[haʊ] ['meni] [sɔ:] Jē´şus [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

How	many	saw	Jē´şus	at	that	time	?
如何	许多	锯	Jē´şus	在	那	时间	?

当时有多少人见过耶稣?

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] . [eit] .

More	than	five	hundred	.	8	.
更多的	比	五	百	.	8	.

超过五百。8.

[wɒt] [dɪd] Jē´şus [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tu:; tə][du:; də] ?

What	did	Jē´şus	tell	his	disciples	to	do	?
什么	做过	Jē´şus	告诉	他的	门徒	到	做	?

耶稣告诉他的门徒该做什么?

[tuː; tə] [priːtʃ] [hɪz; ɪz]['gɒsp(ə)l][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] . [naɪn] .

To	preach	his	gospel	to	all	the	world	.	9	.
到	布道	他的	福音	到	全部	这	世界	.	9	.

向全世界宣扬他的福音。9.

[weə(r)] [wɒz; wəz] Jē´şus [siːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][taɪm] ?

Where	was	Jē´şus	seen	by	his	disciples	for	the	last	time	?
在哪里	曾是	Jē´şus	已见	经过	他的	门徒	为了	这	最后的	时间	?

耶稣最后一次被门徒们见到是在哪里?

[ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] Ŏl´ĭveş . - .

On	the	Mount	of	Ŏl´ĭveş	.	10	.
在	这	山	的	Ŏl´ĭveş	.	-	.

在Ŏl´ĭveş山上。10.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['rɪz(ə)n] Jē´şus [duː; də][ɒn][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] Ŏl´ĭveş ?

What	did	the	risen	Jē´şus	do	on	the	Mount	of	Ŏl´ĭveş	?
什么	做过	这	升起	Jē´şus	做	在	这	山	的	Ŏl´ĭveş	?

复活的耶稣在橄榄山上做了什么?

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . - .

He	went	up	to	heaven	.	11	.
他	去	向上	到	天堂	.	-	.

他升天了。11.

[wɒt] ['prɒmɪs] [wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ?

What	promise	was	then	given	to	the	disciples	?
什么	承诺	曾是	然后	给定	到	这	门徒	?

那么，神给了门徒们什么应许呢?

[ðæt] Jē´şus [wɪl] [kʌm] [ə'gen] .

That	Jē´şus	will	come	again	.
那	Jē´şus	将要	来	再次	.

耶稣还会再来。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

Lesson	XXXIII	.
课	xxxiii	.

第三十三课。

[rɪ'vjuː] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]['stɔːri] . [wʌn] .

Review	of	People	in	the	Gospel	Story	.	1	.
审查	的	人们	在	这	福音	故事	.	1	.

福音书中人物回顾.1.

[wɒt] [greɪt] ['prɒfɪt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] Jē´şus ?

What	great	prophet	was	born	a	few	months	before	Jē´şus	?
什么	伟大的	先知	曾是	出生	一个	很少	几个月	前	Jē´şus	?

哪位伟大的先知比耶稣早出生几个月?

- [ðə; ði] Băp´tĭst . [ˌtuː'tuː] .

Jŏhn	the	Băp´tĭst	.	2	.
-	这	Băp´tĭst	.	2	.

约翰·巴普蒂斯特。2.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] Băp´tĭst ?

Who	was	the	father	of	Jŏhn	the	Băp´tĭst	?
WHO	曾是	这	父亲	的	-	这	Băp´tĭst	?

施洗约翰的父亲是谁?

- - [ə; eɪ] - rĭ´as . [θriː] .

Zăch	-	a	-	rĭ´as	.	3	.
-	-	一个	-	rĭ´as	.	3	.

Zăch-a-rĭ´as.3.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] Băp´tĭst ?
Who was the mother of Jŏhn the Băp´tĭst ?
WHO 曾是 这 母亲 的 - 这 Băp´tĭst ?

施洗约翰的母亲是谁?

Ē - lĭṣ´a - - . [fɔːr] .
Ē - lĭṣ´a - bĕth . 4 .
Ē - lĭṣ´a - - . 4 .

Ē-lĭṣ´a-bĕth.4.

[huː] [brɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] - [wʊd] [suːn] [kʌm] ?
Who brought the news that Chrīst would soon come ?
WHO 带来 这 消息 那 - 会 很快 来 ?

谁带来了基督即将降临的消息?

[ðə; ði]['eɪndʒl] Gā´brĭ - [el] . [faɪv] .
The angel Gā´brĭ - el . 5 .
这 天使 Gā´brĭ - el . 5 .

天使 Gā´brĭ-el.5。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] Jē´ṣus ?
Who was the mother of Jē´ṣus ?
WHO 曾是 这 母亲 的 Jē´ṣus ?

耶稣的母亲是谁?

Mā´rў . [sɪks] .
Mā´rў . 6 .
Mā´rў . 6 .

Mā´rў.6.

[huː] [hɜːd] [ðə; ði][fɜːst] [njuːz] [ðæt] Jē´ṣus - [wɒz; wəz] [bɔːn] ?
Who heard the first news that Jē´ṣus Chrīst was born ?
WHO 听到 这 第一的 消息 那 Jē´ṣus - 曾是 出生 ?

谁最先听到耶稣基督诞生的消息?

['ʃepədz] . ['sɛvən] .
Shepherds . 7 .
牧羊人 . 7 .

牧羊人。7.

[huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fɑː(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɔːt] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] Jē´ṣus ?
Who came from a far country and brought gifts to the child Jē´ṣus ?
WHO 来了 从 一个 远的 国家 和 带来 礼物 到 这 孩子 Jē´ṣus ?

谁从遥远的国度来到耶稣面前，带来了礼物?

[waɪz] [men] . [eit] .
Wise men . 8 .
明智的 男人 . 8 .

智者。8.

[huː] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][tʃaɪld] Jē´ṣus [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd] ?
Who took up the child Jē´ṣus in the temple and gave thanks to God ?
WHO 采取 向上 这 孩子 Jē´ṣus 在 这 寺庙 和 给予 谢谢 到 上帝 ?

谁在圣殿里抱起婴孩耶稣，感谢神?

Sĭm´e - [ɒn] . [naɪn] .
Sĭm´e - on . 9 .
Sĭm´e - 在 . 9 .

Sĭm´e-on.9。

[huː] [bæp'taɪzd] Jē´ṣus ?
Who baptized Jē´ṣus ?
WHO 受洗 Jē´ṣus ?

谁给耶稣施洗?

- [ðə; ði] Băp´tĭst . - .
Jŏhn the Băp´tĭst . 10 .
- 这 Băp´tĭst . - .

约翰·巴普蒂斯特。10.

[huː] [traɪd] [tuː; tə] [tempt] Jē´şus [tuː; tə] [duː; də] [rɒŋ] ?
Who tried to tempt Jē´şus to do wrong ?
WHO 尝试 到 诱惑 Jē´şus 到 做 错误的 ?

谁曾试图引诱耶稣作恶?

Sā´tan , [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] . - .
Sā´tan , the evil spirit . 11 .
Sā´tan , 这 邪恶的 精神 . - .

撒旦，邪灵。11.

[huː] [tɔːkt] [wɪð] Jē´şus [æt; ət] [naɪt] [ɪn] Jē̆ - rụ´sā̆ - - ?
Who talked with Jē´şus at night in Jē̆ - rụ´sā̆ - lĕm ?
WHO 谈话 和 Jē´şus 在 夜晚 在 Jē̆ - rụ´sā̆ - - ?

谁在夜间与耶稣在耶路撒冷交谈?

- - [əʊ] - dē´mus . - .
Nĭc - o - dē´mus . 12 .
- - o - dē´mus . - .

Nĭc-o-dē´mus.12.

[huː] [met] Jē´şus [baɪ] [ə; eɪ] [wel] ?
Who met Jē´şus by a well ?
WHO 遇见 Jē´şus 经过 一个 出色地 ?

谁在井边遇见了耶稣?

[ðə; ði] Sā̆ - măr´ĭ - [tæn] ['wʊmən] . - .
The Sā̆ - măr´ĭ - tan woman . 13 .
这 Sā̆ - măr´ĭ - 棕褐色 女士 . - .

Sā̆-măr´ĭ-tan 女人。13.

[wɪð] [wɒt] [tuː] ['sɪstəz] [dɪd] Jē´şus [steɪ] [nɪə(r)] Jē̆ - rụ´sā̆ - - ?
With what two sisters did Jē´şus stay near Jē̆ - rụ´sā̆ - lĕm ?
和 什么 二 姐妹 做过 Jē´şus 停留 靠近 Jē̆ - rụ´sā̆ - - ?

耶稣与哪两位姐妹住在耶稣附近?

[wɪð] Mär´thȧ [ænd; ənd] Mā´rў . - .
With Mär´thȧ and Mā´rў . 14 .
和 Mär´thȧ 和 Mā´rў . - .

与 Mär´thȧ 和 Mā´rў.14。

[wɒt] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['sɪstəz] [dɪd] Jē´şus [reɪz] [tuː; tə] [laɪf] ?
What brother of these two sisters did Jē´şus raise to life ?
什么 兄弟 的 这些 二 姐妹 做过 Jē´şus 增加 到 生活 ?

耶稣使这两姐妹中的哪位兄弟复活了?

Lăz´a - - . [-] - .
Lăz´a - rŭs . [51] 15 .
Lăz´a - - . [-] - .

Lăz´a-rŭs.[51]15.

[tuː; tə] [wɒt] [blaɪnd] [mæn] [dɪd] Jē´şus [gɪv] [saɪt] [æt; ət] Jĕr´ĭ - - ?
To what blind man did Jē´şus give sight at Jĕr´ĭ - chō ?
到 什么 瞎的 男人 做过 Jē´şus 给 视线 在 Jĕr´ĭ - - ?

耶稣在耶利哥使哪位盲人重见光明?

[tuː; tə] [bɛr] - [tiː] - mæ´us . - .
To Bär - ti - mæ´us . 16 .
到 酒吧 - ti - mæ´us . - .

致 Bär-ti-mæ´us.16。

[wɒt] [rɪtʃ] [mæn][æt; ət] Jĕr´ĭ - - [tʊk] Jē´şus [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
What rich man at Jĕr´ĭ - chō took Jē´şus to his house ?
什么 富有的 男人 在 Jĕr´ĭ - - 采取 Jē´şus 到 他的 房子 ?

耶利哥哪位富人把耶稣接到他家去了?

- - chæ´us . - .
Zăc - chæ´us . 17 .
- - chæ´us . - .

Zăc-chæ´us.17.

[hu:] [pɔ:] ['kɒstli] ['pɜ:fju:m] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] Jē´şus [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌpə(r)] ?
Who poured costly perfume on the head of Jē´şus at a supper ?
WHO 倾倒 昂贵 香水 在 这 头 的 Jē´şus 在 一个 晚餐 ?

谁在晚宴上将昂贵的香水倒在耶稣的头上?

Mā´rў , [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv] Lăz´a - - . - .
Mā´rў , the sister of Lăz´a - rŭs . 18 .
Mā´rў , 这 姐姐 的 Lăz´a - - . - .

Mā´rў，Lăz´a-rŭs 的妹妹。18.

[wɒt] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] - [səʊld][hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] ?
What disciple of Chrīst sold him to his enemies for money ?
什么 弟子 的 - 卖 他 到 他的 敌人 为了 钱 ?

基督的哪个门徒为了钱把他出卖给了他的敌人?

Jū´das . - .
Jū´das . 19 .
Jū´das . - .

犹大.19.

[wɒt] ['ru:lə(r)] ['ɔ:dəd] [ðæt] Jē´şus [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pʊt][tu:; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ? Pī´late . - .
What ruler ordered that Jē´şus should be put to death on the cross ? Pī´late . 20 .
什么 统治者 订购 那 Jē´şus 应该 是 放 到 死亡 在 这 叉 ? Pī´late . - .

是哪位统治者下令将耶稣钉死在十字架上? 彼拉多。20.

[hu:] [fɜ:st] [sɔ:] Jē´şus ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ?
Who first saw Jē´şus after he rose from the dead ?
WHO 第一的 锯 Jē´şus 后 他 玫瑰 从 这 死的 ?

耶稣复活后，第一个见到他的人是谁?

Mā´rў - - [ˌdi: 'eɪ] - lē´nē̆ .
Mā´rў Măg - da - lē´nē̆ .
Mā´rў - - 达 - lē´nē̆ .

Mā´rў Măg-da-lē´nē̆。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔ:r] .
Lesson XXXIV .
课 34 .

第三十四课。

[rɪ'vju:] [ɒv; əv]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]['stɔ:ri] . [wʌn] .
Review of Places in the Gospel Story . 1 .
审查 的 地点 在 这 福音 故事 . 1 .

福音书中地点回顾.1.

[weə(r)] [wɒz; wəz] Jē´şus [bɔ:n] ?
Where was Jē´şus born ?
在哪里 曾是 Jē´şus 出生 ?

耶稣出生在哪里?

[æt; ət] Bĕth´lĕ - - . [ˌtu:'tu:] .
At Bĕth´lĕ - hĕm . 2 .
在 Bĕth´lĕ - - . 2 .

在 Bĕth´lĕ-hĕm.2。

[tuː; tə] [wɒt] [lænd][wɒz; wəz][hiː; hi]['teɪkən] , [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [mait] [biː; bi] [seɪvd] [frɒm; frəm] [kɪŋ]

To	**what**	**land**	**was**	**he**	**taken**	**,**	**that**	**his**	**life**	**might**	**be**	**saved**	**from**	**King**
到	什么	土地	曾是	他	已采取	,	那	他的	生活	可能	是	已保存	从	国王

Hěr´od ?

Hěr´od	**?**
Hěr´od	?

他被带到哪里，才能从希律王手中保全性命?

[tuː; tə] Ē´ġўpt . [θriː] .

To	**Ē´ġўpt**	**.**	**3**	**.**
到	Ē´ġўpt	.	3	.

致 Ē´ġўpt.3。

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?

Where	**did**	**Jē´şus**	**live**	**as**	**a**	**boy**	**?**
在哪里	做过	Jē´şus	居住	作为	一个	男生	?

耶稣小时候住在哪里?

[ɪn] Năz´a - - . [fɔːr] .

In	**Năz´a**	**-**	**rĕth**	**.**	**4**	**.**
在	Năz´a	-	-	.	4	.

在 Năz´a-rĕth.4.

[ɪn] [wɒt] [pleɪs] [wɒz; wəz][hiː; hi] [faʊnd] [wen] [twelv] [j'iəz] [əʊld] ?

In	**what**	**place**	**was**	**he**	**found**	**when**	**twelve**	**years**	**old**	**?**
在	什么	地方	曾是	他	成立	什么时候	十二	年	老的	?

他十二岁时在哪儿被发现的?

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . [faɪv] .

In	**the**	**temple**	**.**	**5**	**.**
在	这	寺庙	.	5	.

在寺庙里。5.

[ɪn] [wɒt] ['rɪvə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi][bæp'taɪzd] ?

In	**what**	**river**	**was**	**he**	**baptized**	**?**
在	什么	河	曾是	他	受洗	?

他在哪条河里受洗?

[ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] Jôr´dan . [sɪks] .

In	**the**	**river**	**Jôr´dan**	**.**	**6**	**.**
在	这	河	Jôr´dan	.	6	.

在约旦河中。6.

[weə(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['temptɪd] [baɪ] Sā´tan ?

Where	**was**	**he**	**tempted**	**by**	**Sā´tan**	**?**
在哪里	曾是	他	受诱惑	经过	Sā´tan	?

他在哪里受到撒旦的诱惑?

[ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] . ['sɛvən] .

In	**the**	**wilderness**	**.**	**7**	**.**
在	这	荒野	.	7	.

在旷野中。7.

[weə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst]['mɪrək(ə)l] ?

Where	**was**	**his**	**first**	**miracle**	**?**
在哪里	曾是	他的	第一的	奇迹	?

他的第一个奇迹在哪里?

[æt; ət] Cā´nȧ [ɪn] Găl´ĭ - [liː] . [eit] .

At	**Cā´nȧ**	**in**	**Găl´ĭ**	**-**	**lee**	**.**	**8**	**.**
在	Cā´nȧ	在	Găl´ĭ	-	李	.	8	.

在 Găl´ĭ-lee 的 Cā´nȧ.8。

[ɪn] [wɒt] [lænd][dɪd] Jē´şus [priːtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ?

In	**what**	**land**	**did**	**Jē´şus**	**preach**	**during**	**the**	**first**	**year**	**of**	**his**	**teaching**	**?**
在	什么	土地	做过	Jē´şus	布道	期间	这	第一的	年	的	他的	教学	?

耶稣在传道的第一年是在哪个国家传道的?

[ɪn] - - dē´à . [naɪn] .

In	**Jū**	**-**	**dē´à**	**.**	**9**	**.**
在	-	-	dē´à	.	9	.

在 Jū-dē´à.9。

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [tɔːk] [wɪð] [ə; eɪ]['wʊmən][baɪ][ə; eɪ] [wel] ?

Where	**did**	**Jē´şus**	**talk**	**with**	**a**	**woman**	**by**	**a**	**well**	**?**
在哪里	做过	Jē´şus	讲话	和	一个	女士	经过	一个	出色地	?

耶稣在哪里与井边的妇人交谈?

[ɪn] Sā̀ - mā´rĭ - . - .

In	**Sā̀**	**-**	**mā´rĭ**	**-**	**à**	**.**	**10**	**.**
在	Sā̀	-	mā´rĭ	-	à	.	-	.

在 Sā̀-mā´rĭ-à.10.

[weə(r)] [dɪd] Jē´şus [priːtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ?

Where	**did**	**Jē´şus**	**preach**	**during**	**the**	**second**	**year**	**of**	**his**	**teaching**	**?**
在哪里	做过	Jē´şus	布道	期间	这	第二	年	的	他的	教学	?

耶稣传道的第二年在哪里讲道?

[ɪn] Găl´ĭ - [liː] . - .

In	**Găl´ĭ**	**-**	**lee**	**.**	**11**	**.**
在	Găl´ĭ	-	李	.	-	.

在 Găl´ĭ-lee.11。

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][lɪv; laɪv] [waɪl] [hiː; hi] [priːtʃ] [ɪn] Găl´ĭ - [liː] ?

Where	**did**	**he**	**live**	**while**	**he**	**preached**	**in**	**Găl´ĭ**	**-**	**lee**	**?**
在哪里	做过	他	居住	尽管	他	布道	在	Găl´ĭ	-	李	?

他在加利利传教期间住在哪里?

[æt; ət] Cā̀ - pĕr´na - - . - .

At	**Cā̀**	**-**	**pĕr´na**	**-**	**ŭm**	**.**	**12**	**.**
在	Cā̀	-	pĕr´na	-	-	.	-	.

在 Cā̀-pĕr´na-ŭm.12。

[ɒn] [wɒt] [siː] [dɪd][hiː; hi] [stɪl] [ðə; ði] [stɔːm] ?

On	**what**	**sea**	**did**	**he**	**still**	**the**	**storm**	**?**
在	什么	海	做过	他	仍然	这	风暴	?

他在哪片海域平息了风暴?

[ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] Găl´ĭ - [liː] . - .

The	**Sea**	**of**	**Găl´ĭ**	**-**	**lee**	**.**	**13**	**.**
这	海	的	Găl´ĭ	-	李	.	-	.

加利海。13.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

赫尔伯特为男孩和女孩编写的圣经课(Hurlbut's Bible Lessons for Boys and)

第5/5页

[æt; ət] [wɒt] [puːl] [ɪn] Jē - rụ́sā - - [dɪd][hiː; hi] [hiːl] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk] ?

At	what	pool	in	Jē	-	rụ́sā	-	lĕm	did	he	heal	a	man	who	could	not	walk	?
在	什么	水池	在	Jē	-	rụ́sā	-	-	做过	他	愈合	一个	男人	WHO	可以	不是	走	?

在耶利米的哪个水池边，他治好了一个无法行走的人?

[ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] Bē - thĕśdȧ . - .

The	Pool	of	Bē	-	thĕśdȧ	.	14	.
这	水池	的	Bē	-	thĕśdȧ	.	-	.

Bē-thĕśdȧ 池.14.

[tuː; tə] [wɒt] ['ʌðə(r)] [puːl] [æt; ət] Jē - rụ́sā - - [dɪd][hiː; hi] [send] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn][tuː; tə] [wɒʃ] ?

To	what	other	pool	at	Jē	-	rụ́sā	-	lĕm	did	he	send	a	blind	man	to	wash	?
到	什么	其他	水池	在	Jē	-	rụ́sā	-	-	做过	他	发送	一个	瞎的	男人	到	洗	?

他派盲人去耶利米的哪个水池洗澡?

[tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] - - lō´am . - .

To	the	Pool	of	Sĭ	-	lō´am	.	15	.
到	这	水池	的	-	-	lō´am	.	-	.

到锡洛姆池。15.

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [ɪn] Găl´ĭ - [liː] [dɪd][hiː; hi] [reɪz] [tuː; tə][laɪf][ə; eɪ] ['wɪdoʊz] [sʌn] ?

At	what	place	in	Găl´ĭ	-	lee	did	he	raise	to	life	a	widow's	son	?
在	什么	地方	在	Găl´ĭ	-	李	做过	他	增加	到	生活	一个	寡妇的	儿子	?

他在加利利的哪个地方使一个寡妇的儿子复活了?

[æt; ət] Nā´in . - .

At	Nā´in	.	16	.
在	Nā´in	.	-	.

在 Nā´in.16。

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [fiːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ?

Where	did	he	feed	five	thousand	people	?
在哪里	做过	他	喂养	五	千	人们	?

他在哪里养活了五千人?

- - sā´ĭ - - . - .

Bĕth	-	sā´ĭ	-	dȧ	.	17	.
-	-	sā´ĭ	-	-	.	-	.

Bĕth-sā´ĭ-dȧ.17.

[pn] [wɒt] ['maʊntən] [dɪd][hiː; hi] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]['glɔːri] ?

On	what	mountain	did	he	show	his	glory	?
在	什么	山	做过	他	展示	他的	荣耀	?

他在哪座山上彰显了他的荣耀?

[pn] [maʊnt] Hĕr´mon . - .

On	Mount	Hĕr´mon	.	18	.
在	山	Hĕr´mon	.	-	.

在赫尔蒙山上。18.

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [dɪd][hiː; hi] [reɪz] Lăz´a - - [tuː; tə][laɪf] ?

At	what	place	did	he	raise	Lăz´a	-	rŭs	to	life	?
在	什么	地方	做过	他	增加	Lăz´a	-	-	到	生活	?

他在何处复活了拉扎鲁斯?

[æt; ət] Běth´a - nў . - .
At Běth´a - nў . 19 .
在 Běth´a - nў . - .

在 Běth´a-nў.19。

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Jē´şus [daɪ][ɒn][ðə; ði] [krɒs] ?
At what place did Jē´şus die on the cross ?
在 什么 地方 做过 Jē´şus 死 在 这 叉 ?

耶稣在十字架上被钉死在哪里?

[æt; ət] Căl´va - rў . - .
At Căl´va - rў . 20 .
在 Căl´va - rў . - .

在 Căl´va-rў.20。

[frɒm; frəm] [wɒt] ['maʊntən] [dɪd] Jē´şus [gəʊ][ʌp][tuː; tə]['hev(ə)n] ?
From what mountain did Jē´şus go up to heaven ?
从 什么 山 做过 Jē´şus 去 向上 到 天堂 ?

耶稣是从哪座山上升天的?

[frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] Ŏl´ĭveş . [-]
From the Mount of Ŏl´ĭveş . [52]
从 这 山 的 Ŏl´ĭveş . [-]

来自 Ŏl´ĭveş 山。[52]

[pɑːt]
PART
部分

部分

['sekənd] . — ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [tʃɜːtʃ] .
SECOND . — STORIES OF THE EARLY CHURCH .
第二 . — 故事 的 这 早期的 教会 .

第二卷——早期教会的故事。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
Lesson XXXV .
课 xxxv .

第三十五课。

[ðə; ði] [fɜːst] [deɪz] .
The First Days .
这 第一的 天 .

最初的日子。

([tel] ['stɔːri] [wʌn][ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .
(Tell Story 1 in Part Seventh .) 1 .
(告诉 故事 1 在 部分 第七 .) 1 .

（第七部分讲述故事1。）1.

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] - [miːt] ['ɑːftə(r)] Jē´şus [went] [ə'weɪ] [tuː; tə]['hev(ə)n] ?
Where did the followers of Chrīst meet after Jē´şus went away to heaven ?
在哪里 做过 这 追随者 的 - 见面 后 Jē´şus 去 离开 到 天堂 ?

耶稣升天后，基督的追随者们在哪里聚会?

[ɪn] Jē̄ - rụ´sā̄ - - . [ˌtuː'tuː] .
In Jē̄ - rụ´sā̄ - lĕm . 2 .
在 Jē̄ - rụ´sā̄ - - . 2 .

在 Jē̄-rụ´sā̄-lĕm.2 中。

[wɒt] [deɪ] [keɪm] [ten] [deɪz] ['ɑːftə(r)] Jē´şus [left][ðə; ði] [ɜːθ] ?
What day came ten days after Jē´şus left the earth ?
什么 天 来了 十 天 后 Jē´şus 左边 这 地球 ?

耶稣离开地球十天后是哪一天?

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] Pĕn´te - - . [θriː] .

The	Day	of	Pĕn´te	-	cŏst	.	3	.
这	天	的	Pĕn´te	-	-	.	3	.

潘特-科斯特日.3.

[wɒt] [siːmd] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] - [ɒn] [ðə; ði] [deɪ]

What	seemed	to	fall	from	heaven	on	all	the	followers	of	Chrīst	on	the	day
什么	似乎	到	落下	从	天堂	在	全部	这	追随者	的	-	在	这	天

[ɒv; əv] Pĕn´te - - ?

of	Pĕn´te	-	cŏst	?
的	Pĕn´te	-	-	?

在 Pĕn´te-cŏst 节那天，有什么东西似乎从天而降，落在了所有基督的追随者身上?

[tʌŋz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] . [fɔːr] .

Tongues	of	fire	.	4	.
方言	的	火	.	4	.

火舌。4.

[wɒt] ['paʊə(r)] [keɪm] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ɔːl] ?

What	power	came	upon	them	all	?
什么	力量	来了	之上	他们	全部	?

他们究竟受到了怎样的力量?

['paʊə(r)] [frɒm; frəm] [gɒd] . [faɪv] .

Power	from	God	.	5	.
力量	从	上帝	.	5	.

来自神的力量。5.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [spiːk] ?

What	did	they	all	begin	to	speak	?
什么	做过	他们	全部	开始	到	说话	?

他们开始说什么?

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [gɒd] . [sɪks] .

The	wonderful	words	of	God	.	6	.
这	精彩的	字	的	上帝	.	6	.

上帝的奇妙话语。6.

[huː] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ?

Who	preached	to	the	people	on	that	day	?
WHO	布道	到	这	人们	在	那	天	?

那天是谁向人们布道?

Pē´tĕr . ['sɛvən] .

Pē´tĕr	.	7	.
Pē´tĕr	.	7	.

彼得.7.

[wɒt] [njuː] [neɪm] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] Pē´tĕr [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪ'lev(ə)n] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]

What	new	name	was	given	to	Pē´tĕr	and	the	other	eleven	disciples	of
什么	新的	姓名	曾是	给定	到	Pē´tĕr	和	这	其他	十一	门徒	的

-	?

Chrīst	?
-	?

彼得和基督的其他十一位门徒被赋予了什么新名字?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ə'pɔsəlz] . [eit] .

They	were	called	apostles	.	8	.
他们	是	称为	使徒	.	8	.

他们被称为使徒。8.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [ə'pɒsl] Pē´tĕr [tel] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][du:; də] ?

What	did	the	apostle	Pē´tĕr	tell	the	people	to	do	?
什么	做过	这	使徒	Pē´tĕr	告诉	这	人们	到	做	?

使徒彼得告诉人们该怎么做?

[tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɪn] - [æz; əz][ðeə(r)]['seɪvjə(r)] . [naɪn] .

To	believe	in	Chrīst	as	their	Saviour	.	9	.
到	相信	在	-	作为	他们的	救主	.	9	.

相信基督是他们的救世主。9.

[haʊ] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ?

How	many	were	added	to	the	church	on	that	day	?
如何	许多	是	额外	到	这	教会	在	那	天	?

那天教会新增了多少名成员?

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] . - .

Three	thousand	.	10	.
三	千	.	-	.

三千零一十。

[haʊ] [dɪd][ɔ:l] [ði:z] ['pi:p(ə)l][ækt] [tə'wɔ:d] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ?

How	did	all	these	people	act	toward	each	other	?
如何	做过	全部	这些	人们	行为	朝向	每个	其他	?

这些人彼此之间是如何相处的?

[laɪk] ['brʌðəz] .

Like	brothers	.
喜欢	兄弟	.

情同手足。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .

Lesson	XXXVI	.
课	xxxvi	.

第三十六课。

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

The	Beautiful	Gate	,	and	the	Apostles	in	Prison	.
这	美丽的	门	,	和	这	使徒们	在	监狱	.

美丽的门，以及狱中的使徒们。

([tel] ['stɔ:riz] [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][θri:][ɪn] [pɑ:t] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	2	and	3	in	Part	Seventh	.	)	1	.
(	告诉	故事	2	和	3	在	部分	第七	.	)	1	.

（第七部分讲述故事 2 和 3。）1.

[hu:m] [dɪd] Pē´tĕr [ænd; ənd] - [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ?

Whom	did	Pē´tĕr	and	Jŏhn	meet	at	the	Beautiful	Gate	of	the	temple	?
谁	做过	Pē´tĕr	和	-	见面	在	这	美丽的	门	的	这	寺庙	?

彼得和约翰在圣殿的美门遇到了谁?

[ə; eɪ] [leɪm] [mæn] . [ˌtu:'tu:] .

A	lame	man	.	2	.
一个	瘸	男人	.	2	.

一个跛脚的男人。2.

[wɒt] [dɪd] Pē´tĕr [seɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪm] [mæn] ?

What	did	Pē´tĕr	say	to	the	lame	man	?
什么	做过	Pē´tĕr	说	到	这	瘸	男人	?

彼得对跛子说了什么?

" [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] Jē´şus - , [wɔ:k] . " [θri:] .

"	In	the	name	of	Jē´şus	Chrīst	,	walk	.	"	3	.
"	在	这	姓名	的	Jē´şus	-	,	走	.	"	3	.

“奉耶稣基督的名行走。”3.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [leɪm] [mæn][du:; də] ?
What did the lame man do ?
什么 做过 这 瘸 男人 做 ?

那个跛子做了什么?

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [li:pt] [ænd; ənd] [preɪzd] [gɒd] . [fɔ:r] .
He walked and leaped and praised God . 4 .
他 步行 和 跳跃 和 赞扬 上帝 . 4 .

他行走、跳跃，赞美上帝。4.

[hu:] [dɪd] Pē´tĕr [seɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [mæn]['paʊə(r)][tu:; tə] [wɔ:k] ?
Who did Pē´tĕr say had given to this man power to walk ?
WHO 做过 Pē´tĕr 说 有 给定 到 这 男人 力量 到 走 ?

彼得说是谁给了这个人行走的能力?

Jē´şus - . [faɪv] .
Jē´şus Chrīst . 5 .
Jē´şus - . 5 .

耶稣基督。5.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['ru:lə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [tel] Pē´tĕr [ænd; ənd] - ?
What did the rulers of the city tell Pē´tĕr and Jŏhn ?
什么 做过 这 统治者 的 这 城市 告诉 Pē´tĕr 和 - ?

城里的统治者对彼得和约翰说了什么?

[ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [pri:tʃ] - . [sɪks] .
That they must not preach Chrīst . 6 .
那 他们 必须 不是 布道 - . 6 .

他们不可宣讲基督。6.

[haʊ] [dɪd] Pē´tĕr [ænd; ənd] - ['ɑ:nsə(r)][ðə; ði]['ru:lə(r)z] ?
How did Pē´tĕr and Jŏhn answer the rulers ?
如何 做过 Pē´tĕr 和 - 回答 这 统治者 ?

彼得和约翰是如何回答统治者的?

" [wi:; wi][mʌst; məst] [spi:k] [ɒv; əv] [wɒt] [wi:; wi] [nəʊ] . " [-] ['sɛvən] .
" We must speak of what we know . " [53] 7 .
" 我们 必须 说话 的 什么 我们 知道 . " [-] 7 .

"我们必须谈论我们所知道的事情。"[53]7.

[wɒt] [gʊd] [mæn] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ?
What good man gave his money to the poor in the church ?
什么 好的 男人 给予 他的 钱 到 这 贫穷的 在 这 教会 ?

哪位好心人会把自己的钱捐给教堂里的穷人?

Bär´na - - . [eit] .
Bär´na - băs . 8 .
Bär´na - - . 8 .

Bär´na-băs.8.

[hu:] [daɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [təʊld][ə; eɪ][laɪ] ?
Who died because they told a lie ?
WHO 死亡 因为 他们 讲述 一个 说谎 ?

谁因为说谎而丧命?

- - [ə; eɪ] - nī´as [ænd; ənd] - - phī´rȧ . [naɪn] .
Ăn - a - nī´as and Săp - phī´rȧ . 9 .
- - 一个 - nī´as 和 - - phī´rȧ . 9 .

Ăn-a-nī´as 和 Săp-phī´rş.9。

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['ru:lə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] Jewş [du:; də][tu:; tə] Pē´tĕr [ænd; ənd] - ?
What did the rulers of the Jewş do to Pē´tĕr and Jŏhn ?
什么 做过 这 统治者 的 这 Jewş 做 到 Pē´tĕr 和 - ?

犹太人的统治者对彼得和约翰做了什么?

[ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn]['prɪz(ə)n] . - .

They	put	them	in	prison	.	10	.
他们	放	他们	在	监狱	.	-	.

他们把他们关进了监狱。10.

[haʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [set] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ?

How	were	they	set	free	from	the	prison	?
如何	是	他们	放	自由的	从	这	监狱	?

他们是如何从监狱获释的?

[baɪ][æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .

By	an	angel	of	the	Lord	.
经过	一个	天使	的	这	主	.

奉主的使者之命。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

Lesson	XXXVII	.
课	xxxvii	.

第三十七课。

['sti:vn] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] .

Stephen	and	Philip	.
史蒂芬	和	菲利普	.

斯蒂芬和菲利普。

([tel] ['stɔ:riz] [fɔ:r][ænd; ənd][faɪv][ɪn] [pɑ:t] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Stories	4	and	5	in	Part	Seventh	.	)	1	.
(	告诉	故事	4	和	5	在	部分	第七	.	)	1	.

（第七部分讲述故事 4 和 5。）1.

[wɒt] [gʊd] [mæn] [pri:tʃ] [ɪn] Jē - rụ́sā - - ?

What	good	man	preached	in	Jē	-	rụ́sā	-	-	lĕm	?
什么	好的	男人	布道	在	Jē	-	rụ́sā	-	-		?

哪个好人在 Jē-rụ́sā-lĕm 中宣讲过?

Stē´phen . [ˌtu:'tu:] .

Stē´phen	.	2	.
Stē´phen	.	2	.

斯蒂芬.2.

[wɒt] [ɪz][təʊld][ɒv; əv] Stē´phen ?

What	is	told	of	Stē´phen	?
什么	是	讲述	的	Stē´phen	?

关于斯蒂芬，人们都说了些什么?

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃɒn] [laɪk][æn; ən]['eɪndʒəlz] . [θri:] .

His	face	shone	like	an	angel's	.	3	.
他的	脸	闪耀	喜欢	一个	天使的	.	3	.

他的脸容光焕发，如同天使一般。

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] Jewş [du:; də][tu:; tə] Stē´phen ?

What	did	the	Jewş	do	to	Stē´phen	?
什么	做过	这	Jewş	做	到	Stē´phen	?

犹太人对斯蒂芬做了什么?

[ðeɪ] [stəʊnd] [hɪm][tu:; tə] [deθ] . [fɔ:r] .

They	stoned	him	to	death	.	4	.
他们	吸食大麻	他	到	死亡	.	4	.

他们用石头把他砸死了。4.

[wɒt] [jʌŋ] [mæn] [helpt] [ɪn][ðə; ði]['stəʊnɪŋ][ɒv; əv] Stē´phen ?

What	young	man	helped	in	the	stoning	of	Stē´phen	?
什么	年轻的	男人	帮助	在	这	石刑	的	Stē´phen	?

哪个年轻人参与了用石头砸死斯蒂芬的事件?

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] Sạul . [faɪv] .

A	young	man	named	Sạul	.	5	.
一个	年轻的	男人	命名	Sạul	.	5	.

一个名叫扫罗的年轻人。5.

[wɒt] [dɪd] Sạul [duː; də][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] - ?

What	did	Sạul	do	to	the	followers	of	Chrīst	?
什么	做过	Sạul	做	到	这	追随者	的	-	?

扫罗对基督的信徒做了什么?

[hiː; hi] [biːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn]['prɪz(ə)n] . [sɪks] .

He	beat	them	and	put	them	in	prison	.	6	.
他	打	他们	和	放	他们	在	监狱	.	6	.

他把他们打了一顿，然后把他们关进了监狱。6.

[wɒt] ['wɜːkə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv] Jḗ - rụ́sā - - [baɪ] Sạul ? Phĭl ĭp .

What	worker	for	Chrīst	was	driven	out	of	Jḗ	-	rụ́sā	-	lĕm	by	Sạul	?	Phĭl ĭp	.
什么	工人	为了	-	曾是	驱动	出去	的	Jḗ	-	rụ́sā	-	-	经过	Sạul	?	Phĭl ĭp	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

哪位基督的仆人被扫罗赶出了耶路撒冷? Phĭl ĭp.7.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Phĭl ĭp [gəʊ] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ?

To	what	place	did	Phĭl ĭp	go	preaching	the	gospel	?
到	什么	地方	做过	Phĭl ĭp	去	布道	这	福音	?

菲利普去了哪里传福音?

[tuː; tə] Sā - mā´rĭ - . [eit] .

To	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	.	8	.
到	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	.	8	.

致 Sā-mā´rĭ-ȧ.8。

[weə(r)] [dɪd][æn; ən]['eɪndʒl][send] Phĭl ĭp [frɒm; frəm] Sā - mā´rĭ - ?

Where	did	an	angel	send	Phĭl ĭp	from	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	?
在哪里	做过	一个	天使	发送	Phĭl ĭp	从	Sā	-	mā´rĭ	-	ȧ	?

天使把菲利普从萨玛里送到哪里去了?

[tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] . [naɪn] .

To	the	desert	.	9	.
到	这	沙漠	.	9	.

到沙漠去。9.

[huːm] [dɪd] Phĭl ĭp [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] ?

Whom	did	Phĭl ĭp	meet	in	the	desert	?
谁	做过	Phĭl ĭp	见面	在	这	沙漠	?

菲利普在沙漠里遇到了谁?

[ə; eɪ][mæn]['raɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['tʃærɪət] . - .

A	man	riding	in	a	chariot	.	10	.
一个	男人	骑术	在	一个	战车	.	-	.

一名男子乘坐战车。10.

[wɒt] [dɪd] Phĭl ĭp [duː; də] [wen] [hiː; hi][met] [ðɪs] [mæn] ?

What	did	Phĭl ĭp	do	when	he	met	this	man	?
什么	做过	Phĭl ĭp	做	什么时候	他	遇见	这	男人	?

菲利普遇到这个人时做了什么?

[hiː; hi] [priːtʃ] - [tuː; tə][hɪm] .

He	preached	Chrīst	to	him	.
他	布道	-	到	他	.

他向他传讲基督。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .

Lesson	**XXXVIII**	**.**
课	38	.

第三十八课。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spəʊk] [tuː; tə] [sɔːl] .

The	**Voice**	**that**	**Spoke**	**to**	**Saul**	**.**
这	嗓音	那	辐	到	扫罗	.

与扫罗对话的声音。

([tel] ['stɔːri] [sɪks] [ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**6**	**in**	**Part**	**Seventh**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	6	在	部分	第七	.	)	1	.

（在第七部分讲述故事6。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Sa̤ul [gəʊ] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðeə(r)] ?

To	**what**	**place**	**did**	**Sa̤ul**	**go**	**,**	**that**	**he**	**might**	**break**	**up**	**the**	**church**	**there**	**?**
到	什么	地方	做过	Sa̤ul	去	,	那	他	可能	休息	向上	这	教会	那里	?

扫罗去了哪里，去拆毁那里的教会?

[tuː; tə] Dā - măs´cus . [ˌtuː'tuː] .

To	**Dā**	**-**	**măs´cus**	**.**	**2**	**.**
到	Dā	-	măs´cus	.	2	.

致 Dā-măs´cus.2.

[wɒt] [tʊk] [pleɪs] [wen] Sa̤ul [wɒz; wəz] [nɪə(r)] Dā - măs´cus ?

What	**took**	**place**	**when**	**Sa̤ul**	**was**	**near**	**Dā**	**-**	**măs´cus**	**?**
什么	采取	地方	什么时候	Sa̤ul	曾是	靠近	Dā	-	măs´cus	?

扫罗靠近达玛斯库斯时发生了什么事?

[ə; eɪ] [laɪt] [ʃɒn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] . [θriː] .

A	**light**	**shone**	**from**	**heaven**	**.**	**3**	**.**
一个	光	闪耀	从	天堂	.	3	.

天上照来一道光。3.

[huː] [spəʊk] [tuː; tə] Sa̤ul [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪt] ?

Who	**spoke**	**to**	**Sa̤ul**	**from**	**out**	**of**	**the**	**light**	**?**
WHO	辐	到	Sa̤ul	从	出去	的	这	光	?

谁从光亮处向扫罗说话?

[ðə; ði] [lɔːd] Jē´şus - . [fɔːr] .

The	**Lord**	**Jē´şus**	**Chrīst**	**.**	**4**	**.**
这	主	Jē´şus	-	.	4	.

主耶稣基督。4.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [duː; də] [tuː; tə] Sa̤ul ?

What	**did**	**the**	**bright**	**light**	**do**	**to**	**Sa̤ul**	**?**
什么	做过	这	明亮的	光	做	到	Sa̤ul	?

那道强光对扫罗产生了什么影响?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [blaɪnd] . [faɪv] .

It	**made**	**him**	**blind**	**.**	**5**	**.**
它	制成	他	瞎的	.	5	.

它使他失明了。5.

[huː] [brɔːt] [saɪt] [tuː; tə] Sa̤ul [ɪn] Dā - măs´cus ?

Who	**brought**	**sight**	**to**	**Sa̤ul**	**in**	**Dā**	**-**	**măs´cus**	**?**
WHO	带来	视线	到	Sa̤ul	在	Dā	-	măs´cus	?

谁使扫罗在达摩斯库斯重见光明?

[ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv] - [nemd] - - [ə; eɪ] - nī´as . [-] [sɪks] .

A	**follower**	**of**	**Chrīst**	**named**	**Ăn**	**-**	**a**	**-**	**nī´as**	**.**	**[**	**54**	**]**	**6**	**.**
一个	追随者	的	-	命名	-	-	一个	-	nī´as	.	[	-	]	6	.

一位名叫 Ăn-a-nī´as 的基督追随者。[54]6.

[wɒt] [els] [dɪd] - - [ə; eɪ] - nī´as [duː; də][tuː; tə] Sạul ?
What else did Ăn - a - nī´as do to Sạul ?
什么 别的 做过 - - 一个 - nī´as 做 到 Sạul ?

亚拿尼亚还对扫罗做了什么?

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] . ['sɛvən] .
He taught him how to be saved . 7 .
他 教授 他 如何 到 是 已保存 . 7 .

他教他如何得救。7.

[wɒt] [dɪd] Sạul [duː; də][æt; ət][wʌns] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][bɪ'liːvə(r)][ɪn] - ?
What did Sạul do at once when he became a believer in Chrīst ?
什么 做过 Sạul 做 在 一次 什么时候 他 成为 一个 信徒 在 - ?

扫罗信主后立刻做了什么?

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['priːtʃɪŋ] - . [eit] .
He began preaching Chrīst . 8 .
他 开始 布道 - . 8 .

他开始传讲基督。8.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] Jewş [ɒv; əv] Dā - măs´cus [traɪ][tuː; tə][duː; də] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] Sạul [wɒz; wəz]
What did the Jewş of Dā - măs´cus try to do when they found that Sạul was
什么 做过 这 Jewş 的 Dā - măs´cus 尝试 到 做 什么时候 他们 成立 那 Sạul 曾是
['priːtʃɪŋ] - ?
preaching Chrīst ?
布道 - ?

大马士革的犹太人发现扫罗在传讲基督时，他们想做什么?

[ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . [naɪn] .
They tried to kill him . 9 .
他们 尝试 到 杀 他 . 9 .

他们试图杀了他。9.

[haʊ] [dɪd] Sạul [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Dā - măs´cus ?
How did Sạul get away from the city of Dā - măs´cus ?
如何 做过 Sạul 得到 离开 从 这 城市 的 Dā - măs´cus ?

扫罗是如何逃离达摩斯库斯城的?

[ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] . - .
In a basket . 10 .
在 一个 篮子 . - .

放在篮子里。10.

[weə(r)] [dɪd] Sạul [gəʊ][frɒm; frəm] Dā - măs´cus ?
Where did Sạul go from Dā - măs´cus ?
在哪里 做过 Sạul 去 从 Dā - măs´cus ?

扫罗从达摩斯库斯去了哪里?

[tuː; tə] Jē - rụ´sā - - . - .
To Jē - rụ´sā - lĕm . 11 .
到 Jē - rụ´sā - - . - .

致 Jē-rụ´sā-lĕm.11。

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi] ['ɑːftəwəd] [gəʊ] ?
Where did he afterward go ?
在哪里 做过 他 之后 去 ?

他后来去了哪里?

[tuː; tə][hɪz; ɪz][həʊm][ɪn] Tär´sus .
To his home in Tär´sus .
到 他的 家 在 Tär´sus .

回到他在塔尔苏斯的家。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .

Lesson	**XXXIX**	**.**
课	xxxix	.

第三十九课。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'pɒsl] ['piːtə(r)] .

About	**the**	**Apostle**	**Peter**	**.**
关于	这	使徒	彼得	.

关于使徒彼得。

([tel] ['stɔːri] ['sɛvən] [ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**7**	**in**	**Part**	**Seventh**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	7	在	部分	第七	.	)	1	.

（第七部分讲述故事7。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] [ðə; ði] [ə'pɒsl] Pē´tēr [gəʊ] ?

To	**what**	**place**	**did**	**the**	**Apostle**	**Pē´tēr**	**go**	**?**
到	什么	地方	做过	这	使徒	Pē´tēr	去	?

使徒彼得去了哪里?

[tuː; tə] Jŏp´pȧ , [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [siː] . [ˌtuː'tuː] .

To	**Jŏp´pȧ**	**,**	**by**	**the**	**Great**	**Sea**	**.**	**2**	**.**
到	Jŏp´pȧ	,	经过	这	伟大的	海	.	2	.

到 Jŏp´pȧ，在大海边。2.

[wɒt] [dɪd] Pē´tēr [duː; də] [baɪ] [ə; eɪ] [preə(r)] [æt; ət] Jŏp´pȧ ?

What	**did**	**Pē´tēr**	**do**	**by**	**a**	**prayer**	**at**	**Jŏp´pȧ**	**?**
什么	做过	Pē´tēr	做	经过	一个	祷告	在	Jŏp´pȧ	?

彼得在约普的祈祷中做了什么?

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [laɪf] . [θriː] .

He	**raised**	**a**	**woman**	**to**	**life**	**.**	**3**	**.**
他	提高	一个	女士	到	生活	.	3	.

他使一个女人重获新生。3.

[huː] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['wʊmən] [huːm] Pē´tēr [reɪzd] [tuː; tə] [laɪf] ?

Who	**was**	**this**	**woman**	**whom**	**Pē´tēr**	**raised**	**to**	**life**	**?**
WHO	曾是	这	女士	谁	Pē´tēr	提高	到	生活	?

彼得复活的这个女人是谁?

[ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] [nemd] Dôr´cas . [fɔːr] .

A	**good**	**woman**	**named**	**Dôr´cas**	**.**	**4**	**.**
一个	好的	女士	命名	Dôr´cas	.	4	.

一位名叫多尔卡斯的善良女子。4.

[wɒt] [dɪd] [gɒd] [tiːtʃ] Pē´tēr [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [æt; ət] Jŏp´pȧ ?

What	**did**	**God**	**teach**	**Pē´tēr**	**in**	**a**	**dream**	**at**	**Jŏp´pȧ**	**?**
什么	做过	上帝	教	Pē´tēr	在	一个	梦	在	Jŏp´pȧ	?

上帝在约帕的梦中教导彼得什么?

[ðæt] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] [lænd] [ænd; ənd] ['neɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] . [faɪv] .

That	**people**	**of**	**every**	**land**	**and**	**nation**	**might**	**be**	**saved**	**.**	**5**	**.**
那	人们	的	每一个	土地	和	国家	可能	是	已保存	.	5	.

使各国各族人民都能得救。5.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] Jewş [kɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [ɪk'sept] [ðəm'selvz] ?

What	**did**	**the**	**Jewş**	**call**	**the**	**people**	**of**	**every**	**nation**	**except**	**themselves**	**?**
什么	做过	这	Jewş	称呼	这	人们	的	每一个	国家	除了	他们自己	?

犹太人如何称呼除他们自己以外的所有民族?

Ġĕn´tīleş . [sɪks] .

Ġĕn´tīleş	**.**	**6**	**.**
Ġĕn´tīleş	.	6	.

Ġĕn´tīleş.6.

[tuː; tə] [wɒt] Ġĕn´tīle [dɪd][gɒd] [send] Pē´tĕr [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ?

To	**what**	**Ġĕn´tīle**	**did**	**God**	**send**	**Pē´tĕr**	**to**	**preach**	**the**	**gospel**	**?**
到	什么	Ġĕn´tīle	做过	上帝	发送	Pē´tĕr	到	布道	这	福音	?

上帝差遣彼得去向哪个 Ġĕn´tīle 传福音?

[tuː; tə] - - nē´ - - - [ˌjuː 'es][ə; eɪ] Rō´man ['ɒfɪsə(r)] . ['sɛvən] .

To	**Côr**	**-**	**nē´**	**-**	**lĭ**	**-**	**us**	**a**	**Rō´man**	**officer**	**.**	**7**	**.**
到	-	-	nē´	-	-	-	我们	一个	Rō´man	官	.	7	.

致 Côr-nē´-lĭ-us 一位罗马军官。7.

[wɒt] [dɪd] Pē´tĕr [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] Jḗ - rụ´sā̆ - - [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ?

What	**did**	**Pē´tĕr**	**and**	**the**	**church**	**at**	**Jḗ**	**-**	**rụ´sā̆**	**-**	**-**	**lĕm**	**learn**	**from**	**this**	**?**
什么	做过	Pē´tĕr	和	这	教会	在	Jḗ	-	rụ´sā̆	-	-	学习	从	这	?	

从这件事中，彼得和耶利米教会学到了什么?

[tuː; tə] [priːtʃ] - [tuː; tə][ðə; ði] Ġĕn´tīleş . [eit] .

To	**preach**	**Chrīst**	**to**	**the**	**Ġĕn´tīleş**	**.**	**8**	**.**
到	布道	-	到	这	Ġĕn´tīleş	.	8	.

向 Ġĕn´tīleş.8 传讲基督。

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] Pē´tĕr ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [æt; ət] Jḗ - rụ´sā̆ - - ?

What	**was**	**done**	**to**	**Pē´tĕr**	**after**	**this**	**at**	**Jḗ**	**-**	**rụ´sā̆**	**-**	**lĕm**	**?**
什么	曾是	完毕	到	Pē´tĕr	后	这	在	Jḗ	-	rụ´sā̆	-	-	?

此后，彼得在耶利米遭遇了什么?

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][ɪn]['prɪz(ə)n] . [naɪn] .

He	**was**	**put**	**in**	**prison**	**.**	**9**	**.**
他	曾是	放	在	监狱	.	9	.

他被关进了监狱。9.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'tend][tuː; tə][duː; də] [wɪð] Pē´tĕr [ɒn][ðə; ði][nekst] [deɪ] ?

What	**did**	**the**	**king**	**intend**	**to**	**do**	**with**	**Pē´tĕr**	**on**	**the**	**next**	**day**	**?**
什么	做过	这	国王	打算	到	做	和	Pē´tĕr	在	这	下一个	天	?

国王打算第二天如何处置彼得?

[tuː; tə][pʊt][hɪm][tuː; tə] [deθ] . - .

To	**put**	**him**	**to**	**death**	**.**	**10**	**.**
到	放	他	到	死亡	.	-	.

处死他。10.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] Pē´tĕr [ɒn] [ðæt] [naɪt] ?

What	**happened**	**to**	**Pē´tĕr**	**on**	**that**	**night**	**?**
什么	发生	到	Pē´tĕr	在	那	夜晚	?

那晚彼得发生了什么事?

[hiː; hi][wɒz; wəz][set] [friː] [baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] .

He	**was**	**set**	**free**	**by**	**an**	**angel**	**.**
他	曾是	放	自由的	经过	一个	天使	.

他被一位天使释放了。

['les(ə)n] [ˌeks 'el] .

Lesson	**XL**	**.**
课	XL	.

第四十课。

[ðə; ði] [fɜːst] ['miʃənəriz] .

The	**First**	**Missionaries**	**.**
这	第一的	传教士	.

第一批传教士。

([tel] ['stɔːri] [eit][ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .

(	**Tell**	**Story**	**8**	**in**	**Part**	**Seventh**	**.**	**)**	**1**	**.**
(	告诉	故事	8	在	部分	第七	.	)	1	.

（第七部分讲述故事8。）1.

[weə(r)] [dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] - [grəʊ] [ʌp] ?
Where did a great church of Chrīst grow up ?
在哪里 做过 一个 伟大的 教会 的 - 生长 向上 ?

基督的伟大教会起源于哪里?

[æt; ət] Ăn´tĭ - [ɒk; ɒx][ɪn] Sўr´ĭ - . [-] [ˌtuːˈtuː] .
At Ăn´tĭ - och in Sўr´ĭ - ȧ . [55] 2 .
在 Ăn´tĭ - 哦 在 Sўr´ĭ - ȧ . [-] 2 .

位于 Sўr´ĭ-ş 的 Ăn´tĭ-och。[55]2。

[huː] [priːtʃ] [ænd; ənd] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] Ăn´tĭ - [ɒk; ɒx] ? Bär´na - - [ænd; ənd] Sạul
Who preached and taught in the church at Ăn´tĭ - och ? Bär´na - băs and Sạul
WHO 布道 和 教授 在 这 教会 在 Ăn´tĭ - 哦 ? Bär´na - - 和 Sạul
. [θriː] .
. 3 .
. 3 .

谁在安提奥赫的教堂里讲道和教导? 是巴尔纳巴斯和扫罗。3.

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] Bär´na - - [ænd; ənd] Sạul [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] Ăn´tĭ - [ɒk; ɒx] ?
For what work were Bär´na - băs and Sạul sent out from Ăn´tĭ - och ?
为了 什么 工作 是 Bär´na - - 和 Sạul 发送 出去 从 Ăn´tĭ - 哦 ?

伯拿巴和扫罗从安提奥赫被派去做什么工作?

[tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn]['ʌðə(r)][lændz] . [fɔː] .
To preach the gospel in other lands . 4 .
到 布道 这 福音 在 其他 土地 . 4 .

4. 在其他国家传福音。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə]['ʌðə(r)][lændz] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [kɔːld] ?
What are those who go out to other lands to preach the gospel called ?
什么 是 那些 WHO 去 出去 到 其他 土地 到 布道 这 福音 称为 ?

那些到其他国家传福音的人被称为什么?

['miʃənəriz] . [faɪv] .
Missionaries . 5 .
传教士 . 5 .

传教士。5.

[tuː; tə] [wɒt] ['aɪlənd][dɪd][ðə; ði] ['miʃənəriz] [ænd; ənd] Bär´na - - [fɜːst][gəʊ] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]
To what island did the missionaries and Bär´na - băs first go preaching the
到 什么 岛 做过 这 传教士 和 Bär´na - - 第一的 去 布道 这
['gɒsp(ə)l] ?
gospel ?
福音 ?

传教士和巴尔纳巴斯最初去哪个岛传福音?

[tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] Çў´prus . [sɪks] .
To the island of Çў´prus . 6 .
到 这 岛 的 Çў´prus . 6 .

前往普鲁士岛。6.

[baɪ] [wɒt] [neɪm] [wɒz; wəz] - [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [taɪm] ?
By what name was Saụl called after this time ?
经过 什么 姓名 曾是 - 称为 后 这 时间 ?

此后，Saụl 被称为什么名字?

Pạul , [ðə; ði] [ə'pɒsl] . ['sɛvən] .
Pạul , the apostle . 7 .
Pạul , 这 使徒 . 7 .

使徒保罗。7.

[ɪn] [wɒt] [lænd][dɪd][ðə; ði] ['miʃənəriz] , Pạul [ænd; ənd] Bär´na - - , [priːtʃ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left]

In	what	land	did	the	missionaries	,	Pạul	and	Bär´na	-	băs	,	preach	after	they	left
在	什么	土地	做过	这	传教士	,	Pạul	和	Bär´na	-	-	,	布道	后	他们	左边

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] Çy´prus ?

the	island	of	Çy´prus	?
这	岛	的	Çy´prus	?

传教士保罗和巴尔纳巴斯离开塞浦路斯岛后，在哪个国家传教呢?

[ɪn] Ā´şiȧ Mī´nor . [eit] .

In	Ā´şiȧ	Mī´nor	.	8	.
在	Ā´şiȧ	Mī´nor	.	8	.

在 Ā´şiȧ Mī´nor.8.

[ɪn] [wɒt] ['sɪti][ɒv; əv] Ā´şiȧ Mī´nor [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ?

In	what	city	of	Ā´şiȧ	Mī´nor	did	they	begin	preaching	the	gospel	?
在	什么	城市	的	Ā´şiȧ	Mī´nor	做过	他们	开始	布道	这	福音	?

他们最初在Ā´şiȧ Mī´nor的哪个城市开始传福音?

[ɪn] Ăn´tĭ - [ɒk; ɒx][ɒv; əv] Pĭ - sĭd´ĭ - . [naɪn] .

In	Ăn´tĭ	-	och	of	Pĭ	-	sĭd´ĭ	-	ȧ	.	9	.
在	Ăn´tĭ	-	哦	的	Pĭ	-	sĭd´ĭ	-	ȧ	.	9	.

在 Pĭ-sĭd´ĭ-ş.9 的 Ăn´tĭ-och 中。

[ɪn] [wɒt] [pleɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [fɜːst] ['wəːʃip] [æz; əz][gɒdz][ænd; ənd] [ðen] [stəʊnd] ?

In	what	place	were	they	first	worshipped	as	gods	and	then	stoned	?
在	什么	地方	是	他们	第一的	崇拜	作为	神	和	然后	吸食大麻	?

他们最初在哪个地方被奉为神明，后来又被石头砸死?

[æt; ət] Lўs´trȧ . - .

At	Lўs´trȧ	.	10	.
在	Lўs´trȧ	.	-	.

在 Lўs´trȧ.10。

[wɒt] [dɪd] Pạul [ænd; ənd] Bär´na - - [duː; də][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ɒn] [ðɪs]

What	did	Pạul	and	Bär´na	-	băs	do	in	all	the	places	which	they	visited	on	this
什么	做过	Pạul	和	Bär´na	-	-	做	在	全部	这	地方	哪个	他们	到访	在	这

['dʒɜːni] ?

journey	?
旅行	?

保罗和巴尔纳巴斯在这次旅行中到访的所有地方都做了些什么?

[ðeɪ] ['plɑːntɪd] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] - . - .

They	planted	churches	of	Chrīst	.	11	.
他们	已种植	教堂	的	-	.	-	.

他们建立了基督的教会。11.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['dʒɜːni] ?

To	what	place	did	they	go	again	after	their	journey	?
到	什么	地方	做过	他们	去	再次	后	他们的	旅行	?

他们旅程结束后又去了哪里?

[tuː; tə] Ăn´tĭ - [ɒk; ɒx][ɪn] Sўr´ĭ - .

To	Ăn´tĭ	-	och	in	Sўr´ĭ	-	ȧ	.
到	Ăn´tĭ	-	哦	在	Sўr´ĭ	-	ȧ	.

前往 Sўr´ĭ-ş 的 Ăn´tĭ-och。

['les(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ] .

Lesson	XLI	.
课	xli	.

第41课。

[pɔːlz] ['sekənd] ['dʒɜːni] .
Paul's Second Journey .
保罗的 第二 旅行 .

保罗的第二次旅程。

([tel] ['stɔːriz] - , - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 10 , 11 and 12 in Part Seventh .) 1 .
(告诉 故事 - , - 和 - 在 部分 第七 .) 1 .

（第七部分讲述故事 10、11 和 12。）1.

[huː] [went] [wɪð] Pa̤ul [ɒn] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['mɪʃən(ə)ri] ['dʒɜːni] ?
Who went with Pa̤ul on his second missionary journey ?
WHO 去 和 Pa̤ul 在 他的 第二 传教士 旅行 ?

谁陪同保罗进行了第二次传教之旅?

Sī´las [ænd; ənd] Tĭm´o - thў . [ˌtuː'tuː] .
Sī´las and Tĭm´o - thў . 2 .
Sī´las 和 Tĭm´o - thў . 2 .

Sī´las 和 Tĭm´o-thў.2.

[wɒt] [greɪt] [lænd] [dɪd] [ðeɪ] ['vɪzɪt] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] ?
What great land did they visit on this journey ?
什么 伟大的 土地 做过 他们 访问 在 这 旅行 ?

他们在旅途中游览了哪些伟大的国家?

['jʊərəp] . [θriː] .
Europe . 3 .
欧洲 . 3 .

欧洲.3.

[ɪn] [wɒt] ['sɪti] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ?
In what city of Europe did they begin preaching the gospel ?
在 什么 城市 的 欧洲 做过 他们 开始 布道 这 福音 ?

他们最初在欧洲哪个城市开始传福音?

[ɪn] - - lĭp´pī . [fɔːr] .
In Phĭ - lĭp´pī . 4 .
在 - - lĭp´pī . 4 .

在 Phĭ-lĭp´pī.4。

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] Pa̤ul [ænd; ənd] Sī´las [æt; ət] - - lĭp´pī ?
What was done to Pa̤ul and Sī´las at Phĭ - lĭp´pī ?
什么 曾是 完毕 到 Pa̤ul 和 Sī´las 在 - - lĭp´pī ?

在菲利比，保罗和西拉斯遭遇了什么?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] ['prɪz(ə)n] . [faɪv] .
They were beaten and put in prison . 5 .
他们 是 被打败 和 放 在 监狱 . 5 .

他们遭到殴打并被关进监狱。5.

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [set] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [æt; ət] - - lĭp´pī ?
How were they set free from the prison at Phĭ - lĭp´pī ?
如何 是 他们 放 自由的 从 这 监狱 在 - - lĭp´pī ?

他们是如何从菲利皮监狱获释的?

[baɪ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] . [sɪks] .
By an earthquake . 6 .
经过 一个 地震 . 6 .

6. 地震造成的。

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n][æt; ət] - - lĭp´pī [ɑːsk] Pa̤ul [ænd; ənd] Sī´las [wen]

What	did	the	jailor	of	the	prison	at	Phĭ	-	lĭp´pī	ask	Pa̤ul	and	Sī´las	when
什么	做过	这	狱卒	的	这	监狱	在	-	-	lĭp´pī	问	Pa̤ul	和	Sī´las	什么时候

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [keɪm] ?

the	earthquake	came	?
这	地震	来了	?

地震发生时，菲利比监狱的狱卒问保罗和西拉斯什么?

" [wɒt] [mʌst; məst][ai][duː; də][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] ? " ['sɛvən] .

"	What	must	I	do	to	be	saved	?	"	7	.
"	什么	必须	我	做	到	是	已保存	?	"	7	.

"我该怎么做才能得救？"7.

[wɒt] [dɪd] Pa̤ul [ænd; ənd] Sī´las [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] ?

What	did	Pa̤ul	and	Sī´las	say	to	the	jailor	?
什么	做过	Pa̤ul	和	Sī´las	说	到	这	狱卒	?

保罗和西拉斯对狱卒说了什么?

" [bɪ'liːv] [ɒn][ðə; ði] [lɔːd] Jē´ṣus - . " [eit] .

"	Believe	on	the	Lord	Jē´ṣus	Chrīst	.	"	8	.
"	相信	在	这	主	Jē´ṣus	-	.	"	8	.

"信靠主耶稣基督。"8.

[ɪn] [wɒt] ['sɪti]['ɑːftə(r)] - - lĭp´pī [dɪd] [ðeɪ] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ?

In	what	city	after	Phĭ	-	lĭp´pī	did	they	preach	the	gospel	?
在	什么	城市	后	-	-	lĭp´pī	做过	他们	布道	这	福音	?

在腓力比之后，他们在哪座城市传福音?

[ɪn] - - ['ɛs.eɪ] - lō̆ - nī´cȧ . [-] [naɪn] .

In	Thĕs	-	sa	-	lō̆	-	nī´cȧ	.	[	56	]	9	.
在	-	-	萨	-	lō̆	-	nī´cȧ	.	[	-	]	9	.

在《Thĕs-sa-lō̆-nī´cṣ》中。[56]9。

[ɪn] [wɒt] ['sɪti] [dɪd] Pa̤ul [priːtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] ?

In	what	city	did	Pa̤ul	preach	a	sermon	on	a	hill	?
在	什么	城市	做过	Pa̤ul	布道	一个	讲道	在	一个	爬坡道	?

保罗在哪座城市的山顶上布道?

[ɪn] Ăth´ĕnṣ , [ɒn] Märṣ - [hɪl] . - .

In	Ăth´ĕnṣ	,	on	Märṣ	'	Hill	.	10	.
在	Ăth´ĕnṣ	,	在	Märṣ	-	爬坡道	.	-	.

位于 Ăth´ĕnṣ，Märṣ' Hill.10。

[weə(r)] [dɪd] Pa̤ul [steɪ] [tuː] [j'iəz] , ['priːtʃɪŋ] ?

Where	did	Pa̤ul	stay	two	years	,	preaching	?
在哪里	做过	Pa̤ul	停留	二	年	,	布道	?

保罗在哪里待了两年，在那里传道?

[æt; ət] Cŏr´inth .

At	Cŏr´inth	.
在	Cŏr´inth	.

在科林斯。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

Lesson	XLII	.
课	xlii	.

第42课。

[pɔːlz] [θɜːd] ['dʒɜːni] .

Paul's	Third	journey	.
保罗的	第三	旅行	.

保罗的第三次旅程。

([tel] ['stɔːriz] - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 13 and 14 in Part Seventh .) 1 .
(告诉 故事 - 和 - 在 部分 第七 .) 1 .

（第七部分讲述故事 13 和 14。）1.

[ɪn] [wɒt] [greɪt] ['sɪti] [ɒv; əv] Āˊşiȧ Mīˊnor [dɪd] Pa̤ul [priːtʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θɜːd] ['mɪʃən(ə)ri] ['dʒɜːni] ?
In what great city of Āˊşiȧ Mīˊnor did Pa̤ul preach on his third missionary journey ?
在 什么 伟大的 城市 的 Āˊşiȧ Mīˊnor 做过 Pa̤ul 布道 在 他的 第三 传教士 旅行 ?

保罗在第三次传教旅程中，在米诺尔的哪个大城市布道?

[ɪn] Ĕphˊe - - . [ˌtuːˈtuː] .
In Ĕphˊe - sŭs . 2 .
在 Ĕphˊe - - . 2 .

在 Ĕphˊe-sŭs.2。

[wɒt] [dɪd] Pa̤ul [duː; də] [ɪn] Ĕphˊe - - ?
What did Pa̤ul do in Ĕphˊe - sŭs ?
什么 做过 Pa̤ul 做 在 Ĕphˊe - - ?

保罗在Ĕphˊe-sŭs做了什么?

['meni] [greɪt] [wɜːks] [ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] . [θriː] .
Many great works of healing . 3 .
许多 伟大的 作品 的 康复 . 3 .

许多伟大的治愈作品。3.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] Pa̤ul [steɪ] [ɪn] Ĕphˊe - - ['priːtʃɪŋ] ?
How long did Pa̤ul stay in Ĕphˊe - sŭs preaching ?
如何 长的 做过 Pa̤ul 停留 在 Ĕphˊe - - 布道 ?

保罗在伊菲苏斯传教待了多久?

[θriː] [jˈiəz] . [fɔːr] .
Three years . 4 .
三 年 . 4 .

三年。4.

[wɒt] [əˈrəʊz] [ɪn] Ĕphˊe - - [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] Pa̤ul [left] [ðə; ði] ['sɪti] ?
What arose in Ĕphˊe - sŭs a little before Pa̤ul left the city ?
什么 出现 在 Ĕphˊe - - 一个 小的 前 Pa̤ul 左边 这 城市 ?

在保罗离开这座城市之前不久，Ĕphˊe-sŭs 发生了什么事?

[ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] [ə'genst] Pa̤ul . [faɪv] .
A great uproar against Pa̤ul . 5 .
一个 伟大的 骚动 反对 Pa̤ul . 5 .

人们对保罗大发雷霆。5.

[tuː; tə] [wɒt] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['jʊərəp] [weə(r)] Pa̤ul [hæd; həd] [priːtʃ] [bɪˈfɔː(r)] , [dɪd] [hiː; hi] [gəʊ] ['ɑːftə(r)]
To what places in Europe where Pa̤ul had preached before , did he go after
到 什么 地方 在 欧洲 在哪里 Pa̤ul 有 布道 前 , 做过 他 去 后
['liːvɪŋ] Ĕphˊe - - ?
leaving Ĕphˊe - sŭs ?
离开 Ĕphˊe - - ?

保罗离开埃菲苏斯后，去了欧洲哪些他以前传教过的地方?

[tuː; tə] - - lĭpˊpī [ænd; ənd] Cŏrˊinth . [sɪks] .
To Phĭ - lĭpˊpī and Cŏrˊinth . 6 .
到 - - lĭpˊpī 和 Cŏrˊinth . 6 .

致 Phĭ-lĭpˊpī 和 Cŏrˊinth.6。

[weə(r)] [dɪd] Pa̤ul [meɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wel] , ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd]['fɔ:lən] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Where	**did**	**Pa̤ul**	**make**	**a**	**young**	**man**	**well**	**,**	**after**	**he**	**had**	**fallen**	**out**	**of**	**a**
在哪里	做过	Pa̤ul	制作	一个	年轻的	男人	出色地	,	后	他	有	倒下	出去	的	一个

['wɪndəʊ] ?

window	**?**
窗户	?

保罗在哪里治好了从窗户摔下来的年轻人?

[æt; ət] Trō´ăs . ['sɛvən] .

At	**Trō´ăs**	**.**	**7**	**.**
在	Trō´ăs	.	7	.

在 Trō´ăs.7。

[æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [dɪd] Pa̤ul [send] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [æt; ət] Ĕph´e - - ?

At	**what**	**place**	**did**	**Pa̤ul**	**send**	**for**	**the**	**leaders**	**of**	**the**	**church**	**at**	**Ĕph´e**	**-**	**sŭs**	**?**
在	什么	地方	做过	Pa̤ul	发送	为了	这	领导人	的	这	教会	在	Ĕph´e	-	-	?

保罗在哪个地方召集了伊菲苏斯教会的领袖?

[æt; ət] - - lē´tus . [eit] .

At	**Mī**	**-**	**lē´tus**	**.**	**8**	**.**
在	-	-	lē´tus	.	8	.

在 Mī-lē´tus.8。

[wɒt] [dɪd] Pa̤ul [spi:k] [tu:; tə] [ði:z] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ?

What	**did**	**Pa̤ul**	**speak**	**to**	**these**	**leaders**	**of**	**the**	**church**	**?**
什么	做过	Pa̤ul	说话	到	这些	领导人	的	这	教会	?

保罗对教会的这些领袖说了些什么?

[hɪz; ɪz] [ˌfeə'wel] [wɜ:dz] . [naɪn] .

His	**farewell**	**words**	**.**	**9**	**.**
他的	告别	字	.	9	.

他的告别词。9.

[wɒt] [wɜ:dz] [ɒv; əv] Jē´şus [dɪd] Pa̤ul [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'membə(r)] ?

What	**words**	**of**	**Jē´şus**	**did**	**Pa̤ul**	**tell**	**them**	**to**	**remember**	**?**
什么	字	的	Jē´şus	做过	Pa̤ul	告诉	他们	到	记住	?

保罗让他们记住耶稣的哪些话?

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)]['blesɪd; blest][tu:; tə] [gɪv] [ðæn; ðən][tu:; tə] [rɪ'si:v] . " - .

"	**It**	**is**	**more**	**blessed**	**to**	**give**	**than**	**to**	**receive**	**.**	**"**	**10**	**.**
"	它	是	更多的	蒙福	到	给	比	到	收到	.	"	-	.

"施比受更有福。"10.

[weə(r)] [dɪd] Pa̤ul [end][hɪz; ɪz] [θɜ:d] ['mɪʃən(ə)ri] ['dʒɜ:ni] ?

Where	**did**	**Pa̤ul**	**end**	**his**	**third**	**missionary**	**journey**	**?**
在哪里	做过	Pa̤ul	结尾	他的	第三	传教士	旅行	?

保罗的第三次传教之旅最终在哪里结束?

[æt; ət] Jē̤ - rụ́sā̤ - - .

At	**Jē̤**	**-**	**rụ́sā̤**	**-**	**lĕm**	**.**
在	Jē̤	-	rụ́sā̤	-	-	.

在 Jē̤-rụ́sā̤-lĕm。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .

Lesson	**XLIII**	**.**
课	四十三	.

第43课。

[pɔ:l] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

Paul	**a**	**Prisoner**	**.**
保罗	一个	囚犯	.

保罗是囚犯。

([tel] ['stɔːriz] - , - [ænd; ənd] - [ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .
(Tell Stories 15 , 16 and 17 in Part Seventh .) 1 .
(告诉 故事 - , - 和 - 在 部分 第七 .) 1 .

（讲述第七部分中的故事 15、16 和 17。）1.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] Pạul [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wˈɜːʃɪpɪŋ] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [æt; ət] Jḗ -
What happened to Pạul while he was worshipping God in the temple at Jḗ -
rụ́sā - - ?
rụ́sā - lěm ?
rụ́sā - - ?

保罗在耶利米圣殿敬拜神的时候发生了什么事?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] . [ˌtuː'tuː] .
He was taken by his enemies . 2 .
他 曾是 已采取 经过 他的 敌人 . 2 .

他被敌人抓走了。2.

[wɒt] [dɪd] [ðiːz] ['enəmɪz] [ɒv; əv] Pạul [traɪ] [tuː; tə] [duː; də] ?
What did these enemies of Pạul try to do ?
什么 做过 这些 敌人 的 Pạul 尝试 到 做 ?

保罗的这些敌人试图做什么?

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . [θriː] .
To kill him . 3 .
到 杀 他 . 3 .

杀了他。3.

[huː] [tʊk] Pạul [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?
Who took Pạul out of the hands of his enemies ?
WHO 采取 Pạul 出去 的 这 双手 的 他的 敌人 ?

谁将保罗从敌人手中救了出来?

Rṓman ['səʊldʒəz] . [fɔːr] .
Rṓman soldiers . 4 .
Rṓman 士兵 . 4 .

罗马士兵。4.

[weə(r)] [wɒz; wəz] Pạul ['teɪkən] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?
Where was Pạul taken to be kept from his enemies ?
在哪里 曾是 Pạul 已采取 到 是 保留 从 他的 敌人 ?

保罗被带到哪里躲避敌人?

['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] . [faɪv] .
Into the castle . 5 .
进入 这 城堡 . 5 .

进入城堡。5.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [lɔːd] Jḗṣus [seɪ] [tuː; tə] Pạul [æt; ət] [naɪt] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ?
What did the Lord Jḗṣus say to Pạul at night while he was in the castle ?
什么 做过 这 主 Jḗṣus 说 到 Pạul 在 夜晚 尽管 他 曾是 在 这 城堡 ?

耶稣在夜里保罗身处城堡时，对他说了什么?

" [biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] , Pạul ! " [-] [sɪks] .
" Be of good cheer , Pạul ! " [57] 6 .
" 是 的 好的 欢呼 , Pạul ! " [-] 6 .

"保罗，振作起来！"[57]6.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [wɒz; wəz] Pạul [sent] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] Jewṣ ?
To what place was Pạul sent to be safe from the Jewṣ ?
到 什么 地方 曾是 Pạul 发送 到 是 安全的 从 这 Jewṣ ?

为了躲避犹太人，保罗被派往哪里避难?

[tuː; tə] Çǎs - [ə; eɪ] - rē´á . ['sɛvən] .

To	Çǎs	-	a	-	rē´á	.	7	.
到	Çǎs	-	一个	-	rē´á	.	7	.

至 Çǎs-a-rē´á.7。

[bɪ'fɔː(r)] [wɒt] ['ruːlə(r)][wɒz; wəz] Pạul [brɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [traɪd] ?

Before	what	ruler	was	Pạul	brought	to	be	tried	?
前	什么	统治者	曾是	Pạul	带来	到	是	尝试	?

保罗被带到哪位统治者面前受审?

[bɪ'fɔː(r)] Fē´lǐx [ðə; ðiː] ['gʌvənə(r)] . [eɪt] .

Before	Fē´lǐx	the	governor	.	8	.
前	Fē´lǐx	这	州长	.	8	.

在总督费利克斯之前。8.

[haʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] Pạul [kept] [ɪn]['prɪz(ə)n][æt; ət] Çǎs - [ə; eɪ] - rē´á ?

How	long	was	Pạul	kept	in	prison	at	Çǎs	-	a	-	rē´á	?
如何	长的	曾是	Pạul	保留	在	监狱	在	Çǎs	-	一个	-	rē´á	?

保罗在 Çǎs-a-rē´á 监狱被关押了多久?

[tuː] [j'iəz] . [naɪn] .

Two	years	.	9	.
二	年	.	9	.

两年。9.

[bɪ'fɔː(r)] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] Pạul [brɔːt] ['ɑːftə(r)] [tuː] [j'iəz] ?

Before	what	other	governor	was	Pạul	brought	after	two	years	?
前	什么	其他	州长	曾是	Pạul	带来	后	二	年	?

在保罗担任总督两年后，他被派往哪位其他总督任上?

[bɪ'fɔː(r)] Fěs´tus . - .

Before	Fěs´tus	.	10	.
前	Fěs´tus	.	-	.

在费斯都之前。10.

[wɒt] [kɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] Pạul [æz; əz][hiː; hi][təʊld] [haʊ] - [hæd; həd] [seɪvd] [hɪm] ?

What	king	listened	to	Pạul	as	he	told	how	Chrīst	had	saved	him	?
什么	国王	听着	到	Pạul	作为	他	讲述	如何	-	有	已保存	他	?

哪位国王会听保罗讲述基督如何拯救他的故事?

[kɪŋ] Ā - grĭp´pạ .

King	Ā	-	grĭp´pạ	.
国王	Ā	-	grĭp´pạ	.

国王 Ā-grĭp´pạ。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .

Lesson	XLIV	.
课	xliv	.

第四十四课

[pɔːl] [ɪn][ðə; ðiː] [stɔːm] .

Paul	in	the	Storm	.
保罗	在	这	风暴	.

暴风雨中的保罗。

([tel] ['stɔːri] - [ɪn] [pɑːt] ['sev(ə)nθ] .) [wʌn] .

(	Tell	Story	18	in	Part	Seventh	.	)	1	.
(	告诉	故事	-	在	部分	第七	.	)	1	.

（第七部分讲述故事18。）1.

[tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [wɒz; wəz] Pạul [waɪl] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['traɪəl] ?

To	what	place	was	Pạul	while	a	prisoner	sent	for	another	trial	?
到	什么	地方	曾是	Pạul	尽管	一个	囚犯	发送	为了	其他	审判	?

保罗作为囚犯被送往哪里接受另一次审判?

[tuː; tə] - . [ˌtuːˈtuː] .

To	Rōme	.	2	.
到	-	.	2	.

前往罗马。2.

[haʊ] [dɪd] Pa̧ul [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['prɪznər] [liːv] Çǎes - [ə; eɪ] - rē´á [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - ?

How	did	Pa̧ul	and	many	other	prisoners	leave	Çǎes	-	a	-	rē´á	to	go	to	Rōme	?
如何	做过	Pa̧ul	和	许多	其他	囚犯	离开	Çǎes	-	一个	-	rē´á	到	去	到	-	?

保罗和许多其他囚犯是如何离开萨雷前往罗马的?

[ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] . [θriː] .

On	board	a	ship	.	3	.
在	木板	一个	船	.	3	.

在船上。3.

[wɒt] [dɪd] Pa̧ul [tel] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ?

What	did	Pa̧ul	tell	those	on	the	ship	that	they	would	meet	in	the	voyage	?
什么	做过	Pa̧ul	告诉	那些	在	这	船	那	他们	会	见面	在	这	航程	?

保罗告诉船上的人们，他们将在航行中遇到什么人?

[greɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] . [fɔːr] .

Great	trouble	and	danger	.	4	.
伟大的	麻烦	和	危险	.	4	.

巨大的麻烦和危险。4.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ?

How	did	the	trouble	and	danger	come	to	those	that	were	in	the	ship	?
如何	做过	这	麻烦	和	危险	来	到	那些	那	是	在	这	船	?

船上的人们是如何遭遇麻烦和危险的?

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] . [faɪv] .

From	a	great	storm	.	5	.
从	一个	伟大的	风暴	.	5	.

一场大风暴过后。5.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][ðə; ði] [stɔːm] [lɑːst] ?

How	long	did	the	storm	last	?
如何	长的	做过	这	风暴	最后的	?

这场风暴持续了多久?

[tuː] [wiːks] . [sɪks] .

Two	weeks	.	6	.
二	周	.	6	.

两周。6.

[wɒt] [dɪd][æn; ən]['eɪndʒl] [seɪ] [tuː; tə] Pa̧ul [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [waɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz]['reɪdʒɪŋ] ?

What	did	an	angel	say	to	Pa̧ul	in	the	night	while	the	storm	was	raging	?
什么	做过	一个	天使	说	到	Pa̧ul	在	这	夜晚	尽管	这	风暴	曾是	愤怒	?

夜里暴风雨肆虐时，一位天使对保罗说了什么?

[ðæt] [ɔːl][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] . ['sɛvən] .

That	all	on	the	ship	would	be	saved	.	7	.
那	全部	在	这	船	会	是	已保存	.	7	.

船上所有人都会获救。7.

[wɒt] [dɪd] Pa̧ul [seɪ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ?

What	did	Pa̧ul	say	to	those	on	the	ship	?
什么	做过	Pa̧ul	说	到	那些	在	这	船	?

保罗对船上的人说了什么?

" [biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] . " [eit] .

"	Be	of	good	cheer	.	"	8	.
"	是	的	好的	欢呼	.	"	8	.

“振作起来。”8.

[haʊ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔ:m] ?

How	were	the	lives	of	the	people	saved	from	the	storm	?
如何	是	这	生活	的	这	人们	已保存	从	这	风暴	?

人们是如何从风暴中幸存下来的?

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] [ə'pɒn][æn; ən]['aɪlənd] . [naɪn] .

They	were	thrown	upon	an	island	.	9	.
他们	是	抛掷	之上	一个	岛	.	9	.

他们被扔到一座岛上。9.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] ?

What	was	the	name	of	this	island	?
什么	曾是	这	姓名	的	这	岛	?

这个岛叫什么名字?

Měl΄ĭ - - .

Měl΄ĭ	-	tả	.
Měl΄ĭ	-	-	.

Měl΄ĭ-tả。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'vi:] .

Lesson	XLV	.
课	xlv	.

第四十五课。

[pɔ:l] [æt; ət] [rəʊm] .

Paul	at	Rome	.
保罗	在	罗马	.

保罗在罗马。

([tel] ['stɔ:ri] - [ɪn] [pɑ:t] ['sev(ə)nθ] .

(	Tell	Story	19	in	Part	Seventh	.
(	告诉	故事	-	在	部分	第七	.

（第七部分讲述故事19。

['stɔ:riz] - [ænd; ənd] - [meɪ] [bi:; bi] [əʊ'mɪtɪd] .) [wʌn] .

Stories	20	and	21	may	be	omitted	.	)	1	.
故事	-	和	-	可能	是	省略	.	)	1	.

第 20 和 21 章可以省略。）1.

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə] Pạul [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] Měl΄ĭ - - ?

What	happened	to	Pạul	on	the	shore	at	the	island	of	Měl΄ĭ	-	tả	?
什么	发生	到	Pạul	在	这	支撑	在	这	岛	的	Měl΄ĭ	-	-	?

在梅利塔岛岸边，保罗发生了什么事?

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] . [ˌtu:'tu:] .

He	was	bitten	by	a	poisonous	snake	.	2	.
他	曾是	被咬	经过	一个	有毒	蛇	.	2	.

他被毒蛇咬伤了。2.

[wɒt] [dɪd] Pạul [du:; də] , [wen] [ðə; ði] [sneɪk] [bɪt][hɪm] ?

What	did	Pạul	do	,	when	the	snake	bit	him	?
什么	做过	Pạul	做	,	什么时候	这	蛇	少量	他	?

保罗被蛇咬了之后做了什么?

[hi:; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [hɑ:rmd] . [-] [θri:] .

He	shook	it	off	and	was	not	harmed	.	[	58	]	3	.
他	摇晃	它	离开	和	曾是	不是	受到伤害	.	[	-	]	3	.

他抖了抖身子，没有受伤。[58]3.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [θɪŋk] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [nəʊ][hɑ:m] [kʌm] [tu:; tə] Pạul ?

What	did	the	people	of	the	island	think	when	they	saw	no	harm	come	to	Pạul	?
什么	做过	这	人们	的	这	岛	思考	什么时候	他们	锯	不	伤害	来	到	Pạul	?

岛上的人们看到保罗没有受到伤害，他们是怎么想的?

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɒd] . [fɔːr] .

They	**thought**	**that**	**he**	**was**	**a**	**god**	**.**	**4**	**.**
他们	想法	那	他	曾是	一个	上帝	.	4	.

他们认为他是神。4.

[huː] ['triːtɪd] Pạul [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['kaɪndli][æt; ət] Měl´ĭ - - ?

Who	**treated**	**Pạul**	**and**	**his**	**friends**	**kindly**	**at**	**Měl´ĭ**	**-**	**tȧ**	**?**
WHO	治疗	Pạul	和	他的	朋友们	亲切地	在	Měl´ĭ	-	-	?

在梅利塔，谁善待了保罗和他的朋友们?

Pŭb´lĭ - - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] . [faɪv] .

Pŭb´lĭ	**-**	**ŭs**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**island**	**.**	**5**	**.**
Pŭb´lĭ	-	-	,	这	统治者	的	这	岛	.	5	.

普布利乌斯，岛屿的统治者。5.

[wɒt] [dɪd] Pạul [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)] Pŭb´lĭ - - ?

What	**did**	**Pạul**	**do**	**for**	**the**	**ruler**	**Pŭb´lĭ**	**-**	**ŭs**	**?**
什么	做过	Pạul	做	为了	这	统治者	Pŭb´lĭ	-	-	?

保罗为统治者普布利乌斯做了什么?

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [sɪk] ['fɑːðə(r)] [wel] . [sɪks] .

He	**made**	**his**	**sick**	**father**	**well**	**.**	**6**	**.**
他	制成	他的	生病的	父亲	出色地	.	6	.

他治好了生病的父亲。6.

[tuː; tə] [wɒt] [lænd][dɪd] [ðeɪ] [seɪl][frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] Měl´ĭ - - ?

To	**what**	**land**	**did**	**they**	**sail**	**from**	**the**	**island**	**of**	**Měl´ĭ**	**-**	**tȧ**	**?**
到	什么	土地	做过	他们	帆	从	这	岛	的	Měl´ĭ	-	-	?

他们从梅利塔岛航行到哪里去了?

[tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Ĭt´a - lў . ['sɛvən] .

To	**the**	**land**	**of**	**Ĭt´a**	**-**	**lў**	**.**	**7**	**.**
到	这	土地	的	Ĭt´a	-	lў	.	7	.

前往Ĭt´a-lў之地。7.

[æt; ət] [wɒt] [greɪt] ['sɪti] [dɪd] - [lɒŋ] ['dʒɜːni] [end] ?

At	**what**	**great**	**city**	**did**	**Pạul's**	**long**	**journey**	**end**	**?**
在	什么	伟大的	城市	做过	-	长的	旅行	结尾	?

保罗漫长的旅程最终在哪座伟大的城市结束?

[æt; ət] - . [eit] .

At	**Rōme**	**.**	**8**	**.**
在	-	.	8	.

在罗马。8。

[haʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] Pạul [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət] - ?

How	**long**	**was**	**Pạul**	**a**	**prisoner**	**at**	**Rōme**	**?**
如何	长的	曾是	Pạul	一个	囚犯	在	-	?

保罗在罗马被囚禁了多久?

[tuː] [j'iəz] . [naɪn] .

Two	**years**	**.**	**9**	**.**
二	年	.	9	.

两年。9.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də] [waɪl] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ?

What	**did**	**he**	**do**	**while**	**a**	**prisoner**	**?**
什么	做过	他	做	尽管	一个	囚犯	?

他在狱中做了什么?

[hiː; hi] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] . - .

He	**preached**	**the**	**gospel**	**.**	**10**	**.**
他	布道	这	福音	.	-	.

他宣讲福音。10.

[wɒt] [dɪd] Pạul [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ?
What did Pạul write at the end of his life ?
什么 做过 Pạul 写 在 这 结尾 的 他的 生活 ?

保罗在生命的最后阶段写了什么?

" [aɪ][hæv; həv] [fɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] .
" I have fought a good fight .
" 我 有 战斗 一个 好的 斗争 .

我打了一场漂亮的仗。

" ['les(ə)n] [ˌeksˌɛl'viː'aɪ] .
" Lesson XLVI .
" 课 xlvi .

"第四十六课。

[rɪ'vjuː] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːli] [tʃɜːtʃ] . [wʌn] .
Review on the Early Church . 1 .
审查 在 这 早期的 教会 . 1 .

早期教会概览.1.

[ɪn] [wɒt] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] - ['ɑːftə(r)] Jē´şus [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ? Jē -
In what city were the followers of Chrīst after Jē´şus went to heaven ? Jē -
在 什么 城市 是 这 追随者 的 - 后 Jē´şus 去 到 天堂 ? Jē -
rụ´sā - - . [ˌtuː'tuː] .
rụ´sā - lĕm . 2 .
rụ´sā - - . 2 .

耶稣升天后，基督的追随者们在哪个城市? Jē-rụ´sā-lĕm.2.

[ɒn] [wɒt] [deɪ] [dɪd][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ?
On what day did the Holy Spirit come upon the disciples ?
在 什么 天 做过 这 圣 精神 来 之上 这 门徒 ?

圣灵在哪一天降临在门徒身上?

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] Pĕn´te - - . [θriː] .
The day of Pĕn´te - cŏst . 3 .
这 天 的 Pĕn´te - - . 3 .

Pĕn´te-cŏst.3日

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ɪts] ['ɜːli] [deɪz] ?
Who was the leader of the church in its early days ?
WHO 曾是 这 领导者 的 这 教会 在 它是 早期的 天 ?

教会早期的领袖是谁?

[ðə; ði] [ə'pɒsl] Pē´tēr . [fɔːr] .
The Apostle Pē´tēr . 4 .
这 使徒 Pē´tēr . 4 .

使徒彼得.4.

[huː] [daɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [təʊld][ə; eɪ][laɪ] ?
Who died because they told a lie ?
WHO 死亡 因为 他们 讲述 一个 说谎 ?

谁因为说谎而丧命?

- - [ə; eɪ] - nī´as [ænd; ənd] - - phī´rȧ . [faɪv] .
Ăn - a - nī´as and Săp - phī´rȧ . 5 .
- - 一个 - nī´as 和 - - phī´rȧ . 5 .

Ăn-a-nī´as 和 Săp-phī´rş.5。

[wɒt] [gʊd] [mæn][wɒz; wəz] [stəʊnd] [tuː; tə] [deθ] ?
What good man was stoned to death ?
什么 好的 男人 曾是 吸食大麻 到 死亡 ?

哪个好人被石头砸死了?

Stē´phen . [sɪks] .
Stē´phen . 6 .
Stē´phen . 6 .

斯蒂芬.6.

[wɒt] [jʌŋ] [mæn] [helpt] [ɪn][ðə; ði]['stəʊnɪŋ][ɒv; əv] Stē´phen ? Sạul . ['sɛvən] .
What young man helped in the stoning of Stē´phen ? Sạul . 7 .
什么 年轻的 男人 帮助 在 这 石刑 的 Stē´phen ? Sạul . 7 .

哪个年轻人参与了用石头砸死斯蒂芬的行动？扫罗7.

[huː] [priːtʃ] [ɪn] Sā - mā´rĭ - ['ɑːftə(r)] Stē´phen [wɒz; wəz] [kɪld] ?
Who preached in Sā - mā´rĭ - ȧ after Stē´phen was killed ?
WHO 布道 在 Sā - mā´rĭ - ȧ 后 Stē´phen 曾是 被杀 ?

斯蒂芬被杀后，谁在萨玛里-伊什（Sā-mā´rĭ-ȧ）布道?

Phĭl´ĭp . [eit] .
Phĭl´ĭp . 8 .
Phĭl´ĭp . 8 .

菲尔·8。

[weə(r)] [dɪd] Sạul [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] - ?
Where did Sạul become a believer in Chrīst ?
在哪里 做过 Sạul 变得 一个 信徒 在 - ?

扫罗在哪里成为基督的信徒?

[æt; ət] Dā - măs´cus . [naɪn] .
At Dā - măs´cus . 9 .
在 Dā - măs´cus . 9 .

在 Dā-măs´cus.9。

[wɒt] [gʊd] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] [laɪf] [θruː] [ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] Pē´tĕr ?
What good woman was raised to life through the prayer of Pē´tĕr ?
什么 好的 女士 曾是 提高 到 生活 通过 这 祷告 的 Pē´tĕr ?

哪位善良的女子因彼得的祈祷而复活?

Dôr´cas . - .
Dôr´cas . 10 .
Dôr´cas . - .

多尔卡斯.10。

[tuː; tə] [wɒt] Ġĕn´tīle [ɔː(r)] ['fɒrənə(r)] [wɒz; wəz] Pē´tĕr [sent] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ?
To what Ġĕn´tīle or foreigner was Pē´tĕr sent to preach the gospel ?
到 什么 Ġĕn´tīle 或者 外国人 曾是 Pē´tĕr 发送 到 布道 这 福音 ?

彼得被派去向哪位外国人（Ġĕn´tīle）或异乡人传福音呢?

[tuː; tə] - - nē´lĭ - - . - .
To Côr - nē´lĭ - ŭs . 11 .
到 - - nē´lĭ - - . - .

致 Côr-nē´lĭ-ŭs.11。

[haʊ] [wɒz; wəz] Pē´tĕr [set] [friː] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][ɪn] Jē - rụ´sā - - ?
How was Pē´tĕr set free from prison in Jē - rụ´sā - lĕm ?
如何 曾是 Pē´tĕr 放 自由的 从 监狱 在 Jē - rụ´sā - - ?

彼得是如何从耶路撒冷的监狱中获释的?

[baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] . - .
By an angel . 12 .
经过 一个 天使 . - .

一位天使。12.

[wɒt] [tʃɜːtʃ] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːst] ['miʃənəriz] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ?
What church sent out the first missionaries to preach the gospel ?
什么 教会 发送 出去 这 第一的 传教士 到 布道 这 福音 ?

哪个教会派出了第一批传教士去传播福音?

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] Ăn´tĭ - [ɒk; ɒx] . - .
The church at Ăn´tĭ - och . 13 .
这 教会 在 Ăn´tĭ - 哦 . - .

位于 Ăn´tĭ-och.13 的教堂。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] ['miʃənəriz] [sent] [aʊt] ?
Who were the two missionaries sent out ?
WHO 是 这 二 传教士 发送 出去 ?

被派出去的两名传教士是谁?

Bär´na - - [ænd; ənd] Sạul . - .
Bär´na - băs and Sạul . 14 .
Bär´na - - 和 Sạul . - .

Bär´na-băs 和 Sạul.14。

[wɒt] ['aɪlənd][dɪd] Bär´na - - [ænd; ənd] Sạul [fɜːst]['vɪzɪt][ɪn] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ?
What island did Bär´na - băs and Sạul first visit in preaching the gospel ?
什么 岛 做过 Bär´na - - 和 Sạul 第一的 访问 在 布道 这 福音 ?

巴尔纳巴斯和扫罗在传福音时首先访问的是哪个岛?

Çў´prus . [-] - .
Çў´prus . [59] 15 .
Çў´prus . [-] - .

Çў´prus.[59]15.

[baɪ] [wɒt] [neɪm] [wɒz; wəz] Sạul [nəʊn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ? Pạul . - .
By what name was Sạul known after this ? Pạul . 16 .
经过 什么 姓名 曾是 Sạul 已知 后 这 ? Pạul . - .

此后扫罗以什么名字为人所知? 保罗书信集16.

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] Pạul [ænd; ənd] Bär´na - - [fɜːst] ['wəːʃip] [ænd; ənd] [ðen] [stəʊnd] ?
Where were Pạul and Bär´na - băs first worshipped and then stoned ?
在哪里 是 Pạul 和 Bär´na - - 第一的 崇拜 和 然后 吸食大麻 ?

保罗和巴尔纳巴斯最初是在哪里接受膜拜，然后被石头砸死的?

Lўs´trȧ . - .
Lўs´trȧ . 17 .
Lўs´trȧ . - .

Lўs´trȧ.17.

[ɪn] [wɒt] ['sɪti] [wɒz; wəz][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][fɜːst] [priːtʃ] [ɪn] ['jʊərəp] ?
In what city was the gospel first preached in Europe ?
在 什么 城市 曾是 这 福音 第一的 布道 在 欧洲 ?

福音最早在欧洲哪个城市传开?

[ɪn] - - lĭp´pī . - .
In Phĭ - lĭp´pī . 18 .
在 - - lĭp´pī . - .

在 Phĭ-lĭp´pī.18。

[weə(r)] [wɒz; wəz] Pạul [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ?
Where was Pạul made a prisoner ?
在哪里 曾是 Pạul 制成 一个 囚犯 ?

保罗被囚禁在哪里?

[ɪn] Jē - rụ´sā - - . - .
In Jē - rụ´sā - lĕm . 19 .
在 Jē - rụ´sā - - . - .

在 Jē-rụ´sā-lĕm.19 中。

[ɒn] [wɒt] ['aɪlənd][wɒz; wəz] Pạul ['ʃɪprekt] ?
On what island was Pạul shipwrecked ?
在 什么 岛 曾是 Pạul 遭遇海难 ?

保罗是在哪个岛上遭遇海难的?

Měl˝ĭ - - . - .
Měl˝ĭ - tả . 20 .
Měl˝ĭ - - . - .

Měl˝ĭ-tả.20.

[tuː; tə] [wɒt] ['sɪti] [wɒz; wəz] Pa̤ul ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ʃɪprekt] ?
To what city was Pa̤ul taken as a prisoner after being shipwrecked ?
到 什么 城市 曾是 Pa̤ul 已采取 作为 一个 囚犯 后 存在 遭遇海难 ?

保罗遭遇海难后被俘虏到哪个城市?

[tuː; tə] - . [-]
To Rōme . [60]
到 - . [-]

前往罗马。[60]

[-] [nəʊt] : [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [mæps][ɪz] [lɪŋkt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .
Transcriber's Note : Each of these maps is linked to a larger version .
转录员的 笔记 : 每个 的 这些 地图 是 链接 到 一个 更大的 版本 .

转录者注：每张地图都链接到更大的版本。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mɔː(r)] ['diːteɪld] [mæp] .
Click on the image to see the more detailed map .
点击 在 这 图像 到 看 这 更多的 详细的 地图 .

点击图片查看更详细的地图。

[mæp][wʌn] [-]
Map 1 [61]
地图 1 [-]

地图 1[61]

[mæp][ˌtuːˈtuː] [-]
Map 2 [62]
地图 2 [-]

图 2[62]

[mæp][θriː] [-]
Map 3 [63]
地图 3 [-]

地图 3[63]

[mæp][fɔːr] [-]
Map 4 [64]
地图 4 [-]

地图 4[64]

[mæp][faɪv] [-]
Map 5 [65]
地图 5 [-]

地图 5[65]

[mæp][sɪks] [-]
Map 6 [66]
地图 6 [-]

地图 6[66]

[mæp]['sɛvən] [-]
Map 7 [67]
地图 7 [-]

地图 7[67]

[mæp][eit] [-]
Map 8 [68]
地图 8 [-]

地图 8[68]

[mæp][naɪn] [-]
Map **9** **[** **69** **]**
地图 9 [-]

地图 9[69]

[mæp] - [-]
Map **10** **[** **70** **]**
地图 - [-]

地图 10[70]

[mæp] - [-]
Map **11** **[** **71** **]**
地图 - [-]

地图 11[71]

[mæp] - [-]
Map **12** **[** **72** **]**
地图 - [-]

地图 12[72]

[mæp] - [-]
Map **13** **[** **73** **]**
地图 - [-]

地图 13[73]

[mæp] - [-]
Map **14** **[** **74** **]**
地图 - [-]

地图 14[74]

[mæp] - [-]
Map **15** **[** **75** **]**
地图 - [-]

地图 15[75]

[mæp] - [-]
Map **16** **[** **76** **]**
地图 - [-]

地图 16[76]

[mæp] -
Map **17**
地图 -

地图 17

[-] [nəʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [dʌz] [nɒt] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
The **original** **text** **does** **not** **include** **a** **table** **of** **contents** **.**
这 原来的 文本 做 不是 包括 一个 桌子 的 内容 .

原文没有目录。

[ə; eɪ] [lɪŋkt] ['kɒntents] [wɒz; wəz][ɪn'klu:dɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌeɪtʃ ti: em 'el] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][eɪd][ðə; ði]['ri:də(r)]
A **linked** **contents** **was** **included** **for** **this** **html** **edition** **to** **aid** **the** **reader**
一个 链接 内容 曾是 包括 为了 这 html 版 到 援助 这 读者
.
:
.

为了方便读者，本HTML版本包含了链接目录。

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .

Obvious	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ] - , ['kwestʃən] [θri:][wɒz; wəz] [əʊ'mɪtɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .

Page	**42**	**,**	**question**	**3**	**was**	**omitted**	**under**	**the**	**section**	**"**	**The**	**Little**	**Child**	**.**
页	-	,	问题	3	曾是	省略	在下面	这	部分	"	这	小的	孩子	.

第 42 页，问题 3 在“小孩”部分被省略了。

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑ:(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

"	**The**	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**
"	这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这

[kə'rekʃnz] .

corrections	**.**
更正	.

“其余的更正用更正下方的虚线表示。

[skrəʊl][ðə; ði] [maʊs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:d] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .

Scroll	**the**	**mouse**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神